叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000001

2. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000002

3. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000003

4. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000004

5. 乞丐歌剧(the Beggar's Opera) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第1/5页

[træn'skraɪbd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - ['wɪljəm] ['haɪnəmən] (- [tekst]) [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] ,
Transcribed from the 1922 William Heinemann (1765 text) edition by David Price ,
转录 从 这 - 威廉 海涅曼 (- 文本) 版 经过 大卫 价格 ,

['i:meɪl] ccx074 @ . [ɔ:g]
email ccx074 @ pglaf . org
电子邮件 ccx074 @ PGLAF . 组织

根据1922年威廉·海涅曼（1765年文本）版本转录，作者：大卫·普莱斯，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ðə; ði] ['bɛgərz] ['ɒprə]
THE BEGGAR'S OPERA
这 乞丐的 歌剧

乞丐歌剧

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['begə(r)] , ['pleɪə(r)] .
BEGGAR , PLAYER .
乞丐 , 玩家 .

乞丐，玩家。

['begə(r)] .
Beggar .
乞丐 .

乞丐。

[ɪf] ['pɒvəti] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [tu:; tə] ['pəʊətri] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [nəʊ] - ['bɒdi] [kæn; kən] [dɪ'spju:t] [maɪn] .
If Poverty be a Title to Poetry , I am sure no - body can dispute mine .
如果 贫困 是 一个 标题 到 诗 , 我 是 当然 不 - 身体 能 争议 矿 .

如果贫穷可以成为诗歌的标题，我相信没有人会质疑我的标题。

[ai] [əʊn] [maɪ'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['begəz] ;
I own myself of the Company of Beggars ;
我 自己的 我 的 这 公司 的 乞丐 ;

我承认自己是乞丐团的一员；

[ænd; ənd] [ai] [meɪk] [wʌn] [æt; ət] [ðeə(r)] ['wi:kli] ['festɪvlz] [æt; ət] [ˌes 'ti:] . ['gaɪlzɪz] .
and I make one at their Weekly Festivals at St . Giles's .
和 我 制作 一 在 他们的 每周 节日 在 英石 . 吉尔斯的 .

我在圣吉尔斯教堂举办的每周节日活动上制作了一个。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['jɪəli] ['sæləri] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [kætʃɪz] ,
I have a small Yearly Salary for my Catches ,
我 有 一个 小的 每年 薪水 为了 我的 捕获物 ,

我靠捕鱼挣的钱每年只有一点点收入，

[ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] ['welkəm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ðeə(r)] [wen'evə(r)] [ai] [pli:z] ,
and am welcome to a Dinner there whenever I please ,
和 是 欢迎 到 一个 晚餐 那里 每当 我 请 ,

我随时都欢迎去那里用餐。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [məʊst] ['poʊəts] [kæn; kən] [seɪ] .
which is more than most Poets can say .
哪个 是 更多的 比 最多 诗人 能 说 .

这比大多数诗人所能表达的还要多。

['pleɪə(r)] .
Player .
玩家 .

玩家。

[æz; əz][wiː; wi][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪz] ,
As we live by the Muses ,
作为 我们 居住 经过 这 缪斯 ,

我们依靠缪斯女神而活，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['grætɪtjuːd][ɪn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [pəʊ'etɪkəl]['merɪt][weər'evə(r)][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
it is but Gratitude in us to encourage Poetical Merit wherever we find it :
它 是 但 感激 在 我们 到 鼓励 诗意的 优点 无论 我们 寻找 它 :

我们心中怀着感恩之心，会鼓励我们所发现的一切诗歌才华。

[ðə; ði]['mjuːzɪz] , ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] , [peɪ] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [dres] ,
The Muses , contrary to all other Ladies , pay no Distinction to Dress ,
这 缪斯 , 相反 到 全部 其他 女士们 , 支付 不 区别 到 裙子 ,

与所有其他女性不同，缪斯女神们并不注重穿着打扮。

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['pɑːʃəli] [mis'teik] [ðə; ði] ['pɜːtnəs] [ɒv; əv] [ɪm'brɔɪdəri] [fɔː(r); fə(r)] [wɪt] , [nɔː(r)][ðə; ði]
and never partially mistake the Pertness of Embroidery for Wit , nor the
和 绝不 部分 错误 这 俏丽 的 刺绣 为了 有 , 也不 这
['mɒdəsti] [ɒv; əv] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌlnis] .
Modesty of Want for Dulness .
谦逊 的 想 为了 沉闷 .

切勿将刺绣的俏皮误认为机智，也切勿将匮乏的谦逊误认为愚钝。

[biː; bi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [huː] [hiː; hi] [wɪl] , [wiː; wi] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] .
Be the Author who he will , we push his Play as far as it will go .
是 这 作者 WHO 他 将要 , 我们 推 他的 玩 作为 远的 作为 它 将要 去 .

让他成为他想成为的作者，我们将把他的剧本推向极致。

[səʊ] ([ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [wɒnt])
So (though you are in Want)
所以 (尽管 你 是 在 想)

所以（即使你身处渴望之中）

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [sək'ses] ['hɑːtɪli] .
I wish you success heartily .
我 希望 你 成功 衷心地 .

衷心祝你成功。

['begə(r)] .
Beggar .
乞丐 .

乞丐。

[ðɪs] [piːs] [ai] [əʊn] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [rɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv]
This piece I own was originally writ for the celebrating the Marriage of
这 片 我 自己的 曾是 起初 写 为了 这 庆祝 这 婚姻 的
[dʒeɪmz] ['tʃɔːntə] [ænd; ənd] [mɒl] [leɪ] ,
James Chaunter and Moll Lay ,
詹姆斯 漫步者 和 莫尔 莱 ,

我收藏的这首曲子最初是为庆祝詹姆斯·昌特和莫尔·莱的婚礼而作。

[tuː] [məʊst] ['eksələnt] ['bæləd] - ['sɪŋəz] .
two most excellent Ballad - Singers .
二 最多 出色的 民谣 - 歌手 .

两位最优秀的民谣歌手。

[ai][hæv; həv] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['sɪmɪlɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['ɒprəz] : [ðə; ði] ['swɒləʊ] ,
I have introduced the Similes that are in all your celebrated Operas : The Swallow ,
我 有 介绍 这 明喻 那 是 在 全部 你的 著名 歌剧 : 这 吞 ,

我已经介绍了你们所有著名歌剧中都有的比喻：燕子，

[ðə; ði] [mɒθ] , [ðə; ði] [biː] , [ðə; ði] [ʃɪp] , [ðə; ði]['flaʊə(r)] , & [siː] .
the Moth , the Bee , the Ship , the Flower , & c .
这 蛾 , 这 蜜蜂 , 这 船 , 这 花 , & c .

飞蛾、蜜蜂、船、花等等。

[bɪ'saɪdz] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] - [siːn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ['ɔːlweɪz] ['rekən] ['tʃɑːmɪŋli] [pə'θetɪk] .
Besides , I have a Prison - Scene , which the Ladies always reckon charmingly pathetic .
除了 , 我 有 一个 监狱 - 场景 , 哪个 这 女士们 总是 估计 迷人地 可怜的 .

此外，我还有一幅监狱场景画，女士们总是觉得它既迷人又可怜。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːts] , [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [tuː; tə]['aʊə(r)] [tuː] ['leɪdɪz] ,
As to the Parts , I have observed such a nice Impartiality to our two Ladies ,
作为 到 这 部分 , 我 有 观察到 这样的 一个 好的 公正性 到 我们的 二 女士们 ,

至于各部分，我注意到两位女士都得到了很好的公正对待。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə'fens] .
that it is impossible for either of them to take Offence .
那 它 是 不可能的 为了 任何一个 的 他们 到 拿 罪行 .

他们两人都不可能因此而生气。

[ai] [həʊp] [ai] [meɪ] [biː; bi] [fə'givn] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [nɒt] [meɪd] [maɪ] ['ɒprə] [θruː'aʊt] [ʌn'nætʃrəl] ,
I hope I may be forgiven , that I have not made my Opera throughout unnatural ,
我 希望 我 可能 是 已原谅 , 那 我 有 不是 制成 我的 歌剧 自始至终 不自然 ,

我希望能够得到原谅，因为我并没有让我的歌剧表演显得不自然。

[laɪk] [ðəʊz] [ɪn] [vəʊg] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌresɪtə'tiːv] ; [ɪk'septɪŋ] [ðɪs] ,
like those in vogue ; for I have no Recitative ; excepting this ,
喜欢 那些 在 时尚 ; 为了 我 有 不 宣叙调 ; 除外 这 ,

就像那些流行的曲子一样；因为我没有宣叙调；除了这首之外，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə][hæv; həv]['naɪðə(r)] ['prəʊlɒg] [nɔː(r)] ['epɪlɒg] ,
as I have consented to have neither Prologue nor Epilogue ,
作为 我 有 同意 到 有 两者都不 序幕 也不 结语 ,

我已经同意不设序言也不设尾声，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [æn; ən] ['ɒprə] [ɪn][ɔːl][ɪts] [fɔːmz] .
it must be allowed an Opera in all its Forms .
它 必须 是 允许 一个 歌剧 在 全部 它是 表格 .

必须允许歌剧以其各种形式存在。

[ðə; ði] [piːs] [ɪn'diːd] [hæθ] [biːn] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['friːkwəntli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ɑː'selvz] [ɪn]['aʊə(r)] [greɪt] [ruːm] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['gaɪlzɪz] ,
The Piece indeed hath been heretofore frequently represented by ourselves in our Great Room at St . Giles's ,
这 片 的确 有 到过 此前 频繁地 代表 经过 我们自己 在 我们的 伟大的 房间 在 英石 . 吉尔斯的 ,

这件作品此前确实经常由我们自己在圣吉尔斯教堂的大礼堂中演出。

[səʊ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ək'nɒlɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃærəti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
so that I cannot too often acknowledge your Charity in bringing it now on the Stage .
所以 那 我 不能 也 经常 承认 你的 慈善 在 带来 它 现在 在 这 阶段 .

因此，我必须时常感谢您慷慨解囊，将它带到舞台上。

['pleɪə(r)] .
Player .
玩家 .

玩家。

[bʌt; bət][ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɪð'drɔː] ; [ðə; ði] ['æktəz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
But I see it is time for us to withdraw ; the Actors are preparing to begin .
但 我 看 它 是 时间 为了 我们 到 提取 ; 这 演员 是 准备 到 开始 .

但我认为我们该撤退了；演员们正准备开始。

[pleɪ] [ə'weɪ] [ðə; ði]['əʊvətʃʊə(r)] .
Play away the Overture .
玩 离开 这 序曲 .

奏响序曲。

[['eksiʌnt] .
[Exeunt .
[退场 .

[退场。

['əʊvətʃʊə(r)]
OVERTURE
序曲

序曲

[ækt] [ai] . [siːn] [ai] .
ACT I . SCENE I .
行为 我 . 场景 我 .

第一幕，第一场。

[siːn] , - [haʊs] .
Scene , Peachum's House .
场景 , - 房子 .

场景，皮查姆家。

['piːtʃəm] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʊk] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Peachum sitting at a Table with a large Book of Accounts before him .
桃子 坐着 在 一个 桌子 和 一个 大的 书 的 账户 前 他 .

皮查姆坐在桌旁，面前摆着一本厚厚的账簿。

[eə(r)][ai] . [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [kləʊðd] [ɪn] [greɪ] , & [siː] .
AIR I . An old Woman clothed in Gray , & c .
空气 我 . 一个 老的 女士 穿着衣服 在 灰色的 , & c .

AIR I. 一位身穿灰色衣服的老妇人，等等。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [laɪf]
Through all the Employments of Life
通过 全部 这 就业 的 生活

在人生的所有职业中

[iːtʃ] ['neɪbə(r)] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ;
Each Neighbour abuses his Brother ;
每个 邻居 滥用 他的 兄弟 ;

每个邻居都虐待自己的兄弟;

[hɔː(r)] [ænd; ənd] [rəʊg] [ðeɪ] [kɔːl] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] :
Whore and Rogue they call Husband and Wife :
妓女 和 流氓 他们 称呼 丈夫 和 妻子 :

他们把妓女和流氓称为丈夫和妻子:

[ɔːl] [prə'feʃnz] [biː; bi] - [rəʊg] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] :
All Professions be - rogue one another :
全部 职业 是 - 流氓 一 其他 :

各行各业都互相敌视:

[ðə; ði] [priːst] [kɔːlz] [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ə; eɪ] [tʃiːt] ,
The Priest calls the Lawyer a Cheat ,
这 牧师 呼叫 这 律师 一个 欺骗 ,

牧师称律师是骗子,

[ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [biː; bi] - [neiv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] :
The Lawyer be - knaves the Divine :
这 律师 是 - 无赖 这 神圣的 :

律师亵渎神明:

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['steɪtsmən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [səʊ] [greɪt] ,
And the Statesman , because he's so great ,
和 这 政治家 , 因为 他是 所以 伟大的 ,

还有这位政治家，因为他太棒了，

[θɪŋks] [hɪz; ɪz] [treɪd] [æz; əz] ['ɒnɪst] [æz; əz] [maɪn] .
Thinks his Trade as honest as mine .
思考 他的 贸易 作为 诚实的 作为 矿 .

他认为自己的行当和我的一样正当。

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ɪm'plɔɪmənt] , [səʊ] [ɪz] [maɪn] .
A Lawyer is an honest Employment , so is mine .
一个 律师 是 一个 诚实的 就业 , 所以 是 矿 .

律师是份正当职业，我的职业也是。

[laɪk] [ˌem 'iː] [tuː] [hiː; hi] [ækts] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kə'pæsəti] , [bəuθ] [ə'genst] [rəʊgz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] -
Like me too he acts in a double Capacity , both against Rogues and for '
喜欢 我 也 他 行为 在 一个 双倍的 容量 , 两个都 反对 流氓 和 为了 -
[ɪm] ;
em ;
呃 ;

他也像我一样身兼两职，既打击恶棍，又为他们效力;

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [bʌt; bət] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [tʃiːts] , [sɪns]
for ' tis but fitting that we should protect and encourage Cheats , since
为了 - 的 但 配件 那 我们 应该 保护 和 鼓励 作弊 , 自从
[wiː; wi] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðem; ðəm] .
we live by them .
我们 居住 经过 他们 .

因为我们靠作弊为生，所以保护和鼓励作弊者也是理所当然的。

['entə(r)] [fɪltʃ] .
Enter Filch .
进入 偷窃 .

菲尔奇登场。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[sɜː(r)] , [blæk] [mɒl] [hæθ] [sent] [wɜːd] [hɜː(r); hə(r)]['traɪəl] ['kɒmz] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Sir , Black Moll hath sent word her Trial comes on in the Afternoon ,
先生 , 黑色的 莫尔 有 发送 单词 她 审判 来 在 在 这 下午 ,

先生，黑莫尔传来消息，她的审判将于下午举行。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [həʊps] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːdə(r)] ['mætəz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] .
and she hopes you will order Matters so as to bring her off .
和 她 希望 你 将要 命令 事情 所以 作为 到 带来 她 离开 .

她希望你能下令处理此事，以便让她下台。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[æz; əz][ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [juː; jʊ] [meɪ] ['sætɪsfaɪ][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [aɪl]
As the Wench is very active and industrious , you may satisfy her that I'll
作为 这 妖妇 是 非常 积极的 和 勤劳 , 你 可能 满足 她 那 患病的
['sɒfn] [ðə; ði] ['evɪdəns] .
soften the Evidence .
软化 这 证据 .

由于这丫头非常勤奋，你可以让她相信我会淡化证据。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[tɒm] - , [sɜː(r)] , [ɪz] [faʊnd] ['gɪlti] .
Tom Gagg , Sir , is found guilty .
汤姆 - , 先生 , 是 成立 有罪的 .

汤姆·加格爵士被判有罪。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə; eɪ]['leɪzi] [dɒg] !
A lazy Dog !
一个 懒惰的 狗 !

一只懒狗！

[wen] [ai] [tʊk] [hɪm][ðə; ði][taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,
When I took him the time before ,
什么时候 我 采取 他 这 时间 前 ,

我上次带他来的时候，

[ai][təʊld][hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [mend] [hɪz; ɪz][hænd] .
I told him what he would come to if he did not mend his Hand .
我 讲述 他 什么 他 会 来 到 如果 他 做过 不是 修补 他的 手 .

我告诉他，如果他不治好手伤，将会面临什么后果。

[ðɪs] [ɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'priːv] .
This is Death without Reprieve .
这 是 死亡 没有 缓刑 .

这是没有喘息之机的死亡。

[ai] [meɪ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [bʊk] [hɪm] [[raɪts] .]
I may venture to Book him [writes .]
我 可能 风险投资 到 书 他 [写 .]

我可能会冒险预订他的服务。[写]

[fɔː(r); fə(r)] [tɒm] - , ['fɔːti] [paʊndz] .
For Tom Gagg , forty Pounds .
为了 汤姆 - , 四十 英镑 .

给汤姆·加格，四十英镑。

[let] ['betɪ] [slaɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪl] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
Let Betty Sly know that I'll save her from Transportation ,
让 贝蒂 狡猾 知道 那 患病的 节省 她 从 运输 ,

请告诉贝蒂·斯莱，我会救她脱离流放之路。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [kæn; kən] [get] [mɔː(r)] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
for I can get more by her staying in England .
为了 我 能 得到 更多的 经过 她 入住 在 英格兰 .

因为她留在英国我能得到更多。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

['betɪ] [hæθ] [brɔːt] [mɔː(r)] [gʊdz] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [lɒk] [tuː; tə] - [jɪə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] ;
Betty hath brought more Goods into our Lock to - year than any five of the Gang ;
贝蒂 有 带来 更多的 商品 进入 我们的 锁 到 - 年 比 任何 五 的 这 帮派 ;

今年，贝蒂运到我们船闸的货物比帮派里的五个人加起来都多；

[ænd; ənd] [ɪn] [truːθ] , - [tɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [luːz] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] .
and in truth , ' tis a pity to lose so good a Customer .
和 在 真相 , - 的 一个 遗憾 到 失去 所以 好的 一个 顾客 .

说实话，失去这样一位好客户实在可惜。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] , [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [kɔːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
If none of the Gang take her off , she may , in the common course of Business ,
如果没有任何 的 这 帮派 拿 她 离开 , 她 可能 , 在 这 常见的 课程 的 商业 ,

如果帮派成员都不带她走，她可能会在正常的商业活动中……

[lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [twelv] - [mʌnθ] [lɒŋgə(r)] .
live a Twelve - month longer .
居住 一个 十二 - 月 更长 .

多活十二个月。

[ai] [lʌv] [tuː; tə] [let] ['wɪmɪn] [skeɪp] .
I love to let Women scape .
我 爱 到 让 女性 逃脱 .

我喜欢让女人逃离。

[ə; eɪ] [gʊd] ['spɔːtsmən] ['ɔːlweɪz] [lets] [ðə; ði] [hen] ['pɑːtrɪdʒ] [flaɪ] ,
A good Sportsman always lets the Hen Partridges fly ,
一个 好的 运动员 总是 让我们 这 母鸡 鹧鸪 飞 ,
一个好的运动员总是会让雌鹧鸪飞走。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [briːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
because the Breed of the Game depends upon them .
因为 这 品种 的 这 游戏 取决于 之上 他们 .
因为游戏的品种取决于它们。

[bɪ'saɪdz] , [hɪə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][nəʊ] [rɪ'wɔːd] ;
Besides , here the Law allows us no Reward ;
除了 , 这里 这 法律 允许 我们 不 报酬 ;
此外，法律不允许我们获得任何奖励；

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][gɒt][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] — [ɪk'sept] ['aʊə(r)] [waɪvz] .
there is nothing to be got by the Death of Women — except our Wives .
那里 是 没有什么 到 是 得到 经过 这 死亡 的 女性 — 除了 我们的 妻子们 .
除了我们的妻子，女性的死亡对我们没有任何好处。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .
偷窃。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'spjuːt] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['wʊmən] !
Without dispute , she is a fine Woman !
没有 争议 , 她 是 一个 美好的 女士 !
毫无疑问，她是一位优秀的女性！

- [twɒz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][aɪ][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
' Twas to her I was obliged for my Education ,
- 那是 到 她 我 曾是 有义务 为了 我的 教育 ,
我的教育要归功于她。

[ænd; ənd] ([tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][bəʊld] [wɜːd]) [ʃiː; ʃi] [hæθ] [treɪnd] [ʌp] [mɔː(r)] [jʌŋ] ['feləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
and (to say a bold Word) she hath trained up more young Fellows to the
和 (到 说 一个 大胆的 单词) 她 有 受过训练 向上 更多的 年轻的 研究员 到 这
['bɪznəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['geɪmɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
Business than the Gaming table .
商业 比 这 赌博 桌子 .
（大胆地说）她培养的从事商业的年轻人比在赌桌上的年轻人还要多。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .
桃子。

['truːli] , [fɪltʃ] , [ðaɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [raɪt] .
Truly , Filch , thy Observation is right .
真的 , 偷窃 , 你的 观察 是 正确的 .
费尔奇，你的观察确实正确。

[wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][bɪ'həʊldən][tuː; tə] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən] [ɔːl][ðə; ði]
We and the Surgeons are more beholden to Women than all the
我们 和 这 外科医生 是 更多的 受托人 到 女性 比 全部 这
[prə'feʃnz] [bɪ'saɪdz] .
Professions besides .
职业 除了 .
我们和外科医生比其他所有职业都更感激女性。

[eə(r)][ˌaɪ 'aɪ] .
AIR II .
空气 二 .

AIR II。

[ðə; ði] ['bɒni] [greɪ] - - [mɔːn] , & [siː] .
The bonny gray - ey'd Morn , & c .
这 邦妮 灰色的 - - 早晨 , & c .

那位有着灰色眼睛的美丽早晨，等等。

[fɪltʃ] . - [tɪz] ['wʊmən] [ðæt] [si'djuːsiz] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] ,
Filch . ' Tis Woman that seduces all Mankind ,
偷窃 . - 的 女士 那 诱惑 全部 人类 ,

菲尔奇：是女人诱惑了所有男人。

[baɪ][hɜː(r); hə(r)][wiː; wi][fɜːst][wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [ðə; ði] ['wiːdəlɪŋ] [aːts] :
By her we first were taught the wheedling Arts :
经过 她 我们 第一的 是 教授 这 哄骗 艺术 :

我们最初就是通过她学会了哄骗的技巧：

[hɜː(r); hə(r)] ['veri] [aɪz] [kæn; kən] [tʃiːt] ; [wen] [məʊst] [ʃiːz] [kaɪnd] ,
Her very Eyes can cheat ; when most she's kind ,
她 非常 眼睛 能 欺骗 ; 什么时候 最多 她是 种类 ,

她的眼睛会骗人；大多数时候她都很善良。

[ʃiː; ʃi] [trɪks] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [wɪð] ['aʊə(r)] [hɑːts] .
She tricks us of our Money with our Hearts .
她 技巧 我们 的 我们的 钱 和 我们的 红心 .

她用我们的真心骗取我们的金钱。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [laɪk] [wʊlvz] [baɪ] [naɪt] [wiː; wi] [rəʊm] [fɔː(r); fə(r)] [preɪ] ,
For her , like Wolves by Night we roam for Prey ,
为了 她 , 喜欢 狼 经过 夜晚 我们 漫游 为了 猎物 ,

对她而言，就像《夜狼》里的狼一样，我们四处游荡寻找猎物。

[ænd; ənd] ['præktɪs] [ɛvˌi] [frɔːd] [tuː; tə] [braɪb] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ;
And practise ev'ry Fraud to bribe her Charms ;
和 实践 每一个 欺诈罪 到 贿赂 她 魅力 ;

用尽各种欺诈手段来博取她的芳心；

[fɔː(r); fə(r)] [suːts] [ɒv; əv] [lʌv] , [laɪk] [lɔː] , [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [baɪ] [peɪ] ,
For Suits of Love , like Law , are won by Pay ,
为了 西装 的 爱 , 喜欢 法律 , 是 韩元 经过 支付 ,

爱情诉讼，就像法律诉讼一样，都是通过付出代价来赢得的。

[ænd; ənd] ['bjuːti] [mʌst; məst][biː; bi] - ['ɪntuː]['aʊə(r)] [ɑːmz] .
And Beauty must be fee'd into our Arms .
和 美丽 必须 是 - 进入 我们的 武器 .

美必须被注入我们的怀抱。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] ['njuːgeɪt] , [bɔɪ] , [ænd; ənd] [let] [maɪ] [frendz] [nəʊ] [wɒt] [ai] [ɪn'tend] ;
But make haste to Newgate , Boy , and let my Friends know what I intend ;
但 制作 匆忙 到 纽盖特 , 男生 , 和 让 我的 朋友们 知道 什么 我 打算 ;

孩子，快去纽盖特，告诉我的朋友们我的意图；

[fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['iːzi] [wʌn] [wei] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] .
for I love to make them easy one way or other .
为了 我 爱 到 制作 他们 简单的 一 方式 或者 其他 .

因为我喜欢用各种方法让事情变得简单。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[wen] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪz] [lɒŋ] [kept] [ɪn] [sə'spɛns] , ['penɪtəns] [meɪ] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['evə(r)]
When a Gentleman is long kept in suspence , Penitence may break his Spirit ever
什么时候 一个 绅士 是 长的 保留 在 悬念 , 忏悔 可能 休息 他的 精神 曾经
['ɑːftə(r)] .
after .
后 .

一位绅士若长期处于悬念之中，忏悔可能会永远摧毁他的精神。

[bɪ'saɪdz] , ['sɜːt(ə)nti] [gɪvz] [ə; eɪ] [mæn] [ə; eɪ] [gʊd] [eə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['traɪəl] ,
Besides , Certainty gives a Man a good Air upon his Trial ,
除了 , 肯定 给予 一个 男人 一个 好的 空气 之上 他的 审判 ,

此外，确定性能让一个人在考验面前保持良好的心态。

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [rɪsk] [ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɔː(r)] ['skruːp(ə)l] .
and makes him risk another without Fear or Scruple .
和 制作 他 风险 其他 没有 害怕 或者 顾忌 .

并让他毫无畏惧、毫无顾忌地再次冒险。

[bʌt; bət] [aɪl] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['kʌmfət]
But I'll away , for ' tis a Pleasure to be the Messenger of Comfort
但 患病的 离开 , 为了 - 的 一个 乐趣 到 是 这 信使 的 舒适
[tuː; tə] [frendz] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
to Friends in Affliction .
到 朋友们 在 痛苦 .

但我将离开，因为能够为身处困境的朋友们带来安慰，是一件乐事。

[['eksɪt] [fɪltʃ] .
[Exit Filch .
[出口 偷窃 .

[退出 Filch。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] - [tɪz] [naʊ] [haɪ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['diːsnt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'genst]
But ' tis now high time to look about me for a decent Execution against
但 - 的 现在 高的 时间 到 看 关于 我 为了 一个 体面的 执行 反对
[nekst] ['seʃ(ə)nz] .
next Sessions .
下一个 会议 .

但现在是时候好好考虑一下，为接下来的几场比赛寻找一个合适的执行方案了。

[ai] [heɪt] [ə; eɪ] ['leɪzi] [rəʊg] , [baɪ] [huːm] [wʌn] [kæn; kən] [get] ['nʌθɪŋ] - [tɪl] [hiː; hi] [ɪz] .
I hate a lazy Rogue , by whom one can get nothing ' till he is hang'd .
我 恨 一个 懒惰的 流氓 , 经过 谁 一 能 得到 没有什么 - 直到 他 是 绞刑 .

我最恨懒惰的恶棍，在他身上什么也得不到，直到他被绞死。

[ə; eɪ] ['redʒɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] , [['riːdɪŋ] .]
A Register of the Gang , [Reading .]
一个 登记 的 这 帮派 , [阅读 .]

帮派名录，[雷丁]

[krʊk] - - [dʒæk] .
Crook - finger'd Jack .
克鲁克 - - 杰克 .

弯指杰克。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ;
A Year and a half in the Service ;
一个 年 和 一个 一半 在 这 服务 ;

服役一年半；

[let] [ˌem 'iː] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [stɒk] [əʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ; [wʌn] , [tuː] ,
Let me see how much the Stock owes to his industry ; one , two ,
让 我 看 如何 很多 这 库存 欠款 到 他的 行业 ; 一 , 二 ,

让我看看股票欠他所在行业多少；一、二，

[θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv][gəʊld] ['wɒtʃɪz] , [ænd; ənd]['sev(ə)n]['sɪlvə(r)][wʌnz] .
three , four , five Gold Watches , and seven Silver ones .
三 , 四 , 五 金子 手表 , 和 七 银 一个 .

三块、四块、五块金表，以及七块银表。

[ə; eɪ] ['maɪti] [kliːn] - ['hændɪd] ['feləʊ] !
A mighty clean - handed Fellow !
一个 强大的 干净的 - 递交 同伴 !

真是个非常干净利落的人！

[ˌsɪks'tiːn] [snʌf] - ['bɒksɪz] , [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv] [truː] [gəʊld] .
Sixteen Snuff - boxes , five of them of true Gold .
十六 鼻烟 - 盒子 , 五 的 他们 的 真的 金子 .

十六个鼻烟盒，其中五个是真金的。

[sɪks]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [h'ændkətʃˌiːfs] , [fɔː(r)]['sɪlvə(r)] - [hɪlt] [sɔːrdz] , [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [ʃɜːrts] ,
Six Dozen of Handkerchiefs , four silver - hilted Swords , half a Dozen of Shirts ,
六 打 的 手帕 , 四 银 - 带柄 剑 , 一半 一个 打 的 衬衫 ,
[θriː] [taɪ] - ['perɪˌwɪg] ,
three Tye - Periwigs ,
三 泰 - 假发 ,

六打手帕，四把银柄剑，六件衬衫，三顶扎发假发

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [brɔːd] - [klɒθ] .
and a Piece of Broad - Cloth .
和 一个 片 的 广阔 - 布 .

还有一块府绸。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] ['aʊəz] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ]
Considering these are only the Fruits of his leisure Hours , I don't know a
考虑 这些 是 仅有的 这 水果 的 他的 闲暇 小时 , 我 不 知道 一个
[pɹ'ɪtiə] ['feləʊ] ,
prettier Fellow ,
更漂亮 同伴 ,

考虑到这些只是他闲暇时的成果，我实在想不出还有谁比他更漂亮。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mæn][ə'laɪv] [hæθ] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd][ə'pɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
for no Man alive hath a more engaging Presence of Mind upon the Road .
为了 不 男人 活 有 一个 更多的 引人入胜 在场 的 头脑 之上 这 路 .

因为世上没有谁比他在路上更沉着冷静。

[wat] ['drɪəri] , ['eɪliəs] [braʊn] [wɪl] , [æn; ən][ɪ'regjələ(r)] [dɒg] ,
Wat Dreary , alias Brown Will , an irregular Dog ,
沃特 凄凉 , 别名 棕色的 将要 , 一个 不规律的 狗 ,

Wat Dreary，又名 Brown Will，一只不寻常的狗，

[huː] [hæθ] [æn; ən] [ˌʌndə'hænd] [wei] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] .
who hath an underhand way of disposing of his Goods .
WHO 有 一个 暗中 方式 的 处置 的 他的 商品 .

他以不正当的手段处置自己的财产。

[aɪl] [traɪ] [hɪm] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['seʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [tuː] [lɒŋgə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [gʊd] - [bɪ'heɪvjə(r)] .
I'll try him only for a Sessions or two longer upon his Good - behaviour .
患病的 尝试 他 仅有的 为了 一个 会议 或者 二 更长 之上 他的 好的 - 行为 .

如果他表现良好，我会再给他一到两个疗程的机会。

['hæri] ['pædɪŋtən] , [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['peti] - ['lɑːsəni] ['rɑːskl] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['dʒiːniəs] ; [ðæt] ['feləʊ] ,
Harry Paddington , a poor petty - larceny Rascal , without the least Genius ; that Fellow ,
哈里 帕丁顿 , 一个 贫穷的 小气 - 盗窃罪 拉斯卡尔 , 没有 这 至少 天才 ; 那 同伴 ,

哈里·帕丁顿，一个可怜的小偷小摸之徒，毫无天赋可言；那家伙，

[ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðiːz] [sɪks] [mʌnθs] , [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæləʊz] [wɪð] ['eni] ['kredɪt] .
though he were to live these six Months , will never come to the Gallows with any Credit .
尽管 他 是 到 居住 这些 六 几个月 , 将要 绝不 来 到 这 绞刑架 和 任何 信用 .

即便他能活过这六个月，也绝不会带着任何功绩走上绞刑架。

['slɪpəri] [sæm] ; [hiː; hi] [gəʊz] [ɒf] [ðə; ði] [nekst] ['seʃ(ə)nz] ,
Slippery Sam ; he goes off the next Sessions ,
滑 山姆 ; 他 去 离开 这 下一个 会议 ,

狡猾的萨姆；他下一场赛就走了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪlən] [hæθ] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [tuː; tə] [hæv; həv] [v'juːz] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] ,
for the Villain hath the Impudence to have Views of following his Trade as a Tailor ,
为了 这 恶棍 有 这 厚颜无耻 到 有 浏览 的 下列的 他的 贸易 作为 一个 裁缝 ,

因为恶人竟厚颜无耻地想要重操旧业，做一名裁缝。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ɪm'plɔɪmənt] .
which he calls an honest Employment .
哪个 他 呼叫 一个 诚实的 就业 .

他称之为正当职业。

[mæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] ; ['lɪstɪd] [nɒt] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['stɜːdi] ['feləʊ] ,
Mat of the Mint ; listed not above a Month ago , a promising sturdy Fellow ,
垫 的 这 薄荷 ; 列出 不是 多于 一个 月 前 , 一个 有前途 结实的 同伴 ,

薄荷糖垫；一个月前上榜，一位前途光明、体格健壮的家伙，

[ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] ; ['sʌmwɒt] [tuː] [bəʊld] [ænd; ənd] ['heɪsti] ,
and diligent in his way ; somewhat too bold and hasty ,
和 勤奋 在 他的 方式 ; 有些 也 大胆的 和 仓促 ,

他做事勤奋，但有些过于大胆和鲁莽。

[ænd; ənd] [meɪ] [reɪz] [gʊd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kʌt] [hɪm'self] [ʃɔːt] [baɪ] ['mɜːdə(r)] .
and may raise good Contributions on the Public , if he does not cut himself short by Murder .
和 可能 增加 好的 贡献 在 这 民众 , 如果 他 做 不是 切 他自己 短的 经过 谋杀 .

如果他不因谋杀而英年早逝，他可能会为公众做出良好的贡献。

[tɒm] ['tɪpl] , [ə; eɪ] ['gʌzl] ['səʊkɪŋ] [sɒt] , [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː] [drʌŋk] [tuː; tə] [stænd] [hɪm'self] ,
Tom Tipple , a guzzling soaking Sot , who is always too drunk to stand himself ,
汤姆 蒂普尔 , 一个 狂饮 浸泡 酒 , WHO 是 总是 也 醉 到 站立 他自己 ,

汤姆·蒂普尔，一个嗜酒如命、浑身湿透的酒鬼，总是醉得站都站不稳。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [meɪk] ['ʌðə(r)z][stænd] .
or to make others stand .
或者 到 制作 其他的 站立 .

或者让其他人站起来。

[ə; eɪ] [kɑ:t] [ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
A Cart is absolutely necessary for him .
一个 大车 是 绝对地 必要的 为了 他 .

对他来说，一辆购物车是绝对必需的。

['rɒbɪn][ɒv; əv]['bægˌʃɑ:t] , ['eɪliəs] ['gɔ:gən] , ['eɪliəs] [blʌf] [bɒb] , ['eɪliəs] ['kɑ:bʌŋkl] , ['eɪliəs][bɒb] ['bu:ti] .
Robin of Bagshot , alias Gorgon , alias Bluff Bob , alias Carbuncle , alias Bob Booty .
罗宾 的 巴格肖特 , 别名 戈耳工 , 别名 虚张声势 鲍勃 , 别名 痈 , 别名 鲍勃 赃物 .

罗宾·巴格肖特，又名戈尔贡，又名布拉夫·鲍勃，又名卡邦克尔，又名鲍勃·布蒂。

['entə(r)]['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .
Enter Mrs . Peachum .
进入 太太 . 桃子 .

皮查姆夫人登场。

['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wɒt] [ɒv; əv][bɒb] ['bu:ti] , ['hʌzbənd] ?
What of Bob Booty , Husband ?
什么 的 鲍勃 赃物 , 丈夫 ?

鲍勃·布蒂的丈夫呢?

[ai][həʊp] ['nʌθɪŋ] [bæd] [hæθ] [bi'taid] [hɪm] .
I hope nothing bad hath betided him .
我 希望 没有什么 坏的 有 被困 他 .

我希望他没有遭遇任何不幸。

[ju:; jʊ] [nəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [hi:z] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kʌstəmə(r)][ɒv; əv] [maɪn] .
You know , my Dear , he's a favourite Customer of mine .
你 知道 , 我的 亲爱的 , 他是 一个 最喜欢的 顾客 的 矿 .

你知道吗，亲爱的，他是我最喜欢的顾客之一。

- [twɒz] [hi:; hi] [meɪd] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪŋ] .
' Twas he made me a present of this Ring .
- 那是 他 制成 我 一个 展示 的 这 戒指 .

这是他送给我的礼物——这枚戒指。

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ai][hæv; həv][set][hɪz; ɪz] [neɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [lɪst] , [ðæts] [ɔ:l] , [maɪ][dɪə(r)] ;
I have set his Name down in the Black List , that's all , my Dear ;
我 有 放 他的 姓名 向下 在 这 黑色的 列表 , 那就是 全部 , 我的 亲爱的 ;

我已经把他的名字列入了黑名单，仅此而已，亲爱的；

[hi:; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪz] [gɒn] ,
he spends his Life among Women , and as soon as his Money is gone ,
他 花费 他的 生活 之中 女性 , 和 作为 很快 作为 他的 钱 是 已消失 ,

他一生沉迷于女人，一旦钱财耗尽，

[wʌn][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɪl] [hæŋ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] ,
one or other of the Ladies will hang him for the Reward ,
一 或者 其他 的 这 女士们 将要 悬挂 他 为了 这 报酬 ,

为了获得赏金，这几位女士中肯定会有一位把他吊死。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['fɔːti] [paʊnd] [lɒst] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] - ['evə(r)] .
and there's forty Pound lost to us for - ever .
和 有 四十 磅 丢失的 到 我们 为了 - 曾经 .

我们永远失去了四十英镑。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [ai]['nevə(r)]['med(ə)l] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [deθ] ;
You know , my Dear , I never meddle in matters of Death ;
你 知道 , 我的 亲爱的 , 我 绝不 插手 在 事情 的 死亡 ;

你知道，亲爱的，我从不干涉死亡之事；

[ai]['ɔːlweɪz] [liːv] [ðəʊz] [ə'feəz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I always leave those Affairs to you .
我 总是 离开 那些 事务 到 你 .

这些事我总是交给你处理。

['wɪmɪn] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)]['bɪtə(r)][bæd]['dʒʌdʒɪz][ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] ,
Women indeed are bitter bad Judges in these cases ,
女性 的确 是 苦的 坏的 法官 在 这些 案例 ,

在这些案件中，女性确实是令人厌恶的糟糕法官。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['pɑːʃ(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] ['evri] [mæn] ['hænsəm]
for they are so partial to the Brave that they think every Man handsome
为了 他们 是 所以 部分的 到 这 勇敢的 那 他们 思考 每一个 男人 英俊的
[huː] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ɔː(r)][ðə; ði] ['gæləʊz] .
who is going to the Camp or the Gallows .
WHO 是 去 到 这 营 或者 这 绞刑架 .

因为他们如此偏爱勇敢的人，以至于他们认为每个要去集中营或绞刑架的男人都很英俊。

[eə(r)][θriː] . [kəʊld][ænd; ənd] [rɔː] , & [siː] .
AIR III . Cold and raw , & c .
空气 三、 . 寒冷的 和 生的 , & c .

AIR III. 冷而生，等等。

[ɪf] ['eni] [wentʃ] ['viːnəsɪz] ['gɜːdl] [weə(r)] ,
If any Wench Venus's Girdle wear ,
如果 任何 妖妇 金星的 腰带 穿 ,

如果任何女子佩戴维纳斯的束腰带，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][biː; bi]['nevə(r)][səʊ] ['ʌgli] ;
Though she be never so ugly ;
尽管 她 是 绝不 所以 丑陋的 ;

虽然她并不丑陋；

['lɪliz] [ænd; ənd]['rəʊzɪz] [wɪl] ['kwɪkli] [ə'pɪə(r)] ,
Lilies and Roses will quickly appear ,
百合花 和 玫瑰 将要 迅速地 出现 ,

百合花和玫瑰花很快就会盛开，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [lʊk] - ['smʌgli] .
And her Face look wond'rous smugly .
和 她 脸 看 - 沾沾自喜 .

她脸上露出一种奇妙的得意笑容。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [left] [ɪə(r)][səʊ] [fɪt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kɔːd] ,
Beneath the left Ear so fit but a Cord ,
下面 这 左边 耳朵 所以 合身 但 一个 绳索 ,

左耳下方很合适，但有一根绳子，

([ə; eɪ] [rəʊp] [səʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ə; eɪ] [zəʊn] [ɪz] !)
(A Rope so charming a Zone is !)
(一个 绳索 所以 迷人 一个 区 是 !)

（绳索如此迷人，真是个好地方！）

[ðə; ði] [juːθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑːt] [hæθ] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɔːd] ,
The Youth in his Cart hath the Air of a Lord ,
这 青年 在 他的 大车 有 这 空气 的 一个 主 ,

驾着马车的青年，一副贵族模样。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kraɪ] , [ðeə(r)] [daɪz] [æn; ən] [ə'dəʊnɪs] !
And we cry , There dies an Adonis !
和 我们 哭 , 那里 死亡 一个 阿多尼斯 !

我们哭喊着：一位阿多尼斯陨落了！

[bʌt; bət] ['riːəli] , ['hʌzbənd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [hɑːd] - [hɑːtɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪnə] ,
But really , Husband , you should not be too hard - hearted , for you never had a finer ,
但 真的 , 丈夫 , 你 应该 不是 是 也 难的 - 心地 , 为了 你 绝不 有 一个 更精细 ,

但是，老公，你真的不应该太铁石心肠，因为你再也没有过比这更好的了。

['breɪvə(r)] [set] [ɒv; əv] [men] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
braver set of Men than at present .
更勇敢 放 的 男人 比 在 展示 .

比现在更勇敢的一群人。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [ðiːz] ['sev(ə)n] [mʌnθs] .
We have not had a Murder among them all , these seven Months .
我们 有 不是 有 一个 谋杀 之中 他们 全部 , 这些 七 几个月 .

这七个月来，我们这里还没有发生过一起谋杀案。

[ænd; ənd] ['truːli] , [maɪ] [dɪə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
And truly , my Dear , that is a great Blessing .
和 真的 , 我的 亲爱的 , 那 是 一个 伟大的 祝福 .

亲爱的，这的确是莫大的恩赐。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[wɒt] [ə; eɪ] ['dɪkɪnz] [ɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] - [ə'baʊt] ['mɜːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ?
What a dickens is the Woman always a whimpring about Murder for ?
什么 一个 狄更斯 是 这 女士 总是 一个 - 关于 谋杀 为了 ?

女人为什么总是对谋杀案哭哭啼啼?

[nəʊ] ['dʒentlmən] [ɪz] ['evə(r)] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'fens] ;
No Gentleman is ever look'd upon the worse for killing a Man in his own Defence ;
不 绅士 是 曾经 看起来 之上 这 更糟 为了 杀 一个 男人 在 他的 自己的 防御 ;

绅士为自卫杀人，绝不会因此而受到非议；

[ænd; ənd] [ɪf] ['bɪznəs] ['kænɒt] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [duː; də] ?
and if Business cannot be carried on without it , what would you have a Gentleman do ?
和 如果 商业 不能 是 携带 在 没有 它 , 什么 会 你 有 一个 绅士 做 ?

如果没有它就无法开展业务，您会让一位绅士做什么呢?

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] , [maɪ][dɪə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] ,
If I am in the wrong , my Dear , you must excuse me ,
如果 我 是 在 这 错误的 , 我的 亲爱的 , 你 必须 原谅 我 ,

亲爱的，如果我错了，请你原谅。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən] [help] [ðə; ði] ['freɪlti] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['skruːpjələs] ['kɒnʃəns] .
for no body can help the Frailty of an over - scrupulous Conscience .
为了 不 身体 能 帮助 这 虚弱 的 一个 超过 - 一丝不苟的 良心 .

因为没有人能够帮助克服过于谨慎的良心的脆弱。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['mɜːdə(r)][ɪz][æz; əz]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ə; eɪ] [kraɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] .
Murder is as fashionable a Crime as a Man can be guilty of .
谋杀 是 作为 时髦 一个 犯罪 作为 一个 男人 能 是 有罪的 的 .

谋杀是人类所能犯下的最时髦的罪行之一。

[haʊ] ['meni] [faɪn] ['dʒentlmən] [hæv; həv][wiː; wi][ɪn] ['njuːgeɪt] ['evri] [jɪə(r)] , ['pjʊəli] [ə'pɒn] [ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l] !
How many fine Gentlemen have we in Newgate every Year , purely upon that Article !
如何 许多 美好的 先生们 有 我们 在 纽盖特 每一个 年 , 纯粹 之上 那 文章 !

每年有多少优秀的绅士仅仅因为这条规定就被关进纽盖特监狱！

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['weəwɪðɔːl] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['dʒʊəri][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['mænslɔːtə(r)] ,
If they have wherewithal to persuade the Jury to bring it in Manslaughter ,
如果 他们 有 所需资源 到 说服 这 陪审团 到 带来 它 在 过失杀人 ,

如果他们有能力说服陪审团以过失杀人罪起诉，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
what are they the worse for it ?
什么 是 他们 这 更糟 为了 它 ?

他们因此受到的不利影响是什么？

[səʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [hæv; həv] [dʌn] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
So , my Dear , have done upon this Subject .
所以 , 我的 亲爱的 , 有 完毕 之上 这 主题 .

亲爱的，关于这件事我就做完了。

[wɒz; wəz] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæŋk] - [nəʊts] [hiː; hi] [left] [wɪð]
Was Captain Macheath here this Morning , for the Bank - Notes he left with
曾是 队长 麦克希思 这里 这 早晨 , 为了 这 银行 - 笔记 他 左边 和
[juː; jʊ][lɑːst] [wiːk] ?
you last Week ?
你 最后的 星期 ?

麦克希思船长今天早上来过吗？他上周留给你们的那些钞票呢？

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[jes] , [maɪ][dɪə(r)] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði][bæŋk] [hæθ] [stɒpt] ['peɪmənt] , [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ]
Yes , my Dear ; and though the Bank hath stopt Payment , he was so chearful
是的 , 我的 亲爱的 ; 和 尽管 这 银行 有 停止 支付 , 他 曾是 所以 快乐的
[ænd; ənd][səʊ] [ə'gri:əb(ə)l] !
and so agreeable !
和 所以 同意 !

是的，亲爱的；虽然银行已经停止支付，但他依然那么快乐，那么和蔼可亲！

[ʃʊə(r)][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][faɪnə] ['dʒentlmən] [ə'pɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæptɪn] !
Sure there is not a finer Gentleman upon the Road than the Captain !
当然 那里 是 不是 一个 更精细 绅士 之上 这 路 比 这 队长 !

路上绝对找不到比船长更绅士的人了！

[ɪf] [hi:; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['bæg,ʃɑ:t] [æt; ət] ['eni] ['ri:znəbl] ['aʊə(r)] ,
if he comes from Bagshot at any reasonable Hour ,
如果 他 来 从 巴格肖特 在 任何 合理的 小时 ,

如果他在任何合理的时间从巴格肖特过来，

[hi:; hi] [hæθ] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn] [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [wɪð] ['pɒli] [ænd; ənd][,em 'i:] ,
he hath promis'd to make one this Evening with Polly and me ,
他 有 承诺 到 制作 一 这 晚上 和 波莉 和 我 ,

他答应今晚和波莉还有我一起做一件事。

[ænd; ənd][bɒb] ['bu:ti] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [kwə'drɪl] .
and Bob Booty at a Party of Quadrille .
和 鲍勃 赃物 在 一个 派对 的 方阵舞 .

鲍勃·布蒂参加了一场四人舞派对。

[preɪ] , [maɪ][dɪə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪtʃ] ?
Pray , my Dear , is the Captain rich ?
祈祷 , 我的 亲爱的 , 是 这 队长 富有的 ?

亲爱的，请问船长富有吗?

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ki:ps] [tu:] [gʊd] ['kʌmpəni] ['evə(r)][tu:; tə] [grəʊ] [rɪtʃ] .
The Captain keeps too good Company ever to grow rich .
这 队长 保持 也 好的 公司 曾经 到 生长 富有的 .

船长结交的朋友太好了，所以永远也发不了财。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɒklət] - ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ʌn'du:ɪŋ] .
Marybone and the Chocolate - houses are his Undoing .
玛丽邦 和 这 巧克力 - 房屋 是 他的 撤销 .

玛丽博恩和巧克力屋是他的致命弱点。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [prə'pəuziz][tu:; tə][get] ['mʌni] [baɪ] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][,edʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The Man that proposes to get Money by play should have the Education of
这 男人 那 提议 到 得到 钱 经过 玩 应该 有 这 教育 的
[ə; eɪ][faɪn] ['dʒentlmən] ,
a fine Gentleman ,
一个 美好的 绅士 ,

想靠赌博赚钱的人应该具备一位优秀绅士的教养。

[ænd; ənd][bi:; bi] - [ʌp][tu:; tə][,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
and be train'd up to it from his Youth .
和 是 - 向上 到 它 从 他的 青年 .

从小就接受训练，以达到这个目标。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['riːəli] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ə'pɒn] ['pɑːliz] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæθ] [nɒt] [mɔː(r)] [dɪ'skreʃn] .
Really , I am sorry upon Polly's Account the Captain hath not more Discretion .
真的 , 我 是 对不起 之上 波莉的 帐户 这 队长 有 不是 更多的 审慎 .

说实话，很遗憾，就波莉的情况而言，船长没有更多自由裁量权了。

[wɒt] ['bɪznəs] [hæθ] [hiː; hi] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] [lɔːdz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ?
What Business hath he to keep Company with Lords and Gentlemen ?
什么 商业 有 他 到 保持 公司 和 领主 和 先生们 ?

他与贵族绅士们交往有何干系？

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [preɪ] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
he should leave them to prey upon one another .
他 应该 离开 他们 到 猎物 之上 一 其他 .

他应该让他们自相残杀。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə'pɒn] ['pɑːliz] [ə'kaʊnt] !
Upon Polly's Account !
之上 波莉的 帐户 !

根据波莉的说法！

[wɒt] , [ə; eɪ] [pleɪg] , [dʌz] [ðə; ði] ['wʊmən] [miːn] ? — [ə'pɒn] ['pɑːliz] [ə'kaʊnt] !
What , a Plague , does the Woman mean ? — Upon Polly's Account !
什么 , 一个 瘟疫 , 做 这 女士 意思是 ? — 之上 波莉的 帐户 !

这位妇人所说的“瘟疫”是什么意思？——据波莉所述！

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['kæptɪn] [mə'kiːθ] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɜːl] .
Captain Macheath is very fond of the Girl .
队长 麦克希思 是 非常 喜爱 的 这 女孩 .

麦克希斯船长非常喜欢这个女孩。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] ?
And what then ?
和 什么 然后 ?

然后呢？

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ɪf] [ai] [hæv; həv] ['eni] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
If I have any Skill in the Ways of Women ,
如果 我 有 任何 技能 在 这 方式 的 女性 ,

如果我懂得如何取悦女人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ['pɒli] [θɪŋks] [hɪm][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [mæn] .
I am sure Polly thinks him a very pretty Man .
我 是 当然 波莉 思考 他 一个 非常 漂亮的 男人 .
我相信波莉一定觉得他是个非常英俊的男人。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .
桃子。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] ?
And what then ?
和 什么 然后 ?
然后呢?

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [mæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [wentʃ] ['mæri] [hɪm] !
You would not be so mad to have the Wench marry him !
你 会 不是 是 所以 疯狂的 到 有 这 妖妇 结婚 他 !
你不会疯到让那丫头嫁给他吧!

['geɪmstərz] [ænd; ənd] ['haɪweɪmən] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hɔː(r)] ,
Gamesters and Highwaymen are generally very good to their Whores ,
赌徒 和 强盗 是 一般来说 非常 好的 到 他们的 妓女 ,
赌徒和强盗通常对他们的妓女都很好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [d'ɛvəlz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [waɪvz] .
but they are very Devils to their Wives .
但 他们 是 非常 魔鬼 到 他们的 妻子们 .
但他们对待妻子却非常残忍。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .
皮查姆夫人。

[bʌt; bət] [ɪf] ['pɒli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [lʌv] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [help] [hɜː(r); hə(r)] ,
But if Polly should be in Love , how should we help her ,
但 如果 波莉 应该 是 在 爱 , 如何 应该 我们 帮助 她 ,
但如果波莉坠入爱河，我们该如何帮助她呢?

[ɔː(r)] [haʊ] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [help] [hɜː'self] ?
or how can she help herself ?
或者 如何 能 她 帮助 她自己 ?
她该如何自救?

[pɔː(r); pʊə(r)] [gɜːl] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst] [kən'sɜːn] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
Poor Girl , I am in the utmost Concern about her .
贫穷的 女孩 , 我 是 在 这 极致 忧虑 关于 她 .
可怜的女孩，我非常担心她。

[eə(r)][ˌaɪ 'viː] .
AIR IV .
空气 第四 .
AIR IV。

[waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['feɪθf(ə)l] [sleɪv] - ? & [siː] .
Why is your faithful Slave disdain'd ? & c .
为什么 是 你的 忠实 奴隶 - ? & c .
你忠诚的奴隶为何遭人轻视? 等等。

[ɪf] [lʌv] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪnz] [hɑːt] [ɪn'veɪd] ,
If Love the Virgin's Heart invade ,
如果 爱 这 处女的 心 入侵 ,
如果爱情侵入了圣母的心，

[haʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] [mɒθ] , [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [meɪd]
How , like a Moth , the simple Maid
如何 , 喜欢 一个 蛾 , 这 简单的 女佣

就像飞蛾一样，这位朴素的女仆

[stɪl] [pleɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fleɪm] !
Still plays about the Flame !
仍然 演出 关于 这 火焰 !

仍然播放着关于火焰的歌曲！

[ɪf] [suːn] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [nɒt] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪf] ,
If soon she be not made a Wife ,
如果 很快 她 是 不是 制成 一个 妻子 ,

如果她不久后不能成为妻子，

[hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnərz] - , [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
Her Honour's sing'd , and then for Life ,
她 荣誉的 - , 和 然后 为了 生活 ,

阁下歌唱，然后终身歌唱。

[ʃiːz] — [wɒt] [ai] [deə(r)] [nɒt] [neɪm] .
She's — what I dare not name .
她是 — 什么 我 敢 不是 姓名 .

她就是——我不敢说出她是谁。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[lʊk] [jiː; ji] , [waɪf] .
Look ye , Wife .
看 是的 , 妻子 .

瞧瞧，老婆。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [wentʃ] [ɪn] ['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪz] [æz; əz] ['prɒfɪtəb(ə)l] [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑː(r)]
A handsome Wench in our way of Business is as profitable as at the Bar
一个 英俊的 妖妇 在 我们的 方式 的 商业 是 作为 有利可图 作为 在 这 酒吧
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] ['kɒfi] - [haʊs] ,
of a Temple Coffee - House ,
的 一个 寺庙 咖啡 - 房子 ,

在我们这行，一个漂亮姑娘的利润和在寺庙咖啡馆的吧台工作一样丰厚。

[huː] [lʊks] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['laɪvlihʊd] [tuː; tə] [grɑːnt] ['evri] ['lɪbəti] [bʌt; bət] [wʌn] .
who looks upon it as her livelihood to grant every Liberty but one .
WHO 看起来 之上 它 作为 她 生计 到 授予 每一个 自由 但 一 .

她视给予除一项自由之外的所有自由为自己的生计。

[juː; jʊ] [siː] [ai] [wʊd] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði] [gɜːl] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pruːdntli] [wiː; wi] [kæn; kən] .
You see I would indulge the Girl as far as prudently we can .
你 看 我 会 放纵 这 女孩 作为 远的 作为 谨慎地 我们 能 .

你看，我会尽可能谨慎地满足这位女孩的要求。

[ɪn] ['eni] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['mærɪdʒ] !
In any thing , but Marriage !
在 任何 事物 , 但 婚姻 !

任何事都可以，唯独婚姻不行！

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [maɪ] [dɪə(r)] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [biː; bi] [seɪf] ?
After that , my Dear , how shall we be safe ?
后 那 , 我的 亲爱的 , 如何 将 我们 是 安全的 ?

亲爱的，在那之后，我们如何才能安全呢？

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] [ðen] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['paʊə(r)] ?
Are we not then in her Husband's Power ?
是 我们 不是 然后 在 她 丈夫的 力量 ?

那么，我们不都在她丈夫的掌控之下吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [hæθ] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ə; eɪ] [waɪfs] ['siːkrəts] [bʌt; bət]
For a Husband hath the absolute Power over all a Wife's Secrets but
为了 一个 丈夫 有 这 绝对 力量 超过 全部 一个 妻子的 秘密 但
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
her own .
她 自己的 .

丈夫对妻子的所有秘密拥有绝对的掌控权，唯独妻子自己的秘密除外。

[ɪf] [ðə; ði] [gɜːl] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːt] - ['leɪdi] ,
If the Girl had the Discretion of a Court - Lady ,
如果 这 女孩 有 这 审慎 的 一个 法庭 - 女士 ,

如果这位少女拥有宫廷女官的自主权，

[huː] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [jʌŋ] ['feloʊz] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kəm'plai] [wɪð]
who can have a Dozen young Fellows at her Ear without complying with
WHO 能 有 一个 打 年轻的 研究员 在 她 耳朵 没有 遵守 和
[wʌn] ,
one ,
一 ,

她能让十几个年轻小伙子在她耳边轻声细语，却一个也不听。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['mætə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] ['pɒli] [ɪz] ['tɪndə(r)] ,
I should not matter it ; but Polly is Tinder ,
我 应该 不是 事情 它 ; 但 波莉 是 Tinder ,

我本不该在意；但波莉是Tinder用户。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [spɑːk] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [set] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [fleɪm] .
and a Spark will at once set her on a Flame .
和 一个 火花 将要 在 一次 放 她 在 一个 火焰 .

星星之火，可以燎原。

['mærid] !
Married !
已婚 !

已婚！

[ɪf] [ðə; ði] [wentʃ] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['prɒfɪt] ,
If the Wench does not know her own Profit ,
如果 这 妖妇 做 不是 知道 她 自己的 利润 ,

如果那女子不知道自己的利益，

[ʃʊə(r)] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['pleʒə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['prɒpəti] !
sure she knows her own Pleasure better than to make herself a Property !
当然 她 知道 她 自己的 乐趣 更好的 比 到 制作 她自己 一个 财产 !

她当然更懂得如何取悦自己，绝不会把自己变成别人的财产！

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːt] - ['leɪdi] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt]
My Daughter to me should be , like a Court - Lady to a Minister of State
我的 女儿 到 我 应该 是 , 喜欢 一个 法庭 - 女士 到 一个 部长 的 状态
,
,
,

我的女儿应该像宫廷女官之于国务大臣一样。

[ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [gæŋ] .
a Key to the whole Gang .
一个 钥匙 到 这 所有的 帮派 .

整个团伙的关键人物。

['mærid] !
Married !
已婚 !

已婚！

[ɪf] [ðə; ði][ə'feə(r)][ɪz][nɒt] [ɔːl'redi] [dʌn] , [aɪl] ['terɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
If the Affair is not already done , I'll terrify her from it ,
如果 这 事务 是 不是 已经 完毕 , 患病的 恐惧 她 从 它 ,

如果婚外情还没结束，我会吓唬她，让她打消这个念头。

[baɪ][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .
by the Example of our Neighbours .
经过 这 例子 的 我们的 邻居 .

以邻国的榜样为鉴。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[meɪ] - [hæp] , [maɪ][dɪə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði][gɜːl] .
May - hap , my Dear , you may injure the Girl .
可能 - 哈普 , 我的 亲爱的 , 你 可能 损伤 这 女孩 .

亲爱的，你很可能会伤到那个女孩。

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [faɪn] ['leɪdɪz] ,
She loves to imitate the fine Ladies ,
她 爱 到 模拟 这 美好的 女士们 ,

她喜欢模仿那些优雅的女士，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] ['əʊnli] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['libətiz] [ɪn][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
and she may only allow the Captain Liberties in the view of Interest .
和 她 可能 仅有的 允许 这 队长 自由 在 这 看法 的 兴趣 .

她或许只会出于自身利益考虑而允许船长享有自由。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] - [tɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] , [maɪ][dɪə(r)] , [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði][gɜːl] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn] ,
But ' tis your Duty , my Dear , to warn the Girl against her Ruin ,
但 - 的 你的 责任 , 我的 亲爱的 , 到 警告 这 女孩 反对 她 废墟 ,

但是，亲爱的，你有责任警告那个女孩，以免她落得个悲惨的下场。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
and to instruct her how to make the most of her Beauty .
和 到 指示 她 如何 到 制作 这 最多 的 她 美丽 .

并指导她如何充分发挥自己的美貌。

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ænd; ənd][sɪft][hɜː(r); hə(r)] .
I'll go to her this moment , and sift her .
患病的 去 到 她 这 片刻 , 和 筛 她 .

我这就去见她，好好盘问她一番。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [waɪf] , [ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒrənet] [ænd; ənd][mɑːrks][ɒv; əv] [ðiːz] ['dʌz(ə)n]
In the meantime , Wife , rip out the Coronets and Marks of these Dozen
在 这 与此同时 , 妻子 , 撕裂 出去 这 冠冕 和 分数 的 这些 打
[ɒv; əv]['kæmbrɪk] [h'ændkətʃˌiːfs] ,
of Cambric Handkerchiefs ,
的 麻纱 手帕 ,

与此同时，老婆，把这十二条细棉布手帕上的皇冠和标记都撕掉。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][kæn; kən][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃæp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
for I can dispose of them this Afternoon to a Chap in the City .
为了 我 能 处置 的 他们 这 下午 到 一个 查普 在 这 城市 .

因为我今天下午就可以把它们卖给城里的一个家伙。

[['eksɪt] ['pi:tʃəm] .
[Exit Peachum .
[出口 桃子 .

[皮查姆退出。

['mɪsɪz] . ['pi:tʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][mɔ:(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn][æn; ən] ['ɑ:gjumənt] [ðæn; ðən][maɪ] ['hʌzbənd] !
Never was a Man more out of the way in an Argument than my Husband !
绝不 曾是 一个 男人 更多的 出去 的 这 方式 在 一个 争论 比 我的 丈夫 !

在争吵中，我丈夫是所有男人中最不爱插手的！

[waɪ] [mʌst; məst]['aʊə(r)] ['pɒli] , [fə'su:θ] , ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][seks] , [ænd; ənd] [lʌv] ['əʊnli] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ?
Why must our Polly , forsooth , differ from her Sex , and love only her Husband ?
为什么 必须 我们的 波莉 , 真的 , 不同 从 她 性别 , 和 爱 仅有的 她 丈夫 ?

为什么我们的妻子波莉，真的要与她的性别不同，只爱她的丈夫呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [mʌst; məst] ['pɑ:liz] ['mærɪdʒ] , ['kɒntrəri] [tu:; tə][ɔ:l] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] , [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ðə; ði] [les] ['fɒləʊd] [baɪ]['ʌðə(r)][men] ?
And why must Polly's Marriage , contrary to all Observations , make her the less followed by other Men ?
和 为什么 必须 波莉的 婚姻 , 相反 到 全部 观察 , 制作 她 这 较少的 随后 经过 其他 男人 ?

为什么波莉的婚姻，与所有人的观察结果相反，反而使她更不受其他男人的追捧呢?

[ɔ:l] [men][ɑ:(r); ə(r)] [θi:vz] [ɪn] [lʌv] , [ænd; ənd][laɪk][ə; eɪ]['wʊmən] [ðə; ði]['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə'nʌðərz] ['prɒpəti] .
All Men are Thieves in Love , and like a Woman the better for being another's Property .
全部 男人 是 窃贼 在 爱 , 和 喜欢 一个 女士 这 更好的 为了 存在 另一个的 财产 .

男人在爱情里都是窃贼，而且像女人一样，成为别人的财产反而让他们变得更好。

[eə(r)][vi:] . [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [wi:; wi][du:; də] , & [si:] .
AIR V . Of all the simple Things we do , & c .
空气 V . 的 全部 这 简单的 事物 我们 做 , & c .

AIR V. 在我们所做的所有简单的事情中，等等。

[ə; eɪ][meɪd][ɪz][laɪk][ðə; ði]['gəʊldən][ɔ:(r)] ,
A Maid is like the Golden Ore ,
一个 女佣 是 喜欢 这 金的 矿石 ,

女仆就像金矿一样，

[wɪtʃ] [hæθ] ['gini] [ɪn'trɪnsɪkəl] [ɪnt] ,
Which hath Guineas intrinsical in't ,
哪个 有 几内亚 内在的 不 ,

其中蕴含着几内亚，

[huːz] [wɜːθ] [ɪz]['nevə(r)] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)]
Whose Worth is never known before
谁 值得 是 绝不 已知 前

谁的价值从未被知晓

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ænd; ənd] [ɪm'prest] [ɪn][ðə; ði] [mɪnt] .
It is try'd and imprest in the Mint .
它 是 - 和 预付金 在 这 薄荷 .

它已在造币厂进行过测试和预付。

[ə; eɪ] [waɪfs] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɪni] [ɪn][gəʊld] ,
A Wife's like a Guinea in Gold ,
一个 妻子的 喜欢 一个 几内亚 在 金子 ,

妻子就像金币一样珍贵。

[stæmpt] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [spaʊs] ;
Stampt with the Name of her Spouse ;
邮票 和 这 姓名 的 她 配偶 ;

盖有其配偶姓名的印章;

[naʊ] [hɪə(r)] , [naʊ] [ðeə(r)] ; [ɪz] [bɔːt] , [ɔː(r)][ɪz][səʊld] ;
Now here , now there ; is bought , or is sold ;
现在 这里 , 现在 那里 ; 是 买 , 或者 是 卖 ;

一会儿在这里，一会儿在那里；一会儿被买，一会儿被卖;

[ænd; ənd][ɪz] ['kʌrənt] [ɪn] ['evri] [haʊs] .
And is current in every House .
和 是 当前的 在 每一个 房子 .

而且在每家每户都适用。

[['entə(r)] [fɪltʃ] .
[Enter Filch .
[进入 偷窃 .

[费尔奇登场。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] . [kʌm] ['hɪðə(r)] , [fɪltʃ] .
Mrs . Peachum . Come hither , Filch .
太太 . 桃子 . 来 这里 , 偷窃 .

皮彻姆夫人。过来吧，费尔奇。

[ai][ˌeɪ 'em][æz; əz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] , [æz; əz] [ðəʊ] [maɪ][maɪnd] [mɪs'geɪv] [ˌem 'iː][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]
I am as fond of this Child , as though my Mind misgave me he were
我 是 作为 喜爱 的 这 孩子 , 作为 尽管 我的 头脑 错失 我 他 是
[maɪ] [əʊn] .
my own .
我的 自己的 .

我如此喜爱这个孩子，仿佛我的理智告诉我他是我亲生的。

[hiː; hi] [hæθ] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ][hænd][æt; ət] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
He hath as fine a Hand at picking a Pocket as a Woman ,
他 有 作为 美好的 一个 手 在 挑选 一个 口袋 作为 一个 女士 ,

他扒窃的本事和女人一样娴熟。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz]['nɪmb(ə)l] - - [æz; əz][ə; eɪ]['dʒʌglə(r)] .
and is as nimble - finger'd as a Juggler .
和 是 作为 灵活 - - 作为 一个 杂耍演员 .

他的手指像杂耍演员一样灵活。

[ɪf] [æn; ən] [ʌn'lʌki] ['seʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] , [ai] [prə'naʊns] ,
If an unlucky Session does not cut the Rope of thy Life , I pronounce ,
如果 一个 倒霉 会议 做 不是 切 这 绳索 的 你的 生活 , 我 发音 ,

如果一次不幸的会议没有剪断你生命的绳索，我宣布:

[bɔɪ] , [ðaʊ] [wɪlt] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Boy , thou wilt be a great Man in History .
男生 , 你 枯萎 是 一个 伟大的 男人 在 历史 .

孩子，你将成为历史上的伟人。

[weə(r)] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][pəʊst][lɑːst] [naɪt] , [maɪ] [bɔɪ] ?
Where was your Post last Night , my Boy ?
在哪里 曾是 你的 邮政 最后的 夜晚 , 我的 男生 ?

孩子，你昨晚的邮件在哪儿?

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[ai] - [æt; ət][ðə; ði] ['ɒprə] , ['mædəm] ; [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] - [twɒz] ['naɪðə(r)] [dɑːk] [nɔː(r)] ['reɪni] ,
I ply'd at the Opera , Madam ; and considering ' twas neither dark nor rainy ,
我 - 在 这 歌剧 , 女士 ; 和 考虑 - 那是 两者都不 黑暗的 也不 下雨 ,

夫人，我曾在歌剧院工作过；而且考虑到当时既不黑也不下雨，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [greɪt] ['hʌri] [ɪn] ['getɪŋ] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['kəʊtʃɪz] , [meɪd] [ə; eɪ]
so that there was no great Hurry in getting Chairs and Coaches , made a
所以 那 那里 曾是 不 伟大的 匆忙 在 获得 椅子 和 教练 , 制成 一个

['tɒlərəb(ə)l][hænd] [ˌɒnt] .
tolerable Hand on't .
可容忍的 手 不 .

因此，在获取椅子和教练方面并不急于求成，也取得了尚可接受的成果。

[ðiːz] ['sev(ə)n] [h'ændkətʃˌiːfs] , ['mædəm] .
These seven Handkerchiefs , Madam .
这些 七 手帕 , 女士 .

夫人，这是七条手帕。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wʌnz] , [ai] [siː] .
Colour'd ones , I see .
彩色的 一个 , 我 看 .

我看到的是彩色的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ʃʊə(r)] [seɪl] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['weəhaʊs] [æt; ət] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['siːmən] .
They are of sure Sale from our Warehouse at Redriff among the Seamen .
他们 是 的 当然 销售 从 我们的 仓库 在 - 之中 这 海员 .

他们肯定能从我们在雷德里夫的仓库买到货，而且是在海员中。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[ænd; ənd] [ðɪs] [snʌf] - [bɒks] .
And this Snuff - box .
和 这 鼻烟 - 盒子 .

还有这个鼻烟盒。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[set] [ɪn] [gəʊld] !
Set in Gold !
放 在 金子 !

纯金打造!

[ə; eɪ] ['prɪti] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ðɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɪ'gɪnə(r)] .
A pretty Encouragement this to a young Beginner .
一个 漂亮的 鼓励 这 到 一个 年轻的 初学者 .

这对年轻的初学者来说是一个很好的鼓励。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [feə(r)] [tʌg] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [gəʊld] [wɒtʃ] .
I had a fair Tug at a charming Gold Watch .
我 有 一个 公平的 拖船 在 一个 迷人 金子 手表 .

我曾对一块精美的金表颇为心动。

[pɒks] [teɪk] [ðə; ði] ['teɪləz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɒbz] [səʊ] [diːp] [ænd; ənd] ['nærəʊ] !
Pox take the Tailors for making the Fobs so deep and narrow !
天花 拿 这 裁缝 为了 制作 这 钥匙扣 所以 深的 和 狭窄的 !

诅咒裁缝们，他们把钥匙扣做得又深又窄!

[ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [baɪ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [fɔrkt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ɪ'skeɪp] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [kəʊtʃ] .
It stuck by the way , and I was forc'd to make my Escape under a Coach .
它 卡住 经过 这 方式 , 和 我 曾是 被迫 到 制作 我的 逃脱 在下面 一个 教练 .

这件事一直困扰着我，我被迫搭乘马车逃走。

['riːəli] , ['mædəm] , [ai] [fɪə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [juːθ] ,
Really , Madam , I fear I shall be cut off in the Flower of my Youth ,
真的 , 女士 , 我 害怕 我 将 是 切 离开 在 这 花 的 我的 青年 ,

夫人，恐怕我会在青春年华戛然而止。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ([sɪns] [ai] [wɒz; wəz] -)
so that every now and then (since I was pumpt)
所以 那 每一个 现在 和 然后 (自从 我 曾是 -)

所以时不时地（自从我兴奋起来之后）

[ai] [hæv; həv] [θɔːts] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
I have Thoughts of taking up and going to Sea .
我 有 想法 的 采取 向上 和 去 到 海 .

我萌生了出海谋生的想法。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] ['hɑːkli] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] [tuː; tə] , [tʃaɪld] , [tuː; tə] [lɜːn] ['vælə(r)] .
You should go to Hockley in the Hole , and to Marybone , Child , to learn Valour .
你 应该 去 到 霍克利 在 这 洞 , 和 到 玛丽邦 , 孩子 , 到 学习 勇气 .

你应该去霍克利洞和玛丽伯恩儿童村学习勇气。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [skuːlz] [ðæt] [hæv; həv] [bred] [səʊ] ['meni] [breɪv] [men] .
These are the Schools that have bred so many brave Men .
这些 是 这 学校 那 有 繁殖 所以 许多 勇敢的 男人 .

这些学校培养了众多勇敢的男士。

[ai] [θɔːt] , [bɔɪ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðaʊ] [hædst] [lɒst] [fɪə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʃeɪm] .
I thought , Boy , by this time , thou hadst lost Fear as well as Shame .
我 想法 , 男生 , 经过 这 时间 , 你 哈斯特 丢失的 害怕 作为 出色地 作为 耻辱 .

我心想，孩子，到了这个时候，你既失去了恐惧，也失去了羞耻。

[pɔː(r); pʊə(r)] [læd] !
Poor Lad !
贫穷的 小伙子 !

可怜的孩子！

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [æz; əz] [jet] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['beɪli] !
how little does he know as yet of the Old Baily !
如何 小的 做 他 知道 作为 然而 的 这 老的 贝利 !

他对老贝利法院究竟了解多少呢！

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [fækt] [aɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ; [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] ,
For the first Fact I'll insure thee from being hang'd ; and going to Sea ,
为了 这 第一的 事实 患病的 保证 你 从 存在 绞刑 ; 和 去 到 海 ,

首先，我保证你不会被绞死；其次，我可以保证你出海安全。

[fɪltʃ] , [wɪl] [kʌm] [taɪm] [ɪ'nʌf] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
Filch , will come time enough upon a Sentence of Transportation .
偷窃 , 将要 来 时间 足够的 之上 一个 句子 的 运输 .

费尔奇，总有一天会被判处流放。

[bʌt; bət] [naʊ] , [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [tuː; tə] [duː; də] , [ɛvn] [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] ,
But now , since you have nothing better to do , ev'n go to your Book ,
但 现在 , 自从 你 有 没有什么 更好的 到 做 , 甚至 去 到 你的 书 ,

但是现在，既然你无事可做，那就去看看你的书吧。

[ænd; ənd] [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['kætəkɪzəm] ; [fɔː(r); fə(r)] ['riːəli] [ə; eɪ] [mæn] [meɪks] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪl] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] - ['peɪpə(r)] ,
and learn your Catechism ; for really a Man makes but an ill Figure in the Ordinary's Paper ,
和 学习 你的 教理问答 ; 为了 真的 一个 男人 制作 但 一个 患病的 数字 在 这 - 纸 ,

好好学习你的教理问答；因为一个人在教区牧师的文件中真的会显得很不称职。

[huː] ['kænɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] .
who cannot give a satisfactory Answer to his Questions .
WHO 不能 给 一个 令人满意的 回答 到 他的 问题 .

他无法对他的问题给出令人满意的答案。

[bʌt; bət] , [hɑːk] [juː; jʊ] , [maɪ] [læd] .
But , hark you , my Lad .
但 , 听着 你 , 我的 小伙子 .

但是，听我说，我的孩子。

[dəʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [laɪ] ; [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [heɪt] [ə; eɪ] ['laɪə(r)] .
Don't tell me a Lye ; for you know I hate a Liar .
不 告诉 我 一个 碱液 ; 为了 你 知道 我 恨 一个 说谎者 .

别跟我说谎；因为你知道我最恨说谎的人。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæθ] [pæst] [bɪ'twiːn] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pɒli] ?
Do you know of anything that hath pass'd between Captain Macheath and our Polly ?
做 你 知道 的 任何事物 那 有 通过 之间 队长 麦克希思 和 我们的 波莉 ?

你知道麦克希斯船长和我们的波莉之间发生过什么事吗?

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[ai][beg][juː; jʊ] , ['mædəm] , [doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː] ;
I beg you , Madam , don't ask me ;
我 求 你 , 女士 , 不 问 我 ;

夫人，求求您别问我了;

[fɔː(r); fə(r)][ai][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔː(r)][tuː; tə] [mɪs] ['pɒli] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] [hɜː(r); hə(r)]
for I must either tell a Lye to you or to Miss Polly ; for I promis'd her
为了 我 必须 任何一个 告诉 一个 碱液 到 你 或者 到 错过 波莉 ; 为了 我 承诺 她

因为我必须在对你或波莉小姐说谎之间做出选择；因为我答应过她。

[ai] [wʊd] [nɒt] [tel] .
I would not tell .
我 会 不是 告诉 .

我不会说的。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli][ɪz] [kənsɝːnd] —
But when the Honour of our Family is concern'd —
但 什么时候 这 荣誉 的 我们的 家庭 是 担忧 —

但当事关家族荣誉时——

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

[ai][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ə; eɪ][sæd] [laɪf] [wɪð] [mɪs] ['pɒli] ,
I shall lead a sad Life with Miss Polly ,
我 将 带领 一个 伤心 生活 和 错过 波莉 ,

我将与波莉小姐过着悲伤的生活。

[ɪf] ['evə(r)][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ai][təʊld][juː; jʊ] .
if ever she comes to know that I told you .
如果 曾经 她 来 到 知道 那 我 讲述 你 .

如果她知道是我告诉你的。

[bɪ'saɪdz] , [ai] [wʊd] [nɒt] ['wɪlɪŋli] ['fɔːfɪt] [maɪ] [əʊn] ['ɒnə(r)] [baɪ] [bi'trei] ['eni] ['bɒdi] .
Besides , I would not willingly forfeit my own Honour by betraying any body .
除了 , 我 会 不是 心甘情愿 丧失 我的 自己的 荣誉 经过 背叛 任何 身体 .

此外，我绝不会为了背叛任何人而甘愿丧失自己的荣誉。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

['jɒndə(r)] ['kɒmz] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['pɒli] .
Yonder comes my Husband and Polly .
远处 来 我的 丈夫 和 波莉 .

那边是我的丈夫和波莉。

[kʌm] , [fɪltʃ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɪntuː][maɪ] [əʊn] [ruːm] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]
Come , Filch , you shall go with me into my own Room , and tell me the
来 , 偷窃 , 你 将 去 和 我 进入 我的 自己的 房间 , 和 告诉 我 这
[həʊl] ['stɔːri] .
whole Story .
所有的 故事 .

来吧，费尔奇，你跟我到我的房间去，把整个故事告诉我。

[aɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] ['kɔːdiəl] [ðæt] [ai] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn]
I'll give thee a Glass of a most delicious Cordial that I keep for my own
患病的 给 你 一个 玻璃 的 一个 最多 可口的 亲切 那 我 保持 为了 我的 自己的
['drɪŋkɪŋ] .
drinking .
喝 .

我将给你一杯我珍藏的、最美味的甜酒。

[['eksiʌnt] .
[Exeunt .
[退场 .

[退场。

['entə(r)] ['piːtʃəm] , ['pɒli] .
Enter Peachum , Polly .
进入 桃子 , 波莉 .

皮查姆，波莉登场。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai] [nəʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['leɪdɪz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv]
I know as well as any of the fine Ladies how to make the most of
我 知道 作为 出色地 作为 任何 的 这 美好的 女士们 如何 到 制作 这 最多 的
[maɪ'self][ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ][mæn] [tuː] .
myself and of my Man too .
我 和 的 我的 男人 也 .

我像任何一位优秀的女士一样，知道如何充分发挥自己的优势，也知道如何充分发挥我男人的优势。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːsənəri] ,
A Woman knows how to be mercenary ,
一个 女士 知道 如何 到 是 雇佣兵 ,

女人懂得如何唯利是图，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [ɔː(r)][æt; ət][æn; ən] [ə'sembli] .
though she hath never been in a Court or at an Assembly .
尽管 她 有 绝不 到过 在 一个 法庭 或者 在 一个 集会 .

虽然她从未进过法庭，也从未参加过集会。

[wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)] [n'eɪtʃəz] , [pə'pɑː] .
We have it in our Natures , Papa .
我们 有 它 在 我们的 自然 , 爸爸 .

爸爸，我们天生就有这种能力。

[ɪf] [ai] [ə'laʊ] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] ['libətiz] ,

If I allow Captain Macheath some trifling Liberties ,

如果 我 允许 队长 麦克希思 一些 琐事 自由 ,

如果我允许麦克希斯上尉享有一些微不足道的特权，

[ai][hæv; həv] [ðɪs] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['vɪzəb(ə)l][mɑːrks][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

I have this Watch and other visible Marks of his Favour to shew for it .

我 有 这 手表 和 其他 可见的 分数 的 他的 偏爱 到 展示 为了 它 .

我有这块手表和其他一些明显能证明他恩宠的物品可以证明这一点。

[ə; eɪ][gɜːl] [huː] ['kænɒt] [grɑːnt][sʌm; səm] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [wɒt] [ɪz][məʊst][mə'tɪəriəl] ,

A Girl who cannot grant some Things , and refuse what is most material ,

一个 女孩 WHO 不能 授予 一些 事物 , 和 拒绝 什么 是 最多 材料 ,

一个无法给予某些东西，并且拒绝最物质的东西的女孩

[wɪl] [meɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][hænd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [suːn] [biː; bi] [θrəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒmən] .

will make but a poor hand of her Beauty , and soon be thrown upon the Common .

将要 制作 但 一个 贫穷的 手 的 她 美丽 , 和 很快 是 抛掷 之上 这 常见的 .

她只会徒劳地利用自己的美貌，很快就会被抛弃在平民百姓中。

[eə(r)]['sɪksθ] .

AIR VI .

空气 六年级 .

AIR VI。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] , & [siː] .

What shall I do to shew how much I love her , & c .

什么 将 我 做 到 展示 如何 很多 我 爱 她 , & c .

我该如何向她表达我的爱意呢？

['vəːdʒinz][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði][feə(r)]['flaʊə(r)][ɪn][ɪts]['lʌstə(r)] ,

Virgins are like the fair Flower in its Lustre ,

处女 是 喜欢 这 公平的 花 在 它是 光泽 ,

处女就像盛开的鲜花，光彩夺目。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ɪ'næmlz] [ðə; ði] [graʊnd] ;

Which in the Garden enamels the Ground ;

哪个 在 这 花园 珐琅 这 地面 ;

在花园里，它使地面变得光滑；

[nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['biːz] [ɪn] [pleɪ] ['flʌtə(r)][ænd; ənd]['klʌstə(r)] ,

Near it the Bees in play flutter and cluster ,

靠近 它 这 蜜蜂 在 玩 扑 和 簇 ,

蜜蜂在附近嬉戏飞舞，成群结队。

[ænd; ənd] ['gɔːdi] ['bʌtəflaɪz] ['frɑːlɪk] [ə'raʊnd] .

And gaudy Butterflies frolick around .

和 艳丽的 蝴蝶 嬉戏 大约 .

色彩艳丽的蝴蝶在周围翩翩起舞。

[bʌt; bət] , [wen] [wʌns] , - [tɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'lʊərɪŋ] ,

But , when once pluck'd , ' tis no longer alluring ,

但 , 什么时候 一次 拔掉 , - 的 不 更长 诱人 ,

但是，一旦被摘下，它就失去了吸引力。

[tuː; tə] ['kʌvənt] - ['gɑːd(ə)n] - [tɪz] [sent] ([æz; əz] [jet] [swiːt]) ,
To Covent - Garden ' tis sent (as yet sweet) ,
到 科文特 - 花园 - 的 发送 (作为 然而 甜的) ,

已送往科文特花园（目前仍是甜的），

[ðeə(r)] [feɪdz] , [ænd; ənd] [ʃriŋk] , [ænd; ənd] [grəuz] [pɑːst] [ɔːl] [ɪn'djʊərɪŋ] ,
There fades , and shrinks , and grows past all enduring ,
那里 淡出 , 和 收缩 , 和 生长 过去的 全部 持久 ,

在那里，一切会消逝、萎缩，最终超越一切永恒。

[rɒts] , [stɪŋks] , [ænd; ənd] [daɪz] , [ænd; ənd] [ɪz] [trɒd] ['ʌndə(r)] [fiːt] .
Rots , stinks , and dies , and is trod under feet .
腐烂 , 臭气熏天 , 和 死亡 , 和 是 践踏 在下面 脚 .

腐烂、发臭、死亡，最后被人践踏。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[juː; jʊ] [nəʊ] , ['pɒli] ,
You know , Polly ,
你 知道 , 波莉 ,

你知道，波莉，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [tɒɪ] [ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
I am not against your toying and trifling with a Customer in the way of
我 是 不是 反对 你的 玩具 和 琐事 和 一个 顾客 在 这 方式 的
['bɪznəs] ,
Business ,
商业 ,

我并不反对你在商业活动中戏弄和轻视客户，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [ɔː(r)] [səʊ] .
or to get out a Secret , or so .
或者 到 得到 出去 一个 秘密 , 或者 所以 .

或者泄露秘密之类的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pleɪd] [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] ,
But if I find out that you have play'd the Fool and are married ,
但 如果 我 寻找 出去 那 你 有 玩过 这 傻子 和 是 已婚 ,

但如果我发现你扮演了愚人的角色，而且已经结婚了，

[juː; jʊ] [dʒeɪd] [juː; jʊ] , [aɪl] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] , ['hʌsi] .
you Jade you , I'll cut your Throat , Hussy .
你 玉 你 , 患病的 切 你的 喉 , 荡妇 .

你这贱人，我要割断你的喉咙。

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [maɪnd] .
Now you know my Mind .
现在 你 知道 我的 头脑 .

现在你知道我的想法了。

['entə(r)] ['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] .
Enter Mrs . Peachum , in a very great Passion .
进入 太太 . 桃子 , 在 一个 非常 伟大的 热情 .

皮查姆夫人带着极大的热情登场了。

[eə(r)] [sevn] .
AIR VII .
空气 七 .

AIR VII。

[əʊ] ['lʌndən] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [taʊn] .
Oh London is a fine Town .
哦 伦敦 是 一个 美好的 镇 .

哦，伦敦真是一座好城市。

['aʊə(r)] ['pɒli] [ɪz][ə; eɪ][sæd] [slʌt] ! [nɔː(r)] [hiːd] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Our Polly is a sad Slut ! nor heeds what we have taught her .
我们的 波莉 是 一个 伤心 荡妇 ! 也不 注意 什么 我们 有 教授 她 .

我们的波莉是个可悲的荡妇！她根本不听我们教她的。

[ai]['wʌndə(r)] ['eni] [mæn] [ə'laɪv] [wɪl] ['evə(r)][rɪə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] !
I wonder any Man alive will ever rear a Daughter !
我 想知道 任何 男人 活 将要 曾经 后部 一个 女儿 !

我怀疑世上是否有男人会养女儿！

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][bəʊθ] [hʊdz] [ænd; ənd] [gaʊnz] , [ænd; ənd] [huːps] [tuː; tə] [swel] [hɜː(r); hə(r)] [praɪd] ,
For she must have both Hoods and Gowns , and Hoops to swell her Pride ,
为了 她 必须 有 两个都 兜帽 和 礼服 , 和 篮球 到 膨胀 她 自豪 ,

因为她既要有兜帽，也要有长袍，还要有裙撑来彰显她的骄傲。

[wɪð] [sk'ɑːfs] [ænd; ənd] [steɪz] , [ænd; ənd] [glʌvz] [ænd; ənd] [leɪs] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] [men] [bɪ'saɪd] ;
With Scarfs and Stays , and Gloves and Lace ; and she will have Men beside ;
和 围巾 和 住宿 , 和 手套 和 蕾丝 ; 和 她 将要 有 男人 旁 ;

她将佩戴围巾、束腰、手套和蕾丝；身边也将有男人陪伴；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiːz] [drest] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd] [kɒst] , [ɔːl] ['temptɪŋ] , [faɪn] [ænd; ənd] [geɪ] ,
And when she's drest with Care and Cost , all tempting , fine and gay ,
和 什么时候 她是 睡衣 和 关心 和 成本 , 全部 诱人的 , 美好的 和 同性恋 ,

当她和Care and Cost打扮得漂漂亮亮、光鲜亮丽、兴高采烈时，

[æz; əz] [men] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ə; eɪ]['kjuːkʌmbə(r)] , [ʃiː; ʃi] [fliŋ] [hɜː'self] [ə'weɪ] .
As Men should serve a Cucumber , she flings herself away .
作为 男人 应该 服务 一个 黄瓜 , 她 投掷 她自己 离开 .

就像男人应该端上黄瓜一样，她猛地推开了自己。

['aʊə(r)] ['pɒli] [ɪz][ə; eɪ][sæd] [slʌt] ! & [siː] .
Our Polly is a sad Slut ! & c .
我们的 波莉 是 一个 伤心 荡妇 ! & c .

我们的波莉是个可悲的荡妇！等等。

[juː; jʊ] ['bægɪdʒ] !
You Baggage !
你 行李 !

你这包袱！

[juː; jʊ] ['hʌsi] !
you Hussy !
你 荡妇 !

你这个荡妇！

[juː; jʊ] [ˌɪnkən'sɪdərət] [dʒeɪd] ! [hæd; həd][juː; jʊ] [biːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] - [ˌem 'iː] ,
you inconsiderate Jade ! had you been hang'd , it would not have vex'd me ,
你 不体贴 玉 ! 有 你 到过 绞刑 , 它 会 不是 有 - 我 ,

你这个没心没肺的玉！就算你被绞死，我也不会生气。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ; [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæd] [θɪŋ] [baɪ] [tʃɔɪs] ;
for that might have been your Misfortune ; but to do such a mad thing by Choice ;
为了 那 可能 有 到过 你的 不幸 ; 但 到 做 这样的 一个 疯狂的 事物 经过 选择 ;

那或许是你的不幸；但出于自愿去做如此疯狂的事；

[ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] ['mærid] , ['hʌzbənd] .
The Wench is married , Husband .
这 妖妇 是 已婚 , 丈夫 .

那丫头已婚，丈夫在。

['piːtʃəm] . ['mærid] !
Peachum . Married !
桃子 . 已婚 !

桃子。结婚了！

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [bəʊld] [mæn] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪsk] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ;
the Captain is a bold Man , and will risk any thing for Money ;
这 队长 是 一个 大胆的 男人 , 和 将要 风险 任何 事物 为了 钱 ;

船长是个胆大妄为的人，为了钱什么都愿意冒险；

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
to be sure he believes her a Fortune .
到 是 当然 他 相信 她 一个 财富 .

他确信他相信她拥有财富。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɪvd] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [səʊ] [lɒŋ] [tə'geðə(r)] ,
Do you think your Mother and I should have liv'd comfortably so long together ,
做 你 思考 你的 母亲 和 我 应该 有 生活 舒适地 所以 长的 一起 ,

你觉得我和你母亲应该一起安逸地生活那么久吗?

[ɪf] ['evə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] ['mærid] ?
if ever we had been married ?
如果 曾经 我们 有 到过 已婚 ?

如果我们真的结过婚呢?

['bægɪdʒ] !
Baggage !
行李 !

行李！

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ai] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [praʊd] [slʌt] ;
I knew she was always a proud Slut ;
我 知道 她 曾是 总是 一个 自豪的 荡妇 ;

我知道她一直以自己是荡妇为荣；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [wentʃ] [hæθ] [pleɪd] [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd] ['mærid] ,
and now the Wench hath play'd the Fool and Married ,
和 现在 这 妖妇 有 玩过 这 傻子 和 已婚 ,

如今这女子竟愚弄他人，嫁人了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fə'suːθ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒentri] .
because forsooth she would do like the Gentry .
因为 真的 她 会 做 喜欢 这 绅 .

因为她确实会像贵族一样行事。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['hʌsi] , [ɪn] ['geɪmɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ]
Can you support the Expence of a Husband , Hussy , in Gaming , Drinking
能 你 支持 这 费用 的 一个 丈夫 , 荡妇 , 在 赌博 , 喝
[ænd; ənd] ['hɔːrɪŋ] ?
and Whoring ?
和 卖淫 ?

你能负担得起丈夫和情妇在赌博、酗酒和嫖娼上的开销吗?

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['deɪli] ['kwɔrəlz] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd] [waɪf]
Have you Money enough to carry on the daily Quarrels of Man and Wife
有 你 钱 足够的 到 携带 在 这 日常的 争吵 的 男人 和 妻子
[ə'baʊt] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['skwɒndə(r)] [məʊst] ?
about who shall squander most ?
关于 WHO 将 挥霍 最多 ?

你有足够的钱来应对夫妻之间每天关于谁挥霍更多的争吵吗?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,
There are not many Husbands and Wives ,
那里 是 不是 许多 丈夫们 和 妻子们 ,

夫妻数量不多，

[huː] [kæn; kən] [beə(r)] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv] [pleig] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hændsəm] [wei] .
who can bear the Charges of plaguing one another in a handsom way .
WHO 能 熊 这 收费 的 困扰 一 其他 在 一个 英俊 方式 .

谁能以英俊的方式承受互相折磨的指控。

[ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mærid] , [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [ˌɪntrə'djuːs] [nəʊ] ['bɒdi] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['fæməli] [bʌt; bət]
If you must be married , could you introduce no body into our Family but
如果 你 必须 是 已婚 , 可以 你 介绍 不 身体 进入 我们的 家庭 但
[ə; eɪ] ['haɪweɪmən] ?
a Highwayman ?
一个 强盗 ?

如果你非要结婚，能不能只把一个拦路强盗带进我们家?

[waɪ] , [ðaʊ] ['fuːlɪʃ] [dʒeɪd] , [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [æz; əz] [ɪl] - [ʌsd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] ,
Why , thou foolish Jade , thou wilt be as ill - us'd , and as much neglected ,
为什么 , 你 愚蠢 玉 , 你 枯萎 是 作为 患病的 - 我们 , 和 作为 很多 被忽视的 ,

愚昧的玉啊，你终将遭受同样的虐待和冷落。

[æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [hædst] ['mærid] [ə; eɪ] [lɔːd] !
as if thou hadst married a Lord !
作为 如果 你 哈斯特 已婚 一个 主 !

就好像你嫁给了一位贵族！

['piːtʃəm] . [let] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] , [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['diːs(ə)nsi] ,
Peachum . Let not your Anger , my Dear , break through the Rules of Decency ,
桃子 . 让 不是 你的 愤怒 , 我的 亲爱的 , 休息 通过 这 规则 的 体面 ,

皮查姆，亲爱的，请不要让你的愤怒冲昏头脑，违背礼仪准则。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪn] [lʊks] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'pæsəti] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən]
for the Captain looks upon himself in the Military Capacity , as a Gentleman
为了 这 队长 看起来 之上 他自己 在 这 军队 容量 , 作为 一个 绅士
[baɪ] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .
by his Profession .
经过 他的 职业 .

因为这位上尉以军人的身份看待自己，以职业绅士的身份看待自己。

[bɪ'saɪdz] [wɒt] [hiː; hi] [hæθ] [ɔːl'redi] , [ai] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ,
Besides what he hath already , I know he is in a fair way of getting ,
除了 什么 他 有 已经 ， 我 知道 他 是 在 一个 公平的 方式 的 获得 ，

除了他已经拥有的之外，我知道他很有可能还会获得更多。

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] ; [ænd; ənd][bəuθ] [ðiːz] [weɪz] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
or of dying ; and both these ways , let me tell you ,
或者 的 垂死 ； 和 两个都 这些 方式 ， 让 我 告诉 你 ，

或者死亡；让我告诉你，这两种方式都是如此。

[ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['eksələnt] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪf] .
are most excellent Chances for a Wife .
是 最多 出色的 机会 为了 一个 妻子 .

是找到妻子的绝佳机会。

[tel] [ˌem 'iː] , ['hʌsi] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɔː(r)][nəʊ] ?
Tell me , Hussy , are you ruin'd or no ?
告诉 我 ， 荡妇 ， 是 你 毁了 或者 不 ？

告诉我，荡妇，你到底有没有被毁掉?

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wɪð] ['pɑːliz] ['fɔːtʃuːn] , [ʃiː; ʃi] [mait] ['veri] [wel] [hæv; həv] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]
With Polly's Fortune , she might very well have gone off to a Person of
和 波莉的 财富 ， 她 可能 非常 出色地 有 已消失 离开 到 一个 人 的
[dɪ'stɪŋkʃn] .
Distinction .
区别 .

有了波莉的遗产，她很可能就会嫁给一位显赫人物。

[jes] , [ðæt] [juː; jʊ] [mait] , [juː; jʊ] ['paʊtɪŋ] [slʌt] !
Yes , that you might , you pouting Slut !
是的 ， 那 你 可能 ， 你 撅嘴 荡妇 ！

是的，你这个撅着嘴的贱货，你或许会！

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wentʃ] [dʌm] ?
What is the Wench dumb ?
什么 是 这 妖妇 哑的 ？

什么是笨女人?

[spiːk] , [ɔː(r)] [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [pliːd] [baɪ] ['skwiːzɪŋ] [aʊt] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] .
Speak , or I'll make you plead by squeezing out an Answer from you .
说话 ， 或者 患病的 制作 你 恳求 经过 挤压 出去 一个 回答 从 你 .

开口，否则我就逼你求饶，逼你说出答案。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [baʊnd] [waɪf] [tuː; tə][hɪm] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['əʊnli][ə'pɒn]['laɪkɪŋ] ?
Are you really bound Wife to him , or are you only upon liking ?
是 你 真的 边界 妻子 到 他 ， 或者 是 你 仅有的 之上 喜欢 ？

你真的对他有强烈的婚姻承诺，还是仅仅因为喜欢他才和他结婚?

[['pɪntʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] .]
[Pinches her .]
[捏 她 .]

（掐了她一下。）

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[['skriːmɪŋ] .]
[Screaming .]
[尖叫 .]

[尖叫声。]

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[haʊ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['piti] [huː] [hæθ] ['hændsəm] [d'ɔːtəz] !
How the Mother is to be pitied who hath handsom Daughters !
如何 这 母亲 是 到 是 可怜的 WHO 有 英俊 女儿们 !

生了漂亮女儿的母亲该有多么可怜啊！

[lɒks] , [bəʊlts] , [bɑːrz] , [ænd; ənd] ['lektʃəz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [ðeɪ]
Locks , Bolts , Bars , and Lectures of Morality are nothing to them : They
锁 , 螺栓 , 酒吧 , 和 讲座 的 道德 是 没有什么 到 他们 : 他们
[breɪk] [θruː] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
break through them all .
休息 通过 他们 全部 .

锁、门闩、栅栏和道德说教对他们来说都不算什么：他们都能突破。

[ðeɪ] [hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['tʃiːtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [æz; əz] [ɪn]
They have as much Pleasure in cheating a Father and Mother , as in
他们 有 作为 很多 乐趣 在 作弊 一个 父亲 和 母亲 , 作为 在
['tʃiːtɪŋ] [æt; ət] [kɑːdz] .
cheating at Cards .
作弊 在 牌 .

他们从欺骗父母中获得的乐趣，与在牌桌上作弊获得的乐趣一样多。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[waɪ] , ['pɒli] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] , [baɪ] [mətʃiːθs] ['kiːpɪŋ]
Why , Polly , I shall soon know if you are married , by Macheath's keeping
为什么 , 波莉 , 我 将 很快 知道 如果 你 是 已婚 , 经过 麦克希思的 保持
[frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [haʊs] .
from our House .
从 我们的 房子 .

波莉，我很快就会知道你是否结婚了，因为麦克希斯一直在我们家隐瞒这件事。

[eə(r)] [eɪtθ] .
AIR VIII .
空气 八 .

第八部分

[grɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊsts] , & [siː] .
Grim King of the Ghosts , & c .
严峻 国王 的 这 鬼魂 , & c .

鬼魂之王，等等。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[kæn; kən] [lʌv] [biː; bi] - [baɪ] [əd'vaɪs] ?
Can Love be control'd by Advice ?
能 爱 是 - 经过 建议 ?

爱情能被劝告所控制吗?

[wɪl] ['kjuːpɪd]['aʊə(r)] ['mʌðəz] [ə'beɪ] ?
Will Cupid our Mothers obey ?
将要 丘比特 我们的 母亲们 服从 ?

丘比特会听从我们母亲的安排吗?

[ðəʊ] [maɪ] [hɑːt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['frəʊz(ə)n][æz; əz][aɪs] ,
Though my Heart were as frozen as Ice ,
尽管 我的 心 是 作为 冷冻 作为 冰 ,

虽然我的心像冰一样冰冷,

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fleɪm] - [twʊd] [hæv; həv] ['meltɪd] [ə'weɪ] .
At his Flame ' twould have melted away .
在 他的 火焰 - 特沃德 有 融化 离开 .

在他的火焰面前,一切都将融化。

[wen] [hiː; hi] [kɪst] [ˌem 'iː][səʊ] ['kləʊsli] [hiː; hi] [prest] ,
When he kist me so closely he prest ,
什么时候 他 基斯特 我 所以 密切 他 牧师 ,

当他吻我如此贴近时,他屏住了呼吸

- [twɒz] [səʊ] [swiːt] [ðæt] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] - :
' Twas so sweet that I must have comply'd :
- 那是 所以 甜的 那 我 必须 有 - :

"这太好了,我不得不答应了。"

[səʊ][ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ]['seɪfɪst][ænd; ənd][best]
So I thought it both safest and best
所以 我 想法 它 两个都 最安全 和 最好的

所以我认为这既是最安全也是最好的选择。

[tuː; tə] ['mæri] , [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʃaɪd] .
To marry , for fear you should chide .
到 结婚 , 为了 害怕 你 应该 喝叱 .

结婚,以免受到责备。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] !
Then all the Hopes of our Family are gone for ever and ever !
然后 全部 这 希望 的 我们的 家庭 是 已消失 为了 曾经 和 曾经 !

那么,我们全家的所有希望都将永远破灭了!

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [mə'kiːθ] [meɪ] [hæŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪn] [həʊp] [tuː; tə] [get]
And Macheath may hang his Father and Mother - in - law , in hope to get
和 麦克希思 可能 悬挂 他的 父亲 和 母亲 - 在 - 法律 , 在 希望 到 得到
['ɪntuː][ðeə(r)] ['dɔːtərz] ['fɔːtʃuːn] .
into their Daughter's Fortune .
进入 他们的 女儿的 财富 .

麦基思可能会绞死他的岳父岳母，希望得到他们女儿的财产。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai][dɪd][nɒt] ['mæri] [hɪm] ([æz; əz] - [tɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n]) ['kuːlli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [fɔː(r); fə(r)]
I did not marry him (as ' tis the Fashion) coolly and deliberately for
我 做过 不是 结婚 他 (作为 - 的 这 时尚) 冷静地 和 故意地 为了
['ɒnə(r)] [ɔː(r)] ['mʌni] .
Honour or Money .
荣誉 或者 钱 .

我嫁给他，并非像现在这样，是出于对荣誉或金钱的冷漠和刻意。

[bʌt; bət] , [ai] [lʌv] [hɪm] .
But , I love him .
但 , 我 爱 他 .

但是，我爱他。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] . [lʌv] [hɪm] !
Mrs . Peachum . Love him !
太太 . 桃子 . 爱 他 !

皮查姆夫人。我爱他！

[wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] !
worse and worse !
更糟 和 更糟 !

越来越糟！

[ai] [θɔːt] [ðə; ði][gɜːl][hæd; həd] [biːn] ['betə(r)][bred] .
I thought the Girl had been better bred .
我 想法 这 女孩 有 到过 更好的 繁殖 .

我原以为那女孩家教更好。

[əʊ] ['hʌzbənd] , ['hʌzbənd] !
Oh Husband , Husband !
哦 丈夫 , 丈夫 !

哦，老公，老公！

[hɜː(r); hə(r)] ['fɒli] [meɪks] [ˌem 'iː][mæd] !
her Folly makes me mad !
她 蠢事 制作 我 疯狂的 !

她的愚蠢行为让我生气！

[maɪ] [hed] [swɪmz] !
my Head swims !
我的 头 游泳 !

我头晕目眩！

[aɪm] [dɪ'stræktɪd] !
I'm distracted !
我是 愣 !

我分心了！

[ai][kænt] [sə'pɔːt] [maɪ'self] — [əʊ] !
I can't support myself — Oh !
我 不能 支持 我 — 哦 !

我无法养活自己——哦!

[[feɪnts] .
[Faints .
[晕倒 .

[晕倒。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[siː] , [wentʃ] , [tuː; tə] [wɒt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [juː; jʊ][hæv; həv] - [jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['mʌðə(r)] !
See , Wench , to what a Condition you have reduc'd your poor Mother !
看 , 妖妇 , 到 什么 一个 状况 你 有 - 你的 贫穷的 母亲 !

看看你这贱人，你把你可怜的母亲害成了什么样子!

[ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] ['kɔːdiəl] , [ðɪs] ['ɪnstənt] .
a Glass of Cordial , this instant .
一个 玻璃 的 亲切 , 这 立即的 .

立刻给我一杯甜酒。

[haʊ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] !
How the poor Woman takes it to heart !
如何 这 贫穷的 女士 需要 它 到 心 !

可怜的女人把这件事记在心里了!

[['pɒli] [gəʊz] [aʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
[Polly goes out , and returns with it .
[波莉 去 出去 , 和 返回 和 它 .

波莉出去，然后带着它回来了。

[ɑː] , ['hʌsi] , [naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['kʌmfət] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][hæz; həz][left] !
Ah , Hussy , now this is the only Comfort your Mother has left !
啊 , 荡妇 , 现在 这 是 这 仅有的 舒适 你的 母亲 有 左边 !

啊，小狐狸，现在这是你母亲仅剩的安慰了!

['pɒli] . [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə'nʌðə(r)] [glɑːs] , [sɜː(r)] !
Polly . Give her another Glass , Sir !
波莉 . 给 她 其他 玻璃 , 先生 !

波莉，先生，再给她一杯!

[maɪ]['mæmə] [drɪŋks] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] .
my Mama drinks double the Quantity whenever she is out of Order .
我的 妈妈 饮料 双倍的 这 数量 每当 她 是 出去 的 命令 .

我妈妈只要身体不舒服，就会喝双倍的量。

[ðɪs] , [juː; jʊ] [siː] , ['fetʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] .
This , you see , fetches her .
这 , 你 看 , 获取 她 .

你看，这就能把她带回来。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ðə; ði][gɜːl] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['redinəs] , [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [kən'sɜːn] ,
The Girl shews such a Readiness , and so much Concern ,
这 女孩 展示 这样的 一个 准备就绪 , 和 所以 很多 忧虑 ,

这女孩表现出如此的积极主动和如此的关心，

[ðæt] [ai][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst][faɪnd][ɪn][maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
that I could almost find in my Heart to forgive her .
那 我 可以 几乎 寻找 在 我的 心 到 原谅 她 .

我几乎能在内心深处找到原谅她的理由。

[eə(r)] [ɪks] .
AIR IX .
空气 第九章 .

AIR IX。

[əʊ]['dʒeni] , [əʊ]['dʒeni] , [weə(r)] [hæst] [ðaʊ] [biːn] .
O Jenny , O Jenny , where hast thou been .
哦 珍妮 , 哦 珍妮 , 在哪里 哈斯特 你 到过 .

哦，珍妮，哦，珍妮，你去了哪里?

[əʊ] ['pɒli] , [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] - [ænd; ənd] [kɪst] .
O Polly , you might have toy'd and kist .
哦 波莉 , 你 可能 有 - 和 基斯特 .

哦，波莉，你可能玩过，也亲吻过。

[baɪ] ['kiːpɪŋ] [men] [ɒf] , [juː; jʊ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɒn] .
By keeping Men off , you keep them on .
经过 保持 男人 离开 , 你 保持 他们 在 .

让男人远离你，你就能让他们留在你身边。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət][hiː; hi][səʊ] - [ˌem 'iː] ,
But he so teaz'd me ,
但 他 所以 - 我 ,

但他真是戏弄我，

[ænd; ənd][hiː; hi][səʊ] [pliːzd] [ˌem 'iː] ,
And he so pleas'd me ,
和 他 所以 高兴 我 ,

他让我非常高兴，

[wɒt] [ai][dɪd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] .
What I did , you must have done .
什么 我 做过 , 你 必须 有 完毕 .

我做的事，你也一定做过。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[nɒt] [wɪð] [ə; eɪ] ['haɪweɪmən] . — [juː; jʊ] ['sɒri] [slʌt] !
Not with a Highwayman . — You sorry Slut !
不是 和 一个 强盗 . — 你 对不起 荡妇 !

别跟强盗混在一起！——你这个可怜的贱货！

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [juː; jʊ] , [waɪf] .
A Word with you , Wife .
一个 单词 和 你 , 妻子 .

老婆，有句话要跟你说。

- [tɪz] [nəʊ] [njuː] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wentʃ] [tuː; tə] [teɪk] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [kən'sent] [ɒv; əv] ['peərənts] .
' Tis no new thing for a Wench to take Man without Consent of Parents .
- 的 不 新的 事物 为了 一个 妖妇 到 拿 男人 没有 同意 的 父母 .

女子未经父母同意与男子发生关系，这并非什么新鲜事。

[juː; jʊ] [nəʊ] - [tɪz] [ðə; ði] ['freɪlti] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [maɪ] [dɪə(r)] .
You know ' tis the Frailty of Women , my Dear .
你 知道 - 的 这 虚弱 的 女性 , 我的 亲爱的 .

你知道，这是女人的弱点，亲爱的。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [seks] [ɪz] [freɪl] .
Yes , indeed , the Sex is frail .
是的 , 的确 , 这 性别 是 脆弱 .

没错，性确实很脆弱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [freɪl] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [naɪs] [mɪ'θɪŋks] ,
But the first time a Woman is frail , she should be somewhat nice methinks ,
但 这 第一的 时间 一个 女士 是 脆弱 , 她 应该 是 有些 好的 我觉得 ,

但我觉得，女人第一次体弱的时候，应该稍微温柔一些。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ɔː(r)] ['nevə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtʃuːn] .
for then or never is the time to make her Fortune .
为了 然后 或者 绝不 是 这 时间 到 制作 她 财富 .

因为这是她发家致富的绝佳时机，时不我待。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɑːd] [hɜː'self] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt] ,
After that , she hath nothing to do but to guard herself from being found out ,
后 那 , 她 有 没有什么 到 做 但 到 警卫 她自己 从 存在 成立 出去 ,

此后，她除了防范身份暴露之外，别无他法。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [pliːz] .
and she may do what she pleases .
和 她 可能 做 什么 她 请 .

她可以随心所欲。

['piːtʃəm] . [meɪk] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['iːzi] ;
Peachum . Make yourself a little easy ;
桃子 . 制作 你自己 一个 小的 简单的 ;

皮查姆。给自己一点轻松吧；

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɔːt] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [set] [ɔːl] ['mætəz] [ə'gen] [tuː; tə] [raɪts] .
I have a Thought shall soon set all Matters again to rights .
我 有 一个 想法 将 很快 放 全部 事情 再次 到 权利 .

我有一个想法，很快就能把所有事情都重新理顺。

[waɪ] [səʊ] ['melənkəli] , ['pɒli] ?
Why so melancholy , Polly ?
为什么 所以 忧郁 , 波莉 ?

波莉，你为什么这么忧郁?

[sɪns] [wɒt] [ɪz] [dʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [ʌn'dʌn] , [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
since what is done cannot be undone , we must all endeavour to make the best of it .
自从 什么 是 完毕 不能 是 未完成 , 我们 必须 全部 努力 到 制作 这 最好的 的 它 .

既然已经发生的事情无法挽回，我们都必须努力做到最好。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wel] , ['pɒli] ; [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wʌn] ['wʊmən] [kæn; kən] [fə'gɪv] [ə'nʌðə(r)] ,
Well , Polly ; as far as one Woman can forgive another ,
出色地 , 波莉 ; 作为 远的 作为 一 女士 能 原谅 其他 ,

嗯，波莉；就女人之间能够原谅彼此而言，

[ai] [fə'gɪv] [ðiː] . — [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [tuː] [fɒnd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , ['hʌsi] .
I forgive thee . — Your Father is too fond of you , Hussy .
我 原谅 你 . — 你的 父亲 是 也 喜爱 的 你 , 荡妇 .

我原谅你了。——你父亲太宠你了，小荡妇。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ðen] [ɔːl][maɪ] ['sɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][æn; ən][end] .
Then all my Sorrows are at an end .
然后 全部 我的 悲伤 是 在 一个 结尾 .

那么，我的所有悲伤都将结束。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪkli] [spiːtʃ] [ɪn][trəʊθ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wentʃ] [huː] [ɪz][dʒʌst] ['mærid] !
A mighty likely Speech in troth , for a Wench who is just married !
一个 强大的 可能 演讲 在 誓言 , 为了 一个 妖妇 WHO 是 只是 已婚 !

对于一个刚结婚的姑娘来说，这番情话真是妙不可言！

[eə(r)][eks] . ['tɒməs] , [ai] ['kænɒt] , & [siː] .
AIR X . Thomas , I cannot , & c .
空气 X . 托马斯 , 我 不能 , & c .

AIR X. Thomas，我不能，等等。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai] , [laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [stɔːrmz] , [wɒz; wəz] [tɒst] ;
I , like a Ship in Storms , was tost ;
我 , 喜欢 一个 船 在 暴风雨 , 曾是 烤面包 ;

我像暴风雨中的船只一样，被抛掷；

[jet] [ə'freɪd][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][tuː; tə] [lænd] :
Yet afraid to put in to Land :
然而 害怕的 到 放 在 到 土地 :

然而，却不敢投入土地：

[fɔː(r); fə(r)] [siːzd] [ɪn][ðə; ði] [pɔːt] [ðə; ði] ['vɛsəlz] [lɒst] ,
For seiz'd in the Port the Vessel's lost ,
为了 被扣押 在 这 港口 这 船的 丢失的 ,

因在港口被扣押，该船已失踪。

[huːz] ['treʒə(r)] [ɪz] - .
Whose Treasure is contreband .
谁 宝藏 是 - .

谁的宝藏被盗了？

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] ,
The Waves are laid ,
这 波浪 是 铺设 ,

波浪已铺开，

[maɪ] ['duːtiz] [peɪd] .
My Duty's paid .
我的 职责 有薪酬的 .

我的职责已完成。

[əʊ][dʒɔɪ] [bɪ'jɒnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] !
O Joy beyond Expression !
哦 喜悦 超过 表达 !

啊，无法言喻的喜悦！

[ðʌs] , [seɪf] [ə; eɪ] - [ʃɔː(r)] ,
Thus , safe a - shore ,
因此 , 安全的 一个 - 支撑 ,

因此，安全上岸。

[ai][ɑːsk][nəʊ][mɔː(r)] ,
I ask no more ,
我 问 不 更多的 ,

我别无所求。

[maɪ] [ɔːl] [ɪz][ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] .
My All is in my Possession .
我的 全部 是 在 我的 拥有 .

我的一切都在我的掌控之中。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ai][hɪə(r)] ['kʌstəməz] [ɪn] ['tʌðər] [ruːm] : [gəʊ] , [tɔːk] [wɪð] - [ɪm] , ['pɒli] ; [bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es]
I hear Customers in t'other Room : Go , talk with ' em , Polly ; but come to us
我 听到 顾客 在 另一个 房间 : 去 , 讲话 和 - 呃 , 波莉 ; 但 来 到 我们
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

我听到隔壁房间的顾客说：去跟他们谈谈吧，波莉；但回来一定要再来找我们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] . — [bʌt; bət] , [hɑːk] [jiː; ji] , [tʃaɪld] ,
as soon as they are gone . — But , hark ye , Child ,
作为 很快 作为 他们 是 已消失 . — 但 , 听着 是的 , 孩子 ,

他们一走——但是，孩子，听我说，

[ɪf] - [tɪz][ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [wɒz; wəz][hɪə(r)] ['jestədeɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪ'piːtɪŋ] [wɒtʃ] ; [seɪ] ,
if ' tis the Gentleman who was here Yesterday about the Repeating Watch ; say ,
如果 - 的 这 绅士 WHO 曾是 这里 昨天 关于 这 重复 手表 ; 说 ,

如果是昨天来咨询报时表的那位先生，请说：

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [kænt] [get] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] - [tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

you believe we can't get Intelligence of it ' till to - morrow .

你 相信 我们 不能 得到 智力 的 它 - 直到 到 - 明天 .

你认为我们直到明天才能获得相关情报吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['suːki] ['strædl] ,

For I lent it to Suky Straddle ,

为了 我 借出的 它 到 苏基 跨骑 ,

因为我把它借给了苏琪·斯特拉德尔。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tævən] [ɪn] ['drʊəri] - [leɪn] .

to make a figure with it to - night at a Tavern in Drury - Lane .

到 制作 一个 数字 和 它 到 - 夜晚 在 一个 酒馆 在 德鲁里 - 车道 .

今晚在德鲁里巷的一家酒馆里用它摆个造型。

[ɪf] ['tʌðər] ['dʒentlmən] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] - [hɪlt] [sɒːd] ; [juː; jʊ] [nəʊ] ['biːtl] - ['dʒemi] [hæθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ,

If t'other Gentleman calls for the Silver - hilted Sword ; you know Beetle - brow'd Jemmy hath it on ,

如果 另一个 绅士 呼叫 为了 这 银 - 带柄 剑 ; 你 知道 甲虫 - 皱眉 杰米 有 它 在 ,

如果另一位绅士要用银柄剑，你知道眉毛浓密的杰米身上就带着它。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] ['tʌnˌbrɪdʒ] - [tɪl] ['tjuːzdeɪ] [naɪt] ;

and he doth not come from Tunbridge ' till Tuesday Night ;

和 他 确实 不是 来 从 坦布里奇 - 直到 周二 夜晚 ;

他要到星期二晚上才会从坦布里奇过来;

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [hæd; həd] - [tɪl] [ðen] .

so that it cannot be had ' till then .

所以 那 它 不能 是 有 - 直到 然后 .

所以在此之前是无法得到的。

[['eksɪt] ['pɒli] .

[Exit Polly .

[出口 波莉 .

[退出 Polly。

['piːtʃəm] .

Peachum .

桃子 .

桃子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第2/5页

[dɪə(r)] [waɪf] , [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pæsɪfaɪ] , [doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['pæʃ(ə)n] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] .
Dear Wife , be a little pacified , Don't let your Passion run away with your Senses .
亲爱的 妻子 , 是 一个 小的 安抚 , 不 让 你的 热情 跑步 离开 和 你的 感官 .

亲爱的妻子，冷静一点，别让你的激情冲昏了头脑。

['pɒli] , [ai] [grɑːnt] [juː; jʊ] , [hæθ] [dʌn] [ə; eɪ] [ræʃ] [θɪŋ] .
Polly , I grant you , hath done a rash thing .
波莉 , 我 授予 你 , 有 完毕 一个 皮疹 事物 .

我承认，波莉确实做了件鲁莽的事。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['əʊnli] [æn; ən] [ɪn'triːg] [wɪð] [ðə; ði] ['feləʊ] ,
If she had only an Intrigue with the Fellow ,
如果 她 有 仅有的 一个 阴谋 和 这 同伴 ,

如果她只是和那个人有染，

[waɪ] [ðə; ði] ['veri] [best] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] - [ænd; ənd] ['hʌdld] [ʌp] [ə; eɪ] ['freɪlti] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .
why the very best Families have excus'd and huddled up a Frailty of that sort :
为什么 这 非常 最好的 家庭 有 - 和 蜷缩着 向上 一个 虚弱 的 那 种类 .

为什么最优秀的家庭都会对这种弱点视而不见、避而不谈。

- [tɪz] ['mærɪdʒ] , ['hʌzbənd] , [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['blemɪʃ] .
' Tis Marriage , Husband , that makes it a Blemish .
- 的 婚姻 , 丈夫 , 那 制作 它 一个 缺陷 .

丈夫，正是婚姻让它成了污点。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] ['mʌni] , [waɪf] , [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['fʊlərz] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrepju'teiʃən] ,
But Money , Wife , is the true Fuller's Earth for Reputations ,
但 钱 , 妻子 , 是 这 真的 富勒 地球 为了 声誉 ,

但是，妻子，金钱才是名誉的真正“漂白土”。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [steɪn] [bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [teɪk] [aʊt] .
there is not a Spot or a Stain but what it can take out .
那里 是 不是 一个 点 或者 一个 弄脏 但 什么 它 能 拿 出去 .

它不只是去除污渍或斑点，而是去除它能去除的东西。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [rəʊg] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [ɪz] [fɪt] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dʒentlmən] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
A rich Rogue now - a - days is fit Company for any Gentleman ; and the World ,
一个 富有的 流氓 现在 - 一个 - 天 是 合身 公司 为了 任何 绅士 ; 和 这 世界 ,

如今，一位富有的浪荡子是任何绅士都适宜的伴侣；而世人，

[maɪ] [dɪə(r)] , [hæθ] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ['rəʊgəri] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪn] .
my Dear , hath not such a Contempt for Roguery as you imagine .
我的 亲爱的 , 有 不是 这样的 一个 鄙视 为了 坏事 作为 你 想象 .

我亲爱的，他对无赖行径并没有你想象的那么鄙夷。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [waɪf] , [ai] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [mætʃ] [tɜːn] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
I tell you , Wife , I can make this Match turn to our Advantage .
我 告诉 你 , 妻子 , 我 能 制作 这 匹配 转动 到 我们的 优势 .

老婆，我告诉你，我可以扭转局势，让这场比赛对我们有利。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['sensəb(ə)l] , ['hʌzbənd] , [ðæt] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] [ɪz] [wɜːθ] ['mʌni] ,
I am very sensible , Husband , that Captain Macheath is worth Money ,
我 是 非常 明智的 , 丈夫 , 那 队长 麦克希思 是 值得 钱 ,

丈夫，我很明智，麦克希斯船长值钱。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [daʊt] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæθ] [nɒt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [waɪvz] [ɔːl'redi] ,
but I am in doubt whether he hath not two or three Wives already ,
但 我 是 在 怀疑 无论 他 有 不是 二 或者 三 妻子们 已经 ,

但我怀疑他是不是已经有两三个妻子了。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɔː(r)] [tuː] , ['pɑːliz] ['daʊə(r)] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː] [dɪ'spjuːt] .
and then if he should die in a Session or two , Polly's Dower would come into Dispute .
和 然后 如果 他 应该 死 在 一个 会议 或者 二 , 波莉的 嫁妆 会 来 进入 争议 .

如果他在一两届议会期间去世，波莉的嫁妆就会成为争议的焦点。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðæt] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kənsɪdɚd] .
That , indeed , is a Point which ought to be consider'd .
那 , 的确 , 是 一个 观点 哪个 应该 到 是 考虑过 .

这确实是一个值得考虑的问题。

[eə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
AIR XI .
空气 十一 .

AIR XI。

[ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] .
A Soldier and a Sailor .
一个 士兵 和 一个 水手 .

一名士兵和一名水手。

[ə; eɪ][fɒks] [meɪ] [sti:l] [jɔ:(r); jə(r)] [henz] , [sɜ:(r)] ,
A Fox may steal your Hens , Sir ,
一个 狐狸 可能 偷 你的 母鸡 , 先生 ,

先生，狐狸可能会偷走您的母鸡。

[ə; eɪ] [hɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [pens] , [sɜ:(r)] ,
A Whore your Health and Pence , Sir ,
一个 妓女 你的 健康 和 彭斯 , 先生 ,

先生，你的健康和金钱都成了你的娼妓。

[jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [rɒb][jɔ:(r); jə(r)] [tʃest] , [sɜ:(r)] ,
Your Daughter rob your Chest , Sir ,
你的 女儿 抢 你的 胸部 , 先生 ,

先生，您女儿偷了您的箱子。

[jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [meɪ] [sti:l] [jɔ:(r); jə(r)] [rest] , [sɜ:(r)] .
Your Wife may steal your Rest , Sir .
你的 妻子 可能 偷 你的 休息 , 先生 .

先生，您的妻子可能会夺走您的休息时间。

[ə; eɪ] [θi:f] [jɔ:(r); jə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd] [pleɪt] .
A Thief your Goods and Plate .
一个 贼 你的 商品 和 盘子 .

窃贼偷走了你的财物和盘子。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l][bʌt; bət] ['pɪkɪŋ] ,
But this is all but picking ,
但 这 是 全部 但 挑选 ,

但这几乎就是挑选，

[wɪð] [rest] , [pens] , [tʃest] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] ;
With Rest , Pence , Chest and Chicken ;
和 休息 , 彭斯 , 胸部 和 鸡 ;

休息、便士、箱子和鸡；

[ˌaɪ 'ti:]['evə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'kri:d] , [sɜ:(r)] ,
It ever was decreed , Sir ,
它 曾经 曾是 颁布 , 先生 ,

先生，这早已是既定的法令了。

[ɪf] ['lɔɪərz] [hænd][ɪz] - , [sɜ:(r)] ,
If Lawyer's Hand is fee'd , Sir ,
如果 律师 手 是 - , 先生 ,

先生，如果律师之手得到资助的话。

[hi:; hi] [sti:lz] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [ɪ'steɪt] .
He steals your whole Estate .
他 偷窃 你的 所有的 财产 .

他偷走了你的全部财产。

[ðə; ði] ['lɔɪərz] [ɑ:(r); ə(r)]['bɪtə(r)] ['enəmɪz] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɪn]['aʊə(r)] [wei] .
The Lawyers are bitter Enemies to those in our Way .
这 律师 是 苦的 敌人 到 那些 在 我们的 方式 .

律师是所有挡我们路的人的死敌。

[ðeɪ] [dəʊnt][keə(r)] [ðæt] ['eni] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] [klæn'destɪn] ['laɪvlihʊd] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .
They don't care that any body should get a clandestine Livelihood but themselves .
他们 不 关心 那 任何 身体 应该 得到 一个 秘密 生计 但 他们自己 .

他们不在乎除了自己以外的任何人能否获得秘密谋生手段。

['entə(r)] ['pɒli] .
Enter Polly .
进入 波莉 .

波莉登场。

['pɒli] . - [twɒz] ['əʊnli] ['nɪmɪŋ] [ned] .
Polly . ' Twas only Nimming Ned .
波莉 . - 那是 仅有的 尼明 内德 .

波莉：那只是尼明·内德而已。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] ['dæməsk] ['wɪndəʊ] - ['kɜ:t(ə)n] , [ə; eɪ] [hu:p] - ['petɪkəʊt] , [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv]
He brought in a Damask Window - Curtain , a Hoop - Petticoat , a pair of
他 带来 在 一个 绫 窗户 - 窗帘 , 一个 箍 - 衬裙 , 一个 一对 的
['sɪlvə(r)] ['kændlˌstɪks] ,
Silver Candlesticks ,
银 烛台 ,

他带来了一幅锦缎窗帘、一件裙撑、一对银烛台。

[ə; eɪ] ['perɪˌwɪg] , [ænd; ənd] [wʌn] [sɪlk] ['stɒkɪŋ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðæt] [lɑ:st] [naɪt] .
a Periwig , and one Silk Stocking , from the Fire that happen'd last Night .
一个 假发 , 和 一 丝绸 袜 , 从 这 火 那 发生了 最后的 夜晚 .

昨晚那场火灾中，我们捡到了一顶假发和一条丝袜。

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ðæt] [ɪz] ['klevər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] ,
There is not a Fellow that is cleverer in his way ,
那里 是 不是 一个 同伴 那 是 更聪明 在 他的 方式 ,

没有谁比他更聪明。

[ænd; ənd] [seɪvz] [mɔ:(r)] [gʊdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðæn; ðən] [ned] .
and saves more Goods out of the Fire than Ned .
和 保存 更多的 商品 出去 的 这 火 比 内德 .

他从火灾中抢救出的货物比奈德还多。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['pɒli] , [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'feə(r)] ; [fɔ:(r); fə(r)] ['mætəz] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [left] [æz; əz]
But now , Polly , to your Affair ; for Matters must not be left as
但 现在 , 波莉 , 到 你的 事务 ; 为了 事情 必须 不是 是 左边 作为
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
they are .
他们 是 .

但现在，波莉，该处理你的事情了；因为事情不能就这么算了。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] [ðen] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] ?
You are married then , it seems ?
你 是 已婚 然后 , 它 似乎 ?

看来你已经结婚了？

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[jes] , [sɜ:(r)] .
Yes , Sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [prə'pəʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [tʃaɪld] ?
And how do you propose to live , Child ?
和 如何 做 你 提出 到 居住 , 孩子 ?

孩子，你打算如何生活?

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] , [sɜː(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] .
Like other Women , Sir , upon the Industry of my Husband .
喜欢 其他 女性 , 先生 , 之上 这 行业 的 我的 丈夫 .

先生，我像其他女人一样，依靠我丈夫的勤劳。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wɒt] , [ɪz][ðə; ði] [wentʃ] [tɜːrnd] [fuːl] ?
What , is the Wench turn'd Fool ?
什么 , 是 这 妖妇 转弯 傻子 ?

什么？那妖娆女子变成傻瓜了吗?

[ə; eɪ] [haɪweɪmənz] [waɪf] , [laɪk] [ə; eɪ]['soʊldʒərz] , [hæθ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [peɪ] , [æz; əz][ɒv; əv]
A Highwayman's Wife , like a Soldier's , hath as little of his Pay , as of
一个 拦路强盗 妻子 , 喜欢 一个 士兵的 , 有 作为 小的 的 他的 支付 , 作为 的
[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
his Company .
他的 公司 .

强盗的妻子和士兵的妻子一样，只能分到丈夫的薪水和他所在部队的报酬一样少。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt][juː; jʊ][ðə; ði] ['kɒmən] [v'juːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
And had not you the common Views of a Gentlewoman in your
和 有 不是 你 这 常见的 浏览 的 一个 淑女 在 你的
['mærɪdʒ] , ['pɒli] ?
Marriage , Polly ?
婚姻 , 波莉 ?

波莉，难道你在婚姻中没有一位淑女应有的普通观念吗?

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , [sɜː(r)] .
I don't know what you mean , Sir .
我 不 知道 什么 你 意思是 , 先生 .

先生，我不明白您的意思。

['piːtʃəm] . [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɔɪntʃə] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
Peachum . Of a Jointure , and of being a Widow .
桃子 . 的 一个 关节 , 和 的 存在 一个 寡妇 .

桃子。关于嫁妆，以及成为寡妇。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət][ai] [lʌv] [hɪm] , [sɜ:(r)] ; [haʊ] [ðen] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [θɔ:ts] [ɒv; əv] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [hɪm] ?
But I love him , Sir ; how then could I have Thoughts of parting with him ?
但 我 爱 他 , 先生 ; 如何 然后 可以 我 有 想法 的 离别 和 他 ?

可是我爱他，先生；我怎么会有和他分离的念头呢？

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [hɪm] !
Parting with him !
离别 和 他 !

与他告别！

[waɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] [ski:m] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] ['mærɪdʒ] - ['ɑ:tɪk(ə)lz] .
Why , this is the whole Scheme and Intention of all Marriage - Articles .
为什么 , 这 是 这 所有的 方案 和 意图 的 全部 婚姻 - 文章 .

为什么？这就是所有婚姻条款的全部纲领和意图。

[ðə; ði] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] ['wɪdəʊ] - [hʊd] , [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ki:ps] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪfs] ['spɪrɪt] .
The comfortable Estate of Widow - hood , is the only Hope that keeps up a Wife's Spirits .
这 舒服的 财产 的 寡妇 - 兜帽 , 是 这 仅有的 希望 那 保持 向上 一个 妻子的 烈酒 .

寡妇生活舒适安逸，是妻子保持精神振奋的唯一希望。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [wʊd] ['skru:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [waɪf] ,
Where is the Woman who would scruple to be a Wife ,
在哪里 是 这 女士 WHO 会 顾忌 到 是 一个 妻子 ,

哪里有愿意做妻子的女人？

[ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [wen'evə(r)] [ʃi:; ʃi] [pli:zd] ?
if she had it in her Power to be a Widow , whenever she pleas'd ?
如果 她 有 它 在 她 力量 到 是 一个 寡妇 , 每当 她 高兴 ?

如果她有能力随时成为寡妇，她会怎么做？

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv]['eni] [v'ju:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] , ['pɒli] ,
If you have any Views of this sort , Polly ,
如果 你 有 任何 浏览 的 这 种类 , 波莉 ,

波莉，如果你有这方面的看法，

[ai][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ðə; ði] [mætʃ] [nɒt][səʊ] ['veri] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
I shall think the Match not so very unreasonable .
我 将 思考 这 匹配 不是 所以 非常 不合理 .

我认为这场比赛并非完全不合理。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[haʊ] [ai] [dred] [tu:; tə][hɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)][əd'vaɪs] !
How I dread to hear your Advice !
如何 我 恐惧 到 听到 你的 建议 !

我真害怕听到你的建议！

[jet] [ai][mʌst; məst][beg][juː; jʊ][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [jɔː'self] .
Yet I must beg you to explain yourself .
然而 我 必须 求 你 到 解释 你自己 .
但我必须恳请你解释一下。

['piːtʃəm] . [sɪ'kjʊə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [hæθ] [gɒt] , [hæv; həv] [hɪm] - [ðə; ði] [nekst] ['seʃ(ə)nz] ,
Peachum . Secure what he hath got , have him peach'd the next Sessions ,
桃子 . 安全的 什么 他 有 得到 , 有 他 - 这 下一个 会议 ,
皮彻姆。保住他已有的东西，在下届议会把他弹劾下台。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][wʌns][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['wɪdəʊ] .
and then at once you are made a rich Widow .
和 然后 在 一次 你 是 制成 一个 富有的 寡妇 .
然后你立刻就成了富有的寡妇。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .
波莉。

[wɒt] , ['mɜːdə(r)][ðə; ði][mæn][ai] [lʌv] !
What , murder the Man I love !
什么 , 谋杀 这 男人 我 爱 !
什么？竟然要杀害我心爱的人！

[ðə; ði] [blʌd] [rʌnz] [kəʊld][æt; ət][maɪ] [hɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The Blood runs cold at my Heart with the very thought of it .
这 血 跑步 寒冷的 在 我的 心 和 这 非常 想法 的 它 .
光是想到这件事，我就感到心头一凉。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .
桃子。

[faɪ] , ['pɒli] !
Fie , Polly !
菲 , 波莉 !
呸，波莉！

[wɒt] [hæθ] ['mɜːdə(r)][tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] ?
What hath Murder to do in the Affair ?
什么 有 谋杀 到 做 在 这 事务 ?
谋杀与此事有何关联？

[sɪns] [ðə; ði] [θɪŋ] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][mʌst; məst] ['hæpən] , [ai][deə(r)] [seɪ] ,
Since the thing sooner or later must happen , I dare say ,
自从 这 事物 很快 或者 之后 必须 发生 , 我 敢 说 ,
既然这件事迟早都会发生，我敢说，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hɪm'self] [wʊd] [laɪk] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [get][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [deθ]
the Captain himself would like that we should get the Reward for his Death
这 队长 他自己 会 喜欢 那 我们 应该 得到 这 报酬 为了 他的 死亡
['suːnə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .
sooner than a Stranger .
很快 比 一个 陌生人 .
船长本人希望我们能比陌生人更快地获得他牺牲的赏金。

[waɪ] , ['pɒli] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [nəʊz] , [ðæt] [æz; əz] - [tɪz][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][rɒb] ,
Why , Polly , the Captain knows , that as ' tis his Employment to rob ,
为什么 , 波莉 , 这 队长 知道 , 那 作为 - 的 他的 就业 到 抢 ,
波莉，船长知道，抢劫是他的工作，

[səʊ] - [tɪz]['aʊəz][tuː; tə] [teɪk] ['rɒbəz] ; ['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
so ' tis ours to take Robbers ; every Man in his Business .
所以 - 的 我们的 到 拿 强盗 ; 每一个 男人 在 他的 商业 .

所以，抓捕强盗是我们的职责；每个人都各司其职。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['mælɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
So that there is no Malice in the Case .
所以 那 那里 是 不 恶意 在 这 案件 .

这样一来，案件中就不存在恶意。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[eɪ] , ['hʌzbənd] , [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] - [ðə; ði]['mætə(r)] .
Ay , Husband , now you have nick'd the Matter .
哎 , 丈夫 , 现在 你 有 - 这 事情 .

哎，老公，现在你把事情搞砸了。

[tuː; tə][hæv; həv][hɪm] - [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [kʊd; kəd]['evə(r)] [meɪk] [ˌem 'iː] [fə'gɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
To have him peach'd is the only thing could ever make me forgive her .
到 有 他 - 是 这 仅有的 事物 可以 曾经 制作 我 原谅 她 .

除非让他尝尝被羞辱的滋味，否则我绝不会原谅她。

[eə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
AIR XII .
空气 十二 .

AIR XII。

[naʊ] ['pɒndə(r)] [wel] , [jiː; ji]['peərənts][dɪə(r)] .
Now ponder well , ye Parents dear .
现在 思考 出色地 , 是的 父母 亲爱的 .

亲爱的父母们，请好好想想吧。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[əʊ]['pɒndə(r)] [wel] !
O ponder well !
哦 思考 出色地 !

好好想想吧！

[biː; bi] [nɒt] [sɪ'vɪə(r)] ;
be not severe ;
是 不是 严重 ;

不要太严厉；

[səʊ] [seɪv] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [waɪf] !
So save a wretched Wife !
所以 节省 一个 可怜 妻子 !

所以，救救这位可怜的妻子吧！

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊp] [ðæt] [hæŋz] [maɪ][dɪə(r)]
For on the Rope that hangs my Dear
为了 在 这 绳索 那 悬挂 我的 亲爱的

因为在那根悬挂着我亲爱的绳子上

[dɪ'pendz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɑːliz] [laɪf] .
Depends poor Polly's Life .
取决于 贫穷的 波莉的 生活 .

这取决于可怜的波莉的命运。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] , ['hʌsi] , [ə'blaidʒz][juː; jʊ][tuː; tə] [hæŋ] [hɪm] .
But your Duty to your Parents , Hussy , obliges you to hang him .
但 你的 责任 到 你的 父母 , 荡妇 , 义务 你 到 悬挂 他 .

但是，你对父母的责任，赫西，迫使你绞死他。

[wɒt] [wʊd] ['meni] [ə; eɪ] [waɪf] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] !
What would many a Wife give for such an Opportunity !
什么 会 许多 一个 妻子 给 为了 这样的 一个 机会 !

许多妻子会为了这样的机会付出多少！

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪntʃə] , [wɒt] [ɪz] ['wɪdəʊ] - [hʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What is a Jointure , what is Widow - hood to me ?
什么 是 一个 关节 , 什么 是 寡妇 - 兜帽 到 我 ?

什么是联姻？对我而言，什么是寡居？

[ai] [nəʊ] [maɪ] [hɑːt] .
I know my Heart .
我 知道 我的 心 .

我了解我的内心。

[ai] ['kænɒt] [sə'vaɪv] [hɪm] .
I cannot survive him .
我 不能 存活 他 .

我无法忍受他。

[eə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
AIR XIII .
空气 十三 .

AIR XIII。

[ˌel'iː] - - [ɔːks] [ɑːrmz] .
Le printems rapelle aux armes .
乐 - - 辅助 武器 .

Le printems rapelle aux Armes。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [ðʌs] [wɪð] ['pleɪntɪv] ['kraɪɪŋ] ,
The Turtle thus with plaintive Crying ,
这 龟 因此 和 哀怨 哭泣 ,

于是，乌龟发出哀怨的叫声。

[hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] ['daɪɪŋ] ,
Her Lover dying ,
她 情人 垂死 ,

她的爱人去世了，

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [ðʌs] [wɪð] ['pleɪntɪv] ['kraɪɪŋ] ,
The Turtle thus with plaintive Crying ,
这 龟 因此 和 哀怨 哭泣 ,

于是，乌龟发出哀怨的叫声。

[lə'ment] [hɜː(r); hə(r)] [dʌv] .
Laments her Dove .
哀叹 她 鸽子 .

哀悼她的鸽子。

[daʊn] [ʃiː; ʃi] [drɒps] [kwaɪt] [spent] [wɪð] ['saɪɪŋ] .
Down she drops quite spent with Sighing .
向下 她 滴 相当 花费 和 叹息 .

她筋疲力尽地倒下，叹了口气。

- [ɪn] [deθ] , [æz; əz] - [ɪn] [lʌv] .
Pair'd in Death , as pair'd in Love .
- 在 死亡 , 作为 - 在 爱 .

生死相依，情爱相伴。

[ðʌs] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['pɒli] .
Thus , Sir , it will happen to your poor Polly .
因此 , 先生 , 它 将要 发生 到 你的 贫穷的 波莉 .

先生，这样的话，你可怜的波莉也会遭遇同样的命运。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[wɒt] , [ɪz][ðə; ði] [fuːl] [ɪn] [lʌv] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ðen] ?
What , is the Fool in Love in earnest then ?
什么 , 是 这 傻子 在 爱 在 认真 然后 ?

难道《恋爱中的傻瓜》是认真的吗?

[ai] [heɪt] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] : [waɪ] , [wentʃ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [ðaɪ] ['veri]
I hate thee for being particular : Why , Wench , thou art a Shame to thy very
我 恨 你 为了 存在 特别的 : 为什么 , 妖妇 , 你 艺术 一个 耻辱 到 你的 非常
[seks] .
Sex .
性别 .

我恨你如此挑剔：贱人，你简直是你们性别的耻辱。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ˌem 'iː] , ['mʌðə(r)] . — [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [lʌvd] —
But hear me , Mother . — If you ever lov'd —
但 听到 我 , 母亲 . — 如果 你 曾经 喜爱 —

但是，母亲，请听我说——如果您曾经爱过——

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ðəʊz] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [pleɪ] - [bʊks] [ʃiː; ʃi] [riːdz] [hæv; həv] [biːn] [hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn] .
Those cursed Play - Books she reads have been her Ruin .
那些 被诅咒的 玩 - 图书 她 阅读 有 到过 她 废墟 .

她读过的那些该死的恋爱秘籍毁了她。

[wʌn] [wɜːd] [mɔː(r)] , ['hʌsi] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [nɒk] [jɔː(r); jə(r)] [breɪnz] [aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni]
One Word more , Hussy , and I shall knock your Brains out , if you have any
一 单词 更多的 , 荡妇 , 和 我 将 敲 你的 大脑 出去 , 如果 你 有 任何
.
:
.

你这贱货，再说一个字，我就把你脑浆都打出来，如果你还有脑浆的话。

['piːtʃəm] . [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] , ['pɒli] , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ,
Peachum . Keep out of the way , Polly , for fear of Mischief ,
桃子 . 保持 出去 的 这 方式 , 波莉 , 为了 害怕 的 恶作剧 ,

桃子。波莉，离远点，免得惹出麻烦。

[ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and consider of what is proposed to you .
和 考虑 的 什么 是 建议的 到 你 .

并仔细考虑向你提出的建议。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ə'weɪ] , ['hʌsi] .
Away , Hussy .
离开 , 荡妇 .

滚开，荡妇。

[hæŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [biː; bi] ['djuːtɪf(ə)l] .
Hang your Husband , and be dutiful .
悬挂 你的 丈夫 , 和 是 尽职尽责的 .

把你丈夫吊死，然后尽到你的责任。

[['eksɪt] ['pɒli] .
[Exit Polly .
[出口 波莉 .

[退出 Polly。

[ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] ['pɒli] , [ænd; ənd] ['lisən] [bɪ'haɪnd] ['kɒləm] .
Re - enter Polly , and listens behind column .
关于 - 进入 波莉 , 和 听着 在后面 柱子 .

波莉重新进入房间，躲在柱子后面偷听。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[ðə; ði] [θɪŋ] , ['hʌzbənd] , [mʌst; məst] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʌn] .
The Thing , Husband , must and shall be done .
这 事物 , 丈夫 , 必须 和 将 是 完毕 .

丈夫，这件事必须也必须去做。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] ['ʌðə(r)] ['meʒəz] ,
For the sake of Intelligence we must take other measures ,
为了 这 清酒 的 智力 我们 必须 拿 其他 措施 ,

为了情报工作，我们必须采取其他措施。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm] [piːtʃ] [ðə; ði] [nekst] ['seʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] .
and have him peached the next Session without her Consent .
和 有 他 桃子 这 下一个 会议 没有 她 同意 .

未经她同意，就在下次会议上对他进行严厉批评。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['djuːti] , [wiː; wi] [nəʊ] ['aʊəz] .
If she will not know her Duty , we know ours .
如果 她 将要 不是 知道 她 责任 , 我们 知道 我们的 .

如果她不明白自己的职责，我们明白我们的职责。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] ['riːəli] , [maɪ][dɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [wʌnz] [hɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
But really , my Dear , it grieves one's Heart to take off a great Man .
但 真的 , 我的 亲爱的 , 它 悲伤 一个人的 心 到 拿 离开 一个 伟大的 男人 .

但是，亲爱的，失去一位伟人，真的会让人心痛不已。

[wen] [ai][kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['breɪvəri] , [hɪz; ɪz] [faɪn] ['strætədʒəm] , [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒt][baɪ][hɪm] ,
When I consider his Personal Bravery , his fine Stratagem , how much we have already got by him ,
什么时候 我 考虑 他的 个人的 勇敢 , 他的 美好的 策略 , 如何 很多 我们 有 已经 得到 经过 他 ,

当我想到他个人的勇气、他精妙的策略，以及我们已经从他那里获得了多少，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] [get] ,
and how much more we may get ,
和 如何 很多 更多的 我们 可能 得到 ,

我们还能得到多少？

[mɪ'θɪŋks] [ai][kænt][faɪnd][ɪn][maɪ] [hɑːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] .
methinks I can't find in my Heart to have a hand in his Death .
我觉得 我 不能 寻找 在 我的 心 到 有 一个 手 在 他的 死亡 .

我想我实在无法昧着良心参与他的死亡。

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] ['pɒli] [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I wish you could have made Polly undertake it .
我 希望 你 可以 有 制成 波莉 承担 它 .

我真希望你能让波莉去做这件事。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [nə'sesəti] — ['aʊə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
But in a Case of Necessity — our own Lives are in danger .
但 在 一个 案件 的 必要性 — 我们的 自己的 生活 是 在 危险 .

但在必要情况下——我们自己的生命受到威胁。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðen] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi][mʌst; məst][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Then , indeed , we must comply with the Customs of the World ,
然后 , 的确 , 我们 必须 遵守 和 这 海关 的 这 世界 ,

那么，我们确实必须遵守世界惯例。

[ænd; ənd] [meɪk] ['grætɪtjuːd] [gɪv] [wei] [tuː; tə] ['ɪntrəst] . — [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] [ɒf] .
and make Gratitude give way to Interest . — He shall be taken off .
和 制作 感激 给 方式 到 兴趣 . — 他 将 是 已采取 离开 .

并使感恩让位于利益。——他将被除名。

['mɪsɪz] . ['piːtʃəm] .
Mrs . Peachum .
太太 . 桃子 .

皮查姆夫人。

[aɪl] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['pɒli] .
I'll undertake to manage Polly .
患病的 承担 到 管理 波莉 .

我会负责管理波莉。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ænd; ənd] [aɪl] [prɪ'peə(r)] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] - ['beɪli] .
And I'll prepare Matters for the Old - Baily .
和 患病的 准备 事情 为了 这 老的 - 贝利 .

我将准备提交给老贝利法院的案件。

[['eksiʌnt] ['sevrəli] .
[Exeunt severally .
[退场 分别 .

众人依次退场。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[naʊ] [aɪm][ə; eɪ] [retʃ] , [ɪn'diːd] . — [mɪ'θɪŋks]
Now I'm a Wretch , indeed . — Methinks
现在 我是 一个 可怜虫 , 的确 . — 我觉得

我现在真是个十足的苦命人了。——我想是这样的。

[ai] [siː] [hɪm] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [kɑːt] , [s'wiːtər] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['lʌvli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nəʊzgeɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz][hænd] !
I see him already in the Cart , sweeter and more lovely than the Nosegay in his Hand !
我 看 他 已经 在 这 大车 , 更甜 和 更多的 迷人的 比 这 花束 在 他的 手 !

我看见他已经在马车里了，比他手里的花束还要甜美可爱！

— [ai][hɪə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [ɪk'stəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'trepɪdəti] !
— I hear the Crowd extolling his Resolution and Intrepidity !
— 我 听到 这 人群 赞扬 他的 解决 和 勇敢 !

我听见人群在赞扬他的决心和勇气！

— [wɒt] [vɑːliːz] [ɒv; əv] [saɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] ['həʊbən] ,
— What Vollies of Sighs are sent from the Windows of Holborn ,
— 什么 截击 的 叹息 是 发送 从 这 视窗 的 霍尔本 ,

——从霍尔本的窗户里传出的叹息声，真是此起彼伏。

[ðæt] [səʊ] ['kʌmli] [ə; eɪ] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] ! — [ai] [siː] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [triː] !
that so comely a Youth should be brought to Disgrace ! — I see him at the Tree !
那 所以 漂亮 一个 青年 应该 是 带来 到 耻辱 ! — 我 看 他 在 这 树 !

如此俊美的少年竟落得如此耻辱！——我看到他在树下！

[ðə; ði] [həʊl] ['sɜːk(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tɪəz] ! — ['iːv(ə)n] ['bʊtʃəz] [wiːp] ! — [dʒæk] [ketʃ] [hɪm'self] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz]['djuːti] ,
The whole Circle are in Tears ! — even Butchers weep ! — Jack Ketch himself hesitates to perform his Duty ,
这 所有的 圆圈 是 在 眼泪 ! — 甚至 屠夫 哭泣 ! — 杰克 凯奇 他自己 犹豫 到 履行 他的 责任 ,

整个圈子都泪流满面！——就连屠夫也哭了！——就连杰克·凯奇本人也犹豫着是否要履行他的职责。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [fiː] , [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'priːv] .
and would be glad to lose his Fee , by a Reprieve .
和 会 是 高兴的 到 失去 他的 费用 , 经过 一个 缓刑 .

他很乐意通过缓刑来免除他的酬金。

[wɒt] [ðen] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['pɒli] ! — [æz; əz] [jet] [ai] [meɪ] [ɪn'fɔːm] [hɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] ,
What then will become of Polly ! — As yet I may inform him of their Design ,
什么 然后 将要 变得 的 波莉 ! — 作为 然而 我 可能 通知 他 的 他们的 设计 ,

那么波莉将会怎样呢？——我或许可以把他们的计划告诉他。

[ænd; ənd][eɪd][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] . — [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][səʊ] — [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][flaɪz] ,
and aid him in his Escape . — It shall be so — But then he flies ,
和 援助 他 在 他的 逃脱 . — 它 将 是 所以 — 但 然后 他 苍蝇 ,
['æbsənt, æb'sent] [hɪm'self] ,
absents himself ,
缺席 他自己 ,

并帮助他逃脱。——事情就是这样——但他却飞走了，消失了。

[ænd; ənd][ai][bɑː(r)][maɪ'self][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dɪə(r)][dɪə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] !
and I bar myself from his dear dear Conversation !
和 我 酒吧 我 从 他的 亲爱的 亲爱的 对话 !

我把自己排除在他那亲爱的谈话之外!

[ðæt] [tuː] [wɪl] [dɪ'strækt][ˌem 'iː] . — [ɪf] [hiː; hi] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
That too will distract me . — If he keep out of the way ,
那 也 将要 转移 我 . — 如果 他 保持 出去 的 这 方式 ,

那样也会让我分心。——如果他不碍事的话，

[maɪ][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə] [meɪ] [ɪn] [taɪm] [rɪ'lent] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['hæpi] . — [ɪf] [hiː; hi]
my Papa and Mama may in time relent , and we may be happy . — If he
我的 爸爸 和 妈妈 可能 在 时间 屈服 , 和 我们 可能 是 快乐的 . — 如果 他
[steɪz] ,
stays ,
停留 ,

爸爸妈妈或许最终会心软，我们或许就能幸福了。——如果他留下来的话，

[hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ɪz] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] !
he is hang'd , and then he is lost for ever !
他 是 绞刑 , 和 然后 他 是 丢失的 为了 曾经 !

他被绞死了，然后就永远消失了!

— [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][laɪ] [ɪn][maɪ] [ruːm] , - [tɪl] [ðə; ði] [dʌsk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] :
— He intended to lie conceal'd in my Room , ' till the Dusk of the Evening :
— 他 故意的 到 说谎 隐藏的 在 我的 房间 , - 直到 这 黄昏 的 这 晚上 :

他打算一直躲在我的房间里，直到黄昏降临:

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'brɔːd] [aɪl] [ðɪs] ['ɪnstənt] [let] [hɪm] [aʊt] , [lest] [sʌm; səm]['æksɪdənt][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent]
If they are abroad I'll this Instant let him out , lest some Accident should prevent
如果 他们 是 国外 患病的 这 立即的 让 他 出去 , 免得 一些 事故 应该 防止
[hɪm] .
him .
他 .

如果他们身在国外，我立刻放他出去，以免发生意外阻止他。

[['eksɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] [mə'kiːθ] .
[Exit , and returns with Macheath .
[出口 , 和 返回 和 麦克希思 .

[退出，然后与马赫斯一起返回。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[eə(r)][ˌɛksˌaɪ'viː] .
AIR XIV .
空气 十四 .

AIR XIV。

['prɪti] ['pærət] , [seɪ] —
Pretty Parrot , say —
漂亮的 鹦鹉 , 说 —

漂亮鹦鹉，比如说——

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['prɪti] ['pɒli] , [seɪ] ,
Pretty Polly , say ,
漂亮的 波莉 , 说 ,

漂亮波莉，比如说，

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
When I was away ,
什么时候 我 曾是 离开 ,

我不在的时候，

[dɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['fænsi] ['nevə(r)] [streɪ]
Did your fancy never stray
做过 你的 想要 绝不 流浪

你的幻想从未偏离过吗?

[tu:; tə][sʌm; səm] [nju:ə] ['lʌvə(r)] ?
To some newer Lover ?
到 一些 较新的 情人 ?

给新欢?

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wɪ'ðaʊt] [dɪs'gaɪz] ,
Without Disguise ,
没有 伪装 ,

不加掩饰，

['hi:vɪŋ] [saɪz] ,
Heaving Sighs ,
起伏 叹息 ,

长叹声

['dəʊtɪŋ] [aɪz] ,
Doting Eyes ,
溺爱 眼睛 ,

深情的眼神，

[maɪ] ['kɒnstənt] [hɑ:t] [dɪ'skʌvə(r)] .
My constant Heart discover .
我的 持续的 心 发现 .

我永恒的心发现。

['fɒndli] [let] [ˌem 'i:] [lɒl] !
Fondly let me loll !
深情地 让 我 哈哈 !

让我好好笑一笑吧!

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[əʊ] ['prɪti] , ['prɪti] [pəʊl] .
O pretty , pretty Poll .
哦 漂亮的 , 漂亮的 轮询 .

哦，漂亮的波尔。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æz; əz][fɒnd][æz; əz]['evə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ?
And are you as fond as ever , my Dear ?
和 是 你 作为 喜爱 作为 曾经 , 我的 亲爱的 ?

亲爱的，你是否还像以前一样爱我?

[mə'kiːθ] . [sə'spekt] [maɪ] ['ɒnə(r)] , [maɪ] ['kʌrɪdʒ] , [sə'spekt] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] [lʌv] . — [meɪ]
Macheath . Suspect my Honour , my Courage , suspect any thing but my Love . — May
麦克希思 . 怀疑 我的 荣誉 , 我的 勇气 , 怀疑 任何 事物 但 我的 爱 . — 可能
[maɪ] ['pistlz] [mɪs] ['faɪə(r)] ,
my Pistols miss Fire ,
我的 手枪 错过 火 ,

麦克希斯。怀疑我的荣誉，我的勇气，怀疑任何事，唯独不要怀疑我的爱。——愿我的手枪哑火。

[ænd; ənd][maɪ][meə(r)][slɪp][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] - , [ɪf] [ai]['evə(r)] [fə'seɪk] [ðiː] !
and my Mare slip her Shoulder while I am pursu'd , if I ever forsake thee !
和 我的 母马 滑 她 肩膀 尽管 我 是 - , 如果 我 曾经 背叛 你 !

如果我抛弃你，我的母马会在我被追逐时滑落肩膀!

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[neɪ] , [maɪ][dɪə(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [juː; jʊ] ,
Nay , my Dear , I have no Reason to doubt you ,
不 , 我的 亲爱的 , 我 有 不 原因 到 怀疑 你 ,

不，亲爱的，我没有理由怀疑你。

[fɔː(r); fə(r)][ai][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [rəʊ'mæns] [juː; jʊ] [lent] [ˌem 'iː] ,
for I find in the Romance you lent me ,
为了 我 寻找 在 这 浪漫 你 借出的 我 ,

因为我从你借给我的浪漫中找到了，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] .
none of the great Heroes were ever false in Love .
没有任何 的 这 伟大的 英雄 是 曾经 错误的 在 爱 .

没有哪个伟大的英雄在爱情中背叛过自己。

[eə(r)]['ɛks'viː] .
AIR XV .
空气 十五 .

AIR XV。

[preɪ] , [feə(r)][wʌn] , [biː; bi][kaɪnd] —
Pray , Fair one , be kind —
祈祷 , 公平的 一 , 是 种类 —

美丽的姑娘，请你善良一些——

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz][səʊ] [friː] ,
My Heart was so free ,
我的 心 曾是 所以 自由的 ,

我的心如此自由，

[ˌaɪ 'tiː] - [laɪk][ðə; ði] [biː] ,
It rov'd like the Bee ,
它 - 喜欢 这 蜜蜂 ,

它像蜜蜂一样四处游荡，

- [tɪl] ['pɒli] [maɪ] ['pæʃ(ə)n] [ri'kwait] ;
' Till Polly my Passion requited ;
- 直到 波莉 我的 热情 回报 ;

直到波莉回应了我的爱慕；

[ai] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] ,
I sipt each Flower ,
我 抿一口 每个 花 ,

我啜饮每一朵花，

[ai] [tʃæŋd] ['evri] ['aʊə(r)] ,
I chang'd every Hour ,
我 变了 每一个 小时 ,

我每小时都换一次，

[bʌt; bət][hɪə(r)] ['evri] ['flaʊə(r)][ɪz][ju'naɪtɪd] .
But here every Flower is united .
但 这里 每一个 花 是 团结的 .

但在这里，每一朵花都团结在一起。

['pɒli] . [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] - [tuː; tə] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [ʃʊə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt]
Polly . Were you sentenc'd to Transportation , sure , my Dear , you could not
波莉 . 是 你 - 到 运输 , 当然 , 我的 亲爱的 , 你 可以 不是
[liːv] [ˌem 'iː][bɪ'haɪnd][juː; jʊ] — [kʊd; kəd][juː; jʊ] ?
leave me behind you — could you ?
离开 我 在后面 你 — 可以 你 ?

波莉，即使你被判流放，亲爱的，你也不能丢下我不管吧?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['paʊə(r)] , ['eni] [fɔːs] [ðæt] [kʊd; kəd][teə(r); tɪə][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðiː] ?
Is there any Power , any Force that could tear me from thee ?
是 那里 任何 力量 , 任何 力量 那 可以 撕 我 从 你 ?

有什么力量，有什么能量能将我从你身边夺走?

[juː; jʊ] [mait] ['suːnə(r)][teə(r); tɪə][ə; eɪ]['penʃ(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] ,
You might sooner tear a Pension out of the Hands of a Courtier ,
你 可能 很快 撕 一个 养老金 出去 的 这 手 的 一个 朝臣 ,

你或许会更容易从朝臣手中夺走养老金，

[ə; eɪ] [fiː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] , [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] ,
a Fee from a Lawyer , a pretty Woman from a Looking - glass ,
一个 费用 从 一个 律师 , 一个 漂亮的 女士 从 一个 寻找 - 玻璃 ,

律师费，镜中奇遇记中的美女

[ɔː(r)] ['eni] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [kwə'drɪl] . — [bʌt; bət] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðiː] [ɪz]
or any Woman from Quadrille . — But to tear me from thee is
或者 任何 女士 从 方阵舞 . — 但 到 撕 我 从 你 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l] !
impossible !
不可能的 !

或者任何一位来自四对舞团的女子——但是，要将我从你身边夺走是不可能的！

[eə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
AIR XVI .
空气 十六 .

AIR XVI。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Over the Hills and far away .
超过 这 丘陵 和 远的 离开 .

翻过山丘，远走他乡。

[wɜː(r); wə(r)] [ai] [leɪd] [ɒn] ['griːnlændz] [kəʊst] ,
Were I laid on Greenland's Coast ,
是 我 铺设 在 格陵兰岛 海岸 ,

如果我躺在格陵兰岛海岸，

[ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [ɑːmz] - [maɪ] [læs] ;
And in my Arms embrac'd my Lass ;
和 在 我的 武器 - 我的 小姐 ;

我的姑娘被我拥入怀中；

[wɔːm] [ə'mɪdst] [ɪ'tɜːn(ə)l] [frɒst] ,
Warm amidst eternal Frost ,
温暖的 在……之中 永恒 霜 ,

在永恒的冰霜中感到温暖，

[tuː] [suːn] [ðə; ði] [hɑːf] [jɪrz] [naɪt] [wʊd] [pɑːs] .
Too soon the Half Year's Night would pass .
也 很快 这 一半 年 夜晚 会 经过 .

半年之夜转瞬即逝。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wɜː(r); wə(r)] [ai] [səʊld] [ɒn] ['ɪndiən] [sɔɪl] ,
Were I sold on Indian Soil ,
是 我 卖 在 印度 土壤 ,

如果我被卖到印度的土地上，

[suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [deɪ] [wɒz; wəz] [klɑːzd] ,
Soon as the burning Day was clos'd ,
很快 作为 这 燃烧 天 曾是 已关闭 ,

焚烧日一结束，

[ai] [kʊd; kəd] [mɒk] [ðə; ði] ['sʌltri] [tɔɪl]
I could mock the sultry Toil
我 可以 嘲笑 这 闷热 辛劳

我可以嘲笑这闷热的劳作。

[wen] [ɒn] [maɪ] [-] [brest] - .
When on my Charmer's Breast repos'd .
什么时候 在 我的 魅力四射的 胸部 - .

当我的魅力之乳被重新占据时。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [lʌv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] ,
And I would love you all the Day ,
和 我 会 爱 你 全部 这 天 ,

我会永远爱你，

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['evri] [naɪt] [wʊd] [kɪs] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
Every Night would kiss and play ,
每一个 夜晚 会 吻 和 玩 ,

每晚都会亲吻和玩耍，

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] [wɪð] [ˌem 'iː] [jʊd] ['fɒndli] [streɪ]
If with me you'd fondly stray
如果 和 我 你会 深情地 流浪

如果你愿意和我一起沉沦

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Over the Hills and far away .
超过 这 丘陵 和 远的 离开 .

翻过山丘，远走他乡。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[jes] , [ai] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [ðiː] .
Yes , I would go with thee .
是的 , 我 会 去 和 你 .

是的，我愿意和你一起去。

[bʌt; bət][əʊ] ! — [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] ?
But oh ! — how shall I speak it ?
但 哦 ! — 如何 将 我 说话 它 ?

但是，哎呀！——我该怎么说呢?

[ai][mʌst; məst][biː; bi] [tɔːn] [frɒm; frəm] [ðiː] .
I must be torn from thee .
我 必须 是 撕裂 从 你 .

我必须与你分离。

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] .
We must part .
我们 必须 部分 .

我们必须分别了。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[haʊ] !
How !
如何 !

如何！

[pɑːt] !
Part !
部分 !

部分！

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wiː; wi][mʌst; məst] , [wiː; wi][mʌst; məst] . — [maɪ]
We must , we must . — My
我们 必须 , 我们 必须 . — 我的

我们必须，我们必须。——我的

[pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə][ɑː(r); ə(r)][set] [ə'genst] [ðaɪ] [laɪf] .
Papa and Mama are set against thy Life .
爸爸 和 妈妈 是 放 反对 你的 生活 .

爸爸妈妈反对你的生命。

[ðeɪ] [naʊ] , ['iːv(ə)n] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] [ðiː] .
They now , even now are in Search after thee .
他们 现在 , 甚至 现在 是 在 搜索 后 你 .

他们现在，甚至现在，都在寻找你。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] ['evɪdəns] [ə'genst] [ðiː] .
They are preparing Evidence against thee .
他们 是 准备 证据 反对 你 .

他们正在准备对你不利的证据。

[ðaɪ] [laɪf] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Thy Life depends upon a moment .
你的 生活 取决于 之上 一个 片刻 .

你的生命取决于瞬间。

[eə(r)][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
AIR XVII .
空气 十七 .

AIR XVII。

[dʒɪn] [ðaʊ] [wɜːt] [maɪn] [ɔːn] [θɪŋ] —
Gin thou wert mine awn thing —
杜松子酒 你 沃特 矿 芒 事物 —

Gin you wert mine awn thing—

[əʊ] [wɒt] [peɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][pɑːt] !
Oh what Pain it is to part !
哦 什么 疼痛 它 是 到 部分 !

离别是多么痛苦啊！

[kæn; kən][ai] [liːv] [ðiː] , [kæn; kən][ai] [liːv] [ðiː] ?
Can I leave thee , can I leave thee ?
能 我 离开 你 , 能 我 离开 你 ?

我可以离开你吗？我可以离开你吗？

[əʊ] [wɒt] [peɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [pɑːt] !
O what pain it is to part !
哦 什么 疼痛 它 是 到 部分 !

离别是多么痛苦啊！

[kæn; kən] [ðaɪ] ['pɒli] ['evə(r)] [liːv] [ðiː] ?
Can thy Polly ever leave thee ?
能 你的 波莉 曾经 离开 你 ?

你的波莉会离开你吗?

[bʌt; bət] [lest] [deθ] [maɪ] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [θwɔːt] ,
But lest Death my Love should thwart ,
但 免得 死亡 我的 爱 应该 阻挠 ,

但恐怕死神会阻挠我的爱，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [kɑːt] ,
And bring thee to the fatal Cart ,
和 带来 你 到 这 致命的 大车 ,

把你带到那辆致命的马车旁，

[ðʌs] [ai] [teə(r); tɪə] [ðiː] [frɒm; frəm] [maɪ] ['bliːdɪŋ] [hɑːt] !
Thus I tear thee from my bleeding Heart !
因此 我 撕 你 从 我的 出血 心 !

于是，我将你从我流血的心中撕扯出来！

[flai] [hens] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [liːv] [ðiː] .
Fly hence , and let me leave thee .
飞 因此 , 和 让 我 离开 你 .

快逃吧，让我离开你。

[wʌn] [kɪs] [ænd; ənd] [ðen] — [wʌn] [kɪs] — [biː; bi] [gɒn] — [fɛrwɛl] .
One Kiss and then — one Kiss — be gone — farewel .
一 吻 和 然后 — 一 吻 — 是 已消失 — 告别 .

一个吻，然后——一个吻——离去——告别。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ] [hænd] , [maɪ] [hɑːt] , [maɪ] [dɪə(r)] , [ɪz] [səʊ] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə] [ðaɪn] , [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ˌʌn'luːs] [maɪ] [həʊld] .
My Hand , my Heart , my Dear , is so riveted to thine , that I cannot unloose my Hold .
我的 手 , 我的 心 , 我的 亲爱的 , 是 所以 铆接 到 你的 , 那 我 不能 放开 我的 抓住 .

我的手，我的心，我的爱人，与你紧紧相连，我无法放开。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət] [maɪ] [pə'pɑː] [meɪ] [ˌɪntə'sept] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðə; ði] ['veri] ['glɪmərɪŋ] [ɒv; əv] [həʊp] .
But my Papa may intercept thee , and then I should lose the very glimmering of Hope .
但 我的 爸爸 可能 截距 你 , 和 然后 我 应该 失去 这 非常 微光 的 希望 .

但是我爸爸可能会拦住你，那样我就会失去最后一丝希望。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [pə'hæps] , [meɪ] ['rekənsaɪl] [ˌjuː 'es] [ɔːl] .
A few Weeks , perhaps , may reconcile us all .
一个 很少 周 , 也许 , 可能 调和 我们 全部 .

或许几周时间，就能让我们和解。

[ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] ['pɒli] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðiː] ?
Shall thy Polly hear from thee ?
将 你的 波莉 听到 从 你 ?

你的波莉会收到你的消息吗?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[mʌst; məst] [ai] [ðen] [gəʊ] ?
Must I then go ?
必须 我 然后 去 ?

那我必须走了吗?

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['æbsəns] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] ?
And will not Absence change your Love ?
和 将要 不是 缺席 改变 你的 爱 ?

分离难道不会改变你的爱吗?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] [juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [let] [ˌem 'iː] [steɪ] — [ænd; ənd] [biː; bi] .
If you doubt it , let me stay — and be hang'd .
如果 你 怀疑 它 , 让 我 停留 — 和 是 绞刑 .

如果你对此表示怀疑，那就让我留下——然后被绞死。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[əʊ] [haʊ] [ai] [fɪə(r)] !
O how I fear !
哦 如何 我 害怕 !

我好害怕!

[haʊ] [ai] ['tremb(ə)l] ! — [gəʊ] — [bʌt; bət] [wen] ['seɪfti] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [liːv] ,
how I tremble ! — Go — but when Safety will give you leave ,
如何 我 颤抖 ! — 去 — 但 什么时候 安全 将要 给 你 离开 ,

我多么战栗！——走吧——但当安全允许你离开时，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] ; [fɔː(r); fə(r)] - [tɪl] [ðen] ['pɒli] [ɪz] ['retʃɪd] .
you will be sure to see me again ; for ' till then Polly is wretched .
你 将要 是 当然 到 看 我 再次 ; 为了 - 直到 然后 波莉 是 可怜 .

你一定会再次见到我的；因为在那之前，波莉可怜得很。

[eə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
AIR XVIII .
空气 十八 .

AIR XVIII。

[əʊ][ðə; ði] [bruːm] , & [siː] .
O the Broom , & c .
哦 这 扫帚 , & c .

哦，扫帚，等等。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðə; ði]['maɪzə(r)] [ðʌs] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [siːz] ,
The Miser thus a Shilling sees ,
这 吝啬鬼 因此 一个 先令 看到 ,

守财奴因此看到了一先令。

[wɪtʃ] [hiːz] [əblaɪgd][tuː; tə] [peɪ] ,
Which he's oblig'd to pay ,
哪个 他是 有义务 到 支付 ,

他有义务支付这笔款项。

[wɪð] [saɪz] [ri'zain] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [dɪ'griːz] ,
With sighs resigns it by degrees ,
和 叹息 辞职 它 经过 学位 ,

它叹息着，渐渐地屈服了。

[ænd; ənd] [fɪəz] - [tɪz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [eɪ] .
And fears ' tis gone for ay .
和 恐惧 - 的 已消失 为了 哎 .

恐惧早已烟消云散。

[['pɑːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['fɒndnəs] ; [hiː; hi][æt; ət][wʌn][dɔː(r)] , [ʃiː; ʃi]
[Parting , and looking back at each other with fondness ; he at one Door , she
[离别 , 和 寻找 后退 在 每个 其他 和 喜爱 ; 他 在 一 门 , 她
[æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .]
at the other .]
在 这 其他 .]

【离别之际，两人深情地回头望向彼此；他望向一扇门，她望向另一扇门。】

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [ðʌs] , [wen] [hɪz; ɪz] ['spærəʊz] [fləʊn] ,
The Boy , thus , when his Sparrow's flown ,
这 男生 , 因此 , 什么时候 他的 麻雀的 飞行 ,

因此，当男孩的麻雀飞走后，

[ðə; ði][bɜːd][ɪn]['saɪləns] [aɪz] ;
The Bird in Silence eyes ;
这 鸟 在 沉默 眼睛 ;

寂静之鸟的眼睛；

[bʌt; bət] [suːn] [æz; əz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] - [tɪz] [gɒn] ,
But soon as out of Sight ' tis gone ,
但 很快 作为 出去 的 视线 - 的 已消失 ,

但一旦离开视线，它就消失了。

[hwain] , ['hwimpə] , [sɒbz][ænd; ənd][kraɪz] .
Whines , whimpers , sobs and cries .
抱怨 , 呜咽 , 啜泣 和 哭泣 .

呜咽、抽泣、啜泣和哭喊。

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[ə; eɪ] ['tævən] [nɪə(r)] ['njuːgeɪt] .
A Tavern near Newgate .
一个 酒馆 靠近 纽盖特 .

纽盖特附近的一家酒馆。

['dʒemi] ['twɪtʃə(r)] , [krʊk] - - [dʒæk] , [wat] ['drɪəri] , ['rɒbɪn] [ɒv; əv] ['bægˌʃɑːt] , ['nɪmɪŋ] [ned] , ['henri] ['pædɪŋtən] ,
Jemmy Twitcher , Crook - finger'd Jack , Wat Dreary , Robin of Bagshot , Nimming Ned , Henry Paddington ,
杰米 Twitcher , 克鲁克 - - 杰克 , 沃特 凄凉 , 罗宾 的 巴格肖特 , 尼明 内德 , 亨利 帕丁顿 ,

杰米·特威彻、弯指杰克、沃特·德雷里、巴格肖特的罗宾、尼明·内德、亨利·帕丁顿

[mæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] , [ben] [bʌdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gæŋ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Matt of the Mint , Ben Budge , and the rest of the Gang , at the Table ,
马特 的 这 薄荷 , 本 预算 , 和 这 休息 的 这 帮派 , 在 这 桌子 ,

来自薄荷糖的马特、本·巴奇以及其他帮派成员，在桌旁。

[wɪð] [waɪn] , ['brændi] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] .
with Wine , Brandy and Tobacco .
和 葡萄酒 , 白兰地 和 烟草 .

配以葡萄酒、白兰地和烟草。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[bʌt; bət] - , [mæt] , [wɒt] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [tɒm] ?
But pr'ythee , Matt , what is become of thy Brother Tom ?
但 - , 马特 , 什么 是 变得 的 你的 兄弟 汤姆 ?

马特，请问你哥哥汤姆怎么样了?

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] [hɪm] [sɪns] [maɪ] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
I have not seen him since my Return from Transportation .
我 有 不是 已见 他 自从 我的 返回 从 运输 .

自从我从运输队回来后，就再也没见过他了。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['brʌðə(r)] [tɒm] [hæd; həd] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ðɪs] [taɪm] [twelv] - [mʌnθ] , [ænd; ənd] [səʊ] ['klevə(r)] [ə; eɪ] [meɪd] ['feləʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
Poor Brother Tom had an Accident this time Twelve - month , and so clever a made fellow he was ,
贫穷的 兄弟 汤姆 有 一个 事故 这 时间 十二 - 月 , 和 所以 聪明的 一个 制成 同伴 他 曾是 ,

可怜的汤姆弟弟这次又出了意外，他十二个月大的时候可是个非常聪明的孩子啊。

[ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm] [ðəʊz] [fliːɪŋ] ['rɑːskəl, 'ræ-][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,
that I could not save him from those fleaing Rascals the Surgeons ; and now ,
那 我 可以 不是 节省 他 从 那些 跳蚤 无赖 这 外科医生 ; 和 现在 ,

我没能把他从那些卑鄙无耻的外科医生手中救出来；而现在，

[pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , [hiː; hi][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [æt; ət] ['sɜːdʒənz] [hɔːl] .
poor Man , he is among the Otamys at Surgeons Hall .
贫穷的 男人 , 他 是 之中 这 - 在 外科医生 大厅 .

可怜的人，他成了外科医生大厅里的奥塔米人之一。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɒz; wəz] [kʌm] .
So it seems , his Time was come .
所以 它 似乎 , 他的 时间 曾是 来 .

看来，他的死期到了。

['dʒemi] .
Jemmy .
杰米 .

杰米。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz]['aʊəz] , [ænd; ənd][nəʊ] ['bɒdi] [ə'laɪv] [hæθ] [mɔː(r)] .
But the present Time is ours , and no body alive hath more .
但 这 展示 时间 是 我们的 , 和 不 身体 活 有 更多的 .

但当下属于我们，世上无人能超越我们。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːz] - [æt; ət][ˌjuː 'es] ? [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][mɔː(r)] [dɪs'ɒnɪst] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ?
Why are the Laws levell'd at us ? are we more dishonest than the rest of Mankind ?
为什么 是 这 法律 - 在 我们 ? 是 我们 更多的 不诚实 比 这 休息 的 人类 ?

为什么法律要针对我们？难道我们比其他人类更不诚实吗？

[wɒt] [wiː; wi][wɪn] , ['dʒentlmən] , [ɪz]['aʊə(r)] [əʊn] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] .
What we win , Gentlemen , is our own by the Law of Arms , and the Right of Conquest .
什么 我们 赢 , 先生们 , 是 我们的 自己的 经过 这 法律 的 武器 , 和 这 正确的 的 征服 .

先生们，我们根据武力法则和征服权所赢得的一切，都属于我们自己。

[krʊk] .
Crook .
克鲁克 .

骗子。

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] [set] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [fə'lɑːsəfərz] ,
Where shall we find such another Set of Practical Philosophers ,
在哪里 将 我们 寻找 这样的 其他 放 的 实际的 哲学家 ,

我们去哪里才能找到这样一批实践哲学家呢？

[huː] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] ?
who to a Man are above the Fear of Death ?
WHO 到 一个 男人 是 多于 这 害怕 的 死亡 ?

谁能超越对死亡的恐惧？

[wat] . [saʊnd] [men] , [ænd; ənd] [truː] !
Wat . Sound Men , and true !
沃特 . 声音 男人 , 和 真的 !

沃特。声音真棒!

['rɒbɪn] .
Robin .
罗宾 .

罗宾。

[ɒv; əv] - ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['ɪndəstri] !
Of try'd Courage , and indefatigable Industry !
的 - 勇气 , 和 不懈 行业 !

拥有久经考验的勇气和不懈的勤奋!

[ned] .
Ned .
内德 .

内德。

[huː] [ɪz][ðeə(r)][hɪə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] ?
Who is there here that would not die for his Friend ?
WHO 是 那里 这里 那 会 不是 死 为了 他的 朋友 ?

这里谁会不愿意为朋友献出生命?

['hæri] .
Harry .
哈里 .

哈利。

[huː] [ɪz][ðeə(r)][hɪə(r)] [ðæt] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ?
Who is there here that would betray him for his Interest ?
WHO 是 那里 这里 那 会 背叛 他 为了 他的 兴趣 ?

这里谁会为了他的利益而背叛他?

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['kɔːtiːəz] [ðæt] [kæn; kən] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] .
Shew me a Gang of Courtiers that can say as much .
秀 我 一个 帮派 的 朝臣 那 能 说 作为 很多 .

给我找一群能说出这种话的朝臣来。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒʌst] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
We are for a just Partition of the World ,
我们 是 为了 一个 只是 分割 的 这 世界 ,

我们支持公正地划分世界,

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [hæθ] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
for every Man hath a Right to enjoy Life .
为了 每一个 男人 有 一个 正确的 到 享受 生活 .

每个人都有享受生命的权利。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[wiː; wi] [rɪ'trentʃ] [ðə; ði] [ˌsjuːpə'fluiti] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
We retrench the Superfluities of Mankind .
我们 裁员 这 多余的 的 人类 .

我们削减人类的冗余开支。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] , [ænd; ənd][ai] [heɪt] ['ævərɪs] .
The World is avaritious , and I hate Avarice .
这 世界 是 贪婪的 , 和 我 恨 贪婪 .

世界充满贪婪，我憎恨贪婪。

[ə; eɪ] ['kʌvətəs] ['feləʊ] , [laɪk][ə; eɪ] ['dʒækdɔː] , [stiːlz] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,
A covetous fellow , like a Jackdaw , steals what he was never made to enjoy ,
一个 贪婪的 同伴 , 喜欢 一个 寒鸦 , 偷窃 什么 他 曾是 绝不 制成 到 享受 ,

贪婪之人，如同寒鸦，偷窃他原本不该享受的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['haɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
for the sake of hiding it .
为了 这 清酒 的 隐藏 它 .

为了掩盖它。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rɔbəz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [friː] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
These are the Robbers of Mankind , for Money was made for the Free - hearted and Generous ,
这些 是 这 强盗 的 人类 , 为了 钱 曾是 制成 为了 这 自由的 - 心地 和 慷慨的 ,

这些人是人类的强盗，因为金钱是为那些心地善良、慷慨大方的人而创造的。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['ɪndʒəri][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ,
and where is the Injury of taking from another ,
和 在哪里 是 这 受伤 的 采取 从 其他 ,

从他人处夺取财物，何谓伤害？

[wɒt] [hiː; hi] [hæθ] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] ?
what he hath not the Heart to make use of ?
什么 他 有 不是 这 心 到 制作 使用 的 ?

他有什么心思去利用呢？

['dʒemi] .
Jemmy .
杰米 .

杰米。

['aʊə(r)] ['sevrəl] ['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɪkst] .
Our several Stations for the Day are fixt .
我们的 一些 车站 为了 这 天 是 固定 .

我们当天的几个站点都已固定。

[gʊd] [lʌk] [ə'tend] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
Good luck attend us all .
好的 运气 出席 我们 全部 .

祝各位好运。

[fɪl] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] .
Fill the Glasses .
充满 这 眼镜 .

斟满杯子。

[eə(r)][ˌɛksˌaɪ'ɛks] . [fɪl] ['evri] [glɑːs] , & [siː] .
AIR XIX . Fill every Glass , & c .
空气 十九 . 充满 每一个 玻璃 , & c .

AIR XIX. 斟满每一杯，等等。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[fɪl] ['evri] [glɑːs] , [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] [in'spaiəz] [ˌjuː 'es] ,
Fill every Glass , for Wine inspires us ,
充满 每一个 玻璃 , 为了 葡萄酒 鼓舞人心 我们 ,

斟满每一杯，因为葡萄酒能给我们带来灵感。

[ænd; ənd]['faɪərz][ˌjuː 'es]
And fires us
和 火灾 我们

并解雇我们

[wɪð] ['kʌrɪdʒ] , [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
With Courage , Love and Joy .
和 勇气 , 爱 和 喜悦 .

带着勇气、爱和喜悦。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [laɪf] [ɪm'plɔɪ] .
Women and Wine should life employ .
女性 和 葡萄酒 应该 生活 采用 .

女人与美酒，人生必将精彩。

[ɪz][ðeə(r)] [ɔːt] [els] [ɒn] [ɜːθ] [dɪ'zaɪərəs] ?
Is there ought else on Earth desirous ?
是 那里 应该 别的 在 地球 渴望 ?

世上还有什么比这更令人渴望的吗?

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[fɪl] ['evri] [glɑːs] , & [siː] .
Fill every Glass , & c .
充满 每一个 玻璃 , & c .

斟满所有杯子，等等。

[tuː; tə][ðem; ðəm]['entə(r)] [mə'kiːθ] .
To them enter Macheath .
到 他们 进入 麦克希思 .

进入麦基斯。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['dʒentlmən] , [wel] [met] .
Gentlemen , well met .
先生们 , 出色地 遇见 .

两位先生，很高兴见到你们。

[maɪ] [hɑːt] [hæθ] [biːn] [wɪð] [juː; jʊ] [ðɪs] ['aʊə(r)] ; [bʌt; bət][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'feə(r)] [hæθ] -
My Heart hath been with you this Hour ; but an unexpected Affair hath detain'd
我的 心 有 到过 和 你 这 小时 ; 但 一个 意外 事务 有 -
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

此刻我的心一直与你同在；但一件突如其来的事情耽搁了我。

[nəʊ] ['serəməni] , [ai][beg][juː; jʊ] .
No Ceremony , I beg you .
不 仪式 , 我 求 你 .

请不要搞任何仪式。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][gəʊ][ə'pɒn]['djuːti] .
We were just breaking up to go upon Duty .
我们 是 只是 打破 向上 到 去 之上 责任 .

我们正准备解散去执行任务。

[ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ,
Am I to have the Honour of taking the Air with you , Sir ,
是 我 到 有 这 荣誉 的 采取 这 空气 和 你 , 先生 ,

先生，我是否荣幸能与您一同翱翔蓝天?

[ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [hiːθ] ?
this Evening upon the Heath ?
这 晚上 之上 这 希思 ?

今晚在荒野上?

[ai] [drɪŋk] [ə; eɪ][dræm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
I drink a Dram now and then with the Stagecoachmen in the way of
我 喝 一个 德拉姆 现在 和 然后 和 这 驿站马车夫 在 这 方式 的
['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ;
Friendship and Intelligence ;
友谊 和 智力 ;

我偶尔会和驿马车夫们喝上一小杯威士忌，以增进友谊和交流；

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['pæsndʒər] [ə'pɒn][ðə; ði] ['westən] [rəʊd] ,
and I know that about this Time there will be Passengers upon the Western Road ,
和 我 知道 那 关于 这 时间 那里 将要 是 乘客 之上 这 西 路 ,

我知道大约在这个时候，西部的道路上将会有旅客。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['spiːkɪŋ] [wɪð] .
who are worth speaking with .
WHO 是 值得 请讲 和 .

值得交谈的人。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɑːti] — [bʌt; bət] —
I was to have been of that Party — but —
我 曾是 到 有 到过 的 那 派对 — 但 —

我原本应该加入那个党——但是——

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[bʌt; bət] [wɒt] , [sɜː(r)] ?
But what , Sir ?
但 什么 , 先生 ?

先生，什么事?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [mæn] [huː] [sə'spekts] [maɪ] ['kʌrɪdʒ] ?
Is there any Man who suspects my Courage ?
是 那里 任何 男人 WHO 嫌疑人 我的 勇气 ?

有谁会怀疑我的勇气?

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
We have all been Witnesses of it .
我们 有 全部 到过 证人 的 它 .

我们都亲眼见证了这一切。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [truːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gæŋ] ?
My Honour and Truth to the Gang ?
我的 荣誉 和 真相 到 这 帮派 ?

我的荣誉和对帮派的忠诚?

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[aɪl] [biː; bi] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll be answerable for it .
患病的 是 可回答的 为了 它 .

我会对此负责。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['buːti] , [hæv; həv] [ai] ['evə(r)] [ʃəʊn] [ðə; ði] [liːst] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['ævərɪs]
In the Division of our Booty , have I ever shewn the least Marks of Avarice
在 这 分配 的 我们的 赃物 , 有 我 曾经 展示 这 至少 分数 的 贪婪
[ɔː(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
or Injustice ?
或者 不公正 ?

在分配战利品的过程中，我是否曾表现出丝毫的贪婪或不公正?

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[baɪ] [ðiːz] ['kwestʃənz] ['sʌmθɪŋ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['rʌfld] [juː; jʊ] .
By these Questions something seems to have ruffled you .
经过 这些 问题 某物 似乎 到 有 褶皱的 你 .

从这些问题来看，似乎有什么事让你心烦意乱了。

[ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [sə'spektɪd] ?
Are any of us suspected ?
是 任何 的 我们 怀疑 ?

我们当中有人被怀疑吗?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] ['kɒnfɪdəns] , ['dʒentlmən] , [ɪn][juː; jʊ][ɔːl] , [æz; əz] [men][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
I have a fixed Confidence , Gentlemen , in you all , as Men of Honour ,
我 有 一个 固定的 信心 , 先生们 , 在 你 全部 , 作为 男人 的 荣誉 ,

各位先生，我对你们所有人来说都充满信心，因为你们都是有荣誉感的人。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ai]['væljuː][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] .
and as such I value and respect you .
和 作为 这样的 我 价值 和 尊重 你 .

因此，我珍视并尊重你。

['piːtʃəm] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Peachum is a Man that is useful to us .
桃子 是 一个 男人 那 是 有用 到 我们 .

皮查姆是个对我们有用的人。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ɪz][hiː; hi][ə'baʊt][tuː; tə] [pleɪ] [ˌjuː 'es]['eni] [faʊl] [pleɪ] ?
Is he about to play us any foul Play ?
是 他 关于 到 玩 我们 任何 犯规 玩 ?

他是不是要耍什么花招?

[aɪl] [ʃuːt] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [hed] .
I'll shoot him through the Head .
患病的 射击 他 通过 这 头 .

我要爆他的头。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai][beg][juː; jʊ] , ['dʒentlmən] , [ækt] [wɪð] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] .
I beg you , Gentlemen , act with Conduct and Discretion .
我 求 你 , 先生们 , 行为 和 执行 和 审慎 .

各位先生，请举止得体，谨慎行事。

[ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ɪz][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
A Pistol is your last Resort .
一个 手枪 是 你的 最后的 采取 .

手枪是你最后的手段。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[hiː; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .
He knows nothing of this Meeting .
他 知道 没有什么 的 这 会议 .

他对这次会议一无所知。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['bɪznəs] ['kænɒt] [gəʊ][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .
Business cannot go on without him .
商业 不能 去 在 没有 他 .

没有他，生意就无法继续。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['eɪdʒənt][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
He is a Man who knows the World , and is a necessary Agent to us .
他 是 一个 男人 WHO 知道 这 世界 , 和 是 一个 必要的 代理人 到 我们 .

他是一位了解世界的人，是我们不可或缺的代理人。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfrəns] ,
We have had a slight Difference ,
我们 有 有 一个 轻微 不同之处 ,

我们之间存在一些细微的差别，

[ænd; ənd] - [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][əblaɪgd][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .
and ' till it is accommodated I shall be oblig'd to keep out of his way .
和 - 直到 它 是 已安排 我 将 是 有义务 到 保持 出去 的 他的 方式 .

在问题得到解决之前，我不得不避开他。

['eni] ['praɪvət] [dɪ'spjuːt] [ɒv; əv] [maɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] [ɪl] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][maɪ] [frendz] .
Any private Dispute of mine shall be of no ill consequence to my Friends .
任何 私人的 争议 的 矿 将 是 的 不 患病的 结果 到 我的 朋友们 .

我的任何私人纠纷都不会对我的朋友们造成任何不良影响。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ækt]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][wiː; wi]
You must continue to act under his Direction , for the moment we
你 必须 继续 到 行为 在下面 他的 方向 , 为了 这 片刻 我们
[breɪk] [luːs] [frɒm; frəm][hɪm] ,
break loose from him ,
休息 松动的 从 他 ,

在我们摆脱他的控制之前，你们必须继续听从他的指示。

['aʊə(r)] [gæŋ] [ɪz] .
our Gang is ruin'd .
我们的 帮派 是 毁了 .

我们的帮派完蛋了。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔː(r)] , [ai][grɑːnt][juː; jʊ] , [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [greɪt] [kən'viːniəns] .

As a Bawd to a Whore , I grant you , he is to us of great Convenience .

作为 一个 鸨母 到 一个 妓女 , 我 授予 你 , 他 是 到 我们 的 伟大的 方便 .

我承认，他就像老鸨之于妓女，对我们来说非常方便。

[mə'kiːθ] . [meɪk] [hɪm] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [gæŋ] , [wɪtʃ] [ai][kæn; kən]['nevə(r)][duː; də] [bʌt; bət] [wɪð] [laɪf] .

Macheath . Make him believe I have quitted the Gang , which I can never do but with Life .

麦克希思 . 制作 他 相信 我 有 辞职 这 帮派 , 哪个 我 能 绝不 做 但 和 生活 .

麦克希斯。让他相信我已经退出了帮派，但我除了用生命之外永远无法做到这一点。

[æt; ət]['aʊə(r)] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] [ai] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

At our private Quarters I will continue to meet you .

在 我们的 私人的 四分之一 我 将要 继续 到 见面 你 .

我将继续在我们的私人住所与您见面。

[ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] ['rekənsaɪl] [ˌjuː 'es] .

A Week or so will probably reconcile us .

一个 星期 或者 所以 将要 大概 调和 我们 .

大概一周左右我们就能和好。

[mæt] .

Matt .

马特 .

马特。

[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .

Your Instructions shall be observ'd .

你的 指示 将 是 观察到 .

您的指示必将得到遵守。

- [tɪz] [naʊ] [haɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][rɪ'peə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] ['sevrəl] ['djuːtiz] ;

' Tis now high time for us to repair to our several Duties ;

- 的 现在 高的 时间 为了 我们 到 维修 到 我们的 一些 职责 ;

现在正是我们各司其职的时候了；

[səʊ] - [tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] ['kwɔːtəz] [ɪn][mɔː(r)] - ['fiːldz] [wiː; wi][bɪd][juː; jʊ] [fɛrwɛl] .

so ' till the Evening at our Quarters in Moor - Fields we bid you farewel .

所以 - 直到 这 晚上 在 我们的 四分之一 在 泊 - 田野 我们 出价 你 告别 .

所以，直到傍晚我们在荒原营地的住处，我们才向你们告别。

[mə'kiːθ] .

Macheath .

麦克希思 .

麦克希思。

[ai][ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [maɪ'self] [wɪð] [juː; jʊ] .

I shall wish myself with you .

我 将 希望 我 和 你 .

我会祝愿自己与你同在。

[sək'ses] [ə'tend] [juː; jʊ] .

Success attend you .

成功 出席 你 .

成功与你同在。

[[sɪts] [daʊn] ['melənkəli] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
[Sits down melancholy at the Table .
[坐 向下 忧郁 在 这 桌子 .

[忧郁地坐在桌旁。

[eə(r)]['eks 'eks] .
AIR XX .
空气 xx .

AIR XX。

[mɑːtʃ] [ɪn][rɪ'nɑːldoʊ] , [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] .
March in Rinaldo , with Drums and Trumpets .
行进 在 里纳尔多 , 和 鼓 和 小号 .

在里纳尔多进行曲中，伴以鼓声和号角声。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] .
Let us take the Road .
让 我们 拿 这 路 .

让我们踏上这条路。

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[ai][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kəʊtʃɪz] !
I hear the Sound of Coaches !
我 听到 这 声音 的 教练 !

我听到了马车的声音！

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] [ə'prəʊtʃɪz] ,
The Hour of Attack approaches ,
这 小时 的 攻击 方法 ,

进攻时刻临近，

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] , [breɪv] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ləʊd] .
To your Arms , brave Boys , and load .
到 你的 武器 , 勇敢的 男孩们 , 和 加载 .

拿起你们的武器，勇敢的男孩们，装弹！

[siː] [ðə; ði] [bɔːl] [ai][həʊld] !
See the Ball I hold !
看 这 球 我 抓住 !

看看我手里的球！

[let] [ðə; ði] ['kɪmɪst] [tɔɪl] [laɪk] ['æsɪz] ,
Let the Chymists toil like Asses ,
让 这 化学家 辛劳 喜欢 亚斯 ,

让化学家们像驴子一样辛勤劳作吧！

['aʊə(r)]['faɪə(r)][ðeə(r)]['faɪə(r)][sə'pɑːs, -'pæs] ,
Our Fire their Fire surpasses ,
我们的 火 他们的 火 超越 ,

我们的火比他们的火更胜一筹，

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ɔːl]['aʊə(r)] [liːd] [tuː; tə][gəʊld] .
And turns all our Lead to Gold .
和 转弯 全部 我们的 带领 到 金子 .

它能将我们所有的铅变成黄金。

[[ðə; ði] [gæŋ] , - [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,

[The Gang , rang'd in the Front of the Stage ,

[这 帮派 , - 在 这 正面 的 这 阶段 ,

[乐队在舞台前演奏，

[ləʊd][ðeə(r)] ['pistlz] , [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðeə(r)]

load their Pistols , and stick them under their

加载 他们的 手枪 , 和 戳 他们 在下面 他们的

给他们的手枪上膛，然后把它们藏在……下面

['gɜːdlz] ; [ðen] [gəʊ] [ɒf] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɪn]

Girdles ; then go off singing the first Part in

腰带 ; 然后 去 离开 歌唱 这 第一的 部分 在

束腰带；然后唱第一部分

['kɔːrəs] .

Chorus .

合唱 .

合唱。

[mə'kiːθ] .

Macheath .

麦克希思 .

麦克希思。

[wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [ɪz][ə; eɪ][fɒnd] [wentʃ] !

What a Fool is a fond Wench !

什么 一个 傻子 是 一个 喜爱 妖妇 !

痴情的姑娘真是个傻瓜！

['pɒli] [ɪz][məʊst] [kən'faundidli] [bɪt] . — [ai] [lʌv] [ðə; ði][seks] .

Polly is most confoundedly bit . — I love the Sex .

波莉 是 最多 要命 少量 . — 我 爱 这 性别 .

波莉非常困惑。——我喜欢性。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌvz] ['mʌni] , [mait] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [kən'tentɪd] [wɪð] [wʌn] ['gɪni] ,

And a Man who loves Money , might as well be contented with one Guinea ,

和 一个 男人 WHO 爱 钱 , 可能 作为 出色地 是 满足 和 一 几内亚 ,

一个爱钱如命的人，哪怕只有一基尼，也足以感到满足。

[æz; əz][ai] [wɪð] [wʌn] ['wʊmən] .

as I with one Woman .

作为 我 和 一 女士 .

就像我和一个女人在一起一样。

[ðə; ði] [taʊn] [pə'hæps] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'krʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The Town perhaps have been as much obliged to me , for recruiting it

这 镇 也许 有 到过 作为 很多 有义务 到 我 , 为了 招聘 它

[wɪð] [friː] - [hɑːtɪd] ['leɪdɪz] ,

with free - hearted Ladies ,

和 自由的 - 心地 女士们 ,

或许小镇也应该感谢我，因为我为它招募了一批思想开放的女士。

[æz; əz][tuː; tə]['eni] [rɪ'krʊtɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

as to any Recruiting Officer in the Army .

作为 到 任何 招聘 官 在 这 军队 .

对于陆军的任何征兵官来说都是如此。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ,
If it were not for us , and the other Gentlemen of the Sword ,
如果 它 是 不是 为了 我们 , 和 这 其他 先生们 的 这 剑 ,
['drʊəri] - [leɪn] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] .
Drury - Lane would be uninhabited .
德鲁里 - 车道 会 是 无人 .

如果没有我们和其他剑士，德鲁里巷将会空无一人。

[eə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
AIR XXI .
空气 二十一 .

AIR XXI。

[wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['vɜːdʒɪn] , & [siː] .
Would you have a young Virgin , & c .
会 你 有 一个 年轻的 处女 , & c .

你会要一个年轻的处女吗？等等。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [dɪ'prɛst] [wɪð] [k'eəz] ,
If the Heart of a Man is depress with Cares ,
如果 这 心 的 一个 男人 是 压榨 和 关怀 ,

如果一个人的心因忧虑而忧愁，

[ðə; ði] [mɪst] [ɪz] [wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪəz] ;
The Mist is dispell'd when a Woman appears ;
这 薄雾 是 驱散 什么时候 一个 女士 出现 ;

当一位女子出现时，迷雾便会消散；

[laɪk] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪdl] , [ʃiː; ʃi] ['swiːtli] , ['swiːtli]
Like the Notes of a Fiddle , she sweetly , sweetly
喜欢 这 笔记 的 一个 小提琴 , 她 甜蜜地 , 甜蜜地

她像小提琴的音符一样，甜美地，甜美地

['reɪzɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [tʃɑːms] ['aʊə(r)] [ɪəz] ,
Raises the Spirits , and charms our Ears ,
提高 这 烈酒 , 和 魅力 我们的 耳朵 ,

振奋精神，悦耳动听。

['rəʊzɪz] [ænd; ənd] ['lɪliz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [dɪs'kləʊz] ,
Roses and Lilies her Cheeks disclose ,
玫瑰 和 百合花 她 脸颊 透露 ,

玫瑰与百合花绽放在她的脸颊上，

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [raɪp] [lɪps] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [swiːt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] .
But her ripe Lips are more sweet than those .
但 她 成熟 嘴唇 是 更多的 甜的 比 那些 .

但她成熟的嘴唇比那些更甜美。

[pres] [hɜː(r); hə(r)] ,
Press her ,
按 她 ,

逼问她，

[kə'res] [hɜː(r); hə(r)] ,
Caress her ,
抚摸 她 ,

爱抚她，

[wɪð] [blis] ,
With Blisses ,
和 幸福 ,

带着幸福，

[hɜː(r); hə(r)] ['kɪsɪz]
Her Kisses
她 吻

她的吻

[dɪ'zɒlv] [juː 'es][ɪn] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [sɒft] [rɪ'pəʊz] .
Dissolve us in Pleasure , and soft Repose .
溶解 我们 在 乐趣 , 和 柔软的 休息 .

使我们沉浸在愉悦和宁静之中。

[ai][mʌst; məst][hæv; həv] ['wɪmɪn] .
I must have Women .
我 必须 有 女性 .

我必须拥有女人。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'bend][ðə; ði][maɪnd][laɪk][ðem; ðəm] .
There is nothing unbends the Mind like them .
那里 是 没有什么 展开 这 头脑 喜欢 他们 .

没有什么比它们更能使人的心智僵化了。

['mʌni] [ɪz][nɒt][səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ] ['kɔːdiəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] .
Money is not so strong a Cordial for the Time .
钱 是 不是 所以 强的 一个 亲切 为了 这 时间 .

金钱并非时代的灵丹妙药。

[drɔː(r)] — [['entə(r)] [drɔː(r)] .] [ɪz][ðə; ði]['pɔːtə(r)] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Drawer — [Enter Drawer .] Is the Porter gone for all the Ladies according to
抽屉 — [进入 抽屉 .] 是 这 搬运工 已消失 为了 全部 这 女士们 根据 到
[maɪ][də'rekʃ(ə)nz] ?
my Directions ?
我的 方向 ?

抽屉——[进入抽屉。] 按照我的指示，门房是否已经为所有女士们送行了?

[drɔː(r)] .
Drawer .
抽屉 .

抽屉。

[ai][ɪk'spekt][hɪm] [bæk] ['evri] ['mɪnɪt] .
I expect him back every Minute .
我 预计 他 后退 每一个 分钟 .

我每分钟都盼着他回来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] ,
But you know , Sir ,
但 你 知道 , 先生 ,

但是，先生，您知道的

[juː; jʊ] [sent] [hɪm][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['hɑːkli] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
you sent him as far as Hockley in the Hole for three of the Ladies ,
你 发送 他 作为 远的 作为 霍克利 在 这 洞 为了 三 的 这 女士们 ,

你把他送到了霍克利洞，为了三个女士，

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɪn]['vɪnɪgə(r)] - [jɑːd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌmweə(r)]
for one in Vinegar - Yard , and for the rest of them somewhere
为了 一 在 醋 - 院子 , 和 为了 这 休息 的 他们 某处
[ə'baʊt] - - [leɪn] .
about Lewkner's - Lane .
关于 - - 车道 .

其中一人在醋院，其余的则在卢克纳巷附近。

[ʃʊə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hɪə(r)][ðə; ði][bɑː(r)] - [bel] .
Sure some of them are below , for I hear the Bar - Bell .
当然 一些 的 他们 是 以下 , 为了 我 听到 这 酒吧 - 钟 .

当然，其中一些就在下面，因为我听到了杠铃声。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
As they come I will shew them up .
作为 他们 来 我 将要 展示 他们 向上 .

他们来了，我会把他们指认出来。

['kʌmɪŋ] , ['kʌmɪŋ] .
Coming , Coming .
未来 , 未来 .

来了，来了。

['entə(r)]['mɪsɪz] . ['koʊksər] , ['dɒli] [trʌl] , ['mɪsɪz] . ['vɪksn] , ['betɪ]
Enter Mrs . Coaxer , Dolly Trull , Mrs . Vixen , Betty
进入 太太 . 哄骗者 , 多莉 特鲁尔 , 太太 . 泼妇 , 贝蒂

科克瑟太太、多莉·特鲁尔、维克森太太、贝蒂出场

['dɒksi] , ['dʒeni] ['daɪvə(r)] , ['mɪsɪz] . - , ['suːki] ['tɔːdri] ,
Doxy , Jenny Diver , Mrs . Slammekin , Suky Tawdry ,
多西环素 , 珍妮 潜水员 , 太太 . - , 苏基 庸俗的 ,

多克西、珍妮·迪弗、斯莱梅金夫人、苏基·托德里

[ænd; ənd] ['mɒli] ['breɪz(ə)n] .
and Molly Brazen .
和 莫莉 厚颜无耻 .

还有莫莉·布雷森。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[dɪə(r)]['mɪsɪz] . ['koʊksər] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] .
Dear Mrs . Coaxer , you are welcome .
亲爱的 太太 . 哄骗者 , 你 是 欢迎 .

尊敬的科克瑟夫人，不客气。

[juː; jʊ] [lʊk] ['tʃɑːmɪŋli] [tuː; tə] - [deɪ] .
You look charmingly to - day .
你 看 迷人地 到 - 天 .

你今天看起来魅力十足。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] , [ænd; ənd] [leɪ] [ɒn] [peɪnt] . — ['dɒli] [trʌl] !
I hope you don't want the Repairs of Quality , and lay on Paint . — Dolly Trull !
我 希望 你 不 想 这 维修 的 质量 , 和 躺 在 画 . — 多莉 特鲁尔 !

我希望你不需要质量维修，也不需要涂油漆。——多莉·特鲁尔！

[kɪs] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [slʌt] ; [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æz; əz] ['æmərəs] [æz; əz]['evə(r)] , ['hʌsi] ?
kiss me , you Slut ; are you as amorous as ever , Hussy ?
吻 我 , 你 荡妇 ; 是 你 作为 多情 作为 曾经 , 荡妇 ?

吻我，你这荡妇；你还像以前一样好色吗，小贱货？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [səʊ] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð] ['stiːlɪŋ] [hɑːts] ,
You are always so taken up with stealing Hearts ,
你 是 总是 所以 已采取 向上 和 偷窃 红心 ,

你总是那么热衷于偷走别人的心，

[ðæt] [juː; jʊ] [doʊnt] [ə'laʊ] [jɔː'self] [taɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['eni] [θɪŋ] [els] . — [ɑː] ['dɒli] ,
that you don't allow yourself Time to steal any thing else . — Ah Dolly ,
那 你 不 允许 你自己 时间 到 偷 任何 事物 别的 . — 啊 多莉 ,

你不允许自己从时间中偷走任何其他东西。——啊，多莉，

[ðaʊ] [wɪlt] ['evə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɒ'ket] !
thou wilt ever be a Coquette !
你 枯萎 曾经 是 一个 卖弄风情的人 !

你永远都是个轻佻的女人!

['mɪsɪz] . ['vɪksn] , [aɪm] [jɔːz] , [ai] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [wɪt] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ;
Mrs . Vixen , I'm yours , I always lov'd a Woman of Wit and Spirit ;
太太 . 泼妇 , 我是 你的 , 我 总是 喜爱 一个 女士 的 有 和 精神 ;

维克森夫人，我是你的，我一直都喜欢有智慧、有精神的女人；

[ðeɪ] [meɪk] ['tʃɑːmɪŋ] ['mistrisiz] , [bʌt; bət] ['pleɪgi] [waɪvz] — ['betɪ] ['dɒksi] !
they make charming Mistresses , but plaguy Wives — Betty Doxy !
他们 制作 迷人 情妇们 , 但 瘟疫 妻子们 — 贝蒂 多西环素 !

她们做情妇很迷人，做妻子却很麻烦——贝蒂·多克西!

[kʌm] ['hɪðə(r)] , ['hʌsi] .
Come hither , Hussy .
来 这里 , 荡妇 .

过来，荡妇。

[duː; də] [juː; jʊ] [drɪŋk] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['evə(r)] ?
Do you drink as hard as ever ?
做 你 喝 作为 难的 作为 曾经 ?

你还像以前一样酗酒吗?

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [stɪk] [tuː; tə] [gʊd] - [bɪə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [trəʊθ] , ['betɪ] ,
You had better stick to good wholesom Beer ; for in troth , Betty ,
你 有 更好的 戳 到 好的 - 啤酒 ; 为了 在 誓言 , 贝蒂 ,

你最好还是喝优质健康的啤酒；因为说真的，贝蒂，

[strɒŋ] - ['wɔːtəz] [wɪl] [ɪn] [taɪm] ['ruːɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Strong - Waters will in time ruin your Constitution .
强的 - 沃特斯 将要 在 时间 废墟 你的 宪法 .

强水最终会损害你的体质。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðəʊz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [b'ɛtəz] . — [wɒt] !
You should leave those to your Betters . — What !
你 应该 离开 那些 到 你的 博彩公司 . — 什么 !

你应该把那些事留给比你地位高的人。——什么!

[ænd; ənd] [maɪ] ['prɪti] ['dʒeni] ['daɪvə(r)] [tuː] !
and my pretty Jenny Diver too !
和 我的 漂亮的 珍妮 潜水员 也 !

还有我漂亮的珍妮·迪弗!

[æz; əz] [prɪm] [ænd; ənd] [dɪ'mjʊə(r)] [æz; əz] ['evə(r)] !
As prim and demure as ever !
作为 原始 和 端庄 作为 曾经 !

一如既往地端庄矜持!

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['eni] [pruːd] , [ðəʊ] ['evə(r)] [səʊ] [haɪ] [bred] , [hæθ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] - [lʊk] ,
There is not any Prude , though ever so high bred , hath a more sanctify'd Look ,
那里 是 不是 任何 普鲁德 , 尽管 曾经 所以 高的 繁殖 , 有 一个 更多的 - 看 ,

即使是最有教养的伪君子，也没有谁的眼神比她更圣洁。

[wɪð] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪvəs] [hɑːt] .
with a more mischievous Heart .
和 一个 更多的 恶作剧 心 .

怀着一颗更加调皮的心。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['ɑːtfl] ['hɪpəkrɪt] . — ['mɪsɪz] .
thou art a dear artful Hypocrite . — Mrs .
你 艺术 一个 亲爱的 巧 伪君子 . — 太太 .

你真是个狡猾的伪君子。——夫人

- !
Slammekin !
- !

猛击！

[æz; əz] ['keələs] [ænd; ənd] [dʒen'tiːl] [æz; əz] ['evə(r)] !
as careless and genteel as ever !
作为 粗心 和 文雅的 作为 曾经 !

一如既往地漫不经心又彬彬有礼！

[ɔːl] [juː; jʊ] [faɪn] ['leɪdɪz] , [huː] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bjuːti] , [ə'fekt] [æn; ən] [ʌn'dres] . — [bʌt; bət] [siː]
all you fine Ladies , who know your own Beauty , affect an Undress . — But see
全部 你 美好的 女士们 , WHO 知道 你的 自己的 美丽 , 影响 一个 脱衣服 . — 但 看
,
,
,

你们这些美丽的女士们，都深知自己的美貌，不妨试试脱衣舞吧。——但是，请看，

[hɪrz] ['suːki] ['tɔːdri] [kʌm] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'dɪkt] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
here's Suky Tawdry come to contradict what I was saying .
这里是 苏基 庸俗的 来 到 顶撞 什么 我 曾是 说 .

苏琪·托德里来了，她要反驳我刚才说的话。

['evri] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [gets] [wʌn] [wei] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [aʊt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
Every thing she gets one way she lays out upon her Back .
每一个 事物 她 获得 一 方式 她 躺下 出去 之上 她 后退 .

她得到的每一样东西，她都摊在地上。

[waɪ] , ['suːki] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kiːp] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['tælɪmən] .
Why , Suky , you must keep at least a Dozen Tallymen .
为什么 , 苏基 , 你 必须 保持 在 至少 一个 打 计票员 .

苏琪，你至少得留十二个记账员。

['mɒli] ['breɪz(ə)n] !
Molly Brazen !
莫莉 厚颜无耻 !

莫莉·布雷森！

[[ʃiː; ʃi] ['kɪsɪz] [hɪm] .]
[She kisses him .]
[她 吻 他 .]

她吻了他。

[ðæts] [wel] [dʌn] .
That's well done .
那就是 出色地 完毕 .

做得好。

[ai] [lʌv] [ə; eɪ] [friː] - [hɑːtɪd] [wentʃ] .
I love a free - hearted Wench .
我 爱 一个 自由的 - 心地 妖妇 .

我喜欢自由奔放的姑娘。

[ðaʊ] [hæst][ə; eɪ][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [ə'ʃʊərəns] , [gɜːl] , [ænd; ənd] [ɑːt] [æz; əz] ['wɪlɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l]
Thou hast a most agreeable Assurance , Girl , and art as willing as a Turtle
你 哈斯特 一个 最多 同意 保证 , 女孩 , 和 艺术 作为 愿意的 作为 一个 龟
. — [bʌt; bət] [hɑːk] !
. — But hark !
. — 但 听着 !

姑娘，你这自信真是令人愉悦，而且像乌龟一样乖巧。——但是听！

[ai][hɪə(r)]['mjuːzɪk] .
I hear Music .
我 听到 音乐 .

我听到了音乐。

[ðə; ði]['hɑːpə(r)][ɪz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The Harper is at the Door .
这 哈珀 是 在 这 门 .

《哈珀》杂志已送达门口。

[ɪf] ['mjuːzɪk][biː; bi][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [lʌv] , [pleɪ] [ɒn] .
If Music be the Food of Love , play on .
如果 音乐 是 这 食物 的 爱 , 玩 在 .

如果音乐是爱情的食粮，那就继续演奏吧。

[eə(r)][juː; jʊ] [siːt] [jɔː'selvz] , ['leɪdɪz] , [wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːns] ?
Ere you seat yourselves , Ladies , what think you of a Dance ?
埃雷 你 座位 你们自己 , 女士们 , 什么 思考 你 的 一个 舞蹈 ?

女士们，请坐下，你们觉得跳支舞怎么样？

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

进来。

[['entə(r)]['hɑːpə(r)] .] [pleɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [tjuːn] , [ðæt] ['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz][səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] .
[Enter Harper .] Play the French Tune , that Mrs . Slammekin was so fond of .
[进入 哈珀 .] 玩 这 法语 调 , 那 太太 . - 曾是 所以 喜爱 的 .

[哈珀上场。]演奏斯莱梅金太太最喜欢的那首法国曲子。

[[ə; eɪ] [dɑːns] [ə; eɪ][lɑː] [ɹ'ɒnd] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['mænə(r)] ;
[A Dance a la ronde in the French manner ;
[一个 舞蹈 一个 拉 圆 在 这 法语 方式 ;

[法式圆舞曲;

[nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['kɔːrəs] .
near the end of it this song and Chorus .
靠近 这 结尾 的 它 这 歌曲 和 合唱 .

这首歌和副歌接近尾声时。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
AIR XXII .
空气 二十二 .

AIR XXII。

[kə'tɪljən] .
Cotillon .
科蒂隆 .

科蒂隆。

[juːθs] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪz] ,
Youth's the Season made for Joys ,
青年的 这 季节 制成 为了 喜悦 ,

青春是充满欢乐的季节，

[lʌv] [ɪz] [ðen] ['aʊə(r)]['djuːti] ,
Love is then our Duty ,
爱 是 然后 我们的 责任 ,

爱是我们的责任，

[ʃiː; ʃi][ə'ləʊn] [huː] [ðæt] [im'plɔi] ,
She alone who that employs ,
她 独自的 WHO 那 雇佣 ,

只有她一个人雇用了那家公司，

[wel] [dɪ'zɜːvs] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
Well deserves her Beauty .
出色地 值得 她 美丽 .

她的美貌与她的身份相符。

[lets] [biː; bi] [geɪ] ,
Let's be gay ,
我们来吧 是 同性恋 ,

让我们做个同性恋吧。

[waɪl] [wiː; wi] [meɪ] ,
While we may ,
尽管 我们 可能 ,

虽然我们可能，

['bjuːtiz] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] , - [ɪn] [dɪ'keɪ] .
Beauty's a Flower , despis'd in Decay .
美的 一个 花 , - 在 衰变 .

美如花，在凋零中被鄙视。

[juːθs] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , & [siː] .
Youth's the Season , & c .
青年的 这 季节 , & c .

青春正当时，等等。

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ænd; ənd] [spɔːt] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Let us drink and sport to - day ,
让 我们 喝 和 运动 到 - 天 ,

今天让我们喝酒运动吧！

['aʊəz] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
Ours is not to - morrow .
我们的 是 不是 到 - 明天 .

我们的明天并不属于我们。

[lʌv] [wɪð] [juːθ] [flaɪz] [swɪft] [ə'weɪ] ,
Love with Youth flies swift away ,
爱 和 青年 苍蝇 迅速 离开 ,

青春的爱情转瞬即逝。

[eɪdʒ] [ɪz] [nɔːt] [bʌt; bət] ['sɒrəʊ] .
Age is nought but Sorrow .
年龄 是 零 但 悲哀 .

年龄不过是悲伤。

[dɑːns] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
Dance and sing ,
舞蹈 和 唱歌 ,

跳舞唱歌，

[taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] .
Time's on the Wing .
时间 在 这 翼 .

时光飞逝。

[laɪf] [ˈnevə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Life never knows the Return of Spring .
生活 绝不 知道 这 返回 的 春天 .

生命永远不会知道春天何时会再次到来。

[ˈkɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第3/5页

[let] [ˌjuː ˈes] [drɪŋk] , & [siː] .
Let us drink , & c .
让 我们 喝 , & c .

让我们喝点东西，等等。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[naʊ] , [preɪ] [ˈleɪdɪz] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpleɪsɪz] .
Now , pray Ladies , take your Places .
现在 , 祈祷 女士们 , 拿 你的 地点 .

女士们，请各就各位。

[hɪə(r)] [ˈfeləʊ] .
Here Fellow .
这里 同伴 .

伙计，你好。

[[peɪz] [ðə; ði] [ˈhɑːpə(r)] .]
[Pays the Harper .]
[支付 这 哈珀 .]

[向哈珀杂志付费。]

[bɪd] [ðə; ði] [drɔː(r)] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes] [mɔː(r)] [waɪn] .
Bid the Drawer bring us more Wine .
出价 这 抽屉 带来 我们 更多的 葡萄酒 .

请出纳员给我们送来更多葡萄酒。

[[ˈeksɪt] [ˈhɑːpə(r)] .]
[Exit Harper .]
[出口 哈珀 .]

哈珀下场。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [tʃuːz] [gɪn] ,
If any of the Ladies choose Ginn ,
如果 任何 的 这 女士们 选择 金恩 ,

如果任何一位女士选择了金恩，

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [friː] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
I hope they will be so free to call for it .
我 希望 他们 将要 是 所以 自由的 到 称呼 为了 它 .

我希望他们能够自由地呼吁这样做。

[ˈdʒeni] .
Jenny .
珍妮 .

珍妮。

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [ment] [ˌem ˈiː] .
You look as if you meant me .
你 看 作为 如果 你 意思是 我 .

你看上去好像是在说我。

[waɪn] [ɪz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Wine is strong enough for me .
葡萄酒 是 强的 足够的 为了 我 .

对我来说，葡萄酒的酒精度数就足够了。

[ɪn'diːd] , [sɜː(r)] , [ai]['nevə(r)] [drɪŋk] [strɒŋ] - ['wɔːtəz] , [bʌt; bət] [wen] [ai][hæv; həv][ðə; ði]['kəʊlɪk] .
Indeed , Sir , I never drink Strong - Waters , but when I have the Cholic .
的确 , 先生 , 我 绝不 喝 强的 - 沃特斯 , 但 什么时候 我 有 这 胆汁 .

先生，我的确从不喝烈性水，除非我得了绞痛。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[dʒʌst][ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['leɪdɪz] !
Just the Excuse of the fine Ladies !
只是 这 原谅 的 这 美好的 女士们 !

这只是女士们的一个借口！

[waɪ] , [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ɪz]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['kəʊlɪk] .
Why , a Lady of Quality is never without the Cholic .
为什么 , 一个 女士 的 质量 是 绝不 没有 这 胆汁 .

为什么呢，一位有品位的女士永远不会忘记止痛药。

[ai] [həʊp] , ['mɪsɪz] . ['koʊksər] , [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [gʊd] [sək'ses] [ɒv; əv] [leɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪts]
I hope , Mrs . Coaxer , you have had good Success of late in your Visits
我 希望 , 太太 . 哄骗者 , 你 有 有 好的 成功 的 晚的 在 你的 访问
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːsə(r)] .
among the Mercers .
之中 这 默瑟斯 .

科克瑟夫人，我希望您最近在拜访默瑟家族成员时取得了良好的成果。

['mɪsɪz] . ['koʊksər] .
Mrs . Coaxer .
太太 . 哄骗者 .

科克瑟夫人。

[wiː; wi][hæv; həv][səʊ] ['meni] ['intələupə] — [jet] [wɪð] ['ɪndəstri] , [wʌn] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
We have so many Interlopers — Yet with Industry , one may still have a little
我们 有 所以 许多 闯入者 — 然而 和 行业 , 一 可能 仍然 有 一个 小的
['pɪkɪŋ] .
Picking .
挑选 .

我们有太多的外来者——然而，凭借勤劳，我们或许还能有所收获。

[ai] ['kærid] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - ['flaʊəd] ['ljuːtstrɪŋ] ,
I carried a silver - flowered Lutestring ,
我 携带 一个 银 - 开花的 鲁特琴弦 ,

我带着一根银花鲁特琴弦，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [blæk] [pæ'dɛsɔɪ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [lɒk] [bʌt; bət][lɑːst] [wiːk] .
and a Piece of black Padesoy to Mr . Peachum's Lock but last Week .
和 一个 片 的 黑色的 帕德索伊 到 先生 . - 锁 但 最后的 星期 .

还有一块黑色的帕德索伊，是给皮查姆先生的锁的，但那是上周的事了。

['mɪsɪz] . ['vɪksn] .
Mrs . Vixen .
太太 . 泼妇 .

维克森夫人。

[ðeəz; ðəz] ['mɒli] ['breɪz(ə)n] [hæθ] [ðə; ði]['əʊg(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['ræt(ə)l] - [sneɪk] .
There's Molly Brazen hath the Ogle of a Rattle - Snake .
有 莫莉 厚颜无耻 有 这 眄 的 一个 嘎嘎作响 - 蛇 .

莫莉·布雷森有着响尾蛇般的眼神。

[ʃiː; ʃi] ['rɪvɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] - ['dreɪpərz] [aɪ] [səʊ][fɑːst][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
She rivetted a Linen - Draper's Eye so fast upon her ,
她 铆接 一个 亚麻布 - 德雷珀的 眼睛 所以 快速地 之上 她 ,

她迅速吸引了一位亚麻布料商的目光，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['kæmbrɪk][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɒf] .
that he was nick'd of three Pieces of Cambric before he could look off .
那 他 曾是 - 的 三 件 的 麻纱 前 他 可以 看 离开 .

他还没来得及回头，就被偷走了三块细棉布。

['breɪz(ə)n] .
Brazen .
厚颜无耻 .

厚颜无耻。

[əʊ] [dɪə(r)]
Oh dear
哦 亲爱的

哦亲爱的

['mædəm] ! — [bʌt; bət][ʃʊə(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['leɪsɪz] !
Madam ! — But sure nothing can come up to your handling of Laces !
女士 ! — 但 当然 没有什么 能 来 向上 到 你的 处理 的 鞋带 !

夫人！——但可以肯定的是，没有什么能比得上您对鞋带的处理！

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [dɪ'luːdɪŋ] [tʌŋ] !
And then you have such a sweet deluding Tongue !
和 然后 你 有 这样的 一个 甜的 欺骗 舌头 !

然后你还有一张如此甜美又充满欺骗性的嘴！

[tuː; tə] [tʃiːt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['nʌθɪŋ] ;
To cheat a Man is nothing ;
到 欺骗 一个 男人 是 没有什么 ;

欺骗男人算不了什么；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv] [faɪn] [pɑːts] [ɪn'diːd] [huː] [tʃiːts] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
but the Woman must have fine Parts indeed who cheats a Woman .
但 这 女士 必须 有 美好的 部分 的确 WHO 作弊 一个 女士 .

但是，欺骗另一个女人的女人，其自身条件肯定非常优越。

['mɪsɪz] . ['vɪksn] . [leɪs] , ['mædəm] , [laɪz][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv] ['iːzi]
Mrs . Vixen . Lace , Madam , lies in a small Compass , and is of easy
太太 . 泼妇 . 蕾丝 , 女士 , 谎言 在 一个 小的 罗盘 , 和 是 的 简单的
[kən'veɪəns] .
Conveyance .
输送 .

维克森夫人。蕾丝，夫人，位于一个小圆规中，便于运输。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æpt] , ['mædəm] , [tuː; tə] [θɪŋk] [tuː] [wel] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] .
But you are apt , Madam , to think too well of your Friends .
但 你 是 易于 , 女士 , 到 思考 也 出色地 的 你的 朋友们 .

但是夫人，您往往会过分看好您的朋友。

['mɪsɪz] . ['koʊksər] .
Mrs . Coaxer .
太太 . 哄骗者 .

科克瑟夫人。

[ɪf] ['eni] ['wʊmən] [hæθ] [mɔː(r)] [ɑːt] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , - [tɪz] ['dʒeni] ['daɪvə(r)] .

If any woman hath more Art than another , to be sure , ' tis Jenny Diver .

如果 任何 女士 有 更多的 艺术 比 其他 ， 到 是 当然 ， - 的 珍妮 潜水员 .

如果说哪个女人比另一个女人更有艺术天赋，那一定是珍妮·迪弗。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['feləʊ] [biː; bi] ['nevə(r)] [səʊ] [ə'griːəb(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [pɪk] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [æz; əz] ['kuːlli] ,

Though her Fellow be never so agreeable , she can pick his Pocket as coolly ,

尽管 她 同伴 是 绝不 所以 同意 ， 她 能 挑选 他的 口袋 作为 冷静地 ，

虽然她的同伴并不那么讨人喜欢，但她也能轻而易举地从他口袋里掏钱。

[æz; əz] [ɪf] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊnli] ['pleʒə(r)] .

as if money were her only Pleasure .

作为 如果 钱 是 她 仅有的 乐趣 .

仿佛金钱是她唯一的快乐。

[naʊ] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ʌn'kɒmən] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] !

Now that is a Command of the Passions uncommon in a Woman !

现在 那 是 一个 命令 的 这 激情 罕见 在 一个 女士 ！

这真是女人身上罕见的对激情的掌控力！

['dʒeni] .

Jenny .

珍妮 .

珍妮。

[ai] ['nevə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tævən] [wɪð] [ə; eɪ] [mæn] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

I never go to the Tavern with a Man , but in the View of Business .

我 绝不 去 到 这 酒馆 和 一个 男人 ， 但 在 这 看法 的 商业 .

我从不和男人一起去酒馆，除非是出于生意上的目的。

[ai] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['aʊəz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['pleʒə(r)] .

I have other Hours , and other sort of Men for my Pleasure .

我 有 其他 小时 ， 和 其他 种类 的 男人 为了 我的 乐趣 .

我还有其他时间，也有其他类型的男人供我消遣。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ai] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] , ['mædəm] —

But had I your Address , Madam —

但 有 我 你的 地址 ， 女士 —

但如果我拥有您的地址，夫人——

[mə'kiːθ] . [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] , ['leɪdɪz] ; [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə'baʊt] : [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,

Macheath . Have done with your Compliments , Ladies ; and drink about : You are not so fond of me ,

麦克希思 . 有 完毕 和 你的 赞美 ， 女士们 ； 和 喝 关于 ： 你 是 不是 所以 喜爱 的 我 ，

麦克希思。女士们，恭维完毕，请继续喝酒吧：你们似乎并不太喜欢我。

['dʒeni] , [æz; əz] [juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə] [biː; bi] .

Jenny , as you use to be .

珍妮 ， 作为 你 使用 到 是 .

珍妮，还是以前的你。

['dʒeni] . - [tɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [maɪ] ['fɒndnəs] [ə'mʌŋ] [səʊ] ['meni] ['raɪvlz] .

Jenny . ' Tis not convenient , Sir , to shew my Fondness among so many Rivals .

珍妮 . - 的 不是 方便的 ， 先生 ， 到 展示 我的 喜爱 之中 所以 许多 竞争对手 .

珍妮：先生，在这么多情敌面前表达我的爱慕之情并不方便。

- [tɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ðæt] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [juː; jʊ] .

' Tis your own Choice , and not the Warmth of my Inclination that will determine you .

- 的 你的 自己的 选择 , 和 不是 这 温暖 的 我的 倾角 那 将要 决定 你 .

决定你的是你自己的选择，而不是我的好感。

[eə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

AIR XXIII .

空气 二十三 .

AIR XXIII。

[ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪsti] ['mɔːnɪŋ] , & [siː] .

All in a misty Morning , & c .

全部 在 一个 蒙蒙 早晨 , & c .

一切都发生在雾蒙蒙的早晨，等等。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɑːn] - [dɔː(r)] ['krəʊɪŋ] ,

Before the Barn - Door crowing ,

前 这 谷仓 - 门 鸣叫 ,

在谷仓门啼鸣之前，

[ðə; ði] [kɒk] [baɪ] [henz] [ə'tendɪd] ,

The Cock by Hens attended ,

这 公鸡 经过 母鸡 参加 ,

公鸡和母鸡出席了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'raʊnd] [hɪm] ['θrəʊɪŋ] ,

His Eyes around him throwing ,

他的 眼睛 大约 他 投掷 ,

他环顾四周，目光四处游移。

[stændz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [sə'spendɪd] .

Stands for a while suspended .

站立 为了 一个 尽管 暂停 .

悬停片刻。

[ðen] [wʌn] [hiː; hi] ['sɪŋglz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kruː] ,

Then One he singles from the Crew ,

然后 一 他 单打 从 这 全体人员 ,

然后他从船员中单独挑出一个人，

[ænd; ənd] [tʃɪəz] [ðə; ði] ['hæpi] [hen] ;

And cheers the happy Hen ;

和 干杯 这 快乐的 母鸡 ;

为快乐的母鸡干杯；

[wɪð] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] , [ænd; ənd] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ,

With how do you do , and how do you do ,

和 如何 做 你 做 , 和 如何 做 你 做 ,

你好，你好

[ænd; ənd] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [ə'gen] .

And how do you do again .

和 如何 做 你 做 再次 .

那你再说一遍?

[mə'kiːθ] .

Macheath .

麦克希思 .

麦克希思。

[ɑː] ['dʒeni] !
Ah Jenny !
啊 珍妮 !

啊，珍妮！

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [slʌt] .
thou art a dear Slut .
你 艺术 一个 亲爱的 荡妇 .

你真是个可爱的荡妇。

['dʒeni] .
Jenny .
珍妮 .

珍妮。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [pʊt] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪsk] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
A Man of Courage should never put any thing to the Risk but his Life .
一个 男人 的 勇气 应该 绝不 放 任何 事物 到 这 风险 但 他的 生活 .

真正的勇士只会将自己的生命置于危险之中。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
These are the Tools of a Man of Honour .
这些 是 这 工具 的 一个 男人 的 荣誉 .

这是正直男人的工具。

[kɑːdz] [ænd; ənd] [daɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊədli] [tʃiːts] , [huː] [preɪ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [frendz] .
Cards and Dice are only fit for cowardly Cheats , who prey upon their Friends .
牌 和 骰子 是 仅有的 合身 为了 胆小 作弊 , WHO 猎物 之上 他们的 朋友们 .

纸牌和骰子只适合胆小的骗子，他们会欺骗自己的朋友。

[[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] .
[She takes up his Pistol .
[她 需要 向上 他的 手枪 .

她拿起他的手枪。

['tɔːdri] [teɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Tawdry takes up the other .
庸俗的 需要 向上 这 其他 .

塔德里拿起了另一个。

['tɔːdri] .
Tawdry .
庸俗的 .

低俗的。

[ðɪs] , [sɜː(r)] , [ɪz] ['fɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
This , Sir , is fitter for your Hand .
这 , 先生 , 是 钳工 为了 你的 手 .

先生，这更适合您的手。

[bɪ'saɪdz] [jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] ['mʌni] , - [tɪz] [ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdɪz] .
Besides your Loss of Money , ' tis a Loss to the Ladies .
除了 你的 损失 的 钱 , - 的 一个 损失 到 这 女士们 .

除了你损失金钱之外，这对女士们来说也是一种损失。

['geɪmɪŋ] [teɪks] [juː; jʊ] [ɒf] [frɒm; frəm] ['wɪmɪn] .
Gaming takes you off from Women .
赌博 需要 你 离开 从 女性 .

玩游戏会让你远离女人。

[haʊ] [fɒnd] [kʊd; kəd] [ai] [biː; bi] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !
How fond could I be of you !
如何 喜爱 可以 我 是 的 你 !

我该有多么喜欢你啊！

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmpəni] - [tɪz] [ɪl] [bred] .
but before Company ' tis ill bred .
但 前 公司 - 的 患病的 繁殖 .

但在公司面前，这是没教养的。

[mə'kiːθ] . ['wɒntən] ['hʌsi] !
Macheath . Wanton Hussies !
麦克希思 . 放肆 荡妇 !

麦克希斯。放荡的荡妇！

['dʒeni] .
Jenny .
珍妮 .

珍妮。

[ai] [mʌst; məst] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kɪs] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [waɪn] [ə; eɪ] [zest] .
I must and will have a Kiss to give my Wine a Zest .
我 必须 和 将要 有 一个 吻 到 给 我的 葡萄酒 一个 热情 .

我必须也将会亲吻我的酒，让它更有活力。

[[ðeɪ] [teɪk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [meɪk] [saɪnz] [tuː; tə]
[They take him about the Neck and make signs to
[他们 拿 他 关于 这 脖子 和 制作 标志 到

他们带着他绕着颈泽走，并打手势……

['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['kʌnstəbl] , [huː] [rʌʃ] [ɪn] [ə'pɒn] [hɪm] .
Peachum and Constables , who rush in upon him .
桃子 和 警员 , WHO 匆忙 在 之上 他 .

皮查姆和警员们冲了上来。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ai] [siːz] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [æz; əz] [maɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
I seize you , Sir , as my Prisoner .
我 抢占 你 , 先生 , 作为 我的 囚犯 .

先生，我逮捕你，将你作为我的囚犯。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [wel] [dʌn] , ['dʒeni] ? — ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kɔɪ] [dʌks] ; [huː] [kæn; kən] [trʌst] [ðem; ðəm] !
Was this well done , Jenny ? — Women are Decoy Ducks ; who can trust them !
曾是 这 出色地 完毕 , 珍妮 ? — 女性 是 诱饵 鸭子 ; WHO 能 相信 他们 !

珍妮，你做得好吗？——女人都是诱饵鸭，谁能相信她们呢！

[biːsts] , [dʒeid] , [dʒilt] , ['hɑːpiz] , ['fjʊəriz] , [hɔː(r)] !
Beasts , Jades , Jilts , Harpies , Furies , Whores !
野兽 , 玉石 , 被抛弃的人 , 哈耳庇厄 , 复仇女神 , 妓女 !

野兽、玉女、贱民、鹰身女妖、复仇女神、妓女！

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[jɔː(r); jə(r)] [keɪs] , ['mɪstə(r)] . [mə'kiːθ] , [ɪz] [nɒt] [pə'tɪkjələ(r)] .
Your Case , Mr . Macheath , is not particular .
你的 案件 , 先生 . 麦克希思 , 是 不是 特别的 .

麦克希思先生，您的案件并不特殊。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪərəʊz][hæv; həv] [biːn] [baɪ] ['wɪmɪn] .
The greatest Heroes have been ruin'd by Women .
这 最 英雄 有 到过 毁了 经过 女性 .

最伟大的英雄都被女人毁了。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm]['dʒʌstɪs] , [ai][mʌst; məst] [əʊn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
But , to do them Justice , I must own they are a pretty sort of Creatures ,
但 , 到 做 他们 正义 , 我 必须 自己的 他们 是 一个 漂亮的 种类 的 生物 ,

但是，公平地说，我必须承认它们是一种非常漂亮的生物。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [trʌst] [ðem; ðəm] .
if we could trust them .
如果 我们 可以 相信 他们 .

如果我们能信任他们的话。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] , [sɜː(r)] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
You must now , Sir , take your Leave of the Ladies ,
你 必须 现在 , 先生 , 拿 你的 离开 的 这 女士们 ,

先生，您现在必须向女士们告别了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
and if they have a mind to make you a Visit ,
和 如果 他们 有 一个 头脑 到 制作 你 一个 访问 ,

如果他们有意安排一次拜访，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][æt; ət] [həʊm] .
they will be sure to find you at home .
他们 将要 是 当然 到 寻找 你 在 家 .

他们肯定能在家找到你。

[ðɪs] ['dʒentlmən] , ['leɪdɪz] , ['lɒdʒɪz] [ɪn] ['njuːgeɪt] .
This Gentleman , Ladies , lodges in Newgate .
这 绅士 , 女士们 , 旅馆 在 纽盖特 .

这位先生，女士们，住在纽盖特监狱。

['kʌnstəbl] , [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] .
Constables , wait upon the Captain to his Lodgings .
警员 , 等待 之上 这 队长 到 他的 住宿 .

警员们，前往队长住处。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
AIR XXIV .
空气 二十四 .

AIR XXIV。

[wen] [fɜːst][ai][leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][maɪ] ['klɔːrɪs] , & [siː] .
When first I laid Siege to my Chloris , & c .
什么时候第一的 我 铺设 围城 到 我的 克洛里斯 , & c .

当我第一次围攻我的克洛里斯时，等等。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[æt; ət][ðə; ði] [triː] [ai][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)] [wɪð] ['pleʒə(r)] ,
At the Tree I shall suffer with Pleasure ,
在 这 树 我 将 遭受 和 乐趣 ,

在树下，我将带着快乐受苦。

[æt; ət][ðə; ði] [triː] [ai][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)] [wɪð] ['pleʒə(r)] ,
At the Tree I shall suffer with Pleasure ,
在 这 树 我 将 遭受 和 乐趣 ,

在树下，我将带着快乐受苦。

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] [weə(r)] [ai] [wɪl] ,
Let me go where I will ,
让 我 去 在哪里 我 将要 ,

让我去我想去的地方，

[ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪl] ,
In all kinds of Ill ,
在 全部 种类 的 患病的 ,

各种疾病，

[ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][nəʊ] [sʌtʃ] ['fjʊəriz][æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] .
I shall find no such Furies as these are .
我 将 寻找 不 这样的 复仇女神 作为 这些 是 .

我将再也找不到像她们这样的复仇女神了。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['leɪdɪz] , [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ðə; ði] ['rekənɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
Ladies , I'll take care the Reckoning shall be discharged .
女士们 , 患病的 拿 关心 这 清算 将 是 出院 .

女士们，我会处理好清算事宜。

[['eksɪt] [mə'kiːθ] , ['gɑːdɪd] [wɪð] ['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['kʌnstəbl] .
[Exit Macheath , guarded with Peachum and Constables .
[出口 麦克希思 , 守卫 和 桃子 和 警员 .

[离开麦克希斯，由皮查姆和警员把守。

['mɪsɪz] . ['vɪksn] .
Mrs . Vixen .
太太 . 泼妇 .

维克森夫人。

[lʊk] [jiː; ji] , ['mɪsɪz] . ['dʒeni] ,
Look ye , Mrs . Jenny ,
看 是的 , 太太 . 珍妮 ,

瞧瞧，珍妮太太，

[ðəʊ] ['mɪstə(r)] . ['piːtʃəm] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['bɑːgən] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd]['suːki]
though Mr . Peachum may have made a private Bargain with you and Suky
尽管 先生 . 桃子 可能 有 制成 一个 私人的 便宜货 和 你 和 苏基
['tɔːdri] [fɔː(r); fə(r)] [bi'trei] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
Tawdry for betraying the Captain ,
庸俗的 为了 背叛 这 队长 ,

虽然皮查姆先生可能与你和苏琪·托德里私下达成了某种交易，以换取你们背叛船长，

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'sɪstɪŋ] , [wiː; wi] [ɔːt] [ɔːl][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə'laɪk] .
as we were all assisting , we ought all to share alike .
作为 我们 是 全部 协助 , 我们 应该 全部 到 分享 同样 .

既然我们都在帮忙，就应该平等分享。

['mɪsɪz] . ['koʊksər] .
Mrs . Coaxer .
太太 . 哄骗者 .

科克瑟夫人。

[ai] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . ['piːtʃəm] , ['ɑːftə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ,
I think Mr . Peachum , after so long an Acquaintance ,
我 思考 先生 . 桃子 , 后 所以 长的 一个 熟人 ,

我认为皮查姆先生，在相识这么久之后，

[mait] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [ˌem 'iː][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dʒeni] ['daɪvə(r)] .
might have trusted me as well as Jenny Diver .
可能 有 可信 我 作为 出色地 作为 珍妮 潜水员 .

或许她会像信任珍妮·戴弗一样信任我。

['mɪsɪz] . - .
Mrs . Slammekin .
太太 . - .

斯莱梅金夫人。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][æt; ət] [liːst] [θriː] [men][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hæŋɪŋ] ,
I am sure at least three Men of his hanging ,
我 是 当然 在 至少 三 男人 的 他的 绞刑 ,

我确信至少有三个人参与了他的绞刑，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [jɪrz] [taɪm] [tuː] ([ɪf] [hiː; hi][dɪd][ˌem 'iː]['dʒʌstɪs]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [daʊn] [tuː; tə][maɪ]
and in a Year's time too (if he did me Justice) should be set down to my
和 在 一个 年 时间 也 (如果 他 做过 我 正义) 应该 是 放 向下 到 我的
[ə'kaʊnt] .
Account .
帐户 .

一年后（如果他公正地对待我），这笔钱也应该记入我的账户。

[trʌl] .
Trull .
特鲁尔 .

特鲁尔。

['mɪsɪz] . - , [ðæt] [ɪz] [nɒt] [feə(r)] .
Mrs . Slammekin , that is not fair .
太太 . - , 那 是 不是 公平的 .

斯莱梅金夫人，这不公平。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][bed] [wɪð] [ˌem 'iː] .
For you know one of them was taken in Bed with me .
为了 你 知道 一 的 他们 曾是 已采取 在 床 和 我 .

你知道，其中一个被我带上了床。

['dʒeni] .
Jenny .
珍妮 .

珍妮。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [pʌntʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [triːt] ,
As far as a Bowl of Punch or a Treat ,
作为 远的 作为 一个 碗 的 冲床 或者 一个 对待 ,

至于一碗潘趣酒或一份甜点，

[ai] [bɪ'liːv] ['mɪsɪz] . ['suːki] [wɪl] [dʒɔɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . — [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] [els] , ['leɪdɪz] ,
I believe Mrs . Suky will join with me . — As for any thing else , Ladies ,
我 相信 太太 . 苏基 将要 加入 和 我 . — 作为 为了 任何 事物 别的 , 女士们 ,

我相信苏琪夫人会和我一起去。——至于其他事情，女士们，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪn] ['kɒnʃəns] [ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː] .
you cannot in Conscience expect it .
你 不能 在 良心 预计 它 .

良心不允许你期望它发生。

['mɪsɪz] . - .
Mrs . Slammekin .
太太 . - .

斯莱梅金夫人。

[dɪə(r)]['mædəm] —
Dear Madam —
亲爱的 女士 —

尊敬的女士——

[trʌl] .
Trull .
特鲁尔 .

特鲁尔。

[ai] [wʊd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] —
I would not for the World —
我 会 不是 为了 这 世界 —

我绝不会为了全世界——

['mɪsɪz] . - . - [tɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] —
Mrs . Slammekin . ' Tis impossible for me —
太太 . - . - 的 不可能的 为了 我 —

斯莱梅金夫人：这对我来说是不可能的——

[trʌl] .
Trull .
特鲁尔 .

特鲁尔。

[æz; əz][ai][həʊp][tuː; tə][biː; bi] - , ['mædəm] —
As I hope to be sav'd , Madam —
作为 我 希望 到 是 - , 女士 —

夫人，我盼望得救——

['mɪsɪz] . - .
Mrs . Slammekin .
太太 . - .

斯莱梅金夫人。

[neɪ] , [ðen] [ai][mʌst; məst] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] —
Nay , then I must stay here all Night —
不 , 然后 我 必须 停留 这里 全部 夜晚 —

不，那我今晚就得待在这里了——

[trʌl] .
Trull .
特鲁尔 .

特鲁尔。

[sɪns] [juː; jʊ] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] .
Since you command me .
自从 你 命令 我 .

既然你命令我。

[['eksiʌnt] [wɪð] [greɪt] ['serəməni] .
[Exeunt with great Ceremony .
[退场 和 伟大的 仪式 .

[隆重退场。

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] . ['njuːgeɪt] .
SCENE II . Newgate .
场景 二 . 纽盖特 .

第二幕。纽盖特监狱。

['lɑkɪt] , ['təːnkiz] , [mə'kiːθ] , ['kʌnstəbl] .
Lockit , Turnkeys , Macheath , Constables .
锁 , 交钥匙工程 , 麦克希思 , 警员 .

Lockit、Turnkeys、Macheath、Constables。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['nəʊb(ə)l] ['kæptɪn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] .
Noble Captain , you are welcome .
高贵 队长 , 你 是 欢迎 .

尊敬的船长，不客气。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ə; eɪ]['lɒdʒə(r)][ɒv; əv][maɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][ænd; ənd][hɑːf] .
You have not been a Lodger of mine this Year and half .
你 有 不是 到过 一个 房客 的 矿 这 年 和 一半 .

过去一年半里，你一直不是我的房客。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] , [sɜː(r)] . ['gɑːnɪʃ] , ['kæptɪn] , ['gɑːnɪʃ] .
You know the Custom , Sir . Garnish , Captain , Garnish .
你 知道 这 风俗 , 先生 . 装饰 , 队长 , 装饰 .

先生，您知道规矩。加点装饰，船长，加点装饰。

[hænd][ˌem 'iː] [daʊn] [ðəʊz] ['fetəz] [ðeə(r)] .
Hand me down those Fetters there .
手 我 向下 那些 镣铐 那里 .

把那副镣铐递给我。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðəʊz] , ['mɪstə(r)] . ['lɑkɪt] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hevist] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [set] .
Those , Mr . Lockit , seem to be the heaviest of the whole Set .
那些 , 先生 . 锁 , 似乎 到 是 这 最重 的 这 所有的 放 .

洛基特先生，这些似乎是整套藏品中最重的。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] , [ai][ʃʊd; ʃəd][laɪk][ðə; ði]['fɜːðə(r)][peə(r)]['betə(r)] .
With your Leave , I should like the further Pair better .
和 你的 离开 , 我 应该 喜欢 这 更远 一对 更好的 .

有了你的离开，我应该会更喜欢这对远方的伴侣。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[lʊk] [jiː; ji] , ['kæptɪn] , [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [fitist] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['prɪznər] .
Look ye , Captain , we know what is fittest for our Prisoners .
看 是的 , 队长 , 我们 知道 什么 是 最强 为了 我们的 囚犯 .

听着，船长，我们知道什么最适合我们的囚犯。

[wen] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌem 'iː] [wɪð] [sə'vɪləti] ,
When a Gentleman uses me with Civility ,
什么时候 一个 绅士 用途 我 和 礼貌 ，

当一位绅士以礼貌的方式对待我时，

[ai]['ɔːlweɪz][duː; də][ðə; ði][best][ai][kæn; kən][tuː; tə] [pliːz] [hɪm] . — [hænd][ðem; ðəm] [daʊn] [ai] [seɪ] . —
I always do the best I can to please him . — Hand them down I say . —
我 总是 做 这 最好的 我 能 到 请 他 . — 手 他们 向下 我 说 . —
[wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm][ɒv; əv][ɔːl][praisiz] ,
We have them of all Prices ,
我们 有 他们 的 全部 价格 ，

我总是尽我所能让他高兴。——我说，把它们传下去。——我们有各个王子的头衔。

[frɒm; frəm][wʌn] ['gɪni] [tuː; tə][ten] , [ænd; ənd] - [tɪz] ['fɪtɪŋ] ['evri] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [hɪm'self]
from one Guinea to ten , and ' tis fitting every Gentleman should please himself
从 一 几内亚 到 十 ， 和 - 的 配件 每一个 绅士 应该 请 他自己
.
.
.

从一几尼到十几尼，每个绅士都应该让自己满意。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I understand you , Sir .
我 理解 你 ， 先生 .

我明白了，先生。

[[gɪvz] ['mʌni] .]
[Gives Money .]
[给予 钱 .]

[给钱。]

[ðə; ði] [fiːz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] , [ænd; ənd][səʊ] [ɪg'zɔːbɪtənt] ,
The Fees here are so many , and so exorbitant ,
这 费用 这里 是 所以 许多 ， 和 所以 高昂 ，

这里的收费项目太多了，而且都非常昂贵。

[ðæt] [fjuː] ['fɔːtʃənz] [kæn; kən][beə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɒf] [hænsəmli] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['daɪɪŋ]
that few Fortunes can bear the Expence of getting off handsomly , or of dying
那 很少 财富 能 熊 这 费用 的 获得 离开 英俊 ， 或者 的 垂死
[laɪk][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
like a Gentleman .
喜欢 一个 绅士 .

很少有财富能够承受体面地死去或像绅士一样死去所带来的代价。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ðəʊz] , [ai] [siː] , [wɪl] [fɪt][ðə; ði] ['kæptɪn] ['betə(r)] — [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [peə(r)] .
Those , I see , will fit the Captain better — Take down the further Pair .
那些 ， 我 看 ， 将要 合身 这 队长 更好的 — 拿 向下 这 更远 一对 .

我看，这些更适合船长——把远处的那对取下来。

[duː; də][bʌt; bət][ɪg'zæmɪn][ðem; ðəm] , [sɜː(r)] . — ['nevə(r)][wɒz; wəz]['betə(r)] [wɜːk] .
Do but examine them , Sir . — Never was better work .
做 但 检查 他们 ， 先生 . — 绝不 曾是 更好的 工作 .

先生，请您仔细检查一下。——这是有史以来最好的作品。

[haʊ] [dʒɛnti:li] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ! — [ðeɪ] [wɪl] [fɪt] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] [ə; eɪ] [glʌv] ,
How genteely they are made ! — They will fit as easy as a Glove ,
如何 文雅地 他们 是 制成 ! — 他们 将要 合身 作为 简单的 作为 一个 手套 ,

它们做工多么精良啊！——它们就像手套一样贴合。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [mæn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [mait] [nɒt] [bi:; bi] [tu:; tə] [weə(r)] [ðem; ðəm] .
and the nicest Man in England might not be asham'd to wear them .
和 这 最友善的 男人 在 英格兰 可能 不是 是 羞愧 到 穿 他们 .

即使是全英国最和善的男士，佩戴它们也未必会感到羞耻。

[[hi:; hi] [pʊts] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .]
[He puts on the Chains .]
[他 放置 在 这 链条 .]

他戴上了锁链。

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] ['dʒentlmən] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [maɪ] ['kʌstədi] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'kwɪp] [hɪm]
If I had the best Gentleman in the Land in my Custody I could not equip him
如果 我 有 这 最好的 绅士 在 这 土地 在 我的 保管 我 可以 不是 装备 他
[mɔ:(r)] [hænsəmli] .
more handsomly .
更多的 英俊 .

即使我手下有全国最好的绅士，我也无法让他穿得更帅气。

[ænd; ənd] [səʊ] , [sɜ:(r)] — [ai] [naʊ] [li:v] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['praɪvət] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .
And so , Sir — I now leave you to your private Meditations .
和 所以 , 先生 — 我 现在 离开 你 到 你的 私人的 冥想 .

那么，先生——我现在让您独自沉思。

[['eksiʌnt] ['li:vɪŋ] [mə'ki:θ] ['səʊləs] .
[Exeunt leaving Macheath solus .
[退场 离开 麦克希思 索鲁斯 .

[离开Macheath solus下场。

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[eə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
AIR XXV .
空气 25 .

AIR XXV。

['kɔ:ti:əz] , ['kɔ:ti:əz] , [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [nəʊ] [hɑ:m] , & [si:] .
Courtiers , Courtiers , think it no Harm , & c .
朝臣 , 朝臣 , 思考 它 不 伤害 , & c .

朝臣们，朝臣们，认为这无害，等等。

[mæn] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [rəʊp] [ænd; ənd] [gʌn] ;
Man may escape from Rope and Gun ;
男人 可能 逃脱 从 绳索 和 枪 ;

人或许能从绳索和枪口中逃脱；

[neɪ] , [sʌm; səm] [hæv; həv] [aʊt] [lɪvd] [ðə; ði] ['dɒktəz] [pɪl] ;
Nay , some have out liv'd the Doctor's Pill ;
不 , 一些 有 出去 生活 这 医生的 丸 ;

不，有些人甚至比医生开的药还活得长；

[hu:] [teɪks] [ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ʌn'dʌn] ,
Who takes a Woman must be undone ,
WHO 需要 一个 女士 必须 是 未完成 ,

谁要是娶了女人，就必遭报应。

[ðæt] ['bæzɪlɪsk][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kɪl] .
That Basilisk is sure to kill .
那 蛇怪 是 当然 到 杀 .

那条蛇怪肯定会杀人。

[ðə; ði][flai] [ðæt] [sɪps] ['triːkl] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [swiːts] ,
The Fly that sips Treacle is lost in the Sweets ,
这 飞 那 啜饮 糖浆 是 丢失的 在 这 糖果 ,

吸食糖浆的苍蝇迷失在甜蜜之中。

[səʊ][hiː; hi] [ðæt] [teɪsts] ['wʊmən] , ['wʊmən] , ['wʊmən] ,
So he that tastes Woman , Woman , Woman ,
所以 他 那 口味 女士 , 女士 , 女士 ,

所以他尝到了女人、女人、女人的味道

[hiː; hi] [ðæt] [teɪsts] ['wʊmən] , ['ruːɪn] [miːts] .
He that tastes Woman , ruin meets .
他 那 口味 女士 , 废墟 满足 .

尝过女人滋味的人，终将走向毁灭。

[tuː; tə] [wɒt] [ə; eɪ]['wəʊfʊl] [plaɪt] [hæv; həv][ai] [brɔːt] [maɪ'self] !
To what a woful Plight have I brought myself !
到 什么 一个 糟糕的 困境 有 我 带来 我 !

我究竟把自己置于何等悲惨的境地！

[hɪə(r)][mʌst; məst][ai] ([ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Here must I (all Day long ,
这里 必须 我 (全部 天 长的 ,

我必须在这里（整天，

- [tɪl] [ai][ˌeɪ 'em]) [biː; bi] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ri'prəutʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wentʃ] [huː] [leɪz]
' till I am hang'd) be confin'd to hear the Reproaches of a Wench who lays
- 直到 我 是 绞刑) 是 受限 到 听到 这 责备 的 一个 妖妇 WHO 躺下

[hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn][æt; ət][maɪ][dɔː(r)] — [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
her Ruin at my Door — I am in the Custody of her Father ,
她 废墟 在 我的 门 — 我 是 在 这 保管 的 她 父亲 ,

直到我被绞死，我都只能忍受一个把她的不幸归咎于我的女子的责骂——我被她父亲看管着。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
and to be sure , if he knows of the matter , I shall have
和 到 是 当然 , 如果 他 知道 的 这 事情 , 我 将 有

而且可以肯定的是，如果他知道这件事，我就会……

[ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ˌɒnt] [bɪ'twɪkst] [ðɪs] [ænd; ənd][maɪ]
a fine time on't betwixt this and my
一个 美好的 时间 不 中间 这 和 我的

这段时间过得不错，但这与我之间没什么关系。

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [bʌt; bət][ai] [ðə; ði] [wentʃ] ['mærɪdʒ] — [wɒt] ['sɪgnɪfaɪz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə]
Execution . — But I promis'd the Wench Marriage — What signifies a Promise to
执行 . — 但 我 承诺 这 妖妇 婚姻 — 什么 表示 一个 承诺 到

[ə; eɪ]['wʊmən] ?
a Woman ?
一个 女士 ?

处决。——但我已向那婢女许诺了婚姻——对女人来说，承诺意味着什么？

[dʌz] [nɒt][mæn][ɪn] ['mærɪdʒ] [ɪt'self] ['prɒmɪs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [miːnz] [tuː; tə]
Does not Man in Marriage itself promise a hundred things that he never means to
做 不是 男人 在 婚姻 本身 承诺 一个 百 事物 那 他 绝不 方法 到

[pə'fɔːm] ?
perform ?
履行 ?

男人在婚姻中难道不是许下了无数个他根本不打算兑现的承诺吗？

[duː; də][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] , ['wɪmɪn] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌjuː 'es] ;
Do all we can , Women will believe us ;
做 全部 我们 能 , 女性 将要 相信 我们 ;

我们尽一切努力，女人会相信我们；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]
for they look upon a Promise as an Excuse for following their own
为了 他们 看 之上 一个 承诺 作为 一个 原谅 为了 下列的 他们的 自己的
[ˌinkli'neiʃən] . — [bʌt; bət][hɪə(r)] ['kɒmz] ['luːsi] ,
Inclinations . — But here comes Lucy ,
倾向 . — 但 这里 来 露西 ,

因为他们把承诺视为随心所欲的借口。——但这时露西来了，

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [get][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] . — [ai][wɜː(r); wə(r)] [def] !
and I cannot get from her . — Wou'd I were deaf !
和 我 不能 得到 从 她 . — 会 我 是 聋 !

我无法从她那里得到答案。——我巴不得我是聋子！

['entə(r)] ['luːsi] .
Enter Lucy .
进入 露西 .

露西登场。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[juː; jʊ] [beɪs] [mæn][juː; jʊ] ,
You base Man you ,
你 根据 男人 你 ,

你这个基地，你，

— [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [lʊk] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæθ] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ?
— how can you look me in the Face after what hath passed between us ?
— 如何 能 你 看 我 在 这 脸 后 什么 有 通过了 之间 我们 ?

—经历了这一切之后，你怎能直视我的脸?

— [siː] [hɪə(r)] , [pə'fɪdiəs] [retʃ] ,
— See here , perfidious Wretch ,
— 看 这里 , 背信弃义 可怜虫 ,

——瞧瞧，你这奸诈的恶棍！

[haʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [fɔrkt] [tuː; tə][beə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [ləʊd] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] [juː; jʊ][hæv; həv][leɪd][ə'pɒn][ˌem 'iː]
how I am forc'd to bear about the Load of Infamy you have laid upon me
如何 我 是 被迫 到 熊 关于 这 加载 的 骂名 你 有 铺设 之上 我
— [əʊ] [mə'kiːθ] !
— O Macheath !
— 哦 麦克希思 !

我被迫承受你加诸于我的耻辱重担——哦，麦克希斯！

[ðaʊ] [hæst] [ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ]['kwaɪət] — [tuː; tə] [siː] [ðiː] [tɔrtɚd] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['pleʒə(r)]
thou hast robb'd me of my Quiet — to see thee tortur'd would give me Pleasure
你 哈斯特 被抢劫 我 的 我的 安静的 — 到 看 你 受折磨 会 给 我 乐趣
.
.
.

你夺走了我的宁静——看到你受苦，我会感到快乐。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
AIR XXVI .
空气 26 .

AIR XXVI。

[ə; eɪ] ['lʌvli] [læs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fraɪə(r)] [keɪm] , & [siː] .
A lovely Lass to a Friar came , & c .
一个 迷人的 小姐 到 一个 修士 来了 , & c .

一位美丽的姑娘来到一位修士面前，等等。

[ðʌs] [wen] [ə; eɪ] [gʊd] ['haʊswaɪf] [siːz] [ə; eɪ] [ræt]
Thus when a good Housewife sees a Rat
因此 什么时候 一个 好的 家庭主妇 看到 一个 鼠

因此，当一位贤惠的家庭主妇看到一只老鼠时……

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [træp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['teɪkən] ,
In her Trap in the Morning taken ,
在 她 陷阱 在 这 早晨 已采取 ,

在她清晨的陷阱中，

[wɪð] ['pleʒə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [gəʊz] [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] ,
With Pleasure her Heart goes pit - a - pat ,
和 乐趣 她 心 去 坑 - 一个 - 拍 ,

她高兴得心跳加速，

[ɪn] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] ['beɪkən] .
In Revenge for her Loss of Bacon .
在 复仇 为了 她 损失 的 熏肉 .

为了报复她失去培根。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [θrəʊz] [hɪm]
Then she throws him
然后 她 投掷 他

然后她把他扔了出去。

[tuː; tə] [ðə; ði] [dɒg] [ɔː(r)] [kæt] ,
To the Dog or Cat ,
到 这 狗 或者 猫 ,

对狗或猫来说，

[tuː; tə] [biː; bi] ['wʌrid] , - [ænd; ənd] ['ʃeɪkən] .
To be worried , crush'd and shaken .
到 是 担心 , - 和 摇晃 .

感到担忧、沮丧和不安。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nəʊ] ['baʊəlz] , [nəʊ] ['tendənəs] , [maɪ] [dɪə(r)] ['luːsi] , [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ?
Have you no Bowels , no Tenderness , my dear Lucy , to see a Husband in these Circumstances ?
有 你 不 肠道 , 不 压痛 , 我的 亲爱的 露西 , 到 看 一个 丈夫 在 这些 情况 ?

亲爱的露西，你难道没有一丝怜悯之心，没有一丝柔情，无法接受一个处境如此糟糕的丈夫吗?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] !
A Husband !
一个 丈夫 !

丈夫!

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪn] [ɛvɹi] [rɪ'spekt] [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)] ,
In ev'ry Respect but the Form , and that , my Dear ,
在 每一个 尊重 但 这 形式 , 和 那 , 我的 亲爱的 ,

除了形式之外，其他方面都一样，亲爱的，

[meɪ] [biː; bi] [sed] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es][æt; ət] ['eni] [taɪm] . — [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'sɪst][ə'pɒn] ['serɪmənɪz] .
may be said over us at any time . — Friends should not insist upon Ceremonies .
可能 是 说 超过 我们 在 任何 时间 . — 朋友们 应该 不是 坚持 之上 仪式 .

随时都可以对我们说这些话。——朋友们不应该坚持讲究仪式。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bɒnd] .
From a Man of Honour , his Word is as good as his Bond .
从 一个 男人 的 荣誉 , 他的 单词 是 作为 好的 作为 他的 纽带 .

出自一位有荣誉感的人之口，他的承诺如同他的誓言一样可靠。

['luːsi] . - [tɪz] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [juː; jʊ] [faɪn] [men] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [juː; jʊ] [hæv; həv] .
Lucy . ' Tis the Pleasure of all you fine Men to insult the Women you have ruin'd .
露西 . - 的 这 乐趣 的 全部 你 美好的 男人 到 侮辱 这 女性 你 有 毁了 .

露西：你们这些优秀的男人，最大的乐趣就是侮辱你们毁掉的女人。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
AIR XXVII .
空气 xxvii .

AIR XXVII。

- [twɒz] [wen] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] ['rɔːrɪŋ] , & [siː] .
' Twas when the Sea was roaring , & c .
- 那是 什么时候 这 海 曾是 咆哮 , & c .

那时大海咆哮，等等。

[haʊ] ['kruːəl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['treitə] ,
How cruel are the Traitors ,
如何 残忍的 是 这 叛徒 ,

叛徒们是多么残忍啊！

[huː] [laɪ] [ænd; ənd][sweə(r)][ɪn][dʒest] ,
Who lye and swear in jest ,
WHO 碱液 和 发誓 在 笑话 ,

那些在玩笑中说谎和发誓的人，

[tuː; tə] [tʃiːt] [ʌn'gɑːdɪd] ['kriːtʃəz]
To cheat unguarded Creatures
到 欺骗 无人看守 生物

欺骗毫无防备的生物

[ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [feɪm] , [ænd; ənd] [rest] !
Of Virtue , Fame , and Rest !
的 美德 , 名声 , 和 休息 !

美德、名誉与安息！

[huː'evə(r)] [stiːlz] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,
Whoever steals a Shilling ,
谁 偷窃 一个 先令 ,

凡偷窃一先令者，

[θruː] [ʃeɪm] [ðə; ði] [gɪlt] [kən'siːl] :

Through Shame the Guilt conceals :

通过 耻辱 这 有罪 隐藏 :

羞耻感掩盖了罪恶感：

[ɪn] [lʌv] [ðə; ði] - ['vɪlən]

In Love the perjur'd Villain

在 爱 这 - 恶棍

在《爱中作伪证的恶棍》

[wɪð] [bəʊsts] [ðə; ði] [θeft] [rɪ'viːlz] .

With Boasts the Theft reveals .

和 吹嘘 这 盗窃 揭示 .

凭借吹嘘，盗窃行为得以揭露。

[mə'kiːθ] .

Macheath .

麦克希思 .

麦克希思。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [maɪ][dɪə(r)] ,

The very first Opportunity , my Dear ,

这 非常 第一的 机会 , 我的 亲爱的 ,

亲爱的，第一个机会就在这里。

([hæv; həv][bʌt; bət] ['peɪʃ(ə)ns]) [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [waɪf] [ɪn] [wɒt'evə(r)] ['mænə(r)][juː; jʊ] [pliːz] .

(have but Patience) you shall be my Wife in whatever manner you please .

(有 但 耐心) 你 将 是 我的 妻子 在 任何 方式 你 请 .

（只要你有耐心）你将成为我的妻子，无论你选择哪种方式。

['luːsi] .

Lucy .

露西 .

露西。

[ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] ['mɒnstə(r)] !

Insinuating Monster !

暗示 怪物 !

阴险的怪物！

[ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv] [mɪs] ['pɒli] ['piːtʃəm] . — [ai]

And so you think I know nothing of the Affair of Miss Polly Peachum . — I

和 所以 你 思考 我 知道 没有什么 的 这 事务 的 错过 波莉 桃子 . — 我

[kʊd; kəd][teə(r); tɪə][ðaɪ] [aɪz] [aʊt] !

could tear thy Eyes out !

可以 撕 你的 眼睛 出去 !

你以为我对波莉·皮查姆小姐的事一无所知？——我真想挖出你的眼睛！

[mə'kiːθ] .

Macheath .

麦克希思 .

麦克希思。

[ʃʊə(r)] , ['luːsi] , [juː; jʊ][kænt][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv] ['pɒli] !

Sure , Lucy , you can't be such a Fool as to be jealous of Polly !

当然 , 露西 , 你 不能 是 这样的 一个 傻子 作为 到 是 嫉妒的 的 波莉 !

当然，露西，你不可能傻到嫉妒波莉吧！

['luːsi] . [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] ['mærid] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [juː; jʊ] [bruːt] , [juː; jʊ] .

Lucy . Are you not married to her , you Brute , you .

露西 . 是 你 不是 已婚 到 她 , 你 蛮力 , 你 .

露西，你这个粗鲁的家伙，你不是已经和她结婚了吗？

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['mærid] !
Married !
已婚 !

已婚！

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

非常好。

[ðə; ði] [wentʃ] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['əʊnli] [tuː; tə] [veks] [ðiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ruːɪn] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðaɪ] [gʊd]
The Wench gives it out only to vex thee , and to ruin me in thy good
这 妖妇 给予 它 出去 仅有的 到 烦恼 你 , 和 到 废墟 我 在 你的 好的
[ə'pɪnjən] .
Opinion .
观点 .

那丫头故意散播谣言，只是为了惹你生气，让你对我失去好感。

- [tɪz] [truː] , [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ; [ai] [tʃæt] [wɪð] [ðə; ði] [gɜːl] , [ai] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] ,
' Tis true , I go to the House ; I chat with the Girl , I kiss her ,
- 的 真的 , 我 去 到 这 房子 ; 我 聊天 和 这 女孩 , 我 吻 她 ,

没错，我去了那栋房子；我和那个女孩聊天，我吻了她，

[ai] [seɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ([æz; əz] [ɔːl] ['dʒentlmən] [duː; də]) [ðæt] [miːn] ['nʌθɪŋ]
I say a thousand things to her (as all Gentlemen do) that mean nothing
我 说 一个 千 事物 到 她 (作为 全部 先生们 做) 那 意思是 没有什么
, [tuː; tə] [daɪ'vɜːt] [maɪ'self] ;
, to divert myself ;
, 到 转移 我 ;

我（像所有绅士一样）对她说一千句毫无意义的话，只是为了消遣自己；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['sɪli] [dʒeɪd] [hæθ] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['mærid] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
and now the silly Jade hath set it about that I am married to her ,
和 现在 这 愚蠢的 玉 有 放 它 关于 那 我 是 已婚 到 她 ,

现在，那个傻丫头杰德竟然散布谣言说我娶了她。

[tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] .
to let me know what she would be at .
到 让 我 知道 什么 她 会 是 在 .

告诉我她会在哪里。

[ɪn'diːd] , [maɪ] [dɪə(r)] ['luːsi] ,
Indeed , my dear Lucy ,
的确 , 我的 亲爱的 露西 ,

的确如此，我亲爱的露西，

[ðiːz] ['vaɪələnt] ['pæʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] [ɪl] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)]
these violent Passions may be of ill consequence to a Woman in your
这些 暴力 激情 可能 是 的 患病的 结果 到 一个 女士 在 你的
[kən'dɪʃn] .
Condition .
状况 .

这些强烈的激情可能会给像你这样的女人带来不良后果。

['luːsi] . [kʌm] , [kʌm] , ['kæptɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [ə'ʃʊərəns] ,
Lucy . Come , come , Captain , for all your Assurance ,
露西 . 来 , 来 , 队长 , 为了 全部 你的 保证 ,

露西。来吧，来吧，船长，为了您的保证，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [mɪs] ['pɒli] [hæθ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌem 'iː] [ðə; ði]
you know that Miss Polly hath put it out of your Power to do me the
你 知道 那 错过 波莉 有 放 它 出去 的 你的 力量 到 做 我 这
['dʒʌstɪs] [juː; jʊ] [ˌem 'iː] .
Justice you promis'd me .
正义 你 承诺 我 .

你知道波莉小姐已经让你无力履行你对我的承诺，给我公正的判决。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [bɪ'liːvz] ['evri] [θɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pæʃ(ə)n] [sə'dʒests] .
A jealous Woman believes every thing her Passion suggests .
一个 嫉妒的 女士 相信 每一个 事物 她 热情 建议 .

嫉妒的女人会相信她欲望驱使下的一切想法。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [maɪ] [sɪn'serəti] , [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
To convince you of my Sincerity , if we can find the Ordinary ,
到 说服 你 的 我的 诚意 , 如果 我们 能 寻找 这 普通的 ,

为了让你相信我的诚意，如果我们能找到平凡之处，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [nəʊ] ['skruːplz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [maɪ] [waɪf] ;
I shall have no Scruples of making you my Wife ;
我 将 有 不 顾虑 的 制作 你 我的 妻子 ;

我将毫不犹豫地娶你为妻；

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
and I know the Consequence of having two at a time .
和 我 知道 这 结果 的 拥有 二 在 一个 时间 .

我知道同时拥有两个的后果。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] , [ænd; ənd] [səʊ] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bəuθ] .
That you are only to be hang'd , and so get rid of them both .
那 你 是 仅有的 到 是 绞刑 , 和 所以 得到 摆脱 的 他们 两个都 .

你只会被判处绞刑，所以把他们两个都除掉。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] , [maɪ] [dɪə(r)] ['luːsi] ,
I am ready , my dear Lucy ,
我 是 准备好 , 我的 亲爱的 露西 ,

我准备好了，我亲爱的露西。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] — [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ɪn] ['mærɪdʒ] . — [wɒt] [kæn; kən]
to give you Satisfaction — if you think there is any in Marriage . — What can
到 给 你 满意 — 如果 你 思考 那里 是 任何 在 婚姻 . — 什么 能
[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [seɪ] [mɔː(r)] ?
a Man of Honour say more ?
一个 男人 的 荣誉 说 更多的 ?

为了让你感到满足——如果你认为婚姻中会有满足的话——一个有荣誉感的男人还能说什么呢？

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[səʊ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['mærid] [tuː; tə] [mɪs] ['pɒli] .
So then , it seems , you are not married to Miss Polly .
所以 然后 , 它 似乎 , 你 是 不是 已婚 到 错过 波莉 .

看来，你并没有和波莉小姐结婚。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[juː; jʊ] [nəʊ] , ['luːsi] , [ðə; ði][gɜːl][ɪz] [prə'dɪdʒəsli] [kən'siːtɪd] .
You know , Lucy , the Girl is prodigiously conceited .
你 知道 , 露西 , 这 女孩 是 惊人地 自负 .

你知道吗，露西，这姑娘真是自负得厉害。

[nəʊ][mæn][kæn; kən] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
No Man can say a civil thing to her ,
不 男人 能 说 一个 民用 事物 到 她 ,

没有男人能对她说一句客气话，

[bʌt; bət] ([laɪk]['ʌðə(r)] [faɪn] ['leɪdɪz]) [hɜː(r); hə(r)]['vænəti] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [θɪŋk] [hiːz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
but (like other fine Ladies) her Vanity makes her think he's her own
但 (喜欢 其他 美好的 女士们) 她 虚荣 制作 她 思考 他是 她 自己的
[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
for ever and ever .
为了 曾经 和 曾经 .

但是（像其他优秀的女士一样），她的虚荣心让她认为他永远都是她自己的。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
AIR XXVIII .
空气 二十八 .

AIR XXVIII。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] - [hɪz; ɪz] ['wɪəri] [tiːmz] , & [siː] .
The Sun had loos'd his weary Teams , & c .
这 太阳 有 - 他的 厌倦 团队 , & c .

太阳报失去了他疲惫的球队等等。

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs]
The first time at the Looking - glass
这 第一的 时间 在 这 寻找 - 玻璃

第一次来到镜中世界

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [sets] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
The Mother sets her Daughter ,
这 母亲 套 她 女儿 ,

母亲为女儿设定了目标，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [straɪks] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [læs]
The Image strikes the smiling Lass
这 图像 罢工 这 微笑 小姐

这幅画面映入了面带微笑的少女的眼帘。

[wɪð] [self] - [lʌv] ['evə(r)]['ɑːftə(r)] ,
With Self - love ever after ,
和 自己 - 爱 曾经 后 ,

从此以后，永远爱自己。

[iːtʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [lʊks] , [ʃiː; ʃi] , ['fɒndə(r)] [grəʊn] ,
Each time she looks , she , fonder grown ,
每个 时间 她 看起来 , 她 , 更爱 生长 ,

每次她看向她，她都更加喜爱她。

[θɪŋks] [ɛvɹi] [tʃɑːm] [grəuz] [strɒŋgə(r)] .
Thinks ev'ry Charm grows stronger .
思考 每一个 魅力 生长 更强 .

认为所有护身符的力量都在增强。

[bʌt; bət] [ə'læs] , [veɪn] [meɪd] , [ɔːl] [aɪz] [bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
But alas , vain Maid , all Eyes but your own
但 唉 , 徒劳 女佣 , 全部 眼睛 但 你的 自己的

唉，虚荣的少女，所有人的目光都只盯着你自己。

[kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['jʌŋgə] .
Can see you are not younger .
能 看 你 是 不是 年轻 .

看得出来你年纪不小了。

[wen] ['wɪmɪn] [kən'sɪdə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [bj'uːtɪz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'laɪk] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)]
When Women consider their own Beauties , they are all alike unreasonable in their
什么时候 女性 考虑 他们的 自己的 美女 , 他们 是 全部 同样 不合理 在 他们的
[dɪ'mɑːndz] ;
Demands ;
需求 ;

女人们一旦看清自己的美貌，她们提出的要求就都一样不合理；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðeə(r)] ['lʌvəz] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] [ðəm'selvz]
for they expect their Lovers should like them as long as they like themselves
为了 他们 预计 他们的 恋人 应该 喜欢 他们 作为 长的 作为 他们 喜欢 他们自己
.
.
.

因为他们希望，只要他们喜欢自己，他们的爱人就应该喜欢他们。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['jɒndə(r)] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] — [pə'hæps] [ðɪs] [wei] [wiː; wi] [meɪ] [lait] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Yonder is my Father — perhaps this way we may light upon the Ordinary ,
远处 是 我的 父亲 — 也许 这 方式 我们 可能 光 之上 这 普通的 ,

那边是我的父亲——或许通过这种方式，我们可以领悟平凡的真谛。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] . — [fɔː(r); fə(r)] [ai] [lɒŋ] [tuː; tə]
who shall try if you will be as good as your Word . — For I long to
WHO 将 尝试 如果 你 将要 是 作为 好的 作为 你的 单词 . — 为了 我 长的 到
[biː; bi] [meɪd] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['wʊmən] .
be made an honest Woman .
是 制成 一个 诚实的 女士 .

谁来检验你是否言行一致？——因为我渴望成为一个诚实的女人。

[['eksiʌnt] .
[Exeunt .
[退场 .

[退场。

['entə(r)] ['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['lɑkɪt] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] - [bʊk] .
Enter Peachum and Lockit with an Account - Book .
进入 桃子 和 锁 和 一个 帐户 - 书 .

Peachum 和 Lockit 带着账簿登场。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ɪn] [ðɪs] [lɑːst][ə'feə(r)] , ['brʌðə(r)] ['piːtʃəm] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] .
In this last Affair , Brother Peachum , we are agreed .
在 这 最后的 事务 , 兄弟 桃子 , 我们 是 同意 .

皮查姆弟兄，在这件事上，我们达成了一致。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə][gəʊ] [hɑːvz] [ɪn] [mə'kiːθ] .
You have consented to go halves in Macheath .
你 有 同意 到 去 一半 在 麦克希思 .

您已同意在马赫斯 (Macheath) 平分股份。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [fɔːl] [aʊt] [ə'baʊt] [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] — [bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
We shall never fall out about an Execution — But as to that Article ,
我们 将 绝不 落下 出去 关于 一个 执行 — 但 作为 到 那 文章 ,

我们绝不会因为死刑而争吵——但至于那条条款，

[preɪ] [haʊ] [stændz]['aʊə(r)][lɑːst] [jɪrz] [ə'kaʊnt] ?
pray how stands our last Year's Account ?
祈祷 如何 站立 我们的 最后的 年 帐户 ?

请问我们去年的账目情况如何?

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [jʊl] [faɪnd] - [tɪz][feə(r)][ænd; ənd] ['klɪəli] ['steɪtɪd] .
If you will run your Eye over it , you'll find ' tis fair and clearly stated .
如果 你 将要 跑步 你的 眼睛 超过 它 , 你会 寻找 - 的 公平的 和 清楚地 声明 .

如果你仔细阅读一下，就会发现它公平合理，表述清晰。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðɪs] [lɒŋ] [ə'rɪə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['veri] [hɑːd] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] !
This long Arrear of the Government is very hard upon us !
这 长的 欠款 的 这 政府 是 非常 难的 之上 我们 !

政府长期拖欠款项对我们来说非常沉重!

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæŋ] ['aʊə(r)] [ə'kweɪntəns] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
Can it be expected that we would hang our Acquaintance for nothing ,
能 它 是 预期的 那 我们 会 悬挂 我们的 熟人 为了 没有什么 ,

难道我们会无缘无故地处死熟人吗?

[wen] ['aʊə(r)] [b'ɛtəz] [wɪl] ['hɑːdli] [seɪv] [ðeəz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
when our Betters will hardly save theirs without being paid for it .
什么时候 我们的 博彩公司 将要 几乎 节省 他们的 没有 存在 有薪酬的 为了 它 .

当我们的上层人士没有得到报酬就几乎不会存钱的时候。

[ən'les] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ɪm'plɔɪmənt] [peɪ] ['betə(r)] , [ai] ['prɒmɪs] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Unless the People in Employment pay better , I promise them for the future ,
除非 这 人们 在 就业 支付 更好的 , 我 承诺 他们 为了 这 未来 ,

除非就业人员提高薪酬，否则我向他们保证，他们的未来将会受到影响。

[ai][ʃæl; ʃəl][let]['ʌðə(r)] [rəʊgz] [lɪv; laɪv] [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [əʊn] .
I shall let other Rogues live besides their own .
我 将 让 其他 流氓 居住 除了 他们的 自己的 .

我会允许其他流氓与他们自己的流氓一起生活。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[pə'hæps] , ['brʌðə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd] [ðiːz] ['mætəz] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [tuː] [fɑː(r)] .
Perhaps , Brother , they are afraid these Matters may be carried too far .
也许 , 兄弟 , 他们 是 害怕的 这些 事情 可能 是 携带 也 远的 .

或许，兄弟，他们害怕事情会发展得太过火。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [tuː] [baɪ][ðem; ðəm] [wɪð] [kən'tempt] , [æz; əz] [ɪf] ['aʊə(r)] [prə'feʃn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]['repjətəb(ə)l] .
We are treated too by them with Contempt , as if our Profession were not reputable .
我们 是 治疗 也 经过 他们 和 鄙视 , 作为 如果 我们的 职业 是 不是 信誉良好的 .

他们对我们也充满蔑视，仿佛我们的职业不体面似的。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] [ɪn'diːd] ['aʊə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [laɪk] [greɪt] ['steɪtsmən] ,
In one respect indeed our Employment may be reckon'd dishonest , because , like Great Statesmen ,
在 一 尊重 的确 我们的 就业 可能 是 估计 不诚实 , 因为 , 喜欢 伟大的 政治家 ,

从某种意义上说，我们的工作确实可以被认为是不诚实的，因为，就像伟大的政治家一样，

[wiː; wi] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðəʊz] [huː] [bɪ'treɪ] [ðeə(r)] [frendz] .
we encourage those who betray their Friends .
我们 鼓励 那些 WHO 背叛 他们的 朋友们 .

我们鼓励那些背叛朋友的人。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] , ['brʌðə(r)] , ['eni] [weə(r)] [els] , [mait] [tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['predʒədɪs] .
Such Language , Brother , any where else , might turn to your Prejudice .
这样的 语言 , 兄弟 , 任何 在哪里 别的 , 可能 转动 到 你的 偏见 .

兄弟，这种言辞在其他任何地方都可能演变成你的偏见。

[lɜːn] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['gɑːdɪd] , [ai][beg][juː; jʊ] .
Learn to be more guarded , I beg you .
学习 到 是 更多的 守卫 , 我 求 你 .

我求求你，学会更加谨慎。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
AIR XXIX .
空气 二十九 .

AIR XXIX。

[haʊ] ['hæpi] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] , & [siː] .
How happy are we , & c .
如何 快乐的 是 我们 , & c .

我们有多幸福，等等。

[wen] [juː; jʊ] ['senʃə(r)] [ðə; ði][eɪdʒ] ,
When you censure the Age ,
什么时候 你 谴责 这 年龄 ,

当你谴责时代时，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd][seɪdʒ] ,
Be cautious and sage ,
是 谨慎 和 圣人 ,

谨慎而明智，

[lest] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ə'fendɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] :
Lest the Courtiers offended should be :
免得 这 朝臣 被冒犯了 应该 是 :

以免冒犯朝臣：

[ɪf] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] [vaɪs] [ɔː(r)] [braɪb] ,
If you mention Vice or Bribe ,
如果 你 提到 副 或者 贿赂 ,

如果你提到恶习或贿赂，

- [tɪz] [səʊ] [pæt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪb] ;
' Tis so pat to all the Tribe ;
- 的 所以 拍 到 全部 这 部落 ;

这对整个部落来说都太方便了；

[iːtʃ] [kraɪz] — [ðæt] [wɒz; wəz] - [æt; ət][ˌem 'iː] .
Each cries — That was levell'd at me .
每个 哭泣 — 那 曾是 - 在 我 .

每一声哭喊——都是冲着我来的。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[hɪrz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ned] - [neɪm] , [ai] [siː] .
Here's poor Ned Clincher's Name , I see .
这里是 贫穷的 内德 - 姓名 , 我 看 .

我看到，可怜的内德·克林彻的名字是……

[ʃʊə(r)] , ['brʌðə(r)] ['lɑkɪt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌʌn'feə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [nɛdz] [keɪs] :
Sure , Brother Lockit , there was a little unfair Proceeding in Ned's Case :
当然 , 兄弟 锁 , 那里 曾是 一个 小的 不公平 进行中 在 内德的 案件 :

没错，洛基特兄弟，内德的案子确实存在一些不公平的审理程序：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [həʊld] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['væljuː] [rəsiːvd] ,
for he told me in the Condemn'd Hold , that for Value receiv'd ,
为了 他 讲述 我 在 这 被判有罪 抓住 , 那 为了 价值 已收到 ,

因为他在死囚牢房里告诉我，就所收价值而言，

[juː; jʊ][hæd; həd] [hɪm][ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɔː(r)] [tuː] [lɒŋgə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɒle'steɪʃn] .
you had promis'd him a Session or two longer without Molestation .
你 有 承诺 他 一个 会议 或者 二 更长 没有 性骚扰 .

你曾答应过他，让他再享受一两次不受骚扰的性爱。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['mɪstə(r)] . ['piːtʃəm] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [maɪ] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz]['evə(r)] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] .
Mr . Peachum — this is the first time my Honour was ever call'd in Question .
先生 . 桃子 — 这 是 这 第一的 时间 我的 荣誉 曾是 曾经 被称为 在 问题 .

皮查姆先生——这是我第一次被传唤接受质询。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['bɪznəs] [ɪz][æt; ət][æn; ən] [end] — [ɪf] [wʌns][wiː; wi][ækt] [dɪs'ɒnəɹəbli] .
Business is at an end — if once we act dishonourably .
商业 是 在 一个 结尾 — 如果 一次 我们 行为 不光彩地 .

如果我们有一次行为不光彩，生意就完了。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[huː] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] ?
Who accuses me ?
WHO 指控 我 ?

谁指控我?

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] , ['brʌðə(r)] .
You are warm , Brother .
你 是 温暖的 , 兄弟 .

哥哥，你很温暖。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[hiː; hi] [ðæt] [ə'tæks] [maɪ] ['ɒnə(r)] , [ə'tæks] [maɪ] ['laɪvlihʊd] . — [ænd; ənd] [ðɪs] ['juːsɪdʒ] — [sɜː(r)] — [ɪz]
He that attacks my Honour , attacks my Livelihood . — And this Usage — Sir — is
他 那 攻击 我的 荣誉 , 攻击 我的 生计 . — 和 这 用法 — 先生 — 是
[nɒt][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] .
not to be borne .
不是 到 是 出生 .

攻击我的名誉，就是攻击我的生计。——先生，这种做法是不可容忍的。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[sɪns] [juː; jʊ] [prə'vəʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] — [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [tuː] ,
Since you provoke me to speak — I must tell you too ,
自从 你 惹 我 到 说话 — 我 必须 告诉 你 也 ,

既然你激怒了我，让我开口说话——那我也必须告诉你，

[ðæt] ['mɪsɪz] . ['koʊksər] ['tʃɑːdʒɪz] [juː; jʊ] [wɪð] [di'frɔːd] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] -
that Mrs . Coaxer charges you with defrauding her of her Information -
那 太太 . 哄骗者 收费 你 和 欺诈 她 的 她 信息 -
['mʌni] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ɒv; əv] [kɜːl] - [peɪt] [hjuː] .
Money , for the apprehending of curl - pated Hugh .
钱 , 为了 这 逮捕 的 卷曲 - 铺垫 休 .

科克瑟太太指控你骗取了她的情报费，让她抓捕卷毛休。

[ɪn'diːd] , [ɪn'diːd] , ['brʌðə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['pʌŋktʃuəli] [peɪ] ['aʊə(r)] [spaɪz] , [ɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
Indeed , indeed , Brother , we must punctually pay our Spies , or we shall
的确 , 的确 , 兄弟 , 我们 必须 准时 支付 我们的 间谍 , 或者 我们 将
[hæv; həv][nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
have no Information .
有 不 信息 .

没错，兄弟，我们必须按时支付间谍的报酬，否则我们就无法获得情报。

['lɑkɪt] . [ɪz] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['sɪrə] , — [huː] [hæv; həv] - [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]
Lockit . Is this Language to me , Sirrah , — who have sav'd you from the
锁 . 是 这 语言 到 我 , 西拉 , — WHO 有 - 你 从 这
['gæləʊz] , ['sɪrə] !
Gallows , Sirrah !
绞刑架 , 西拉 !

洛基特。这语言是给我听的吗，西拉？——西拉，是你把你从绞刑架上救下来的啊！

[['kɒlərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
[Collaring each other .
[项圈 每个 其他 .

互相掐住脖子。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærənt] ['rɑːskl]
If I am hang'd , it shall be for ridding the World of an arrant Rascal
如果 我 是 绞刑 , 它 将 是 为了 骑行 这 世界 的 一个 绝对的 拉斯卡尔
.
.
.

如果我被绞死，那也是因为我铲除了世上一个十足的恶棍。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ðɪs] [hænd][ʃæl; ʃəl][duː; də][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] , [ænd; ənd]
This Hand shall do the Office of the Halter you deserve , and
这 手 将 做 这 办公室 的 这 缰绳 你 应得 , 和
['θrɒtl] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [dɒg] ! —
throttle you — you Dog ! —
风门 你 — 你 狗 ! —

这只手将施以你应得的缰绳，勒死你这条狗！

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

兄弟，

['brʌðə(r)] — [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][bəuθ] ['luːzəz] [ɪn][ðə; ði]
Brother — We are both in the Wrong — We shall be both Losers in the
兄弟 — 我们 是 两个都 在 这 错误的 — 我们 将 是 两个都 失败者 在 这
[dɪ'spjuːt] — [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [hæŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Dispute — for you know we have it in our Power to hang each other .
争议 — 为了 你 知道 我们 有 它 在 我们的 力量 到 悬挂 每个 其他 .

兄弟——我们都错了——在这场争斗中我们都会是输家——因为你知道我们有能力把对方吊死。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][səʊ] ['pæʃənət] .
You should not be so passionate .
你 应该 不是 是 所以 热情的 .

你不应该这么热情。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[nɔː(r)][juː; jʊ][səʊ] [prə'vəʊkɪŋ] .
Nor you so provoking .
也不 你 所以 挑衅 .

你也不那么挑衅。

['piːtʃəm] . - [tɪz]['aʊə(r)]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəst] ; - [tɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi]
Peachum . ' Tis our mutual Interest ; ' tis for the Interest of the World we
桃子 . - 的 我们的 相互的 兴趣 ; - 的 为了 这 兴趣 的 这 世界 我们
[ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] .
should agree .
应该 同意 .

皮查姆：这是我们共同的利益；为了世界的利益，我们应该达成一致。

[ɪf] [ai] [sed] ['eni] [θɪŋ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)] , [ai][ɑːsk]
If I said any thing , Brother , to the Prejudice of your Character , I ask
如果 我 说 任何 事物 , 兄弟 , 到 这 偏见 的 你的 特点 , 我 问
['pɑːd(ə)n] .
pardon .
赦免 .

兄弟，如果我说了什么有损你名誉的话，请你原谅。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['brʌðə(r)] ['piːtʃəm] — [ai][kæn; kən] [fə'gɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪ'zent] . — [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Brother Peachum — I can forgive as well as resent . — Give me your Hand
兄弟 桃子 — 我 能 原谅 作为 出色地 作为 怨恨 . — 给 我 你的 手
.
:
.

皮查姆兄弟——我能原谅，也能怨恨。——把你的手给我。

[sə'spɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [frend] .
Suspicion does not become a Friend .
怀疑 做 不是 变得 一个 朋友 .

怀疑不会变成朋友。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ai]['əʊnli] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [jɔː'self] : [bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [naʊ]
I only meant to give you Occasion to justify yourself : But I must now
我 仅有的 意思是 到 给 你 场合 到 证明合法 你自己 : 但 我 必须 现在
[step] [həʊm] ,
step home ,
步 家 ,

我只是想给你一个解释的机会：但我现在必须回家了。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ɪk'spekt][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ə'baʊt] [ðɪs] [snʌf] - [bɒks] , [ðæt] [fɪltʃ] - [tuː] [naɪts]
for I expect the Gentleman about this Snuff - box , that Filch nimm'd two Nights
为了 我 预计 这 绅士 关于 这 鼻烟 - 盒子 , 那 偷窃 - 二 夜晚
[ə'gəʊ][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .
ago in the Park .
前 在 这 公园 .

因为我期待这位先生能告诉我这个鼻烟盒的事，那是两天前菲尔奇在公园里偷走的。

[ai] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] .
I appointed him at this Hour .
我 任命 他 在 这 小时 .

我于此时任命了他。

[['eksɪt] ['piːtʃəm] .
[Exit Peachum .
[出口 桃子 .

[皮查姆退出。

['entə(r)] ['luːsi] .
Enter Lucy .
进入 露西 .

露西登场。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wens] [kʌm] [juː; jʊ] , ['hʌsi] ?
Whence come you , Hussy ?
何处 来 你 , 荡妇 ?

你从哪里来，荡妇？

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[maɪ] [tɪəz] [mait] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['kwestʃən] .
My Tears might answer that Question .
我的 眼泪 可能 回答 那 问题 .

我的眼泪或许能回答这个问题。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ðen] [biːn] ['wɪmpərɪŋ] [ænd; ənd]['fɒnd(ə)lɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ]['spænjəl] , ['əʊvə(r)][ðə; ði]
You have then been whimpering and fondling , like a Spaniel , over the
你 有 然后 到过 呜咽 和 爱抚 , 喜欢 一个 西班牙猎犬 , 超过 这
['feləʊ] [ðæt] [hæθ] [əbʌsd] [juː; jʊ] .
Fellow that hath abus'd you .
同伴 那 有 受虐待 你 .

然后，你像一只猎犬一样，呜咽着、抚摸着虐待你的那个人。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wʌn] [kænt] [help] [lʌv] ; [wʌn] [kænt] [kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
One can't help Love ; one can't cure it .
一 不能 帮助 爱 ; 一 不能 治愈 它 .

爱情无法控制，也无法治愈。

- [tɪz] [nɒt] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ə'beɪ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [heɪt] [hɪm] .
' Tis not in my Power to obey you , and hate him .
- 的 不是 在 我的 力量 到 服从 你 , 和 恨 他 .

我无法既服从你又恨他。

['lɑkɪt] . [lɜːn] [tuː; tə][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['wʊmən] .
Lockit . Learn to bear your Husband's Death like a reasonable Woman .
锁 . 学习 到 熊 你的 丈夫的 死亡 喜欢 一个 合理的 女士 .

洛克特。学会像一个理智的女人那样承受丈夫的离世。

- [tɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] , [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] , [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'fekt] ['sɒrəʊ] [ə'pɒn] [ðiːz]
' Tis not the fashion , now - a - days , so much as to affect Sorrow upon these
- 的 不是 这 时尚 , 现在 - 一个 - 天 , 所以 很多 作为 到 影响 悲哀 之上 这些
[ə'keɪʒnz] .
Occasions .
场合 .

如今，在这些场合表现出悲伤已经不再流行了。

[nəʊ] ['wʊmən] [wʊd] ['evə(r)] ['mæri] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [mɔː'tæləti] [fɔː(r); fə(r)]
No Woman would ever marry , if she had not the Chance of Mortality for
不 女士 会 曾经 结婚 , 如果 她 有 不是 这 机会 的 死亡 为了
[ə; eɪ] [rɪ'liːs] .
a Release .
一个 发布 .

如果没有死亡带来的解脱，任何女人都不会结婚。

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , ['hʌsi] , [ænd; ənd] [θæŋk] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt]
Act like a Woman of Spirit , Hussy , and thank your Father for what
行为 喜欢 一个 女士 的 精神 , 荡妇 , 和 感谢 你的 父亲 为了 什么
[hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] .
he is doing .
他 是 正在做 .

像个有灵性的女人一样行事，哈西，感谢你的父亲所做的一切。

[eə(r)][ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
AIR XXX .
空气 XXX .

AIR XXX。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [reɪs] [wɒz; wəz] [ʃɛŋkɪn] .
Of a noble Race was Shenkin .
的 一个 高贵 种族 曾是 申金 .

申金出身名门。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪz] [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪt] [dɪ'kriːd] , [sɜː(r)] ?
Is then his Fate decreed , Sir ?
是 然后 他的 命运 颁布 , 先生 ?

那么，他的命运是否早已注定，先生?

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [kwɪtɪŋ] ?
Such a Man can I think of quitting ?
这样的 一个 男人 能 我 思考 的 辞职 ?

这样的人，我能想到辞职吗?

[wen] [fɜːst][wiː; wi][met] , [səʊ] [muːvz] [ˌem 'iː] [jet] ,
When first we met , so moves me yet ,
什么时候第一的 我们 遇见 , 所以 移动 我 然而 ,

我们初次相遇时，那份感动至今未消。

[əʊ] [siː] [haʊ] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['splɪtɪŋ] !
O see how my Heart is splitting !
哦 看 如何 我的 心 是 分裂 !

哦，你看我的心都碎了!

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[lʊk] [jiː; ji] , ['luːsi] — [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['seɪvɪŋ] [hɪm] . — [səʊ] , [ai] [θɪŋk] ,
Look ye , Lucy — There is no saving him . — So , I think ,
看 是的 , 露西 — 那里 是 不 保存 他 . — 所以 , 我 思考 ,

瞧瞧，露西——他没救了。——所以，我想，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɛvn] [duː; də][laɪk]['ʌðə(r)] ['widəuz] — [bai] [jɔː'self] [wiːdz] , [ænd; ənd][biː; bi]
you must ev'n do like other Widows — buy yourself Weeds , and be chearful
你 必须 甚至 做 喜欢 其他 寡妇 — 买 你自己 杂草 , 和 是 快乐的
.
:
.

你甚至要像其他寡妇一样——给自己买些杂草，让自己开心起来。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'aɪ] .
AIR XXXI .
空气 xxxi .

AIR XXXI。

[jʊl] [θɪŋk] [eə(r)] ['meni] [deɪz] [ɪn'sjuː]
You'll think ere many Days ensue
你会 思考 埃雷 许多 天 随之而来

你会觉得接下来的许多天都会过去。

[ðɪs] ['sentəns] [nɒt] [sɪ'vɪə(r)] ;
This Sentence not severe ;
这 句子 不是 严重 ;

这项判决并不严厉;

[ai] [hæŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , [tʃaɪld] , - [tɪz] [truː] ,
I hang your Husband , Child , ' tis true ,
我 悬挂 你的 丈夫 , 孩子 , - 的 真的 ,

孩子，我绞死你丈夫，这是真的。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪm] [hæŋ] [jɔː(r); jə(r)][keə(r)] .
But with him hang your Care .
但 和 他 悬挂 你的 关心 .

但你的忧虑会伴随他而去。

[twæŋ] [dæŋ] ['dɪloʊ] [diː] .
Twang dang dillo dee .
颤音 当 犹豫 迪 .

Twang dang dillo dee。

[laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] , [gəʊ] [məʊn] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['daɪɪŋ] ['hʌzbənd] .
Like a good Wife , go moan over your dying Husband .
喜欢 一个 好的 妻子 , 去 呻吟 超过 你的 垂死 丈夫 .

像个好妻子一样，去哀悼你即将离世的丈夫吧。

[ðæt] , [tʃaɪld] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] — [kən'sɪdə(r)] , [gɜːl] ,
That , Child is your Duty — Consider , Girl ,
那 , 孩子 是 你的 责任 — 考虑 , 女孩 ,

孩子，那是你的责任——女孩，好好想想吧。

[juː; jʊ][kænt][hæv; həv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [tuː] — [səʊ] [meɪk] [jɔː'self] [æz; əz] ['iːzi]
you can't have the Man and the Money too — so make yourself as easy
你 不能 有 这 男人 和 这 钱 也 — 所以 制作 你自己 作为 简单的
[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
as you can ,
作为 你 能 ,

你不可能既拥有男人又拥有金钱——所以尽量让自己简单点。

[baɪ] ['getɪŋ] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][frɒm; frəm][hɪm] .
by getting all you can from him .
经过 获得 全部 你 能 从 他 .

尽可能地从他身上榨取一切。

[['eksɪt] ['lɑkɪt] .
[Exit Lockit .
[出口 锁 .

[退出 Lockit。

['entə(r)] [mə'kiːθ] .
Enter Macheath .
进入 麦克希思 .

进入麦克希斯。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðəʊ] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [deɪ] , [ai][həʊp] , [maɪ][dɪə(r)] ,
Though the Ordinary was out of the way to - day , I hope , my Dear ,
尽管 这 普通的 曾是 出去 的 这 方式 到 - 天 , 我 希望 , 我的 亲爱的 ,

虽然今天普通人不在身边，但我希望，亲爱的，

[juː; jʊ] [wɪl] , [ə'pɒn][ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] , ['kwaɪət][maɪ] ['skruːplz] —
you will , upon the first Opportunity , quiet my Scruples —
你 将要 , 之上 这 第一的 机会 , 安静的 我的 顾虑 —

你将在第一个机会出现时，消除我的疑虑——

[əʊ] [sɜː(r)] !
Oh Sir !
哦 先生 !

哦，先生！

[maɪ] ['fɑː.ðərz] [hɑːd] [hɑːt] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] - , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst]
my Father's hard heart is not to be soften'd , and I am in the utmost
我的 父亲的 难的 心 是 不是 到 是 - , 和 我 是 在 这 极致
[dɪ'speə(r)] .
Despair .
绝望 .

我父亲的心肠很硬，无法软化，我感到无比绝望。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [reɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] — [wʊd] [nɒt] ['twenti] ['gini] , [θɪŋk] [juː; jʊ] ,
But if I could raise a small Sum — Would not twenty Guineas , think you ,
但 如果 我 可以 增加 一个 小的 和 — 会 不是 二十 几内亚 , 思考 你 ,

但如果我能筹集到一小笔钱——你觉得二十几尼怎么样?

[muːv] [hɪm] ? — [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
move him ? — Of all the Arguments in the way of Business ,
移动 他 ? — 的 全部 这 论点 在 这 方式 的 商业 ,

让他搬走?——在所有阻碍商业发展的因素中，

[ðə; ði] ['pɜːkwɪzɪt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [prɪ'veɪlɪŋ] — [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['pɜːkwɪzɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the Perquisite is the most prevailing — Your Father's Perquisites for the
这 特权 是 这 最多 盛行 — 你的 父亲的 特权 为了 这
[ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] ['prɪznər] [mʌst; məst] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] .
Escape of Prisoners must amount to a considerable Sum in the Year .
逃脱 的 囚犯 必须 数量 到 一个 大量 和 在 这 年 .

特权是最普遍的——你父亲为帮助囚犯逃脱而支付的特权金一年下来肯定相当可观。

['mʌni] [wel] - , [ænd; ənd] ['prɒpəli] - , [wɪl] [duː; də] ['eni] [θɪŋ] .
Money well tim'd , and properly apply'd , will do any thing .
钱 出色地 - , 和 适当地 - , 将要 做 任何 事物 .

资金如果运用得当，时机把握得当，就能成就任何事。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'tuː] .
AIR XXXII .
空气 xxxii .

AIR XXXII。

['lʌndən] ['leɪdɪz] .
London Ladies .
伦敦 女士们 .

伦敦女士们。

[ɪf] [juː; jʊ][æt; ət][æn; ən] ['ɒfɪs] [sə'lɪsɪt][jɔː(r); jə(r)] [djuː] ,
If you at an Office solicit your Due ,
如果 你 在 一个 办公室 征求 你的 到期的 ,

如果你在办公室索要你应得的，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['mætəz] [nɪ'glektɪd] ;
And would not have Matters neglected ;
和 会 不是 有 事情 被忽视的 ;

而且不会忽视这些事情;

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkən] [ðə; ði] [klɑːk] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːkwɪzɪt] [tuː] ,
You must quicken the Clerk with the Perquisite too ,
你 必须 加速 这 职员 和 这 特权 也 ,

你还必须加快办事员办理手续的速度，并给予额外津贴。

[tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hɪz; ɪz]['djuːti][daɪ'rɛktɪd] .
To do what his Duty directed .
到 做 什么 他的 责任 指导 .

执行他的职责。

[ɔː(r)] [wʊd] [juː; jʊ][ðə; ði] [fraun] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] [prɪ'vent] ,
Or would you the Frowns of a Lady prevent ,
或者 会 你 这 皱眉 的 一个 女士 防止 ,

或者，你会因为一位女士的皱眉而止步不前吗?

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæz; həz] [ðɪs] ['pælpəb(ə)l] ['feɪlɪŋ] ,
She too has this palpable Failing ,
她 也 有 这 可感知的 失败 ,

她也有这种明显的失败感。

[ðə; ði] ['pɜːkwɪzɪt] ['sɔfən, 'sɔː-][hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] [kən'sent] ;
The Perquisite softens her into Consent ;
这 特权 软化 她 进入 同意 ;

特权使她心软，最终同意了;

[ðæt] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ɪz] [prɪ'veɪlɪŋ] .
That Reason with all is prevailing .
那 原因 和 全部 是 盛行 .

理性最终会战胜一切。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wɒt] [lʌv] [ɔː(r)] ['mʌni] [kæn; kən][duː; də][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] : [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][maɪ] ['kʌmfət] [dɪ'pendz]
What Love or Money can do shall be done : for all my Comfort depends
什么 爱 或者 钱 能 做 将 是 完毕 : 为了 全部 我的 舒适 取决于
[ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] ['seɪfti] .
upon your Safety .
之上 你的 安全 .

爱情或金钱所能做到的，我都会去做：因为我的一切安逸都取决于你的安全。

['entə(r)] ['pɒli] .
Enter Polly .
进入 波莉 .

波莉登场。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[weə(r)] [ɪz][maɪ][dɪə(r)] ['hʌzbənd] ? — [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊp] ['evə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nek] !
Where is my dear Husband ? — Was a Rope ever intended for this Neck !
在哪里 是 我的 亲爱的 丈夫 ? — 曾是 一个 绳索 曾经 故意的 为了 这 脖子 !

我亲爱的丈夫在哪里？——难道这脖子上原本应该绑着一根绳子吗！

— [əʊ][let][ˌem 'iː] [θrəʊ] [maɪ] [ɑːmz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['θrɒtl] [ðiː] [wɪð] [lʌv] !
— O let me throw my Arms about it , and throttle thee with Love !
— 哦 让 我 扔 我的 武器 关于 它 , 和 风门 你 和 爱 !

—哦，让我用我的双臂拥抱你，用爱扼住你的喉咙！

— [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ? — - [tɪz] [ðaɪ] ['pɒli] — - [tɪz] [ðaɪ] [waɪf] .
— Why dost thou turn away from me ? — ' Tis thy Polly — ' Tis thy Wife .
— 为什么 朋友 你 转动 离开 从 我 ? — - 的 你的 波莉 — - 的 你的 妻子 .

—你为何背弃我？—是你的波莉—是你的妻子。

[mə'kiːθ] . [wɒz; wəz]['evə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] ['rɑːskl] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] !
Macheath . Was ever such an unfortunate Rascal as I am !
麦克希思 . 曾是 曾经 这样的 一个 不幸 拉斯卡尔 作为 我 是 !

麦克希斯。他可真是个倒霉蛋，跟我一样!

['luːsi] . [wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] ['vɪlən] !
Lucy . Was there ever such another Villain !
露西 . 曾是 那里 曾经 这样的 其他 恶棍 !

露西。世上还有比她更邪恶的反派吗!

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[əʊ] [mə'kiːθ] ! [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] ?
O Macheath ! was it for this we parted ?
哦 麦克希思 ! 曾是 它 为了 这 我们 分手了 ?

哦，麦基思！难道我们就是为此而分离吗?

['teɪkən] !
Taken !
已采取 !

已被占领!

[ɪm'prɪznd] !
Imprisoned !
被监禁 !

被监禁了!

- !
Try'd !
- !

试过了!

— ['kruːəl] [rɪ'flekʃ(ə)n] !
Hang'd — cruel Reflection !
绞刑 — 残忍的 反射 !

绞刑——残酷的反思!

[aɪl] [steɪ] [wɪð] [ðiː] - [tɪl] [deθ] — [nəʊ] [fɔːs] [ʃæl; ʃəl][teə(r); tɪə][ðaɪ][dɪə(r)][waɪf][frɒm; frəm] [ðiː]
I'll stay with thee ' till Death — no Force shall tear thy dear Wife from thee
患病的 停留 和 你 - 直到 死亡 — 不 力量 将 撕 你的 亲爱的 妻子 从 你
[naʊ] . — [wɒt] [miːnz] [maɪ] [lʌv] ?
now . — What means my Love ?
现在 . — 什么 方法 我的 爱 ?

我将陪伴你直到死亡——没有任何力量能将你亲爱的妻子从你身边夺走。——我的爱人，你这话是什么意思?

— [nɒt] [wʌn][kaɪnd] [wɜːd] !
— Not one kind Word !
— 不是 一 种类 单词 !

——一句好话都没有!

[nɒt][wʌn][kaɪnd]
not one kind
不是 一 种类

并非一种

[lʊk] ! [θɪŋk] [wɒt] [ðaɪ] ['pɒli] ['sʌfə] [tuː; tə] [siː] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] .
Look ! think what thy Polly suffers to see thee in this Condition .
看 ! 思考 什么 你的 波莉 遭受 到 看 你 在 这 状况 .

瞧！想想你的妻子波莉看到你这副模样该有多难过。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'θriː] .
AIR XXXIII .
空气 xxxiii .

AIR XXXIII。

[ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [daʊnz] , & [siː] .
All in the Downs , & c .
全部 在 这 唐斯 , & c .

唐斯地区等等。

[ðʌs] [wen] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [siːkɪŋ] [preɪ] ,
Thus when the Swallow seeking Prey ,
因此 什么时候 这 吞 寻求 猎物 ,

因此，当燕子寻找猎物时，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sæʃ] [ɪz] ['kləʊsli] [pent] ,
Within the Sash is closely pent ,
之内 这 窗扇 是 密切 五角星 ,

窗框内严丝合缝，

[hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] , [wɪð] [be'məun] [leɪ] ,
His Consort , with bemoaning Lay ,
他的 配偶 , 和 哀叹 莱 ,

他的配偶，带着哀叹的莱伊，

[wɪ'ðaʊt] [sɪts] ['paɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'vent] .
Without sits pining for th ' Event .
没有 坐着 思念 为了 th - 事件 .

没有，只能眼巴巴地盼望着“盛事”。

[hɜː(r); hə(r)] - ['lʌvəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [skɪm] ;
Her chatt'ring Lovers all around her skim ;
她 - 恋人 全部 大约 她 撇去 ;

她周围都是叽叽喳喳的情人；

[ʃiː; ʃi] [hiːd] [ðem; ðəm] [nɒt] ([pɔː(r); pʊə(r)] [bɜːd] !)
She heeds them not (poor Bird !)
她 注意 他们 不是 (贫穷的 鸟 !)

她不听劝告（可怜的小鸟！）

[hɜː(r); hə(r)] [soʊlz] [wɪð] [hɪm] .
her Soul's with him .
她 灵魂的 和 他 .

她的灵魂与他同在。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[[ə'saɪd] .]
[Aside .]
[旁边 .]

[旁白]

[ai][mʌst; məst] [dɪs'əʊn] [hɜː(r); hə(r)] .
I must disown her .
我 必须 断绝关系 她 .

我必须与她断绝关系。

[[ə'laʊd] .]
[Aloud .]
[大声 .]

[大声说。]

[ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] [dɪ'stræktɪd] .
The Wench is distracted .
这 妖妇 是 愣 .

那丫头心不在焉。

['lu:si] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ˌeɪ 'em][ai] [ðen] - [ɒv; əv][maɪ] ['vɜ:tʃu:] ?
Am I then bilk'd of my Virtue ?
是 我 然后 - 的 我的 美德 ?

那么，我的美德是否就此被剥夺了呢?

[kæn; kən][ai][hæv; həv][nəʊ][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ?
Can I have no Reparation ?
能 我 有 不 赔偿 ?

我可以不获得任何赔偿吗?

[ʃʊə(r)][men][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [tu:; tə][laɪ] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm] !
Sure Men were born to lie , and Women to believe them !
当然 男人 是 出生 到 说谎 , 和 女性 到 相信 他们 !

男人天生爱说谎，女人天生爱相信他们!

[əʊ] ['vɪlən] ! ['vɪlən] !
O Villain ! Villain !
哦 恶棍 ! 恶棍 !

哦，恶棍！恶棍!

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] [ðaɪ] [waɪf] ? — [ðaɪ] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ˌem 'i:] ,
Am I not thy Wife ? — Thy Neglect of me ,
是 我 不是 你的 妻子 ? — 你的 忽视 的 我 ,

难道我不是你的妻子吗? ——你对我的冷落,

[ðaɪ] [ə'vɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌem 'i:] [tu:] [sɪ'vɪəli] [pru:vz] [ˌaɪ 'ti:] . — [lʊk] [ɒn][ˌem 'i:] . — [tel] [ˌem 'i:] , [ˌeɪ 'em][ai] [nɒt] [ðaɪ] [waɪf] ?
thy Aversion to me too severely proves it . — Look on me . — Tell me , am I not thy Wife ?
你的 厌恶 到 我 也 严重 证明 它 . — 看 在 我 . — 告诉 我 , 是 我 不是 你的 妻子 ?

你对我的厌恶之情如此强烈，足以证明这一点。——看着我。——告诉我，难道我不是你的妻子吗?

['lu:si] . [pə'fɪdiəs] [retʃ] !
Lucy . Perfidious Wretch !
露西 . 背信弃义 可怜虫 !

露西。卑鄙无耻的家伙!

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['bɑ:bərəs] ['hʌzbənd] !
Barbarous Husband !
野蛮 丈夫 !

野蛮的丈夫!

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[hædst] [ðaʊ] [biːn] [faɪv] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , [ai][hæd; həd] [biːn] ['hæpi] .
Hadst thou been hang'd five Months ago , I had been happy .
哈斯特 你 到过 绞刑 五 几个月 前 , 我 有 到过 快乐的 .

如果你五个月前就被绞死，我会很高兴。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd][ai] [tuː] — [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] - [tɪl] [deθ] ,
And I too — If you had been kind to me ' till Death ,
和 我 也 — 如果 你 有 到过 种类 到 我 - 直到 死亡 ,

我也一样——如果你能善待我直到死亡，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [vekst] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd] [ðæts] [nəʊ] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [rɪ'kwest] ,
it would not have vexed me — And that's no very unreasonable Request ,
它 会 不是 有 烦恼 我 — 和 那就是 不 非常 不合理 要求 ,

这不会让我感到恼火——而且这并非一个过分的要求。

([ðəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [waɪf]) [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæθ] [nɒt] [ə'bʌv] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [deɪz]
(though from a Wife) to a Man who hath not above seven or eight Days
(尽管 从 一个 妻子) 到 一个 男人 WHO 有 不是 多于 七 或者 八 天
[tuː; tə][lɪv; laɪv] .
to live .
到 居住 .

（虽然是妻子所为）送给一个只剩七八天寿命的男人。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɑːt] [ðaʊ] [ðen] ['mærid] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ?
Art thou then married to another ?
艺术 你 然后 已婚 到 其他 ?

那么你已经嫁给别人了吗?

[hæst] [ðaʊ] [tuː] [waɪvz] , ['mɒnstə(r)] ?
Hast thou two Wives , Monster ?
哈斯特 你 二 妻子们 , 怪物 ?

怪物，你竟有两个妻子?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] ['wɪmɪnz] [tʌŋz] [kæn; kən] [siːs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)] — [hɪə(r)][ˌem 'iː] .
If Women's Tongues can cease for an Answer — hear me .
如果 女性的 方言 能 停止 为了 一个 回答 — 听到 我 .

如果女人的舌头能够停止发出声音寻求答案——请听我说。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ai][woʊnt] . — [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [kænt][beə(r)][maɪ]['ju:sɪdʒ] .
I won't . — Flesh and Blood can't bear my Usage .
我 惯于 . — 肉 和 血 不能 熊 我的 用法 .

我不会。——血肉之躯无法承受我的使用。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ʃæl; ʃəl][ai][nɒt] [kleɪm] [maɪ] [əʊn] ?
Shall I not claim my own ?
将 我 不是 宣称 我的 自己的 ?

难道我不应该索取我自己的东西吗?

['dʒʌstɪs] [bɪdz][ˌem 'i:] [spi:k] .
Justice bids me speak .
正义 出价 我 说话 .

正义召唤我发言。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .
AIR XXXIV .
空气 34 .

AIR XXXIV。

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪti] , & [si:] .
Have you heard of a frolicksome Ditty , & c .
有 你 听到 的 一个 嬉戏 小调 , & c .

你听说过欢快的歌谣吗?

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[haʊ] ['hæpi] [kʊd; kəd][ai][bi:; bi] [wɪð] ['aɪðə(r)] ,
How happy could I be with either ,
如何 快乐的 可以 我 是 和 任何一个 ,

我无论选择哪一个都会感到快乐吗?

[wɜ:(r); wə(r)] ['tʌðər] [dɪə(r)] ['tʃɑ:mə(r)] [ə'weɪ] !
Were t'other dear Charmer away !
是 另一个 亲爱的 魔术师 离开 !

如果另一个亲爱的魅力者不在就好了!

[bʌt; bət] [waɪl] [ju:; jʊ] [ðʌs] [ti:z] [ˌem 'i:] [tə'geðə(r)] ,
But while you thus teaze me together ,
但 尽管 你 因此 挑逗 我 一起 ,

但你们这样戏弄我的时候,

[tu:; tə]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [wɜ:d] [wɪl] [ai] [seɪ] ;
To neither a Word will I say ;
到 两者都不 一个 单词 将要 我 说 ;

我对他们两人都无话可说;

[bʌt; bət][toʊl][di:][rɔ:l] , & [si:] .
But tol de rol , & c .
但 托尔 德 滚动 , & c .

但是 tol de rol 等等。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ʃʊə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] , [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] ['prefrəns] [ʃəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪf] !

Sure , my Dear , there ought to be some Preference shewn to a Wife !

当然 ， 我的 亲爱的 ， 那里 应该 到 是 一些 偏爱 展示 到 一个 妻子 ！

当然，亲爱的，对妻子应该有所偏爱！

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [kleɪm] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

At least she may claim the Appearance of it .

在 至少 她 可能 宣称 这 外貌 的 它 .

至少她可以声称表面上是这样。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stræktɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] , [ɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [juːz][ˌem 'iː] [ðʌs] .

He must be distracted with his Misfortunes , or he could not use me thus .

他 必须 是 愣 和 他的 不幸 ， 或者 他 可以 不是 使用 我 因此 .

他一定是因自己的不幸遭遇而心神不宁，否则他不会这样利用我。

['luːsi] .

Lucy .

露西 .

露西。

[əʊ] ['vɪlən] , ['vɪlən] !

O Villain , Villain !

哦 恶棍 ， 恶棍 ！

哦，恶棍，恶棍！

[ðaʊ] [hæst] [ˌem 'iː] — [ai][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [ɪn'fɔːm] [ə'genst] [ðiː] [wɪð] ['pleʒə(r)] .

thou hast deceiv'd me — I could even inform against thee with Pleasure .

你 哈斯特 受骗 我 — 我 可以 甚至 通知 反对 你 和 乐趣 .

你欺骗了我——我甚至可以欣然告发你。

[nɒt] [ə; eɪ] [pruːd] ['wɪʃɪz] [mɔː(r)] ['hɑːtɪli] [tuː; tə][hæv; həv][fækts] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] ,

Not a Prude wishes more heartily to have Facts against her intimate Acquaintance ,

不是 一个 普鲁德 愿望 更多的 衷心地 到 有 事实 反对 她 亲密的 熟人 ，

没有哪个伪君子比她更渴望掌握自己亲密朋友的把柄。

[ðæn; ðən][ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][fækts] [ə'genst] [ðiː] .

than I now wish to have Facts against thee .

比 我 现在 希望 到 有 事实 反对 你 .

我现在更希望掌握对你不利的事实。

[ai] [wʊd] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [aʊt] .

I would have her Satisfaction , and they should all out .

我 会 有 她 满意 ， 和 他们 应该 全部 出去 .

我会让她满意，他们都应该离开。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'faɪv] .

AIR XXXV .

空气 xxxv .

AIR XXXV。

['aɪrɪʃ] [trɒt] .

Irish Trot .

爱尔兰 小跑 .

爱尔兰小跑马。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai][ˌeɪ 'em] ['bʌb(ə)ld] .
I am bubbled .
我 是 冒泡 .

我感觉像在泡泡里一样。

['luːsi] . . . .
Lucy . . . .
露西 . . . .

露西……

[aɪm] ['bʌb(ə)ld] .
I'm bubbled .
我是 冒泡 .

我感觉很兴奋。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[əʊ] [haʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] !
O how I am troubled !
哦 如何 我 是 麻烦 !

我多么忧虑啊！

['luːsi] . - , [ænd; ənd][bɪt] !
Lucy . Bambouzled , and bit !
露西 . - , 和 少量 !

露西。被骗了，还被咬了！

['pɒli] . . . .
Polly . . . .
波莉 . . . .

波莉……

[maɪ] [di'stres] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌbld] .
My Distresses are doubled .
我的 痛苦 是 双倍 .

我的痛苦加倍了。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['hæŋmən] [rɪ'fjuːz] ,
When you come to the Tree , should the Hangman refuse ,
什么时候 你 来 到 这 树 , 应该 这 刽子手 拒绝 ,

当你来到这棵树下，如果刽子手拒绝了你，

[ðiːz] ['fɪŋgəz] , [wɪð] ['pleʒə(r)] , [kʊd; kəd]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [nuːs] .
These Fingers , with Pleasure , could fasten the Noose .
这些 手指 , 和 乐趣 , 可以 系 这 套索 .

这些手指，带着愉悦之情，可以系紧绞索。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[aɪm] ['bʌb(ə)ld] , & [siː] .
I'm bubbled , & c .
我是 冒泡 , & c .

我感觉很兴奋，等等。

[mə'kiːθ] . [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] , [maɪ][dɪə(r)] ['luːsi] — [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ə; eɪ] [fetʃ] [ɒv; əv] ['pɑːliz] ,
Macheath . Be pacified , my dear Lucy — This is all a Fetch of Polly's ,
麦克希思 . 是 安抚 , 我的 亲爱的 露西 — 这 是 全部 一个 拿来 的 波莉的 ,

麦克希思。别担心，我亲爱的露西——这都是波莉的杰作。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] ['despərət] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] [keɪs] [ai][get] [ɒf] .
to make me desperate with you in case I get off .
到 制作 我 绝望的 和 你 在 案件 我 得到 离开 .

让我对你感到绝望，万一我被你放了。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [feɪn][hæv; həv][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [θɔːt] [maɪ] ['wɪdəʊ] —
If I am hang'd , she would fain have the Credit of being thought my Widow —
如果 我 是 绞刑 , 她 会 欣然 有 这 信用 的 存在 想法 我的 寡妇 —
['riːəli] ,
Really ,
真的 ,

如果我被绞死，她会很想得到被认为是我的遗孀的这份荣耀——真的。

['pɒli] , [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ;
Polly , this is no time for a Dispute of this sort ;
波莉 , 这 是 不 时间 为了 一个 争议 的 这 种类 ;

波莉，现在不是发生这种争论的时候；

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] .
for whenever you are talking of Marriage , I am thinking of Hanging .
为了 每当 你 是 说 的 婚姻 , 我 是 思维 的 绞刑 .

每当你们谈论婚姻时，我脑海中浮现的总是绞刑。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd][hæst] [ðaʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [pə'sɪst] [ɪn] [dis'əun] [ˌem 'iː] ?
And hast thou the Heart to persist in disowning me ?
和 哈斯特 你 这 心 到 坚持 在 否认 我 ?

你竟有心执意要否认我吗?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ænd; ənd][hæst] [ðaʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [pə'sɪst] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['mærid] ?
And hast thou the Heart to persist in persuading me that I am married ?
和 哈斯特 你 这 心 到 坚持 在 说服 我 那 我 是 已婚 ?

你竟有胆量坚持让我相信我已经结婚了?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)

[waɪ] , ['pɒli] , [dʌst] [ðaʊ] [siːk] [tuː; tə] ['ægrəveɪt] [maɪ] [mis'fɔːtʃənz] ?
Why , Polly , dost thou seek to aggravate my Misfortunes ?
为什么 , 波莉 , 朋友 你 寻找 到 加剧 我的 不幸 ?

波莉，你为何要加重我的不幸?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['riːəli] , [mɪs] ['piːtʃəm] , [juː; jʊ][bʌt; bət][ɪk'spəʊz] [jɔː'self] .
Really , Miss Peachum , you but expose yourself .
真的 , 错过 桃子 , 你 但 暴露 你自己 .

皮查姆小姐，你真是太暴露自己了。

[bɪ'saɪdz] , - [tɪz] ['bɑːbərəs] [ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Besides , ' tis barbarous in you to worry a Gentleman in his Circumstances .
除了 , - 的 野蛮 在 你 到 担心 一个 绅士 在 他的 情况 .

此外，你这样去打扰一位身处困境的绅士，实在是不近人情。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'sɪks] .
AIR XXXVI .
空气 xxxvi .

AIR XXXVI。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[siːs] [jɔː(r); jə(r)] ['fʌnɪŋ] ;
Cease your Funning ;
停止 你的 乐趣 ;

停止你的娱乐;

[fɔːs] [ɔː(r)] ['kʌnɪŋ]
Force or Cunning
力量 或者 狡猾

武力还是诡计

['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][maɪ] [hɑːt] [trə'pæn] .
Never shall my Heart trapan .
绝不 将 我的 心 特拉潘 .

我的心永远不会崩溃。

[ɔːl] [ðiːz] ['sæli]
All these Sallies
全部 这些 萨利斯

所有这些莎莉

[ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['mælɪs]
Are but Malice
是 但 恶意

只是恶意

[tuː; tə] [sɪ'djuːs] [maɪ] ['kɒnstənt] [mæn] .
To seduce my constant Man .
到 勾引 我的 持续的 男人 .

去勾引我忠实的男人。

- [tɪz] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] ,
' Tis most certain ,
- 的 最多 肯定 ,

这一点毋庸置疑，

[baɪ] [ðeə(r)] [flɜːrtɪŋ]
By their flirting
经过 他们的 调情

通过他们的调情

['wɪmɪn] [ɒft] - [hæv; həv] ['envi] [ʃəʊn] .
Women oft ' have Envy shown .
女性 经常 - 有 嫉妒 所示 .

女人常常会表现出嫉妒之心。

[pliːzd] , [tuː; tə] ['ruːɪn]
Pleas'd , to ruin
高兴 , 到 废墟

乐意，毁掉

['ʌðə(r)z] [wuː] ;
Others wooing ;
其他的 求爱 ;

其他人则在追求；

['nevə(r)] ['hæpi] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] .
Never happy in their own .
绝不 快乐的 在 他们的 自己的 .

他们永远不会对自己感到满意。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['diːs(ə)nsi] , ['mædəm] , [mɪ'θɪŋks] [mait] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [jɔː'self] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'zɜːv]
Decency , Madam , methinks might teach you to behave yourself with some Reserve
体面 , 女士 , 我觉得 可能 教 你 到 表现 你自己 和 一些 预订
[wɪð] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
with the Husband ,
和 这 丈夫 ,

夫人，依我看，礼貌或许能教会您在与丈夫相处时保持一些矜持。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
while his Wife is present .
尽管 他的 妻子 是 展示 .

当他的妻子在场时。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] ['sɪəriəsli] , ['pɒli] , [ðɪs] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑː(r)] .
But seriously , Polly , this is carrying the Joke a little too far .
但 严重地 , 波莉 , 这 是 携带 这 开玩笑 一个 小的 也 远的 .

但说真的，波莉，你这玩笑开得有点过头了。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪtɝːmaənd] , ['mædəm] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ,
If you are determin'd , Madam , to raise a Disturbance in the Prison ,
如果 你 是 已确定 , 女士 , 到 增加 一个 干扰 在 这 监狱 ,

夫人，如果您执意要在监狱里闹事，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɜːnkiː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I shall be obliged to send for the Turnkey to shew you the Door .
我 将 是 有义务 到 发送 为了 这 交钥匙工程 到 展示 你 这 门 .

我必须派人去请守门人来带你去看那扇门。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] , ['mædəm] , [juː; jʊ] [fɔːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [ɪl] - [bred] .
I am sorry , Madam , you force me to be so ill - bred .
我 是 对不起 , 女士 , 你 力量 我 到 是 所以 患病的 - 繁殖 .

夫人，对不起，您害得我如此粗鲁无礼。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , ['mædəm] : [ðiːz] ['fɔːwəd] [eəz] [doʊnt] [bɪ'kʌm] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] , ['mædəm] .
Give me leave to tell you , Madam : These forward Airs don't become you in the least , Madam .
给 我 离开 到 告诉 你 , 女士 : 这些 向前 播出 不 变得 你 在 这 至少 , 女士 .

恕我直言，夫人：这些前卫的风格一点也不适合您，夫人。

[ænd; ənd] [maɪ] ['djuːti] , ['mædəm] , [ə'blaidʒz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] , ['mædəm] .
And my Duty , Madam , obliges me to stay with my Husband , Madam .
和 我的 责任 , 女士 , 义务 我 到 停留 和 我的 丈夫 , 女士 .

夫人，我的职责要求我留在我的丈夫身边。

[eə(r)] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
AIR XXXVII .
空气 xxxvii .

AIR XXXVII。

[gʊd] - ['mɒrəʊ] , ['gɒsɪp] [dʒəʊn] .
Good - morrow , Gossip Joan .
好的 - 明天 , 闲话 琼 .

早上好，八卦女王琼。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[waɪ] [haʊ] [naʊ] , ['mædəm] [flɜːt] ?
Why how now , Madam Flirt ?
为什么 如何 现在 , 女士 调情 ?

为什么现在才这样，调情夫人？

[ɪf] [juː; jʊ] [ðʌs] [mʌst; məst] ['tʃætə(r)] ;
If you thus must chatter ;
如果 你 因此 必须 喋喋不休 ;

如果你非要喋喋不休；

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fliŋ] [dɜːt] ,
And **are** **for** **flinging** **Dirt** **,**
和 是 为了 投掷 污垢 ,

并且是用来扔泥巴的，

[lets] [traɪ] [huː] [best] [kæn; kən]['spætə(r)] ;
Let's **try** **who** **best** **can** **spatter** **;**
我们来吧 尝试 WHO 最好的 能 溅 ;

让我们看看谁最擅长泼溅；

['mædəm] [flɜːt] .
Madam **Flirt** **.**
女士 调情 .

调情夫人。

['pɒli] .
Polly **.**
波莉 .

波莉。

[waɪ] [haʊ] [naʊ] , ['sɔːsi] [dʒeɪd] ;
Why **how** **now** **,** **saucy** **Jade** **;**
为什么 如何 现在 , 风骚的 玉 ;

为什么现在才这样，俏皮的杰德?

[ʃʊə(r)][ðə; ði] [wentʃ] [ɪz] ['tɪpsi] !
Sure **the** **Wench** **is** **tipsy** **!**
当然 这 妖妇 是 微醺 !

这姑娘肯定是喝醉了!

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [meɪd] [[tuː; tə][hɪm] .]
How **can** **you** **see** **me** **made** **[** **To** **him** **.** **]**
如何 能 你 看 我 制成 [到 他 .]

你怎么能看到我被[对他]。

[ðə; ði] [skɒf] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɪpsi] ?
The **Scoff** **of** **such** **a** **Gipsy** **?**
这 嘲笑 的 这样的 一个 吉普赛人 ?

吉普赛人的嘲笑?

['sɔːsi] [dʒeɪd] !
Saucy **Jade** **!**
辣味 玉 !

俏皮的玉!

[[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .]
[**To** **her** **.** **]**
[到 她 .]

[对她说。]

['entə(r)] ['piːtʃəm] .
Enter **Peachum** **.**
进入 桃子 .

皮查姆登场。

['piːtʃəm] .
Peachum **.**
桃子 .

桃子。

[wɛrz] [maɪ] [wentʃ] ?
Where's **my** **Wench** **?**
在哪里? 我的 妖妇 ?

我的女伴在哪儿?

[ɑː] ['hʌsi] !
Ah Hussy !
啊 荡妇 !

啊，荡妇！

['hʌsi] ! — [kʌm] [juː; jʊ] [həʊm] , [juː; jʊ] [slʌt] ; [ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [ɪz] , [hæŋ]
Hussy ! — Come you home , you Slut ; and when your Fellow is hang'd , hang
荡妇 ! — 来 你 家 , 你 荡妇 ; 和 什么时候 你的 同伴 是 绞刑 , 悬挂
[jɔː'self] ,
yourself ,
你自己 ,

贱货！——你这荡妇，滚回家去；等你的同伙被绞死，你也上吊吧！

[tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [sʌm; səm] [ə'mendz] .
to make your Family some Amends .
到 制作 你的 家庭 一些 修正案 .

向家人弥补过错。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[dɪə(r)] , [dɪə(r)] ['fɑːðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [teə(r); tɪə] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [hɪm] — [ai] [mʌst; məst] [spiːk] ;
Dear , dear Father , do not tear me from him — I must speak ;
亲爱的 , 亲爱的 父亲 , 做 不是 撕 我 从 他 — 我 必须 说话 ;

亲爱的父亲，请不要把我从他身边带走——我必须说话；

[ai] [hæv; həv] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] — [əʊ] ! [twɪst] [ðaɪ] ['fetəz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ,
I have more to say to him — Oh ! twist thy Fetters about me ,
我 有 更多的 到 说 到 他 — 哦 ! 捻 你的 镣铐 关于 我 ,

我还有话要对他说——哦！请用你的枷锁束缚我吧！

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [hɔːl] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðiː] !
that he may not haul me from thee !
那 他 可能 不是 运输 我 从 你 !

免得他把我从你身边拉走！

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ʃʊə(r)] [ɔːl] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] !
Sure all Women are alike !
当然 全部 女性 是 同样 !

所有女人都一样！

[ɪf] ['evə(r)] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ðə; ði] ['fɒli] ,
If ever they commit the Folly ,
如果 曾经 他们 犯罪 这 蠢事 ,

如果他们真的犯下了那件愚蠢的事，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] — [ə'weɪ] — [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd]
they are sure to commit another by exposing themselves — Away — Not a Word
他们 是 当然 到 犯罪 其他 经过 暴露 他们自己 — 离开 — 不是 一个 单词
[mɔː(r)] — [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] , [naʊ] , ['hʌsi] .
more — You are my Prisoner , now , Hussy .
更多的 — 你 是 我的 囚犯 , 现在 , 荡妇 .

他们肯定会再次犯下罪行，暴露自己——走开——别再说一句话了——你现在是我的囚犯了，荡妇。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'eɪt] . ['aɪrɪʃ] [haʊl] .
AIR XXXVIII . Irish Howl .
空气 38 . 爱尔兰 嗥 .

AIR XXXVIII. 爱尔兰嚎叫。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[nəʊ]['paʊə(r)][ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən] [ɛə] [dɪ'vaɪd]
No Power on Earth can e'er divide
不 力量 在 地球 能 曾经 划分

世上没有任何力量能够永远分割

[ðə; ði] [nɒt] [ðæt] ['seɪkrɪd] [lʌv] [hæθ] - .
The Knot that sacred Love hath ty'd .
这 结 那 神圣 爱 有 - .

神圣的爱所系的结。

[wen] ['peərənts] [drɔː] [ə'genst] ['aʊə(r)][maɪnd] ,
When Parents draw against our Mind ,
什么时候 父母 画 反对 我们的 头脑 ,

当父母违背我们的意愿时，

[ðə; ði] [truː] - ['lʌvz] [nɒt] [ðeɪ] [fɑːstə(r)][baɪnd] .
The True - Love's Knot they faster bind .
这 真的 - 爱的 结 他们 快点 绑定 .

真爱之结，它们结合得更快。

[əʊ] , [əʊ] [reɪ] , [əʊ] - — [əʊ] , [əʊ] , & [siː] .
Oh , oh ray , oh Amborah — oh , oh , & c .
哦 , 哦 射线 , 哦 - — 哦 , 哦 , & c .

哦，哦雷，哦安博拉——哦，哦，等等。

[['həʊldɪŋ] [mə'kiːθ] , ['piːtʃəm] ['pʊlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
[Holding Macheath , Peachum pulling her .
[保持 麦克希思 , 桃子 拉 她 .

[抱着麦克希斯，皮查姆拉着她。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ðə; ði] [seɪm] .
The Same .
这 相同的 .

相同。

['luːsi] , [mə'kiːθ] .
Lucy , Macheath .
露西 , 麦克希思 .

露西，麦克希思。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pæʃənət] , [waɪf] ; [səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt][juːz][ðə; ði] [wentʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ;
I am naturally compassionate , Wife ; so that I could not use the Wench as she deserv'd ;
我 是 自然 富有同情心 , 妻子 ; 所以 那 我 可以 不是 使用 这 妖妇 作为 她 应得的 ;

妻子，我生性仁慈，所以不能像对待那个贱妇那样对待她；

[wɪtʃ] [meɪd] [juː; jʊ][æt; ət][fɜːst] [sə'spekt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] .
which made you at first suspect there was something in what she said .
哪个 制成 你 在 第一的 怀疑 那里 曾是 某物 在 什么 她 说 .

这让你一开始就怀疑她说的话里有蹊跷。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪn'diːd] , [maɪ][dɪə(r)] , [ai][wɒz; wəz] ['streɪndʒli] ['pʌz(ə)ld] .
Indeed , my Dear , I was strangely puzzled .
的确 , 我的 亲爱的 , 我 曾是 奇怪的 困惑 .

亲爱的，的确，我感到非常困惑。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] , [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] — [nəʊ] ,
If that had been the Case , her Father would never have brought me into this Circumstance — No ,
如果 那 有 到过 这 案件 , 她 父亲 会 绝不 有 带来 我 进入 这 环境 — 不 ,

如果真是那样，她父亲就不会让我陷入这种境地——不，

['luːsi] , — [ai][hæd; həd]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][biː; bi] [fɔːls] [tuː; tə] [ðiː] .
Lucy , — I had rather die than be false to thee .
露西 , — 我 有 相当 死 比 是 错误的 到 你 .

露西，——我宁愿死也不愿背叛你。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[haʊ] ['hæpi] [ˌeɪ 'em][ai] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] !
How happy am I , if you say this from your Heart !
如何 快乐的 是 我 , 如果 你 说 这 从 你的 心 !

如果你发自内心地说出这句话，我会多么高兴啊！

[fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [ðiː] [səʊ] ,
For I love thee so ,
为了 我 爱 你 所以 ,

因为我如此爱你，

[ðæt] [ai][kʊd; kəd]['suːnə(r)][beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðiː] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
that I could sooner bear to see thee hang'd than in the Arms of another .
那 我 可以 很快 熊 到 看 你 绞刑 比 在 这 武器 的 其他 .

我宁愿看到你被绞死，也不愿看到你投入别人的怀抱。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] [kʊdst] [ðaʊ] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
But could'st thou bear to see me hang'd ?
但 不可能 你 熊 到 看 我 绞刑 ?

但你能忍心看到我被绞死吗?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[əʊ] [mə'kiːθ] , [ai][kæn; kən]['nevə(r)][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðæt] [deɪ] .
O Macheath , I can never live to see that Day .
哦 麦克希思 , 我 能 绝不 居住 到 看 那 天 .

哦，麦克希斯，我永远也见不到那一天了。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[juː; jʊ] [siː] , ['luːsi] ; [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [lʌv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] [det] ,
You see , Lucy ; in the Account of Love you are in my Debt ,
你 看 , 露西 ; 在 这 帐户 的 爱 你 是 在 我的 债务 ,

你看，露西；在爱情的账目上，你欠我一份情。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] - , [ðæt] [ai]['rɑːðə(r)] [tʃuːz] [tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən][biː; bi]
and you must now be convinc'd , that I rather choose to die than be
和 你 必须 现在 是 - , 那 我 相当 选择 到 死 比 是
[ə'nʌðərz] . — [meɪk] [ˌem 'iː] ,
another's . — Make me ,
另一个的 . — 制作 我 ,

现在你必须相信，我宁愿自己死去也不愿成为别人的命。——让我相信吧。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [lʌv] [ðiː] [mɔː(r)] ,
if possible , love thee more ,
如果 可能的 , 爱 你 更多的 ,

如果可以，请更加爱你。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [əʊ] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [ðiː] — [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ,
and let me owe my Life to thee — If you refuse to assist me ,
和 让 我 欠 我的 生活 到 你 — 如果 你 拒绝 到 协助 我 ,

让我把命都托付给你——如果你拒绝帮助我，

['piːtʃəm] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp]
Peachum and your Father will immediately put me beyond all means of Escape
桃子 和 你的 父亲 将要 立即地 放 我 超过 全部 方法 的 逃脱
.
.
.

皮查姆和你父亲会立刻让我彻底失去逃脱的可能。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[maɪ]['fɑːðə(r)] , [ai] [nəʊ] , [hæθ] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] [hɑːd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] :
My Father , I know , hath been drinking hard with the Prisoners :
我的 父亲 , 我 知道 , 有 到过 喝 难的 和 这 囚犯 :

我知道我父亲一直在和囚犯们一起豪饮:

[ænd; ənd][ai]['fænsi][hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][næp][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] — [ɪf] [ai][kæn; kən]
and I fancy he is now taking his Nap in his own Room — If I can
和 我 想要 他 是 现在 采取 他的 午睡 在 他的 自己的 房间 — 如果 我 能
[prə'kjʊə(r)][ðə; ði] [kiːz] ,
procure the Keys ,
采购 这 钥匙 ,

我想他现在正在自己的房间里午睡——如果我能拿到钥匙的话。

[ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] [ɒf] [wɪð] [ðiː] , [maɪ][dɪə(r)] ?
shall I go off with thee , my Dear ?
将 我 去 离开 和 你 , 我的 亲爱的 ?

我该跟你一起走吗，亲爱的?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] , - [twɪl] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][laɪ] .
If we are together , ' twill be impossible to lie conceal'd .
如果 我们 是 一起 , - 斜纹布 是 不可能的 到 说谎 隐藏的 .

如果我们在一起，就不可能隐瞒谎言。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sɜːtʃ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kuːl] ,
As soon as the Search begins to be a little cool ,
作为 很快 作为 这 搜索 开始 到 是 一个 小的 凉爽的 ,

当搜寻行动开始变得有点冷清的时候,

[ai] [wɪl] [send] [tuː; tə] [ðiː] — - [tɪl] [ðen] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ðaɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
I will send to thee — ' Till then my Heart is thy Prisoner .
我 将要 发送 到 你 — - 直到 然后 我的 心 是 你的 囚犯 .

我将送信给你——在此之前，我的心将属于你。

['luːsi] . [kʌm] [ðen] , [maɪ][dɪə(r)] ['hʌzbənd] — [əʊ] [ðaɪ] [laɪf] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [ænd; ənd] [ðəʊ] [juː; jʊ]
Lucy . Come then , my dear Husband — owe thy Life to me — and though you
露西 . 来 然后 , 我的 亲爱的 丈夫 — 欠 你的 生活 到 我 — 和 尽管 你
[lʌv] [ˌem 'iː][nɒt] — [biː; bi]['greɪtf(ə)l] ,
love me not — be grateful ,
爱 我 不是 — 是 感激的 ,

露西。来吧，我亲爱的丈夫——你的命是我救的——即使你不爱我——也要心存感激。

— [bʌt; bət] [ðæt] ['pɒli] [rʌnz] [ɪn][maɪ] [hed] ['streɪndʒli] .
— but that Polly runs in my Head strangely .
— 但 那 波莉 跑步 在 我的 头 奇怪的 .

——但那个波莉的身影却奇怪地在我脑海里挥之不去。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [taɪm] [meɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ʌn'hæpi] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
A moment of Time may make us unhappy for ever .
一个 片刻 的 时间 可能 制作 我们 不开心 为了 曾经 .

时光中的一瞬，或许会让我们永远感到痛苦。

[eə(r)][ˌɛks'ɛks'naɪn] .
AIR XXXIX .
空气 xxxix .

AIR XXXIX。

[ðə; ði] [læs] [ɒv; əv] - [mɪl] , & [siː] .
The Lass of Patie's Mill , & c .
这 小姐 的 - 磨 , & c .

帕蒂磨坊的姑娘，等等。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ai] [laɪk] [ðə; ði] [fɒks] [ʃæl; ʃəl] [griːv] ,
I like the Fox shall grieve ,
我 喜欢 这 狐狸 将 悲伤 ,

我喜欢狐狸会悲伤的样子，

[huːz] [meit] [hæθ] [left] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] ,
Whose Mate hath left her Side ,
谁 伴侣 有 左边 她 边 ,

谁的伴侣已离她而去，

[huːm] [haʊndz] [frɒm; frəm] [mɔːn] [tuː; tə] [iːv] ,
Whom Hounds from Morn to Eve ,
谁 猎犬 从 早晨 到 前夕 ,

从早到晚，猎犬们

[tʃeɪs] ['or] [ðə; ði] ['kʌntri] [waɪd] .
Chase o'er the Country wide .
追赶 超过 这 国家 宽的 .

追逐遍及全国。

[weə(r)] [kæn; kən] [maɪ] ['lʌvə(r)] [haɪd] ?
Where can my Lover hide ?
在哪里 能 我的 情人 隐藏 ?

我的爱人可以躲到哪里去?

[weə(r)] [tʃiːt] [ðə; ði] ['weəri] [pæk] ?
Where cheat the wary Pack ?
在哪里 欺骗 这 警惕 盒 ?

如何欺骗警惕的狼群?

[ɪf] [lʌv] [biː; bi] [nɒt] [hɪz; ɪz] [gaɪd] ,
If Love be not his Guide ,
如果 爱 是 不是 他的 指导 ,

如果爱不是他的指引，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [wɪl] [kʌm] [bæk] !
He never will come back !
他 绝不 将要 来 后退 !

他再也回不来了!

[['eksiʌnt] .
[Exeunt .
[退场 .

[退场。

[ækt] [θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] , ['njuːgeɪt] .
Scene , Newgate .
场景 , 纽盖特 .

场景，纽盖特。

['lɑkɪt] , ['luːsi] .
Lockit , Lucy .
锁 , 露西 .

洛基特，露西。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [wentʃ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [tuː; tə][help]
To be sure , Wench , you must have been aiding and abetting to help
到 是 当然 , 妖妇 , 你 必须 有 到过 协助 和 教唆 到 帮助
[hɪm][tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'skeɪp] .
him to this Escape .
他 到 这 逃脱 .

没错，小贱人，你肯定是在协助他越狱。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[sɜː(r)] , [hɪə(r)] [hæθ] [biːn] ['piːtʃəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['pɒli] ,
Sir , here hath been Peachum and his Daughter Polly ,
先生 , 这里 有 到过 桃子 和 他的 女儿 波莉 ,

先生，皮查姆和他的女儿波莉曾在这里。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['njuːgeɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
and to be sure they know the Ways of Newgate as well as if they
和 到 是 当然 他们 知道 这 方式 的 纽盖特 作为 出色地 作为 如果 他们
[hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ænd; ənd] [bred] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɔːl] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
had been born and bred in the Place all their Lives .
有 到过 出生 和 繁殖 在 这 地方 全部 他们的 生活 .

而且他们必须对纽盖特监狱的规矩了如指掌，就像在那里出生长大一样。

[waɪ] [mʌst; məst][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [lait] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ?
Why must all your Suspicion light upon me ?
为什么 必须 全部 你的 怀疑 光 之上 我 ?

为什么你们所有的怀疑都集中在我身上?

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['luːsi] , ['luːsi] , [ai] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʃʌflɪŋ] ['ɑːnsəz] .
Lucy , Lucy , I will have none of these shuffling Answers .
露西 , 露西 , 我 将要 有 没有任何 的 这些 洗牌 答案 .

露西，露西，我绝不接受这些敷衍的答案。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wel] [ðen] — [ɪf] [ai] [nəʊ] ['eni] [θɪŋ] [ɒv; əv][hɪm][ai] [wɪʃ] [ai] [meɪ] [biː; bi] [bɜːnt] !
Well then — If I know any thing of him I wish I may be burnt !
出色地 然后 — 如果 我 知道 任何 事物 的 他 我 希望 我 可能 是 烧焦的 !

那好吧——如果我对他有任何了解，我宁愿被烧死！

['lɑkɪt] . [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['tempə(r)] , ['luːsi] , [ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [prə'naʊns] [juː; jʊ] ['gɪlti] .
Lockit . Keep your Temper , Lucy , or I shall pronounce you guilty .
锁 . 保持 你的 脾气 , 露西 , 或者 我 将 发音 你 有罪的 .

锁上。露西，管好你的脾气，否则我就判你有罪。

['luːsi] . [kiːp] [jɔːz] , [sɜː(r)] , — [ai][duː; də] [wɪʃ] [ai] [meɪ] [biː; bi] [bɜːnt] .
Lucy . Keep yours , Sir , — I do wish I may be burnt .
露西 . 保持 你的 , 先生 , — 我 做 希望 我 可能 是 烧焦的 .

露西。先生，您留着吧——我真希望自己能被烧死。

[ai][duː; də] — [ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən][ai] [seɪ] [mɔː(r)][tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] ?
I do — And what can I say more to convince you ?
我 做 — 和 什么 能 我 说 更多的 到 说服 你 ?

是的——我还能说什么才能说服你呢？

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[dɪd][hiː; hi][tɪp] [hænsəmli] ? — [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [daʊn] [wɪð] ?
Did he tip handsomly ? — How much did he come down with ?
做过 他 提示 英俊 ? — 如何 很多 做过 他 来 向下 和 ?

他给的小费多吗？——他一共花了多少钱？

[kʌm] , ['hʌsi] , [doʊnt] [tʃiːt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ; [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [juː; jʊ] — [pə'hæps] ,
Come , Hussy , don't cheat your Father ; and I shall not be angry with you — Perhaps ,
来 , 荡妇 , 不 欺骗 你的 父亲 ; 和 我 将 不是 是 生气的 和 你 — 也许 ,

来吧，小荡妇，别辜负你父亲；我就不会生你的气——或许，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['betə(r)] ['bɑːgən] [wɪð] [hɪm][ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] — [haʊ] [mʌtʃ] , [maɪ] [gʊd] [gɜːl] ?
you have made a better Bargain with him than I could have done — How much , my good Girl ?
你 有 制成 一个 更好的 便宜货 和 他 比 我 可以 有 完毕 — 如何 很多 , 我的 好的 女孩 ?

你和他达成的交易比我能达成的要好得多——我的好姑娘，你给了他多少钱？

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɒnd] [ɒv; əv][hɪm] ,
You know , Sir , I am fond of him ,
你 知道 , 先生 , 我 是 喜爱 的 他 ,

先生，您知道我很喜欢他。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['mʌni] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [hɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
and would have given Money to have kept him with me .
和 会 有 给定 钱 到 有 保留 他 和 我 .
我愿意花很多钱让他留在我身边。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .
锁上。

[ɑː] ['luːsi] !
Ah Lucy !
啊 露西 !
啊，露西！

[ðaɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [mait] [hæv; həv] [pʊt] [ðiː] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðaɪ] [gɑːd] ;
thy Education might have put thee more upon thy Guard ;
你的 教育 可能 有 放 你 更多的 之上 你的 警卫 ;
你的教育或许会让你更加警惕；

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [eɪl] - [haʊs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] - .
for a Girl in the Bar of an Ale - house is always besieg'd .
为了 一个 女孩 在 这 酒吧 的 一个 艾尔啤酒 - 房子 是 总是 - .
在酒馆酒吧里，女孩总是被围堵。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .
露西。

[dɪə(r)] [sɜː(r)] , ['menʃ(ə)n] [nɒt] [maɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [fɔː(r); fə(r)] - [twɒz] [tuː; tə] [ðæt] [ai] [əʊ] [maɪ] ['ruːɪn] .
Dear Sir , mention not my Education — for ' twas to that I owe my Ruin .
亲爱的 先生 , 提到 不是 我的 教育 — 为了 - 那是 到 那 我 欠 我的 废墟 .
尊敬的先生，请不要提及我的教育经历——因为我的毁灭正是由此而来。

[eə(r)] [ˌeks 'el] .
AIR XL .
空气 XL .
AIR XL。

[ɪf] ['lʌvz] [ə; eɪ] [swiːt] ['pæʃ(ə)n] , & [siː] .
If Love's a sweet Passion , & c .
如果 爱的 一个 甜的 热情 , & c .
如果爱是一种甜蜜的激情，等等。

[wen] [jʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑː(r)] [juː; jʊ] [fɜːst] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [skɔː(r)] ,
When young at the Bar you first taught me to score ,
什么时候 年轻的 在 这 酒吧 你 第一的 教授 我 到 分数 ,
年轻时在酒吧里，你第一次教我得分。

[ænd; ənd] [bɪd] [ˌem 'iː] [biː; bi] [friː] [ɒv; əv] [maɪ] [lɪps] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mɔː(r)] ;
And bid me be free of my Lips , and no more ;
和 出价 我 是 自由的 的 我的 嘴唇 , 和 不 更多的 ;
请让我摆脱我的嘴唇，仅此而已；

[ai] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] ['pɑːsn] , [ðə; ði] ['skwaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒt] ,
I was kiss'd by the Parson , the Squire , and the Sot ,
我 曾是 亲吻 经过 这 牧师 , 这 乡绅 , 和 这 酒 ,
我被牧师、乡绅和酒鬼亲吻过，

[wen] [ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [dɪ'pɑːtɪd] , [ðə; ði] [kɪs] [wɒz; wəz] [fə'gɒt] .
When the Guest was departed , the Kiss was forgot .
什么时候 这 客人 曾是 已离开 , 这 吻 曾是 忘了 .
客人离开后，那个吻也被遗忘了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [swiːt] , [ænd; ənd][səʊ] ['kləʊsli] [hiː; hi] [prest] ,
But his Kiss was so sweet , and so closely he prest ,
但 他的 吻 曾是 所以 甜的 , 和 所以 密切 他 牧师 ,

但他的吻是如此甜蜜，而且他吻得如此贴近，

[ðæt] [ai] - [ænd; ənd][paɪnd] [tɪl] [ai]['grɑːntɪd][ðə; ði] [rest] .
That I languish'd and pin'd till I granted the rest .
那 我 - 和 已固定 直到 我 的确 这 休息 .

我饱受煎熬和折磨，直到我答应了其余的事情。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , [ai] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)] [kən'feʃ(ə)n] ,
If you can forgive me , Sir , I will make a fair Confession ,
如果 你 能 原谅 我 , 先生 , 我 将要 制作 一个 公平的 忏悔 ,

先生，如果您能原谅我，我将坦白认罪。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi] [hæθ] [biːn] [ə; eɪ][məʊst] ['bɑːbərəs] ['vɪlən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
for to be sure he hath been a most barbarous Villain to me .
为了 到 是 当然 他 有 到过 一个 最多 野蛮 恶棍 到 我 .

可以肯定的是，他对我来说一直是个极其残暴的恶棍。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][hæv; həv][let][hɪm] [ɪ'skeɪp] , ['hʌsi] — [hæv; həv][juː; jʊ] ?
And so you have let him escape , Hussy — Have you ?
和 所以 你 有 让 他 逃脱 , 荡妇 — 有 你 ?

所以你放他逃走了，荡妇——是吗?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wen] [ə; eɪ]['wʊmən] [lʌvz] ; [ə; eɪ][kaɪnd] [lʊk] ,
When a Woman loves ; a kind Look ,
什么时候 一个 女士 爱 ; 一个 种类 看 ,

当一个女人爱上你时，她会露出温柔的眼神。

[ə; eɪ]['tendə(r)] [wɜːd] [kæn; kən] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['eni] [θɪŋ] — [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][ɑːsk][nəʊ]
a tender Word can persuade her to any thing — And I could ask no
一个 投标 单词 能 说服 她 到 任何 事物 — 和 我 可以 问 不
['ʌðə(r)] [braɪb] .
other Bribe .
其他 贿赂 .

一句温柔的话语就能说服她做任何事——除此之外，我别无所求。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ðaʊ] [wɪlt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [slʌt] , ['luːsi] . — [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn]
Thou wilt always be a vulgar Slut , Lucy . — If you would not be look'd upon
你 枯萎 总是 是 一个 庸俗 荡妇 , 露西 . — 如果 你 会 不是 是 看起来 之上
[æz; əz][ə; eɪ] [fuːl] ,
as a Fool ,
作为 一个 傻子 ,

露西，你永远都是个庸俗的荡妇。——如果你不想被人看作傻瓜的话。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][duː; də]['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
you should never do any thing but upon the foot of Interest .
你 应该 绝不 做 任何 事物 但 之上 这 脚 的 兴趣 .

你做任何事都应该以利息为基础。

[ðəʊz] [ðæt] [ækt] ['ʌðəwaɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['bʌbəlz] .
Those that act otherwise are their own Bubbles .
那些 那 行为 否则 是 他们的 自己的 气泡 .

那些采取相反做法的人，都活在自己的泡沫之中。

['luːsi] . [bʌt; bət] [lʌv] , [sɜː(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ðæt] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [dɪ'skriːt] ['wɪmɪn] ,
Lucy . But Love , Sir , is a Misfortune that may happen to the most discreet Women ,
露西 . 但 爱 , 先生 , 是 一个 不幸 那 可能 发生 到 这 最多 慎重 女性 ,

露西。但是，先生，爱情是一种不幸，即使是最谨慎的女人也可能遭遇这种不幸。

[ænd; ənd][ɪn] [lʌv] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [fuːlz] [ə'laɪk] — [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][swɔː(r)] ,
and in Love we are all Fools alike — Notwithstanding all he swore ,
和 在 爱 我们 是 全部 傻瓜 同样 — 虽然 全部 他 发誓 ,

在爱情里，我们都是傻瓜——尽管他发过那么多誓，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['fʊli] - [ðæt] ['pɒli] ['piːtʃəm] [ɪz] ['æktʃuəli] [hɪz; ɪz] [waɪf] . — [dɪd] [ai] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] ,
I am now fully convinc'd that Polly Peachum is actually his Wife . — Did I let him escape ,
我 是 现在 完全 - 那 波莉 桃子 是 实际上 他的 妻子 . — 做过 我 让 他 逃脱 ,

我现在完全确信波莉·皮查姆其实是他的妻子。——我让他逃走了吗?

([fuːl] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] !) [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ? — ['pɒli] [wɪl] ['wiːd(ə)l] [hɜː'self] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
(Fool that I was !) to go to her ? — Polly will wheedle herself into his Money ,
(傻瓜 那 我 曾是 !) 到 去 到 她 ? — 波莉 将要 哄骗 她自己 进入 他的 钱 ,

（我真是个傻瓜！）去见她？——波莉会想方设法骗取他的钱财，

[ænd; ənd] [ðen] ['piːtʃəm] [wɪl] [hæŋ] [hɪm] , [ænd; ənd] [tʃiːt] [ˌjuː 'es][bəuθ] .
and then Peachum will hang him , and cheat us both .
和 然后 桃子 将要 悬挂 他 , 和 欺骗 我们 两个都 .

然后皮查姆会把他吊死，这样我们两个就都遭殃了。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[səʊ][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [fə'suːθ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [lʌv] ! — [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ɪk'skjuːs] !
So I am to be ruin'd , because , forsooth , you must be in Love ! — a very pretty Excuse !
所以 我 是 到 是 毁了 , 因为 , 真的 , 你 必须 是 在 爱 ! — 一个 非常 漂亮的 原谅 !

所以，我注定要毁了自己，就因为你一定是恋爱了！——真是个漂亮的借口！

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ai][kʊd; kəd]['mɜːdə(r)] [ðæt] ['ɪmpjədənt] ['hæpi] ['strʌmpɪt] : — [ai] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
I could murder that impudent happy Strumpet : — I gave him his Life ,
我 可以 谋杀 那 厚颜无耻 快乐的 妓女 : — 我 给予 他 他的 生活 ,

我真想杀了那个厚颜无耻的快乐荡妇：——我给了他一条命，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kriːtʃə(r)] [in'dʒɔi][ðə; ði] [swiːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . — [ʌn'greɪtf(ə)l] [mə'kiːθ] !
and that Creature enjoys the Sweets of it . — Ungrateful Macheath !
和 那 生物 享受 这 糖果 的 它 . — 忘恩负义 麦克希思 !

而那怪物却很享受它的甜美。——忘恩负义的马赫斯！

[eə(r)]['ɛks'ɛl'aɪ] . [saʊθ] - [siː] ['bæləd] .
AIR XLI . South - Sea Ballad .
空气 xli . 南 - 海 民谣 .

AIR XLI. 南海民谣。

[maɪ] [lʌv] [ɪz][ɔːl] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] ,
My Love is all Madness and Folly ,
我的 爱 是 全部 疯狂 和 蠢事 ,

我的爱全是疯狂和愚蠢，

[ə'ləʊn] [ai][laɪ] ,
Alone I lie ,
独自的 我 说谎 ,

我独自躺着，

[tɒs] , ['tʌmb(ə)l] , [ænd; ənd][kraɪ] ,
Toss , tumble , and cry ,
折腾 , 翻滚 , 和 哭 ,

翻滚、哭泣，

[wɒt] [ə; eɪ] ['hæpi] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['pɒli] !
What a happy Creature is Polly !
什么 一个 快乐的 生物 是 波莉 !

波莉真是个快乐的小家伙！

[wɒz; wəz] [ɛə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [retʃ] [æz; əz][ai] !
Was e'er such a Wretch as I !
曾是 曾经 这样的 一个 可怜虫 作为 我 !

世上怎有像我这样可怜的人！

[wɪð] [reɪdʒ][ai] ['red(ə)n] [laɪk] ['skɑːlət] ,
With rage I redden like Scarlet ,
和 愤怒 我 变红 喜欢 猩红 ,

气得我脸红得像猩红的少女，

[ðæt] [maɪ][dɪə(r)] [ɪn'kɒnstənt] ['vɑːlɪt] ,
That my dear inconstant Varlet ,
那 我的 亲爱的 不稳定 侍童 ,

我亲爱的反复无常的瓦莱特，

[stɑːk] [blaɪnd][tuː; tə][maɪ] [tʃɑːms] ,
Stark blind to my Charms ,
斯塔克 瞎的 到 我的 魅力 ,

你对我的魅力视而不见，

[ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz]
Is lost in the Arms
是 丢失的 在 这 武器

迷失在臂弯中

[ɒv; əv] [ðæt] [dʒɪlt] , [ðæt] [ɪn'veɪg(ə)lɪŋ] ['hɑːlət] !
Of that Jilt , that inveigling Harlot !
的 那 被抛弃 , 那 诱骗 妓女 !

那个贱人，那个诱人的妓女！

[stɑːk] [blaɪnd][tuː; tə][maɪ] [tʃɑːms] ,

Stark blind to my Charms ,

斯塔克 瞎的 到 我的 魅力 ,

你对我的魅力视而不见，

[ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz]

Is lost in the Arms

是 丢失的 在 这 武器

迷失在臂弯中

[ɒv; əv] [ðæt] [dʒɪlt] , [ðæt] [ɪn'veɪg(ə)lɪŋ] ['hɑːlət] !

Of that Jilt , that inveigling Harlot !

的 那 被抛弃 , 那 诱骗 妓女 !

那个贱人，那个诱人的妓女！

[ðɪs] , [ðɪs] [maɪ] [rɪ'zentmənt] [ə'lɑːmz] .

This , this my Resentment alarms .

这 , 这 我的 怨恨 警报 .

这就是，这就是我的怨恨警报。

['lɑkɪt] .

Lockit .

锁 .

锁上。

[ænd; ənd][səʊ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] , [ai][mʌst; məst] [steɪ] [hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪð]

And so , after all this Mischief , I must stay here to be entertain'd with

和 所以 , 后 全部 这 恶作剧 , 我 必须 停留 这里 到 是 娱乐 和

[jɔː(r); jə(r)] - ,

your Catterwauling ,

你的 - ,

所以，在经历了这一切恶作剧之后，我却不得不留在这里听你们的猫叫声消遣。

['mɪsɪz] . [pʊs] ! — [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [saɪt] , ['wɒntən] ['strʌmpɪt] !

Mrs . Puss ! — Out of my Sight , wanton Strumpet !

太太 . 猫 ! — 出去 的 我的 视线 , 放肆 妓女 !

猫太太！——滚出我的视线，放荡的荡妇！

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][fɑːst][ænd; ənd]['mɔːtɪfaɪ] [jɔː'self] ['ɪntuː] ['riːz(ə)n] ,

you shall fast and mortify yourself into Reason ,

你 将 快速地 和 羞辱 你自己 进入 原因 ,

你们应当斋戒苦修，以求获得理性。

[wɪð] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hændsəm] ['dɪsəplɪn] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz]

with now and then a little handsom Discipline to bring you to your Senses

和 现在 和 然后 一个 小的 英俊 纪律 到 带来 你 到 你的 感官

. — [gəʊ] .

. — Go .

. — 去 .

偶尔来点严厉的管教，让你清醒过来。——走吧。

[['eksɪt] ['luːsi] .

[Exit Lucy .

[出口 露西 .

[露西退场。

['piːtʃəm] [ðen] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] ;

Peachum then intends to outwit me in this Affair ;

桃子 然后 意图 到 智胜 我 在 这 事务 ;

皮查姆打算在这件事上胜过我；

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪm] . — [ðə; ði] [dɒg] [ɪz] ['liːki] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪkə(r)] ,
but I'll be even with him . — The Dog is leaky in his Liquor ,
但 患病的 是 甚至 和 他 . — 这 狗 是 漏水 在 他的 酒 ,

但我会和他扯平。——狗在酒里漏水。

[səʊ] [aɪl] [plaɪ] [hɪm] [ðæt] [wei] , [get] [ðə; ði] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
so I'll ply him that way , get the Secret from him ,
所以 患病的胶合板 他 那 方式 , 得到 这 秘密 从 他 ,

所以我会用那种方法讨好他，从他那里套出秘密。

[ænd; ənd] [tɜːn] [ðɪs] [ə'feə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] . — ['laɪənz] , [wʊlvz] , [ænd; ənd] ['vʌltʃəz]
and turn this Affair to my own Advantage . — Lions , Wolves , and Vultures
和 转动 这 事务 到 我的 自己的 优势 . — 狮子 , 狼 , 和 秃鹫
[dəʊnt] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] [hɜːrdz] ,
don't live together in Herds ,
不 居住 一起 在 畜群 ,

并利用这件事为我谋利。——狮子、狼和秃鹫不会群居生活。

[drəʊvz] [ɔː(r)] [flɒks] . — [ɒv; əv] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [preɪ] , [mæn] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['səʊʃəb(ə)l] [wʌn] .
Droves or Flocks . — Of all Animals of Prey , Man is the only sociable one .
成群 或者 群 . — 的 全部 动物 的 猎物 , 男人 是 这 仅有的 善于交际的 一 .

群或群。——在所有食肉动物中，人类是唯一群居的。

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [prei] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] [hɜːd] [tə'geðə(r)] . —
Every one of us preys upon his Neighbour , and yet we herd together . —
每一个 一 的 我们 猎物 之上 他的 邻居 , 和 然而 我们 一群 一起 . —
['piːtʃəm] [ɪz] [maɪ] [kəm'pænjən] ,
Peachum is my Companion ,
桃子 是 我的 伴侣 ,

我们每个人都在掠夺自己的邻居，然而我们却又聚集在一起。——《皮查姆是我的伙伴》

[maɪ] [frend] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn'diːd] ,
my Friend . — According to the Custom of the World , indeed ,
我的 朋友 . — 根据 到 这 风俗 的 这 世界 , 的确 ,

我的朋友——的确，按照世俗的习俗，

[hiː; hi] [meɪ] [kwəʊt] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['pɹɛsɪdənts] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃiːtɪŋ] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ai]
he may quote thousands of Precedents for cheating me — And shall not I
他 可能 引用 数千 的 先例 为了 作弊 我 — 和 将 不是 我
[meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] .
make use of the Privilege of Friendship to make him a Return .
制作 使用 的 这 特权 的 友谊 到 制作 他 一个 返回 .

他或许会引用成千上万个先例来欺骗我——难道我不应该利用友谊的特权来让他付出代价吗？

[eə(r)] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
AIR XLII .
空气 xlii .

AIR XLII。

\- [paʊnd] .
Packington's Pound .
\- 磅 .

帕金顿英镑。

[ðʌs] ['geɪmstərz] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['frendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
Thus Gamesters united in Friendship are found ,
因此 赌徒 团结的 在 友谊 是 成立 ,

由此可见，赌徒们因友谊而团结在一起。

[ðəʊ] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪndəstri] [ɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃiːt] ;
Though they know that their Industry all is a Cheat ;
尽管 他们 知道 那 他们的 行业 全部 是 一个 欺骗 ;

尽管他们明知自己的行业全是骗局；

[ðeɪ] [flɒk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [preɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [daɪs] - [bɑːksɪz] [saʊnd] ,
They flock to their Prey at the Dice - Box's Sound ,
他们 群 到 他们的 猎物 在 这 骰子 - 盒子 声音 ,

它们蜂拥而至，聚集在骰子盒发出的声音旁，追逐猎物。

[ænd; ənd] [dʒɔɪn] [tuː; tə] [prə'məʊt] [wʌn] [ə'nʌðərz] [dɪ'siːt] .
And join to promote one another's Deceit .
和 加入 到 推动 一 另一个的 欺骗 .

并互相助长对方的欺骗行为。

[bʌt; bət] [ɪf] [baɪ] ['mɪshæp]
But if by mishap
但 如果 经过 意外

但如果发生意外

[ðeɪ] [feɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃæp] ,
They fail of a Chap ,
他们 失败 的 一个 查普 ,

他们连一个家伙都搞砸了，

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] , [ðeɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn'træp] .
To keep in their Hands , they each other entrap .
到 保持 在 他们的 手 , 他们 每个 其他 陷阱 .

为了将对方牢牢掌控在手中，他们互相设下陷阱。

[laɪk] [paɪks] , [læŋk] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] , [huː] [mɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [endz] ,
Like Pikes , lank with Hunger , who miss of their Ends ,
喜欢 派克斯 , 空白 和 饥饿 , WHO 错过 的 他们的 结束 ,

像长矛一样，饥饿难耐，却错过了自己的终点。

[ðeɪ] [baɪt] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd] [preɪ] [ɒn] [ðeə(r)] [frendz] .
They bite their Companions , and prey on their Friends .
他们 咬 他们的 同伴 , 和 猎物 在 他们的 朋友们 .

它们会咬自己的同伴，捕食自己的朋友。

[naʊ] , ['piːtʃəm] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , [laɪk] ['ɒnɪst] ['treɪdzmən] ,
Now , Peachum , you and I , like honest Tradesmen ,
现在 , 桃子 , 你 和 我 , 喜欢 诚实的 商人 ,

现在，皮查姆，你和我，就像诚实的商人一样，

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [feə(r)] ['traɪəl] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː] [kæn; kən] ['əʊvə(r)] - [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
are to have a fair Trial which of us two can over - reach the other .
是 到 有 一个 公平的 审判 哪个 的 我们 二 能 超过 - 抵达 这 其他 .

我们要进行一场公平的审判，看看我们两人谁能胜过对方。

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[ə; eɪ] ['geɪmɪŋ] - [haʊs] .
A Gaming - House .
一个 赌博 - 房子 .

游戏屋。

[mə'kiːθ] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] - [kəʊt] , [ben] [bʌdʒ] , [mæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] .
Macheath in a fine tarnish'd Coat , Ben Budge , Matt of the Mint .
麦克希思 在 一个 美好的 - 外套 , 本 预算 , 马特 的 这 薄荷 .

身穿精美褪色外套的麦克希思，本·巴奇，薄荷糖的马特。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] , ['dʒentlmən] , [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz][səʊ] ['bærən] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I am sorry , Gentlemen , the Road was so barren of Money .
我 是 对不起 , 先生们 , 这 路 曾是 所以 荒芜 的 钱 .

很抱歉，各位先生，这条路实在是没有钱可赚。

[wen] [maɪ] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['dɪfɪkəltɪz] ,
When my Friends are in Difficulties ,
什么时候 我的 朋友们 是 在 困难 ,

当我的朋友们遇到困难时，

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [glæd] [ðæt] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] [kæn; kən][biː; bi] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I am always glad that my Fortune can be serviceable to them .
我 是 总是 高兴的 那 我的 财富 能 是 可用 到 他们 .

我总是很高兴我的财富能为他们提供帮助。

[[gɪvz] [ðem; ðəm] ['mʌni] .]
[Gives them Money .]
[给予 他们 钱 .]

[给他们钱。]

[juː; jʊ] [siː] , ['dʒentlmən] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [kɔːt] [frend] ,
You see , Gentlemen , I am not a mere Court Friend ,
你 看 , 先生们 , 我 是 不是 一个 仅仅 法庭 朋友 ,

诸位，你们看，我并非只是个宫廷侍从。

[huː] [prəu'fes] ['evri] [θɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] ['nʌθɪŋ] .
who professes every thing and will do nothing .
WHO 声称 每一个 事物 和 将要 做 没有什么 .

他只会空谈，却什么都不做。

[eə(r)][ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] . ['lɪlɪbə'lɪərəʊ] .
AIR XLIII . Lillibullero .
空气 四十三 . 利利布勒罗 .

AIR XLIII. Lillibullero。

[ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [səʊ] ['kɒmən] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ,
The Modes of the Court so common are grown ,
这 模式 的 这 法庭 所以 常见的 是 生长 ,

法庭上常见的各种模式已经形成，

[ðæt] [ə; eɪ] [truː] [frend] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [met] ;
That a true Friend can hardly be met ;
那 一个 真的 朋友 能 几乎 是 遇见 ;

真正的朋友难觅踪迹；

['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪntrəst] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ləʊn] ,
Friendship for Interest is but a Loan ,
友谊 为了 兴趣 是 但 一个 贷款 ,

以友情换取利益，不过是借贷而已。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [let] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] .
Which they let out for what they can get .
哪个 他们 让 出去 为了 什么 他们 能 得到 .

他们以尽可能低的价格出租。

- [tɪz] [truː] , [juː; jʊ][faɪnd]
' Tis true , you find
- 的 真的 , 你 寻找

确实如此，你会发现

[sʌm; səm] [frendz] [səʊ][kaɪnd] ,
Some Friends so kind ,
一些 朋友们 所以 种类 ,

有些朋友真好，

[huː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd] ['kaʊnsl] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Who will give you good Counsel themselves to defend .
WHO 将要 给 你 好的 法律顾问 他们自己 到 保卫 .

谁会给你提供好的建议，并亲自为你辩护？

[ɪn] ['sɒrəʊfl] ['dɪti] ,
In sorrowful Ditty ,
在 悲伤 小调 ,

在悲伤的小调中，

[ðeɪ] ['prɒmɪs] , [ðeɪ] ['pɪti] ,
They promise , they pity ,
他们 承诺 , 他们 遗憾 ,

他们承诺，他们怜悯，

[bʌt; bət] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , [frɒm; frəm] [frend] [tuː; tə] [frend] .
But shift for your Money , from Friend to Friend .
但 转移 为了 你的 钱 , 从 朋友 到 朋友 .

但为了你的钱，要从朋友转移到朋友。

[bʌt; bət][wiː; wi] , ['dʒentlmən] ,
But we , Gentlemen ,
但 我们 , 先生们 ,

但是我们，先生们，

[hæv; həv] [stɪl] ['ɒnə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . —
have still Honour enough to break through the Corruptions of the World . —
有 仍然 荣誉 足够的 到 休息 通过 这 腐败 的 这 世界 . —

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][kæn; kən] [sɜːv] [juː; jʊ] ,
And while I can serve you ,
和 尽管 我 能 服务 你 ,

我仍然拥有足够的荣誉去突破世间的腐败。——只要我还能为您效力，

[juː; jʊ] [meɪ] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] .
you may command me .
你 可能 命令 我 .

你可以命令我。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [maɪ] [hɑːt] [ðæt] [səʊ] ['dʒenərəs] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [ɪn] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] ,
It grieves my Heart that so generous a Man should be involv'd in such Difficulties ,
它 悲伤 我的 心 那 所以 慷慨的 一个 男人 应该 是 - 在 这样的 困难 ,

令我感到无比痛心的是，这样一位慷慨的人竟然会陷入如此困境。

[æz; əz][ə'blaɪdʒ][hɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪl] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [hɜːd] [wɪð] ['geɪmstərz] .
as oblige him to live with such ill Company , and herd with Gamesters .
作为 必须 他 到 居住 和 这样的 患病的 公司 , 和 一群 和 赌徒 .

迫使他与如此恶劣的同伴生活在一起，与赌徒为伍。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[siː] [ðə; ði] [ˌpɑːʃi'æləti] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ! — [wʌn] [mæn] [meɪ] [stiːl] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
See the Partiality of Mankind ! — One Man may steal a Horse ,
看 这 偏袒 的 人类 ！ — 一 男人 可能 偷 一个 马 ，

看看人类的偏袒吧！——一个人可能偷了一匹马，

['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [hedʒ] . — [ɒv; əv] [ɔːl] [mə'kænɪks] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɜːvaɪl] ['handiː,kræfts] - [men] ,
better than another look over a Hedge . — Of all Mechanics , of all servile Handicrafts - men ,
更好的 比 其他 看 超过 一个 对冲 . — 的 全部 机械学 ， 的 全部 奴性的 手工艺品 - 男人 ，

总比隔着篱笆再看一眼要好。——在所有技工中，在所有卑微的手工艺人中，

[ə; eɪ] ['geɪmstə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['vaɪlɪst] .
a Gamester is the vilest .
一个 赌棍 是 这 最卑鄙的 .

赌徒是最卑鄙的。

[bʌt; bət] [jet] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'feʃn] ,
But yet , as many of the Quality are of the Profession ,
但 然而 ， 作为 许多 的 这 质量 是 的 这 职业 ，

但是，由于许多品质都属于专业范畴，

[hiː; hi] [ɪz] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [pə'laɪtɪst] ['kʌmpəni] .
he is admitted amongst the politest Company .
他 是 承认 在 这 最有礼貌的 公司 .

他被公认为最有礼貌的人之一。

[ai] ['wʌndə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] [rɪ'spektɪd] .
I wonder we are not more respected .
我 想知道 我们 是 不是 更多的 受人尊敬 .

我不明白为什么我们没有得到更多尊重。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [diːp] [pleɪ] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] ['meəri] - [bəʊn] ,
There will be deep Play to - night at Mary - bone ,
那里 将要 是 深的 玩 到 - 夜晚 在 玛丽 - 骨 ，

今晚在玛丽博恩会有精彩的演出，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [ʌp] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
and consequently Money may be pick'd up upon the Road .
和 最后 钱 可能 是 挑选 向上 之上 这 路 .

因此，人们可能会在路上捡到钱。

[miːt] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [hɪnt] [huː] [ɪz] [wɜːθ] ['setɪŋ] .
Meet me there , and I'll give you the Hint who is worth Setting .
见面 我 那里 ， 和 患病的 给 你 这 暗示 WHO 是 值得 环境 .

在那里和我碰面，我会告诉你谁值得提拔。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [braʊn] [kəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [gəʊld] ['baɪndɪŋ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [təʊld] ,
The Fellow with a brown Coat with a narrow Gold Binding , I am told ,
这 同伴 和 一个 棕色的 外套 和 一个 狭窄的 金子 结合 ， 我 是 讲述 ，

据说，那位身穿棕色外套、外套边缘镶有窄金边的男士是……

[ɪz]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
is never without Money .
是 绝不 没有 钱 .

他永远不会缺钱。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [mæt] ? — [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['medlɪŋ] [wɪð] [hɪm] !
What do you mean , Matt ? — Sure you will not think of meddling with him !
什么 做 你 意思是 , 马特 ? — 当然 你 将要 不是 思考 的 干预 和 他 !

马特，你这话是什么意思？——你肯定不会想去招惹他吧！

— [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɒnɪst] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][juː 'es] .
— He's a good honest kind of a Fellow , and one of us .
— 他是 一个 好的 诚实的 种类 的 一个 同伴 , 和 一 的 我们 .

—他是个正直善良的人，也是我们中的一员。

[ben] .
Ben .
本 .

本。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [sɜː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [ɑː'selvz] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][də'rekʃ(ə)n] .
To be sure , Sir , we will put ourselves under your Direction .
到 是 当然 , 先生 , 我们 将要 放 我们自己 在下面 你的 方向 .

先生，我们定会听从您的指示。

[mə'kiːθ] . [hæv; həv][æn; ən] [aɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mʌni] - ['lendəz] . — [ə; eɪ]['ruːləʊ; ruː'ləʊ] , [ɔː(r)] [tuː] ,
Macheath . Have an Eye upon the Money - Lenders . — A Rouleau , or two ,
麦克希思 . 有 一个 眼睛 之上 这 钱 - 贷款人 . — 一个 鲁洛 , 或者 二 ,

麦克希思。密切关注放债人。——一两笔交易，

[wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] ['prɪti] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
would prove a pretty sort of an Expedition .
会 证明 一个 漂亮的 种类 的 一个 远征 .

这将是一次相当精彩的探险。

[ai] [heɪt] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] .
I hate Extortion .
我 恨 勒索 .

我痛恨敲诈勒索。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ðəʊz] ['ruːləu, ruː'ləu][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] [θɪŋz] . — [ai] [heɪt] [jɔː(r); jə(r)][bæŋk] [bɪls] . — [ðeə(r)] [ɪz]
Those Rouleaus are very pretty Things . — I hate your Bank Bills . — There is
那些 绶带 是 非常 漂亮的 事物 . — 我 恨 你的 银行 账单 . — 那里 是
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .
such a Hazard in putting them off .
这样的 一个 冒险 在 推杆 他们 离开 .

那些卷轴真漂亮。——我讨厌你的银行账单。——拖欠账单太危险了。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][mæn][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
There is a certain Man of Distinction ,
那里 是 一个 肯定 男人 的 区别 ,

有一位杰出人士，

[huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] [hæθ] - [ˌem 'iː][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redi] .
who in his Time hath nick'd me out of a great deal of the Ready .
WHO 在 他的 时间 有 - 我 出去 的 一个 伟大的 交易 的 这 准备好 .

他曾多次从我手中夺走许多东西。

[hiː; hi][ɪz][ɪn][maɪ] [kæʃ] , [ben] ; — [aɪl] [pɔɪnt] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,
He is in my Cash , Ben ; — I'll point him out to you this Evening ,
他 是 在 我的 现金 , 本 ; — 患病的 观点 他 出去 到 你 这 晚上 ,

他在我的现金账户里，本；——我今晚会指给你看他。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [drɔː] [ə'pɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [det] . — [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)] [met] ;
and you shall draw upon him for the Debt . — The Company are met ;
和 你 将 画 之上 他 为了 这 债务 . — 这 公司 是 遇见 ;

你们可以向他索要债务。——公司已到齐；

[ai][hɪə(r)][ðə; ði] [daɪs] - [bɒks][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] .
I hear the Dice - Box in the other Room .
我 听到 这 骰子 - 盒子 在 这 其他 房间 .

我听到隔壁房间传来骰子盒的声音。

[səʊ] , ['dʒentlmən] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] .
So , Gentlemen , your Servant .
所以 , 先生们 , 你的 仆人 .

先生们，我是你们的仆人。

[jʊl] [miːt] [ˌem 'iː][æt; ət]['meəri] - [bəʊn] .
You'll meet me at Mary - bone .
你会 见面 我 在 玛丽 - 骨 .

你会在玛丽骨那里见到我。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

- [lɒk] .
Peachum's Lock .
- 锁 .

皮查姆的锁。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [wɪð] [waɪn] , ['brændi] , [paɪps] [ænd; ənd][tə'bækəʊ] .
A Table with Wine , Brandy , Pipes and Tobacco .
一个 桌子 和 葡萄酒 , 白兰地 , 管道 和 烟草 .

一张桌子上摆放着葡萄酒、白兰地、烟斗和烟草。

['piːtʃəm] , ['lɑkɪt] .
Peachum , Lockit .
桃子 , 锁 .

桃子，Lockit。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ə'kaʊnt] , ['brʌðə(r)] ['piːtʃəm] , [ɪz][ɒv; əv][səʊ] ['ɪntrɪkət] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] ,
The Coronation Account , Brother Peachum , is of so intricate a nature ,
这 加冕礼 帐户 , 兄弟 桃子 , 是 的 所以 错综复杂 一个 自然 ,

皮查姆弟兄，加冕记述的内容非常复杂。

[ðæt] [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['set(ə)ld] .
that I believe it will never be settled .
那 我 相信 它 将要 绝不 是 定居 .

我认为这个问题永远不会有定论。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɪn'diːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] . — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [tuː; tə]
It consists indeed of a great Variety of Articles . — It was worth to
它 由 的确 的 一个 伟大的 种类 的 文章 . — 它 曾是 值得 到
['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ,
our People ,
我们的 人们 ,

它确实包含种类繁多的物品。——这对我们的人民来说是有价值的，

[ɪn] [fiːz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , [ə'bʌv] [ten] [ɪn'stɔːlmənt] . — [ðɪs] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
in Fees of different kinds , above ten Instalments . — This is part of the Account ,
在 费用 的 不同的 种类 , 多于 十 分期付款 . — 这 是 部分 的 这 帐户 ,

各类费用，超过十期分期付款——这是账户的一部分。

['brʌðə(r)] , [ðæt] [laɪz]['əʊpən] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
Brother , that lies open before us .
兄弟 , 那 谎言 打开 前 我们 .

兄弟，摆在我们面前的是这样的局面。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ə; eɪ] ['leɪdiz] [teɪl] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [brə'keɪd] : — [ðæt] , [ai] [siː] , [ɪz] [ɒv; əv] .
A Lady's Tail of rich Brocade : — that , I see , is dispos'd of .
一个 女士的 尾巴 的 富有的 锦缎 : — 那 , 我 看 , 是 已处置 的 .

一位女士的华丽锦缎故事：——我看，那已经处理掉了。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [daɪ'ænə] [treɪps] , [ðə; ði] ['tæli] - ['wʊmən] ,
To Mrs . Diana Trapes , the Tally - Woman ,
到 太太 . 戴安娜 陷阱 , 这 相符 - 女士 ,

致统计员戴安娜·特拉普斯夫人：

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [hænd] [ˌɒnt] [ɪn] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] , [tuː; tə] [trɪk] [aʊt]
and she will make a good Hand on't in Shoes and Slippers , to trick out
和 她 将要 制作 一个 好的 手 不 在 鞋 和 拖鞋 , 到 诡计 出去
[jʌŋ] ['leɪdɪz] ,
young Ladies ,
年轻的 女士们 ,

她会成为一位出色的鞋匠，专门为年轻女士们设计鞋履和拖鞋，以博取她们的欢心。

[ə'pɒn][ðeə(r)]['gəʊɪŋ]['ɪntuː] ['kiːpɪŋ] . —
upon their going into Keeping . —
之上 他们的 去 进入 保持 . —

他们进入守卫室时。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [siː] ['eni] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːəlz] .
But I don't see any Article of the Jewels .
但 我 不 看 任何 文章 的 这 珠宝 .

但我没看到任何关于珠宝的条目。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][sent] [ə'brɔːd] — [jʊl] [faɪnd][ðem; ðəm]
Those are so well known that they must be sent abroad — You'll find them
那些 是 所以 出色地 已知 那 他们 必须 是 发送 国外 — 你会 寻找 他们
['ʌndə(r)][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] . — [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snʌf] - ['bɒksɪz] ,
enter'd under the Article of Exportation . — As for the Snuff - Boxes ,
已进入 在下面 这 文章 的 出口 . — 作为 为了 这 鼻烟 - 盒子 ,

这些物品非常有名，必须出口——你会发现它们被列入了出口管制条例。——至于鼻烟盒，

['wɒtʃɪz] , [sɔːrdz] , & [siː] . — [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best] [tuː; tə]['entə(r)][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['sevrəl]
Watches , Swords , & c . — I thought it best to enter them under their several
手表 , 剑 , & c . — 我 想法 它 最好的 到 进入 他们 在下面 他们的 一些
[hedz] .
Heads .
头部 .

手表、宝剑等等——我认为最好将它们归入相应的类别下。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

['sev(ə)n][ænd; ənd] ['twenti] ['wɪmɪnz] [p'ɒkɪts] [kəm'pliːt] ; [wɪð] [ðə; ði] ['sevrəl] [θɪŋz] [ˌðeər'ɪn]
Seven and twenty Women's Pockets complete ; with the several things therein
七 和 二十 女性的 口袋 完全的 ; 和 这 一些 事物 其中
[kənteɪnd] ; [ɔːl] , [nʌmbɚd] , [ænd; ənd] .
contain'd ; all Seal'd , Number'd , and Enter'd .
包含 ; 全部 密封 , 编号 , 和 已进入 .

二十七个完整的女式口袋；内含各种物品；全部密封、编号、登记。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] , ['brʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [naʊ] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,
But , Brother , it is impossible for us now to enter upon this Affair ,
但 , 兄弟 , 它 是 不可能的 为了 我们 现在 到 进入 之上 这 事务 ,

但是，兄弟，我们现在不可能介入这件事。

— [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] . — [bɪ'saɪdz] ,
— We should have the whole Day before us . — Besides ,
— 我们 应该 有 这 所有的 天 前 我们 . — 除了 ,

——我们应该拥有整整一天的时间。——此外，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][hɑːf] [jɪrz] [pleɪt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪt'self] ,
the Account of the last Half Year's Plate is in a Book by itself ,
这 帐户 的 这 最后的 一半 年 盘子 是 在 一个 书 经过 本身 ,

上半年的餐盘账目单独成册。

[wɪtʃ] [laɪz][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɒfɪs] .
which lies at the other Office .
哪个 谎言 在 这 其他 办公室 .

位于另一个办公室。

['lɑkɪt] . [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðen] [mɔː(r)] ['lɪkə(r)] — [tuː; tə] - [deɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] — [tuː; tə] -
Lockit . Bring us then more Liquor — To - day shall be for Pleasure — To -
锁 . 带来 我们 然后 更多的 酒 — 到 - 天 将 是 为了 乐趣 — 到 -
['mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] — [ɑː] , ['brʌðə(r)] ,
morrow for Business — Ah , Brother ,
明天 为了 商业 — 啊 , 兄弟 ,

洛基特。再给我们拿些酒来——今天尽情享乐——明天谈生意——啊，兄弟，

[ðəʊz] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv]['aʊəz][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['slɪpəri] ['hʌsi] — [kiːp] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ə'pɒn]
those Daughters of ours are two slippery Hussies — Keep a watchful Eye upon
那些 女儿们 的 我们的 是 二 滑 荡妇 — 保持 一个 警惕 眼睛 之上
['pɒli] ,
Polly ,
波莉 ,

我们那两个女儿都是狡猾的荡妇——盯紧波莉！

[ænd; ənd] [mə'kiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'gen] .
and Macheath in a Day or two shall be our own again .
和 麦克希思 在 一个 天 或者 二 将 是 我们的 自己的 再次 .

一两天之内，马基斯就会再次成为我们的所有。

[eə(r)][ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
AIR XLIV .
空气 xliv .

AIR XLIV。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] , & [siː] .
Down in the North Country , & c .
向下 在 这 北 国家 , & c .

在北方乡村等等。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wɒt] ['gʌdʒən] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][men] !
What Gudgeons are we Men !
什么 鮈虎鱼 是 我们 男人 !

我们男人算什么呢！

[ɛvɹi] ['wʊmənz] ['iːzi] [preɪ] .
Ev'ry Woman's easy Prey .
每一个 女性的 简单的 猎物 .

每个女人都是容易下手的猎物。

[ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][felt][ðə; ði] [hʊk] , [ə'gen]
Though we have felt the Hook , agen
尽管 我们 有 毛毡 这 钩 , 代理

虽然我们已经感受到了钩子，

[wiː; wi][baɪt][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] .
We bite and they betray .
我们 咬 和 他们 背叛 .

我们反咬一口，他们却背叛了我们。

[ðə; ði][bɜːd] [ðæt] [hæθ] [biːn] [træpt] ,
The Bird that hath been trapt ,
这 鸟 那 有 到过 陷阱 ,

被困的鸟儿

[wen] [hiː; hi] [h'iəz] [hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] [meit] ,
When he hears his calling Mate ,
什么时候 他 听到 他的 呼叫 伴侣 ,

当他听到他的呼唤"伴侣"时，

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi][flaɪz] , [ə'gen] [hiːz] [klæpt]
To her he flies , again he's clapt
到 她 他 苍蝇 , 再次 他是 鼓掌

他飞向她，他又拍手

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['waɪəri] [greɪt] .
Within the wiry Grate .
之内 这 细长的 格特 .

在金属丝网格栅内。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[bʌt; bət] [wɒt] ['sɪgnɪfaɪz] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði][bɜːd] ,
But what signifies catching the Bird ,
但 什么 表示 捕捉 这 鸟 ,

但捕捉到这只鸟的意义是什么呢?

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['luːsi] [wɪl] [set]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ?
if your Daughter Lucy will set open the Door of the Cage ?
如果 你的 女儿 露西 将要 放 打开 这 门 的 这 笼 ?

如果你的女儿露西愿意打开笼门的话?

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ɪf] [men][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒliz] [ænd; ənd] ['freilti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz]
If men were answerable for the Follies and Frailties of their Wives
如果 男人 是 可回答的 为了 这 愚行 和 弱点 的 他们的 妻子们
[ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,
and Daughters ,
和 女儿们 ,

如果男人要为妻子和女儿的愚蠢和弱点负责，

[nəʊ] [frendz] [kʊd; kəd] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] . — [ðɪs] [ɪn]
no Friends could keep a good Correspondence together for two Days . — This in
不 朋友们 可以 保持 一个 好的 一致 一起 为了 二 天 . — 这 在
[ˌʌn'kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
unkind of you ,
不友善 的 你 ,

没有哪个朋友能维持两天的良好通信。——你这样太不厚道了。

['brʌðə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [ə'mʌŋ] [gʊd] [frendz] , [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Brother ; for among good Friends , what they say or do goes for nothing .
兄弟 ; 为了 之中 好的 朋友们 , 什么 他们 说 或者 做 去 为了 没有什么 .

兄弟，因为在好朋友之间，言行无关紧要。

['entə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
Enter a Servant .
进入 一个 仆人 .

进来一个仆人。

['sɜːvənt] .
Servant .
仆人 .

仆人。

[sɜː(r)] , [hɪrz] ['mɪsɪz] . [daɪ'ænə] [treɪps] ['wɒnts] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Sir , here's Mrs . Diana Trapes wants to speak with you .
先生 , 这里是 太太 . 戴安娜 陷阱 想要 到 说话 和 你 .

先生，戴安娜·特雷普斯女士想和您谈谈。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][əd'mɪt][hɜː(r); hə(r)] , ['brʌðə(r)] ['lɑkɪt] ?
Shall we admit her , Brother Lockit ?
将 我们 承认 她 , 兄弟 锁 ?

洛基特兄弟，我们该接纳她吗?

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] , — [ʃiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmə(r)] ,
By all means , — She's a good Customer ,
经过 全部 方法 , — 她是 一个 好的 顾客 ,

当然，她是一位好顾客。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] - ['spəʊkən] ['wʊmən] — [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [drɪŋks] [ænd; ənd] [tɔːks] [səʊ]
and a fine - spoken Woman — And a Woman who drinks and talks so
和 一个 美好的 - 说 女士 — 和 一个 女士 WHO 饮料 和 会谈 所以
['friːli] , [wɪl] [ɪn'laɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
freely , will enliven the Conversation .
自由 , 将要 活跃 这 对话 .

还有一位谈吐优雅的女士——一位能畅饮畅谈的女士，会让谈话变得生动有趣。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[dɪ'zaɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] .
Desire her to walk in .
欲望 她 到 走 在 .

希望她走进来。

[['eksɪt] ['sɜːvənt] .
[Exit Servant .
[出口 仆人 .

[仆人离开。

['piːtʃəm] , ['lɑkɪt] , ['mɪsɪz] . [treɪps] .
Peachum , Lockit , Mrs . Trapes .
桃子 , 锁 , 太太 . 陷阱 .

皮查姆、洛基特、特拉普斯夫人。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[dɪə(r)]['mɪsɪz] . [daɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] — [wʌn] [meɪ] [nəʊ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [kɪs] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [gɪn]
Dear Mrs . Dye , your Servant — One may know by your Kiss , that your Ginn
亲爱的 太太 . 染料 , 你的 仆人 — 一 可能 知道 经过 你的 吻 , 那 你的 金恩
[ɪz] ['eksələnt] .
is excellent .
是 出色的 .

亲爱的戴夫人，您的仆人——从您的吻中就能看出，您的金酒非常棒。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[ai][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['kjʊəriəs][ɪn][maɪ] ['lɪkəz] .
I was always very curious in my Liquors .
我 曾是 总是 非常 好奇的 在 我的 酒 .

我一直对酒类非常好奇。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] - [breθ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [ai][hæv; həv] [biːn] [lɒŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fleɪvə(r)]
There is no perfum'd Breath like it — I have been long acquainted with the Flavour
那里 是 不 - 气息 喜欢 它 — 我 有 到过 长的 熟人 和 这 味道
[ɒv; əv] [ðəʊz] [lɪps] — [heint] [ai] ,
of those Lips — Han't I ,
的 那些 嘴唇 — 汉特 我 ,

没有哪一种香气能与之媲美——我早已熟悉那双唇的芬芳——不是吗?

['mɪsɪz] . [daɪ] .
Mrs . Dye .
太太 . 染料 .

戴伊夫人。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] — [ai] [teɪk] [æz; əz] [lɑːdʒ] [drɑːfts] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ,
Fill it up — I take as large Draughts of Liquor ,
充满 它 向上 — 我 拿 作为 大的 起草 的 酒 ,

把它斟满——我每次都大口喝烈酒，

[æz; əz][ai][dɪd][ɒv; əv] [lʌv] . — [ai] [heɪt] [ə; eɪ] [fl'ɪntʃɐ] [ɪn]['aɪðə(r)] .
as I did of Love . — I hate a Flincher in either .
作为 我 做过 的 爱 . — 我 恨 一个 畏缩者 在 任何一个 .

就像我对爱情所做的那样。——我讨厌在这两方面都畏缩不前的人。

[eə(r)][ˌɛksˌɛl'viː] .
AIR XLV .
空气 xlv .

AIR XLV。

[ə; eɪ] ['ʃepəd] [kept] [ʃiːp] , & [siː] .
A Shepherd kept Sheep , & c .
一个 牧羊人 保留 羊 , & c .

牧羊人饲养羊群等等。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ] [juːθ] [ai][kʊd; kəd] [bɪl] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] , [fɑː] , [lɑː] , [lɑː] , & [siː] .
In the Days of my Youth I could bill like a Dove , fa , la , la , & c .
在 这 天 的 我的 青年 我 可以 账单 喜欢 一个 鸽子 , 法 , 拉 , 拉 , & c .

在我年轻的时候，我可以像鸽子一样唱歌，啦啦啦等等。

[laɪk] [ə; eɪ] ['spærəʊ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] , [fɑː] , [lɑː] , [lɑː] , & [siː] .
Like a Sparrow at all times was ready for Love , fa , la , la , & c .
喜欢 一个 麻雀 在 全部 时代 曾是 准备好 为了 爱 , 法 , 拉 , 拉 , & c .

就像麻雀时刻准备着爱情一样，啦啦啦，等等。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɔːtəlz] [ɪn] ['kɪsɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] ,
The Life of all Mortals in Kissing should pass ,
这 生活 的 全部 凡人 在 接吻 应该 经过 ,

凡人的生命都应在接吻中消逝。

[lɪp] [tuː; tə] [lɪp] [waɪl] [wɪr] [jʌŋ] — [ðen] [ðə; ði] [lɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [glɑːs] , [fɑː] , [lɑː] , & [siː] .
Lip to Lip while we're young — then the Lip to the Glass , fa , la , & c .
唇 到 唇 尽管 是 年轻的 — 然后 这 唇 到 这 玻璃 , 法 , 拉 , & c .

年轻时唇齿相依，然后唇舌相向，啦啦啦，等等。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . ['piːtʃəm] , [tuː; tə]['aʊə(r)] ['bɪznəs] . — [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['blæks] [ɒv; əv] ['eni]
But now , Mr . Peachum , to our Business . — If you have Blacks of any
但 现在 , 先生 . 桃子 , 到 我们的 商业 . — 如果 你 有 黑人 的 任何
[kaɪnd] , [brɔːt] [ɪn][ɒv; əv] [leɪt] ;
kind , brought in of late ;
种类 , 带来 在 的 晚的 ;

但现在，皮查姆先生，言归正传——如果您最近引进了任何类型的黑人；

['mæntəu] — ['velvɪt] [sk'ɑːfs] — ['petɪkəʊts] — [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] — [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)]
Mantoes — Velvet Scarfs — Petticoats — Let it be what it will — I am your
脚趾 — 天鹅绒 围巾 — 衬裙 — 让 它 是 什么 它 将要 — 我 是 你的
[tʃæp] — [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][maɪ] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
Chap — for all my Ladies are very fond of Mourning .
查普 — 为了 全部 我的 女士们 是 非常 喜爱 的 丧 .

披肩—天鹅绒围巾—衬裙—顺其自然—我是你的伙伴—因为我所有的女士都非常喜欢哀悼。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[waɪ] , [lʊk] [jiː; ji] , ['mɪsɪz] . [daɪ] — [juː; jʊ] [diːl] [səʊ] [hɑːd] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
Why , look ye , Mrs . Dye — you deal so hard with us ,
为什么 , 看 是的 , 太太 . 染料 — 你 交易 所以 难的 和 我们 ,

瞧瞧，戴伊太太——你对我们真够苛刻的！

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['dʒentlmən] , [huː] ['ventʃə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)]
that we can afford to give the Gentlemen , who venture their Lives for
那 我们 能 买得起 到 给 这 先生们 , WHO 风险投资 他们的 生活 为了
[ðə; ði] [gʊdz] ,
the Goods ,
这 商品 ,

我们有能力给予那些为财富而冒生命危险的绅士们。

['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] .
little or nothing .
小的 或者 没有什么 .

很少或几乎没有。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[ðə; ði] [hɑːd] [taɪmz] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] ['veri] [nɪə(r)][ɪn][maɪ] ['diːlɪŋ] . — [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,
The hard Times oblige me to go very near in my Dealing . — To be sure ,
这 难的 《时代周刊》 必须 我 到 去 非常 靠近 在 我的 处理 . — 到 是 当然 ,

艰难时期迫使我在交易中必须非常谨慎。——的确如此，

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sʌfərə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːləmənt] . — [θriː] ['θaʊz(ə)nd]
of late Years I have been a great Sufferer by the Parliament . — Three thousand
的 晚的 年 我 有 到过 一个 伟大的 患者 经过 这 议会 . — 三 千
[paʊndz] [wʊd] ['hɑːdli] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə'mendz] . — [ðə; ði][ækt][fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] [mɪnt] ,
Pounds would hardly make me amends . — The Act for destroying the Mint ,
英镑 会 几乎 制作 我 修改 . — 这 行为 为了 摧毁 这 薄荷 ,

近年来，我深受议会之苦。——三千英镑根本无法弥补我的损失。——销毁造币厂法案，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [kʌt] [ə'pɒn]['aʊə(r)] ['bɪznəs] — - [tɪl] [ðen] ,
was a severe Cut upon our Business — ' Till then ,
曾是 一个 严重 切 之上 我们的 商业 — - 直到 然后 ,

对我们的业务造成了严重打击——在此之前，

[ɪf] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] — [wiː; wi] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] —
if a Customer stept out of the way — we knew where to have her —
如果 一个 顾客 步 出去 的 这 方式 — 我们 知道 在哪里 到 有 她 —
[nəʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [nəʊ] ['mɪsɪz] . ['koʊksər] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wentʃ] [naʊ] (- [tɪl] [tuː; tə] - [deɪ]) [wɪð]
No doubt you know Mrs . Coaxer — there's a Wench now (' till to - day) with
不 怀疑 你 知道 太太 . 哄骗者 — 有 一个 妖妇 现在 (- 直到 到 - 天) 和
[ə; eɪ] [gʊd] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ɒv; əv] [maɪn] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
a good Suit of Clothes of mine upon her Back ,
一个 好的 套装 的 衣服 的 矿 之上 她 后退 ,

如果顾客让开路——我们知道该把她安置在哪里——毫无疑问，你认识科克瑟太太——现在（直到今天）有个姑娘穿着我做的漂亮衣服，

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][set] [aɪz] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [tə'geðə(r)] . — [sɪns]
and I could never set Eyes upon her for three Months together . — Since
和 我 可以 绝不 放 眼睛 之上 她 为了 三 几个月 一起 . — 自从
[ðə; ði][ækt] [tuː] [ə'genst] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [sʌmz] ,
the Act too against Imprisonment for small Sums ,
这 行为 也 反对 监禁 为了 小的 总和 ,

我整整三个月都没能见到她。——因为这项法案也禁止因小额罚款而监禁，

[maɪ] [lɒs] [ðeə(r)] [tuː] [hæθ] [biːn] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] ,
my Loss there too hath been very considerable , and it must be so ,
我的 损失 那里 也 有 到过 非常 大量 , 和 它 必须 是 所以 ,

我在那里的损失也相当巨大，而且必然如此。

[wen] [ə; eɪ]['leɪdi][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ]['hændsəm] ['petɪkəʊt] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [kliːn] [gaʊn] ,
when a Lady can borrow a handsom Petticoat , or a clean Gown ,
什么时候 一个 女士 能 借 一个 英俊 衬裙 , 或者 一个 干净的 袍 ,

当一位女士可以借到一件漂亮的衬裙或一件干净的长袍时，

[ænd; ənd][ai][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [hæŋk][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] !
and I not have the least Hank upon her !
和 我 不是 有 这 至少 汉克 之上 她 !

我一点儿也没对她感兴趣！

[ænd; ənd] , [əʊ] - [maɪ] ['kɒnʃəns] , [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [məʊst] ['leɪdɪz] [teɪk] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['tʃi:tɪŋ]
And , o ' my Conscience , now - a - days most Ladies take a Delight in cheating
和 , o - 我的 良心 , 现在 - 一个 - 天 最多 女士们 拿 一个 喜 在 作弊
,
,
,

我的良心啊，如今大多数女士都乐于欺骗。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][du:; də][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['seɪfti] .
when they can do it with Safety .
什么时候 他们 能 做 它 和 安全 .

前提是他们能够安全地做到这一点。

['pi:tʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['mædəm] ,
Madam ,
女士 ,

女士，

[ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['hændsəm][gəʊld] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ˌju: 'es] - ['tʌðə(r)] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] ['gini] .
you had a handsom Gold Watch of us ' tother Day for seven Guineas .
你 有 一个 英俊 金子 手表 的 我们 - 其他 天 为了 七 几内亚 .
— [kən'sɪdərɪŋ] [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊə(r)]['prɒfɪt] . — [tu:; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ə'pɒn][ðə; ði]
— Considering we must have our Profit . — To a Gentleman upon the
— 考虑 我们 必须 有 我们的 利润 . — 到 一个 绅士 之上 这
[rəʊd] ,
Road ,
路 ,

前些日子，你曾花七基尼买过我们一块漂亮的金表。——考虑到我们必须从中获利。——致一位路上的绅士

[ə; eɪ][gəʊld] [wɒtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [skeəs] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .
a Gold Watch will be scarce worth the taking .
一个 金子 手表 将要 是 稀少 值得 这 采取 .

金表稀少，值得拥有。

['mɪsɪz] . [treɪps] . [kən'sɪdə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['pi:tʃəm] , [ðæt] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] , [ænd; ənd] [nɒt]
Mrs . Trapes . Consider , Mr . Peachum , that Watch was remarkable , and not
太太 . 陷阱 . 考虑 , 先生 . 桃子 , 那 手表 曾是 卓越 , 和 不是
[ɒv; əv] ['veri] [seɪf] [seɪl] . — [ɪf]
of very safe Sale . — If
的 非常 安全的 销售 . — 如果

特拉普斯太太：皮查姆先生，请您想想，那块手表非同寻常，而且出售起来也不太安全。——如果

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [blæk] ['velvɪt] [sk'ɑ:fs] — [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['hændsəm]['wɪntə(r)] - [weə(r)] ,
you have any black Velvet Scarfs — they are a handsom Winter - wear ,
你 有 任何 黑色的 天鹅绒 围巾 — 他们 是 一个 英俊 冬天 - 穿 ,

你有没有黑色天鹅绒围巾？它们是很好的冬季配饰。

[ænd; ənd] [teɪk] [wɪð] [məʊst] ['dʒentlmən] [hu:] [di:l] [wɪð] [maɪ] ['kʌstəməz] . — - [tɪz] [ai] [ðæt] [pʊt] [ðə; ði]
and take with most Gentlemen who deal with my Customers . — ' Tis I that put the
和 拿 和 最多 先生们 WHO 交易 和 我的 顾客 . — - 的 我 那 放 这
['leɪdɪz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [gʊd] [fʊt] .
Ladies upon a good Foot .
女士们 之上 一个 好的 脚 .

而且，与我的顾客打交道的大多数绅士都认为——是我让女士们步履轻盈。

- [tɪz] [nɒt] [juːθ] [ɔː(r)] ['bjuːti] [ðæt] ['fɪksɪz][ðeə(r)] [praɪs] .
' Tis not Youth or Beauty that fixes their Price .
- 的 不是 青年 或者 美丽 那 修复 他们的 价格 .

决定他们价格的不是青春或美貌。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ɔːlweɪz] [peɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dres] , [frɒm; frəm][hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] [tuː; tə]
The Gentlemen always pay according to their Dress , from half a Crown to
这 先生们 总是 支付 根据 到 他们的 裙子 , 从 一半 一个 王冠 到
[tuː] ['gini] ;
two Guineas ;
二 几内亚 ;

绅士们总是根据着装支付费用，从半克朗到两基尼不等；

[ænd; ənd] [jet] [ðəʊz] ['hʌsi] [meɪk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [bilk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . — [ðen] [tuː] ,
and yet those Hussies make nothing of bilking of me . — Then too ,
和 然而 那些 荡妇 制作 没有什么 的 诈骗 的 我 . — 然后 也 ,

然而，那些泼妇却对我的诈骗行为毫不在意。——还有，

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['æksɪdənts] . — [ai][hæv; həv][ɪ'lev(ə)n] [faɪn] ['kʌstəməz] [naʊ] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
allowing for Accidents . — I have eleven fine Customers now down under the
允许 为了 事故 . — 我 有 十一 美好的 顾客 现在 向下 在下面 这
['sɜːrdʒənz] [hændz] — [wɒt] [wɪð] [fiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪz] ,
Surgeon's Hands — what with Fees and other Expenses ,
外科医生的 手 — 什么 和 费用 和 其他 开支 ,

考虑到意外情况——我现在有十一位优秀的客户正在接受外科医生的治疗——加上费用和其他开支，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['gəuiŋ] - [aʊt] , [ænd; ənd][nəʊ] ['kʌmiŋ] [ɪn] ,
there are great Goings - out , and no Comings in ,
那里 是 伟大的 行进 - 出去 , 和 不 来访 在 ,

外出的人很多，但进来的人却很少。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mʌnθs] ['kləʊðɪŋ] . — [wiː; wi] [rʌn]
and not a Farthing to pay for at least a Month's Clothing . — We run
和 不是 一个 法辛 到 支付 为了 在 至少 一个 月份 衣服 . — 我们 跑步
[greɪt] ['rɪ'skeɪz] — [greɪt] ['rɪ'skeɪz] [ɪn'diːd] .
great Risques — great Risques indeed .
伟大的 风险 — 伟大的 风险 的确 .

连一个月的衣钱都没有。——我们做的是大冒险——确实是大冒险。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[æz; əz][ai][rɪ'membə(r)] , [juː; jʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['koʊksər] .
As I remember , you said something just now of Mrs . Coaxer .
作为 我 记住 , 你 说 某物 只是 现在 的 太太 . 哄骗者 .

我记得你刚才提到了科克瑟太太。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[sɜː(r)] . — [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ai] [strɪpt] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [kləʊðz] [ə'baʊt]
Sir . — To be sure I stript her of a Suit of my own Clothes about
先生 . — 到 是 当然 我 脱衣舞 她 的 一个 套装 的 我的 自己的 衣服 关于
[tuː] ['aʊəz] [ə'gəʊ] ;
two Hours ago ;
二 小时 前 ;

先生——可以肯定的是，大约两个小时前，我把我自己的衣服脱下来给她穿了；

[ænd; ənd][hæv; həv] [left] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ʃɪft] ,
and have left her as she should be , in her Shift ,
和 有 左边 她 作为 她 应该 是 , 在 她 转移 ,

然后让她待在她该待的地方，继续她的轮班工作。

[wɪð] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [hɜːz] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
with a Lover of hers at my House .
和 一个 情人 的 她的 在 我的 房子 .

她和她的情人在我家。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] [ʌp] [steəz] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['meəri] - [bəʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['hækni]
She call'd him up Stairs , as he was going to Mary - bone in a Hackney
她 被称为 他 向上 楼梯 , 作为 他 曾是 去 到 玛丽 - 骨 在 一个 哈克尼

她叫他上楼，因为他正要去哈克尼的玛丽博恩。

[kəʊtʃ] . — [ænd; ənd][ai] [həʊp] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [seɪk] [ænd; ənd] [maɪn] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [pə'sweɪd]
Coach . — And I hope , for her own sake and mine , she will persuade
教练 . — 和 我 希望 , 为了 她 自己的 清酒 和 矿 , 她 将要 说服
[ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɜː(r); hə(r)] ,
the Captain to redeem her ,
这 队长 到 赎回 她 ,

教练——我希望，为了她自己也为了我，她能说服船长赎回她。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] .
for the Captain is very generous to the Ladies .
为了 这 队长 是 非常 慷慨的 到 这 女士们 .

因为船长对女士们非常慷慨。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wɒt] ['kæptɪn] ?
What Captain ?
什么 队长 ?

哪位船长?

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[hiː; hi] [θɔːt] [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɪm] — [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
He thought I did not know him — An intimate Acquaintance of yours ,
他 想法 我 做过 不是 知道 他 — 一个 亲密的 熟人 的 你的 ,

他以为我不认识他——你的一位亲密熟人。

['mɪstə(r)] . ['piːtʃəm] — ['əʊnli] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] — [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [lɔːd] .
Mr . Peachum — Only Captain Macheath — as fine as a Lord .
先生 . 桃子 — 仅有的 队长 麦克希思 — 作为 美好的 作为 一个 主 .

皮查姆先生——只有麦克希斯船长——像勋爵一样英俊潇洒。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [dɪə(r)]['mɪsɪz] . [daɪ] ,
To - morrow , dear Mrs . Dye ,
到 - 明天 , 亲爱的 太太 . 染料 ,

明天，亲爱的戴伊夫人，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][set][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [praɪs] [ə'pɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [juː; jʊ] [laɪk] — [wiː; wi][hæv; həv]
you shall set your own Price upon any of the Goods you like — We have
你 将 放 你的 自己的 价格 之上 任何 的 这 商品 你 喜欢 — 我们 有
[æt; ət] [liːst] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['velvɪt] [sk'ɑːfs] ,
at least half a Dozen Velvet Scarfs ,
在 至少 一半 一个 打 天鹅绒 围巾 ,

您可以自行决定任何商品的价格——我们至少有六条天鹅绒围巾，

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] .
and all at your Service .
和 全部 在 你的 服务 .

随时为您效劳。

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] [ðɪs] [suːt][ɒv; əv] [naɪt] - [kləʊðz]
Will you give me leave to make you a Present of this Suit of Night - clothes
将要 你 给 我 离开 到 制作 你 一个 展示 的 这 套装 的 夜晚 - 衣服
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['weərɪŋ] ?
for your own wearing ?
为了 你的 自己的 穿着 ?

请允许我赠送您这套睡衣，供您自己穿着。

— [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kæptɪn] [mə'kiːθ] .
— But are you sure it is Captain Macheath .
— 但 是 你 当然 它 是 队长 麦克希思 .

—但是你确定那是麦克希斯上尉吗？

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[ðəʊ] [hiː; hi] [θɪŋks] [ai][hæv; həv] [fə'gɒt] [hɪm] ; [nəʊ]['bɒdi] [nəʊz] [hɪm]['betə(r)] .
Though he thinks I have forgot him ; no body knows him better .
尽管 他 思考 我 有 忘了 他 ; 不 身体 知道 他 更好的 .

虽然他以为我已经忘记了他；但没有人比我更了解他。

[ai][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['mʌni] [ɪn][maɪ] [taɪm] [æt; ət]['sekənd] -
I have taken a great deal of the Captain's Money in my Time at second -
我 有 已采取 一个 伟大的 交易 的 这 船长的 钱 在 我的 时间 在 第二 -
[hænd] ,
hand ,
手 ,

我这些年来从船长那里拿走了不少钱，而且都是二手货。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [lʌvd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['leɪdɪz] [wel] [drest] .
for he always lov'd to have his Ladies well drest .
为了 他 总是 喜爱 到 有 他的 女士们 出色地 睡衣 .

因为他总是喜欢让他的女士们打扮得漂漂亮亮的。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

['mɪstə(r)] . ['lɑkɪt] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptɪn] ;
Mr . Lockit and I have a little Business with the Captain ;
先生 . 锁 和 我 有 一个 小的 商业 和 这 队长 ;

洛基特先生和我跟船长有件小事要办；

— [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . - [det] .
— You understand me — and we will satisfy you for Mrs . Coaxer's Debt .
— 你 理解 我 — 和 我们 将要 满足 你 为了 太太 . - 债务 .

—你明白我的意思—我们会帮你偿还科克瑟太太的债务。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] — [wiː; wi] [wɪl] [diːl] [laɪk] [men][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Depend upon it — we will deal like Men of Honour .
依赖 之上 它 — 我们 将要 交易 喜欢 男人 的 荣誉 .

请相信我们——我们将秉公行事。

['mɪsɪz] . [treɪps] .
Mrs . Trapes .
太太 . 陷阱 .

特拉普斯夫人。

[ai][doʊnt][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] — [səʊ] [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] ,
I don't enquire after your Affairs — so whatever happens ,
我 不 查询 后 你的 事务 — 所以 任何 发生 ,

我不会过问你的私事——所以无论发生什么，

[ai] [wɒʃ] [maɪ][hændz] [ˌɒnt] — [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [maɪ]['mæksɪm] ,
I wash my Hands on't — It hath always been my Maxim ,
我 洗 我的 手 不 — 它 有 总是 到过 我的 格言 ,

我洗手不洗手——这始终是我的座右铭。

[ðæt] [wʌn] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst] [ə'nʌðə(r)] — [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] — [aɪl] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
that one Friend should assist another — But if you please — I'll take one of the
那 一 朋友 应该 协助 其他 — 但 如果 你 请 — 患病的 拿 一 的 这
[sk'ɑːfs] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Scarfs home with me .
围巾 家 和 我 .

朋友之间应该互相帮助——但是如果您愿意的话——我想把其中一条围巾带回家。

- [tɪz] ['ɔːlweɪz] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hænd] .
' Tis always good to have something in Hand .
- 的 总是 好的 到 有 某物 在 手 .

手里有东西总是好的。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] . ['njuːgeɪt] .
SCENE IV . Newgate .
场景 第四 . 纽盖特 .

第四幕：纽盖特监狱。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['dʒeləsi] , [reɪdʒ] , [lʌv] [ænd; ənd][fɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌns] ['teərɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['piːsɪz] ,
Jealousy , Rage , Love and Fear are at once tearing me to pieces ,
妒忌 , 愤怒 , 爱 和 害怕 是 在 一次 撕裂 我 到 件 ,

嫉妒、愤怒、爱和恐惧同时将我撕成碎片。

[haʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['weðə(r)] - ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [ʃætɝd] [wɪð] [di'stres] !
How I am weather - beaten and shatter'd with Distresses !
如何 我 是 天气 - 被打败 和 破碎 和 痛苦 !

我饱经风霜，心力交瘁！

[eə(r)][ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
AIR XLVI .
空气 xlvi .

AIR XLVI。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] , ['hævɪŋ] [lɒst] [maɪ] [wei] , & [siː] .
One Evening , having lost my Way , & c .
一 晚上 , 拥有 丢失的 我的 方式 , & c .

一天晚上，我迷路了，等等。

[aɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [skɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [tɒst] ,
I'm like a Skiff on the Ocean tost ,
我是 喜欢 一个 小艇 在 这 海洋 烤面包 ,

我就像一艘在海洋上航行的小船，

[naʊ] [haɪ] , [naʊ] [ləʊ] , [wɪð] [iːtʃ] ['bɪləʊ] [bɔːn] ,
Now high , now low , with each Billow born ,
现在 高的 , 现在 低的 , 和 每个 巨浪 出生 ,

时而高，时而低，每一次巨浪的诞生，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['rʌdə(r)] [brəʊk] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋkə(r)] [lɒst] ,
With her Rudder broke , and her Anchor lost ,
和 她 舵 打破 , 和 她 锚 丢失的 ,

她的舵断了，锚也丢了，

[dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd] [ɔːl] [fə'lɔːn] .
Deserted and all forlorn .
荒凉的 和 全部 绝望 .

荒凉凄凉。

[waɪl] [ðʌs] [ai] [laɪ] ['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
While thus I lie rolling and tossing all Night ,
尽管 因此 我 说谎 滚动 和 抛掷 全部 夜晚 ,

于是我整夜辗转反侧，难以入眠。

[ðæt] ['pɒli] [laɪz] ['spɔːtɪŋ] [ɒn] ['siːz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] !
That Polly lies sporting on Seas of Delight !
那 波莉 谎言 体育 在 海域 的 喜 !

波莉在欢乐之海中尽情嬉戏！

[rɪ'vendʒ] , [rɪ'vendʒ] , [rɪ'vendʒ] ,
Revenge , Revenge , Revenge ,
复仇 , 复仇 , 复仇 ,

复仇，复仇，复仇

[ʃæl; ʃəl] [ə'piːz] [maɪ] ['restləs] ['spɪrɪt] .
Shall appease my restless Spirit .
将 安抚 我的 不安 精神 .

必能平息我躁动不安的心灵。

[ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [ræts] - [beɪn] ['redi] . — [ai] [rʌn] [nəʊ] ['rɪskeɪ] ; [fɔː(r); fə(r)] [ai] [kæn; kən] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)]
I have the Rats - bane ready . — I run no Risque ; for I can lay her
我 有 这 老鼠 - 祸根 准备好 . — 我 跑步 不 有风险的 ; 为了 我 能 躺 她
[deθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gɪn] ,
Death upon the Ginn ,
死亡 之上 这 金恩 ,

我已经准备好了灭鼠药。——我不会冒险；因为我可以把她的死归咎于金恩。

[ænd; ənd][səʊ] ['meni] [daɪ][ɒv; əv] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][bi:; bi] [kɔːld] [ɪn] ['kwestʃən] . —
and so many die of that naturally that I shall never be call'd in question . —
和 所以 许多 死 的 那 自然 那 我 将 绝不 是 被称为 在 问题 . —
[bʌt; bət] [seɪ] ,
But say ,
但 说 ,

自然而然地，死于这种疾病的人如此之多，以至于我永远不会受到质疑。——但是，比如说，

[ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] . — [ai]['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] [ðæt]
I were to be hang'd . — I never could be hang'd for any thing that
我 是 到 是 绞刑 . — 我 绝不 可以 是 绞刑 为了 任何 事物 那
[wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː]['greɪtə(r)] ['kʌmfət] ,
would give me greater Comfort ,
会 给 我 更大的 舒适 ,

我本应被绞死。——我绝不会因为任何能给我带来更大安慰的事情而被绞死。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ðæt] [slʌt] .
than the poisoning that Slut .
比 这 中毒 那 荡妇 .

比毒杀那个荡妇还要糟糕。

['entə(r)] [fɪltʃ] .
Enter Filch .
进入 偷窃 .

菲尔奇登场。

[fɪltʃ] .
Filch .
偷窃 .

偷窃。

['mædəm] , [hɪrz] [mɪs] ['pɒli] [kʌm] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn][juː; jʊ] .
Madam , here's Miss Polly come to wait upon you .
女士 , 这里是 错过 波莉 来 到 等待 之上 你 .

夫人，波莉小姐来为您服务了。

['luːsi] . [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] .
Lucy . Show her in .
露西 . 展示 她 在 .

露西。让她进来。

['entə(r)] ['pɒli] .
Enter Polly .
进入 波莉 .

波莉登场。

[dɪə(r)]['mædəm] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] . — [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːd(ə)n][maɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
Dear Madam , your Servant . — I hope you will pardon my Passion ,
亲爱的 女士 , 你的 仆人 . — 我 希望 你 将要 赦免 我的 热情 ,

尊敬的夫人，您的仆人——我希望您能原谅我的过激行为。

[wen] [ai][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][lɑːst] . — [ai][wɒz; wəz][səʊ]['əʊvə(r)] - [rʌn] [wɪð] [ðə; ði]
when I was so happy to see you last . — I was so over - run with the
什么时候 我 曾是 所以 快乐的 到 看 你 最后的 . — 我 曾是 所以 超过 - 跑步 和 这
[spliːn] ,
Spleen ,
脾 ,

上次见到你时我非常高兴——当时我正被悲伤淹没。

[ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ'self] .
that I was perfectly out of myself .
那 我 曾是 完美 出去 的 我 .

我当时完全神志不清。

[ænd; ənd] ['riːəli] [wen] [wʌn] [hæθ] [ðə; ði] [spliːn] , ['evri] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [baɪ][ə; eɪ] [frend] .
And really when one hath the Spleen , every thing is to be excus'd by a Friend .
和 真的 什么时候 一 有 这 脾 , 每一个 事物 是 到 是 - 经过 一个 朋友 .

而当一个人心怀怨恨时，任何事都可以得到朋友的谅解。

[eə(r)][ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
AIR XLVII .
空气 xlvii .

AIR XLVII。

[naʊ] ['rɒdʒə(r)] , [aɪl] [tel] [ðiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] - [ˌɑː'tiː][maɪ] [sʌn] .
Now Roger , I'll tell thee because thou ' rt my Son .
现在 罗杰 , 患病的 告诉 你 因为 你 - rt 我的 儿子 .

罗杰，我现在要告诉你，因为你是我的儿子。

[wen] [ə; eɪ] [waɪfs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [paʊt] ,
When a Wife's in her Pout ,
什么时候 一个 妻子的 在 她 噘 ,

当妻子生气的时候，

([æz; əz] [ʃiːz] ['sʌmtaɪmz] , [nəʊ] [daʊt] ;)
(As she's sometimes , no doubt ;)
(作为 她是 有时 , 不 怀疑 ;)

（毫无疑问，她有时就是这样;）

[ðə; ði] [gʊd] ['hʌzbənd] [æz; əz] [miːk] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] ,
The good Husband as meek as a Lamb ,
这 好的 丈夫 作为 温顺 作为 一个 羊肉 ,

温柔如羔羊的好丈夫

[hɜː(r); hə(r)] ['veɪpəz] [tuː; tə] [stɪl] ,
Her Vapours to still ,
她 蒸汽 到 仍然 ,

她的蒸汽依然存在，

[fɜːst] [grɑːnts][hɜː(r); hə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪl] ,
First grants her her Will ,
第一的 拨款 她 她 将要 ,

首先授予她遗嘱，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwaɪətɪŋ] [drɑːft] [ɪz][ə; eɪ][dræm] .
And the quieting Draught is a Dram .
和 这 安静 草稿 是 一个 德拉姆 .

而这杯令人平静的烈酒就是一杯小酒。

[pɔː(r); pʊə(r)][mæn] !
Poor Man !
贫穷的 男人 !

可怜的人!

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwaɪətɪŋ] [drɑːft] [ɪz][ə; eɪ][dræm] .
And the quieting Draught is a Dram .
和 这 安静 草稿 是 一个 德拉姆 .

而这杯令人平静的烈酒就是一杯小酒。

— [ai] [wɪʃ] [ɔːl]['aʊə(r)] ['kwɔrəlz] [mait] [hæv; həv][səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
— I wish all our Quarrels might have so comfortable a Reconciliation .
— 我 希望 全部 我们的 争吵 可能 有 所以 舒服的 一个 和解 .

—我希望我们所有的争吵都能像这样轻松和解。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai][hæv; həv][nəʊ][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [bɪ'heɪvjə(r)] , ['mædəm] , [bʌt; bət][maɪ] [mis'fɔːtʃənz] . —
I have no Excuse for my own Behaviour , Madam , but my Misfortunes . —
我 有 不 原谅 为了 我的 自己的 行为 , 女士 , 但 我的 不幸 . —
[ænd; ənd] ['riːəli] ,
And really ,
和 真的 ,

夫人，我的行为没有任何借口，只能怪自己运气不好。——真的，

['mædəm] , [ai]['sʌfə(r)] [tuː] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnt] .
Madam , I suffer too upon your Account .
女士 , 我 遭受 也 之上 你的 帐户 .

夫人，我也因您而受苦。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[bʌt; bət] , [mɪs] ['pɒli] — [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
But , Miss Polly — in the way of Friendship ,
但 , 错过 波莉 — 在 这 方式 的 友谊 ,

但是，波莉小姐——在友谊方面，

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] ['kɔːdiəl] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
will you give me leave to propose a Glass of Cordial to you ?
将要 你 给 我 离开 到 提出 一个 玻璃 的 亲切 到 你 ?

请问您是否允许我向您敬一杯甜酒?

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[strɒŋ] - ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hed] - [eɪk] — [ai][həʊp] , ['mædəm] , [juː; jʊ]
Strong - Waters are apt to give me the Head - ache — I hope , Madam , you
强的 - 沃特斯 是 易于 到 给 我 这 头 - 疼痛 — 我 希望 , 女士 , 你
[wɪl] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
will excuse me .
将要 原谅 我 .

烈性水容易让我头疼——夫人，希望您能原谅我。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[nɒt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] [lænd] [kʊd; kəd][hæv; həv]['betə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['klɒzɪt] ,
Not the greatest Lady in the Land could have better in her Closet ,
不是 这 最 女士 在 这 土地 可以 有 更好的 在 她 壁橱 ,

即使是全国最伟大的女士，她的衣橱里也未必能有比这更好的东西。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['praɪvət] ['drɪŋkɪŋ] . — [juː; jʊ] [siːm] ['maɪti] [ləʊ] [ɪn] ['spɪrɪt] , [maɪ][dɪə(r)] .
for her own private drinking . — You seem mighty low in Spirits , my Dear .
为了 她 自己的 私人的 喝 . — 你 似乎 强大的 低的 在 烈酒 , 我的 亲爱的 .

她自己私下喝酒。——亲爱的，你看起来精神很差。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] , ['mædəm] ,
I am sorry , Madam ,
我 是 对不起 , 女士 ,

对不起，夫人。

[maɪ] [helθ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ək'sept] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfə(r)] . — [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]
my Health will not allow me to accept of your Offer . — I should not have
我的 健康 将要 不是 允许 我 到 接受 的 你的 提供 . — 我 应该 不是 有
[left] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːd] ['mænə(r)] [ai] [dɪd] [wen] [wiː; wi] [met] [lɑːst] ,
left you in the rude manner I did when we met last ,
左边 你 在 这 粗鲁的 方式 我 做过 什么时候 我们 遇见 最后的 ,

我的健康状况不允许我接受你的提议。——上次见面时，我不应该那样粗鲁地离开你。

['mædəm] , [hæd; həd] [nɒt] [maɪ] [pə'pɑː]
Madam , had not my Papa
女士 , 有 不是 我的 爸爸

夫人，如果不是我爸爸

- [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [səʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] — [ai] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['sʌmwɒt] - ,
haul'd me away so unexpectedly — I was indeed somewhat provok'd ,
- 我 离开 所以 不料 — 我 曾是 的确 有些 - ,

他们如此突然地把我带走——我确实有些被激怒了。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [mait] [juːz] [sʌm; səm] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] . — [bʌt; bət]
and perhaps might use some Expressions that were disrespectful . — But
和 也许 可能 使用 一些 表达式 那 是 不尊重 . — 但
['riːəli] , ['mædəm] ,
really , Madam ,
真的 , 女士 ,

或许还会用一些不敬的言辞。——不过说真的，夫人，

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [kən'tempt] [ænd; ənd] ['kruːəlti] , [ðæt] [ai]
the Captain treated me with so much Contempt and Cruelty , that I deserv'd
这 队长 治疗 我 和 所以 很多 鄙视 和 残酷 , 那 我 应得的
[jɔː(r); jə(r)] ['pɪti] ,
your Pity ,
你的 遗憾 ,

船长对我极尽蔑视和残忍，我实在值得你们的怜悯。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'zentmənt] .
rather than your Resentment .
相当 比 你的 怨恨 .

而不是你的怨恨。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[bʌt; bət] [sɪns] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , [nəʊ] [daʊt] [ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ə'gen] . — [ɑː] ['pɒli] !
But since his Escape , no doubt all Matters are made up again . — Ah Polly !
但 自从 他的 逃脱 , 不 怀疑 全部 事情 是 制成 向上 再次 . — 啊 波莉 !
['pɒli] !
Polly !
波莉 !

但自从他逃脱后，毫无疑问一切都恢复如初了。——啊，波莉！波莉！

- [tɪz][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [waɪf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvz] [juː; jʊ][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]
' tis I am the unhappy Wife ; and he loves you as if you were only
- 的 我 是 这 不开心 妻子 ; 和 他 爱 你 作为 如果 你 是 仅有的
[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
his Mistress .
他的 情妇 .

我是那个不幸的妻子；而他爱你，就像爱你只是他的情妇一样。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ʃʊə(r)] , ['mædəm] ,
Sure , Madam ,
当然 , 女士 ,

当然可以，夫人。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [θɪŋk] [ˌem 'iː][səʊ] ['hæpi] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
you cannot think me so happy as to be the object of your
你 不能 思考 我 所以 快乐的 作为 到 是 这 目的 的 你的
['dʒeləsi] . — [ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɔːlweɪz][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [lʌvz] [hɪm] [tuː] [wel] — [səʊ] [ðæt]
Jealousy . — A Man is always afraid of a Woman who loves him too well — so that
妒忌 . — 一个 男人 是 总是 害怕的 的 一个 女士 WHO 爱 他 也 出色地 — 所以 那
[ai][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] .
I must expect to be neglected and avoided .
我 必须 预计 到 是 被忽视的 和 避免 .

你不会认为我会幸福到让你嫉妒吧？——男人总是害怕一个太爱他的女人——所以我必须做好被冷落和躲避的准备。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðen] ['aʊə(r)] [keɪsɪz] , [maɪ][dɪə(r)] ['pɒli] , [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ə'laɪk] .
Then our Cases , my dear Polly , are exactly alike .
然后 我们的 案例 , 我的 亲爱的 波莉 , 是 确切地 同样 .

那么，我亲爱的波莉，我们的案子就完全一样了。

[bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɪn'diːd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [fɒnd] .
Both of us indeed have been too fond .
两个都 的 我们 的确 有 到过 也 喜爱 .

我们俩确实都太喜欢对方了。

[eə(r)][ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
AIR XLVIII .
空气 xlviii .

AIR XLVIII。

[əʊ] ['bɛsi] [bel] .
O Bessy Bell .
哦 贝西 钟 .

哦，贝西·贝尔。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ə; eɪ] [kɜːs] [ə'tend] [ðæt] ['wʊmənz] [lʌv] ,
A Curse attend that Woman's Love ,
一个 诅咒 出席 那 女性的 爱 ,

女人的爱情伴随着诅咒。

[huː] ['ɔːlweɪz] [wʊd] [biː; bi] ['pliːzɪŋ] .
Who always would be pleasing .
WHO 总是 会 是 令人愉悦 .

谁总是能让人满意。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðə; ði] ['pɜːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪlɪŋ] [dʌv] ,
The Pertness of the billing Dove ,
这 俏丽 的 这 计费 鸽子 ,

账单鸽子的俏皮

[laɪk] ['tɪk(ə)lɪŋ] , [ɪz][bʌt; bət] .
Like Tickling , is but teazing .
喜欢 挠痒痒 , 是 但 戏弄 .

就像挠痒痒一样，只是戏弄而已。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wɒt] [ðen] [ɪn] [lʌv] [kæn; kən] ['wʊmən] [duː; də] :
What then in Love can Woman do :
什么 然后 在 爱 能 女士 做 :

那么，在爱情中，女人究竟能做什么呢?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪf] [wiː; wi] [grəʊ] [fɒnd] [ðeɪ] [ʃʌn] [juː 'es] .
If we grow fond they shun us .
如果 我们 生长 喜爱 他们 回避 我们 .

如果我们对他们产生好感，他们就会疏远我们。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][flai][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [pə'sjuː] :
And when we fly them , they pursue :
和 什么时候 我们 飞 他们 , 他们 追求 :

当我们放飞它们时，它们会追击:

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乞丐歌剧(The Beggar's Opera)
第5/5页

[bʌt; bət]	[liːv]	[ˌjuː 'es]	[wen]	[ðev]	[wʌn]	[ˌjuː 'es]	.
But	**leave**	**us**	**when**	**they've**	**won**	**us**	**.**
但	离开	我们	什么时候	他们有	韩元	我们	.

但当他们征服我们之后，就离开我们吧。

['luːsi]	.
Lucy	**.**
露西	.

露西。

[lʌv]	[ɪz]	[səʊ]	['veri]	['wɪmzɪk(ə)l]	[ɪn]	[bəuθ]	['seksɪz]	,
Love	**is**	**so**	**very**	**whimsical**	**in**	**both**	**Sexes**	**,**
爱	是	所以	非常	异想天开	在	两个都	性别	,

爱情在两性中都如此变幻莫测。

[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['lɑːstɪŋ]	.	—	[bʌt; bət]	[maɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	[pə'tɪkjələ(r)]	,	[ænd; ənd]
that	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**be**	**lasting**	**.**	**—**	**But**	**my**	**Heart**	**is**	**particular**	**,**	**and**
那	它	是	不可能的	到	是	持久	.	—	但	我的	心	是	特别的	,	和

[ˌkɔntrə'dikt]	[maɪ]	[əʊn]	[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]	.
contradicts	**my**	**own**	**Observation**	**.**
矛盾	我的	自己的	观察	.

永恒是不可能的。——但我的心却很特别，这与我自己的观察相矛盾。

['pɒli]	.
Polly	**.**
波莉	.

波莉。

[bʌt; bət]	['riːəli]	,	['mɪstrəs]	['luːsi]	,	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[lɑːst]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,
But	**really**	**,**	**Mistress**	**Lucy**	**,**	**by**	**his**	**last**	**Behaviour**	**,**
但	真的	,	情妇	露西	,	经过	他的	最后的	行为	,

但是说真的，露西小姐，就他最后的行为来看，

[ai]	[θɪŋk]	[ai]	[ɔːt]	[tuː; tə]	['envi]	[juː; jʊ]	.	—	[wen]	[ai]	[wɒz; wəz]	[fɔrkt]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	,
I	**think**	**I**	**ought**	**to**	**envy**	**you**	**.**	**—**	**When**	**I**	**was**	**forc'd**	**from**	**him**	**,**
我	思考	我	应该	到	嫉妒	你	.	—	什么时候	我	曾是	被迫	从	他	,

我想我应该羡慕你。——当我被迫离开他时，

[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[ʃəʊ]	[ðə; ði]	[liːst]	['tendənəs]	.	—	[bʌt; bət]	[pə'hæps]	,	[hiː; hi]	[hæθ]	[ə; eɪ]	[hɑːt]	[nɒt]
he	**did**	**not**	**shew**	**the**	**least**	**Tenderness**	**.**	**—**	**But**	**perhaps**	**,**	**he**	**hath**	**a**	**Heart**	**not**
他	做过	不是	展示	这	至少	压痛	.	—	但	也许	,	他	有	一个	心	不是

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
capable	**of**	**it**	**.**
有能力的	的	它	.

他丝毫没有流露出温柔。——或许，他有一颗无法拥有温柔的心。

[eə(r)]	[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]	.
AIR	**XLIX**	**.**
空气	xlix	.

航空 XLIX。

[wʊd]	[feɪt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[bə'lɪndə]	[gɪv]	.
Would	**Fate**	**to**	**me**	**Belinda**	**give**	**.**
会	命运	到	我	贝琳达	给	.

命运会赐予我贝琳达吗?

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] , [kɒ'ket] [wiː; wi] [faɪnd] ,
Among the Men , Coquettes we find ,
之中 这 男人 ， 卖弄风情的人 我们 寻找 ，

在男人之中，我们发现了卖弄风情的女子。

[huː] [kɔːt] [baɪ] [tɜːnz] [ɔːl] ['wʊmən] - [kaɪnd] ;
Who court by turns all Woman - kind ;
WHO 法庭 经过 转弯 全部 女士 - 种类 ；

轮番追求所有女性；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [grɑːnt] [ɔːl] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
And we grant all their Hearts desir'd ,
和 我们 授予 全部 他们的 红心 渴望 ，

我们满足他们所有人的心愿，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , [ænd; ənd] .
When they are flatter'd , and admir'd .
什么时候 他们 是 - ， 和 钦佩 .

当他们受到奉承和赞赏时。

[ðə; ði] [kɒ'ket] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['seksɪz] [ɑː(r); ə(r)] [self] - ['lʌvəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [lʌv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wɒt'evə(r)] [kæn; kən] [ˌdɪspə'zes] .
The Coquettes of both Sexes are Self - lovers , and that is a Love no other whatever can dispossess .
这 卖弄风情的人 的 两个都 性别 是 自己 - 恋人 ， 和 那 是 一个 爱 不 其他 任何 能 剥夺 .

无论男女，卖弄风情的人都是自恋者，而这种爱是任何其他事物都无法剥夺的。

[ai] [hɪə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ['luːsi] , ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] .
I hear , my dear Lucy , our Husband is one of those .
我 听到 ， 我的 亲爱的 露西 ， 我们的 丈夫 是 一 的 那些 .

亲爱的露西，我听说，我们的丈夫就是其中之一。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ə'weɪ] [wɪð] [ðiːz] ['melənkəli] [rɪ'flekʃ(ə)nz] , — [ɪn'diːd] , [maɪ] [dɪə(r)] ['pɒli] ,
Away with these melancholy Reflections , — indeed , my dear Polly ,
离开 和 这些 忧郁 反思 ， — 的确 ， 我的 亲爱的 波莉 ，

抛开这些忧郁的思绪吧，——的确，我亲爱的波莉，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː] [ləʊ] — [let] [ˌem 'iː] [prɪ'veɪl] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ək'sept] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɒfə(r)] .
we are both of us a Cup too low — Let me prevail upon you to accept of my Offer .
我们 是 两个都 的 我们 一个 杯子 也 低的 — 让 我 占上风 之上 你 到 接受 的 我的 提供 .

我们俩都还差一小杯酒——让我劝你接受我的提议吧。

[eə(r)] [el] . [kʌm] , [swiːt] [læs] .
AIR L . Come , sweet Lass .
空气 L . 来 ， 甜的 小姐 .

AIR L. 来吧，甜美的姑娘。

[kʌm] , [swiːt] [læs] ,
Come , sweet Lass ,
来 ， 甜的 小姐 ，

来吧，甜美的姑娘，

[lets] ['bænɪʃ] ['sɒrəʊ]
Let's banish Sorrow
我们来吧 放逐 悲哀

让我们驱散悲伤

- [tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ;
' Till To - morrow ;
- 直到 到 - 明天 ;

直到明天;

[kʌm] , [swiːt] [læs] ,
Come , sweet Lass ,
来 , 甜的 小姐 ,

来吧，甜美的姑娘，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['tʃɜːpɪŋ] [glɑːs] .
Let's take a chirping Glass .
我们来吧 拿 一个 啁啾声 玻璃 .

让我们来听听一只叽叽喳喳的玻璃。

[waɪn] [kæn; kən] [klɪə(r)]
Wine can clear
葡萄酒 能 清除

葡萄酒可以清澈

[ðə; ði] ['veɪpəz] [ɒv; əv] [dɪ'speə(r)]
The Vapours of Despair
这 蒸汽 的 绝望

绝望的迷雾

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [lait] [æz; əz] [eə(r)] ;
And make us light as Air ;
和 制作 我们 光 作为 空气 ;

使我们轻如空气;

[ðen] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['bænɪʃ] [keə(r)] .
Then drink , and banish Care .
然后 喝 , 和 放逐 关心 .

然后喝下去，把烦恼抛到脑后。

[ai] [kænt] [beə(r)] , [tʃaɪld] , [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ləʊ]
I can't bear , Child , to see you in such low
我 不能 熊 , 孩子 , 到 看 你 在 这样的 低的

孩子，我无法忍受看到你如此落魄。

['spɪrɪt] . — [ænd; ənd] [ai] [mʌst; məst] [pə'sweɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [nəʊ] [wɪl] [duː; də] [juː; jʊ] [gʊd] .
Spirits . — And I must persuade you to what I know will do you good .
烈酒 . — 和 我 必须 说服 你 到 什么 我 知道 将要 做 你 好的 .

诸神啊——我必须劝说你们去做我知道对你们有益的事。

[[ə'saɪd] .]
[Aside .]
[旁边 .]

[旁白]

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [suːn] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [hɪpəkrɪtɪkəl] ['strʌmpɪt] .
I shall now soon be even with the hypocritical Strumpet .
我 将 现在 很快 是 甚至 和 这 虚伪的 妓女 .

我很快就能和那个虚伪的荡妇扯平了。

[['eksɪt] .
[Exit .
[出口 .

[出口。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ɔ:l] [ðɪs] ['wi:dəlɪŋ] [ɒv; əv] ['lu:si] ['kænɒt] [bi:; bi] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . — [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tu:] !
All this Wheedling of Lucy cannot be for nothing . — At this time too !
全部 这 哄骗 的 露西 不能 是 为了 没有什么 . — 在 这 时间 也 !

露西这一切的哄骗绝不会白费——即使在这个时候也是如此!

[wen] [ai] [nəʊ] [ʃi:; ʃi] [heɪts] [ˌem 'i:] !
when I know she hates me !
什么时候 我 知道 她 讨厌 我 !

我知道她恨我!

— [ðə; ði] [di'sembl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['fɔ:rʌnə(r)] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] . — [baɪ]
— The Dissembling of a Woman is always the Forerunner of Mischief . — By
— 这 拆弹 的 一个 女士 是 总是 这 先行者 的 恶作剧 . — 经过
['pɔ:rɪŋ] [strɒŋ] - ['wɔ:təz] [daʊn] [maɪ] [θrəʊt] ,
pouring Strong - Waters down my Throat ,
浇注 强的 - 沃特斯 向下 我的 喉 ,

——女人的伪装总是恶作剧的前兆。——通过向我喉咙里灌下烈酒,

[ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [tu:; tə] [pʌmp] [sʌm; səm] ['si:krəts] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌem 'i:] , — [aɪl] [bi:; bi] [ə'pɒn] [maɪ] [gɑ:d] ,
she thinks to pump some Secrets out of me , — I'll be upon my Guard ,
她 思考 到 泵 一些 秘密 出去 的 我 , — 患病的 是 之上 我的 警卫 ,

她想从我口中套出一些秘密,——我会提高警惕。

[ænd; ənd] [woʊnt] [teɪst] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪkə(r)] , [aɪm] .
and won't taste a Drop of her Liquor , I'm resolv'd .
和 惯于 品尝 一个 降低 的 她 酒 , 我是 已解决 .

我发誓,我一滴她的酒都不会尝。

[ˌɑ:r 'i:] - ['entə(r)] ['lu:si] , [wɪð] [strɒŋ] - ['wɔ:təz] .
Re - enter Lucy , with Strong - Waters .
关于 - 进入 露西 , 和 强的 - 沃特斯 .

露西带着强水再次登场。

['lu:si] .
Lucy .
露西 .

露西。

[kʌm] , [mɪs] ['pɒli] .
Come , Miss Polly .
来 , 错过 波莉 .

来吧,波莉小姐。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ɪn'di:d] , [tʃaɪld] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [jɔ:'self] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [nəʊ] ['pɜ:pəs] . — [ju:; jʊ] [mʌst; məst] ,
Indeed , Child , you have given yourself trouble to no purpose . — You must ,
的确 , 孩子 , 你 有 给定 你自己 麻烦 到 不 目的 . — 你 必须 ,
[maɪ] [dɪə(r)] , [ɪk'skju:s] [ˌem 'i:] .
my Dear , excuse me .
我的 亲爱的 , 原谅 我 .

孩子,你真是白费力气了。——亲爱的,请原谅我。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

['riːəli] , [mɪs] ['pɒli] ,
Really , Miss Polly ,
真的 , 错过 波莉 ,

真的吗，波莉小姐?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['skwiːmɪʃli] [ə'fektɪd] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [strɒŋ] - ['wɔːtəz] [æz; əz]
you are as squeamishly affected about taking a Cup of Strong - Waters as
你 是 作为 令人作呕地 做作的 关于 采取 一个 杯子 的 强的 - 沃特斯 作为
[ə; eɪ] ['leɪdi] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmpəni] .
a Lady before Company .
一个 女士 前 公司 .

你对喝一杯烈酒就像淑女在客人面前一样拘谨。

[ai] [vaʊ] , ['pɒli] ,
I vow , Polly ,
我 发誓 , 波莉 ,

我发誓，波莉，

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['mɒnstrəsli] [ɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] . — ['brændi] [ænd; ənd] [men] ([ðəʊ]
I shall take it monstrously ill if you refuse me . — Brandy and Men (though
我 将 拿 它 极其可怕 患病的 如果 你 拒绝 我 . — 白兰地 和 男人 (尽管
['wɪmɪn] [lʌv] [ðem; ðəm]['evə(r)][səʊ] [wel]) [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz]['teɪkən][baɪ][ˌjuː 'es] [wɪð] [sʌm; səm]
Women love them ever so well) are always taken by us with some
女性 爱 他们 曾经 所以 出色地) 是 总是 已采取 经过 我们 和 一些
[rɪ'lʌktəns] — [ən'les] - [tɪz][ɪn] ['praɪvət] .
Reluctance — unless ' tis in private .
不情愿 — 除非 - 的 在 私人的 .

如果你拒绝我，我会非常生气。——白兰地和男人（尽管女人非常喜欢他们）我们总是有些不情愿地接受——除非是在私下里。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ai]['prəʊtest] , ['mædəm] , [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ə'genst] [ˌem 'iː] . — [wɒt] [duː; də][ai] [siː] !
I protest , Madam , it goes against me . — What do I see !
我 反对 , 女士 , 它 去 反对 我 . — 什么 做 我 看 !

夫人，我抗议，这违背了我的意愿——我看到了什么!

[mə'kiːθ] [ə'gen] [ɪn] ['kʌstədi] ! — [naʊ] ['evri] - [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪz] [lɒst] .
Macheath again in Custody ! — Now every Glimm'ring of Happiness is lost .
麦克希思 再次 在 保管 ! — 现在 每一个 - 的 幸福 是 丢失的 .

麦克希斯再次被捕!——现在，所有幸福的曙光都消失了。

[[drɒps] [ðə; ði] [glɑːs] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
[Drops the Glass of Liquor on the Ground .
[滴 这 玻璃 的 酒 在 这 地面 .

[将酒杯摔在地上。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[sɪns] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] , [aɪm][glæd][ðə; ði] [wentʃ] [hæθ] - : [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [ɪ'vent] ,
Since things are thus , I'm glad the Wench hath escap'd : for by this Event ,
自从 事物 是 因此 , 我是 高兴的 这 妖妇 有 - : 为了 经过 这 事件 ,

既然事情如此，我很高兴那丫头逃脱了：因为通过这件事，

- [tɪz] [pleɪn] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['hæpi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪzənd] .
' tis plain , she was not happy enough to deserve to be poison'd .
- 的 清楚的 , 她 曾是 不是 快乐的 足够的 到 应得 到 是 中毒 .

很明显，她并不幸福，不该遭受毒害。

['entə(r)] ['lɑkɪt] , [mə'kiːθ] , ['piːtʃəm] .
Enter Lockit , Macheath , Peachum .
进入 锁 , 麦克希思 , 桃子 .

洛基特、马赫斯、皮查姆登场。

['lɑkɪt] . [set] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə] [rest] ,
Lockit . Set your Heart to rest ,
锁 . 放 你的 心 到 休息 ,

Lockit。让你的心安息。

['kæptɪn] . — [juː; jʊ][hæv; həv]['naɪðə(r)][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]
Captain . — You have neither the Chance of Love or Money for another
队长 . — 你 有 两者都不 这 机会 的 爱 或者 钱 为了 其他
[ɪ'skeɪp] ,
Escape ,
逃脱 ,

船长——你既没有机会获得爱情，也没有金钱进行另一次逃亡。

— [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔrdɚd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [daʊn] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)]['traɪəl] [ɪ'miːdiətli] .
— for you are order'd to be call'd down upon your Trial immediately .
— 为了 你 是 已订购 到 是 被称为 向下 之上 你的 审判 立即地 .

—因为你已被命令立即被传唤到庭受审。

['piːtʃəm] .
Peachum .
桃子 .

桃子。

[ə'weɪ] , ['hʌsi] ! — [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] - [wɪð] [hɪz; ɪz]
Away , Hussies ! — This is not a Time for a Man to be hamper'd with his
离开 , 荡妇 ! — 这 是 不是 一个 时间 为了 一个 男人 到 是 - 和 他的
[waɪvz] . — [juː; jʊ] [siː] ,
Wives . — You see ,
妻子们 . — 你 看 ,

滚开，贱人们！——现在可不是男人被老婆们碍事的时候。——你看，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz][ɪn] [tʃeɪnz] [ɔːl'redi] .
the Gentleman is in Chains already .
这 绅士 是 在 链条 已经 .

这位绅士已被戴上镣铐。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[əʊ] ['hʌzbənd] , ['hʌzbənd] , [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [siː] [ðiː] ; [bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [ðiː] [ðʌs]
O Husband , Husband , my Heart long'd to see thee ; but to see thee thus
哦 丈夫 , 丈夫 , 我的 心 很久 到 看 你 ; 但 到 看 你 因此
[dɪ'strækt] [ˌem 'iː] ?
distracts me ?
分散注意力 我 ?

哦，丈夫，丈夫，我的心多么渴望见到你；可是，这样见到你却让我心神不宁？

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[wɪl] [nɒt] [maɪ] [dɪə(r)] ['hʌzbənd] [lʊk] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['pɒli] ?
Will not my dear Husband look upon his Polly ?
将要 不是 我的 亲爱的 丈夫 看 之上 他的 波莉 ?

我亲爱的丈夫难道不愿看看他的波莉吗?

[waɪ] [hædst] [ðaʊ] [nɒt] [fləʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ?
Why hadst thou not flown to me for Protection ?
为什么 哈斯特 你 不是 飞行 到 我 为了 保护 ?

你为何不飞来寻求我的庇护?

[wɪð] [ˌem 'iː] [ðaʊ] [hædst] [biːn] [seɪf] .
with me thou hadst been safe .
和 我 你 哈斯特 到过 安全的 .

跟我在一起，你是安全的。

[eə(r)] [liː] .
AIR LI .
空气 李 .

李爱尔。

[ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [ai] [went] ['or] [ðə; ði] [mɔː(r)] .
The last time I went o'er the Moor .
这 最后的 时间 我 去 超过 这 泊 .

我上次穿越荒原的时候。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['hɪðə(r)] , [dɪə(r)] ['hʌzbənd] , [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Hither , dear Husband , turn your Eyes .
这里 , 亲爱的 丈夫 , 转动 你的 眼睛 .

亲爱的丈夫，请把目光转向这里。

['luːsi] . [bɪ'stəʊ] [wʌn] [glɑːns] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ˌem 'iː] .
Lucy . Bestow one Glance to cheer me .
露西 . 赐给 一 瞥一眼 到 欢呼 我 .

露西，请给我一个眼神，让我开心起来。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[θɪŋk] [wɪð] [ðæt] [lʊk] , [ðaɪ] ['pɒli] [daɪz] .
Think with that Look , thy Polly dies .
思考 和 那 看 , 你的 波莉 死亡 .

想想看，你的波莉死了。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[əʊ] [ʃʌn] [ˌem 'iː] [nɒt] — [bʌt; bət] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] .
O shun me not — but hear me .
哦 回避 我 不是 — 但 听到 我 .

请不要躲避我，请听我说。

['pɒli] . - [tɪz] ['pɒli] [suːz] .
Polly . ' Tis Polly sues .
波莉 . - 的 波莉 起诉 .

波莉。是波莉起诉了。

['luːsi] . — - [tɪz] ['luːsi] [spiːks] .
Lucy . — ' Tis Lucy speaks .
露西 . — - 的 露西 说话 .

露西。——是露西在说话。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ɪz] [ðʌs] [truː] [lʌv] [ri'kwait] ?
Is thus true Love requited ?
是 因此 真的 爱 回报 ?

这就是真爱的回应吗?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [bɜːstɪŋ] .
My Heart is bursting .
我的 心 是 爆发 .

我的心都要跳出来了。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

— [maɪn] [tuː] [breɪks] .
— Mine too breaks .
— 矿 也 休息 .

我的也会坏。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[mʌst; məst][ai]
Must I
必须 我

我必须

['pɒli] . — [mʌst; məst][ai][biː; bi] [slait] ?
Polly . — Must I be slighted ?
波莉 . — 必须 我 是 轻视 ?

波莉：难道我非得被冷落吗?

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː] [seɪ] , ['leɪdɪz] ? — [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [ə'feə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi][æt; ət] [æn; ən][end] ,

What would you have me say , Ladies ? — You see this affair will soon be at an end ,

什么 会 你 有 我 说 , 女士们 ? — 你 看 这 事务 将要 很快 是 在 一个 结尾 ,

各位女士，你们想让我说什么？——你们看，这件事很快就要结束了。

[wɪ'ðaʊt] [maɪ][ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ]['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] .

without my disobliging either of you .

没有 我的 不情愿 任何一个 的 你 .

不会让你们俩失望。

['piːtʃəm] .

Peachum .

桃子 .

桃子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['set(ə)lɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['kæptɪn] , [mait] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [lɔː] - [suːt] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['widəuz] .

But the settling this Point , Captain , might prevent a Law - Suit between your two Widows .

但 这 安顿 这 观点 , 队长 , 可能 防止 一个 法律 - 套装 之间 你的 二 寡妇 .

但是，船长，解决这个问题或许可以避免你的两位遗孀之间发生诉讼。

[eə(r)] [liː] .

AIR LII .

空气 lii .

AIR LII。

[tɒm] ['tɪŋkərz] [maɪ] [truː] [lʌv] .

Tom Tinker's my true Love .

汤姆 修补匠的 我的 真的 爱 .

汤姆·廷克是我的真爱。

[mə'kiːθ] .

Macheath .

麦克希思 .

麦克希思。

[wɪtʃ] [wei] [ʃæl; ʃəl][ai] [tɜːn] [ˌem 'iː] — [haʊ] [kæn; kən][ai] [dɪ'saɪd] ?

Which way shall I turn me — How can I decide ?

哪个 方式 将 我 转动 我 — 如何 能 我 决定 ?

我该往哪走？我该如何抉择？

[waɪvz] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deθ] , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][fɒnd][æz; əz][ə; eɪ][braɪd] .

Wives , the Day of our Death , are as fond as a Bride .

妻子们 , 这 天 的 我们的 死亡 , 是 作为 喜爱 作为 一个 新娘 .

妻子，在我们死亡的那一天，就像新娘一样令人喜爱。

[wʌn] [waɪf] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] ['hʌzbəndz] [tuː; tə][hɪə(r)] ,

One Wife is too much for most Husbands to hear ,

一 妻子 是 也 很多 为了 最多 丈夫们 到 听到 ,

对大多数丈夫来说，听到“只有一个妻子”这句话都难以接受。

[bʌt; bət] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['mɔːt(ə)l][kæn; kən][beə(r)] .

But two at a time there's no mortal can bear .

但 二 在 一个 时间 有 不 凡人 能 熊 .

但同时面对两个，凡人是无法承受的。

[ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wei] [ai] [wɪl] ,
This way , and that way , and which way I will ,
这 方式 , 和 那 方式 , 和 哪个 方式 我 将要 ,

这样，那样，还有我将要走的那条路，

[wɒt] [wʊd] ['kʌmfət] [ðə; ði] [wʌn] , [tiː] - ['ʌðə(r)] [waɪf] [wʊd] [teɪk] [ɪl] .
What would comfort the one , t ' other Wife would take ill .
什么 会 舒适 这 一 , t - 其他 妻子 会 拿 患病的 .

什么能安慰一个，另一个妻子却会生病。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mis'fɔːtʃənz] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [ɪn'sensəb(ə)l] [tuː; tə] [maɪn] — [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)]
But if his own Misfortunes have made him insensible to mine — A Father
但 如果 他的 自己的 不幸 有 制成 他 麻木不仁 到 矿 — 一个 父亲

[ʃʊə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [kəm'pæʃənət] — [dɪə(r)] ,
sure will be more compassionate — Dear ,
当然 将要 是 更多的 富有同情心 — 亲爱的 ,

但是，如果他自己的不幸让他对我的不幸麻木不仁——一位父亲肯定会更加仁慈——亲爱的，

[dɪə(r)] [sɜː(r)] , [sɪŋk] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['evɪdəns] ,
dear Sir , sink the material Evidence ,
亲爱的 先生 , 下沉 这 材料 证据 ,

尊敬的先生，请沉没物证。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['traɪəl] — ['pɒli] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [niːz] [beg] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [juː; jʊ]
and bring him off at his Trial — Polly upon her Knees begs it of you
和 带来 他 离开 在 他的 审判 — 波莉 之上 她 膝盖 乞求 它 的 你

.
:
.

在审判中把他带走——波莉跪在地上恳求你这样做。

[eə(r)] [liː] .
AIR LIII .
空气 liii .

AIR LIII。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ʃepəd] [ʌn'dʌn] .
I am a poor Shepherd undone .
我 是 一个 贫穷的 牧羊人 未完成 .

我是一个失意的可怜牧羊人。

[wen] [maɪ] ['hɪəroʊ] [ɪn] [kɔːt] [ə'pɪəz] ,
When my Heroe in Court appears ,
什么时候 我的 英雄 在 法庭 出现 ,

当我的法庭英雄出庭时，

[ænd; ənd] [stændz] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;
And stands arraign'd for his Life ;
和 站立 - 为了 他的 生活 ;

他被控以死刑；

[ðen] [θɪŋk] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɑːliz] [tɪəz] ;
Then think of poor Polly's Tears ;
然后 思考 的 贫穷的 波莉的 眼泪 ;

然后想想可怜的波莉的眼泪；

[fɔː(r); fə(r)] [ɑː] ! [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɑːliz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
For Ah ! poor Polly's his Wife .
为了 啊 ! 贫穷的 波莉的 他的 妻子 .

啊！可怜的波莉，她是他的妻子。

[laɪk] [ðə; ði]['seɪlə(r)][hiː; hi][həʊldz][ʌp][hɪz; ɪz][hænd] ,
Like the Sailor he holds up his hand ,
喜欢 这 水手 他 持有 向上 他的 手 ,

他像水手一样举起了手，

[dɪ'strest] [ɒn][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [weɪv] .
Distrest on the dashing Wave .
骚乱 在 这 帅气 海浪 .

激流中的不安。

[tuː; tə][daɪ][ə; eɪ][draɪ] [deθ] [æt; ət][lænd] ,
To die a dry Death at Land ,
到 死 一个 干燥 死亡 在 土地 ,

在陆地上干涸而死

[ɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ]['wɔːtəri] [greɪv] .
Is as bad as a watery Grave .
是 作为 坏的 作为 一个 水状的 严重 .

简直比葬身水底还惨。

[ænd; ənd][ə'læs] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɒli] !
And alas , poor Polly !
和 唉 , 贫穷的 波莉 !

唉，可怜的波莉！

[ə'læk] , [ænd; ənd] [wel] - [ə; eɪ] - [deɪ] !
Alack , and well - a - day !
呜呼 , 和 出色地 - 一个 - 天 !

唉，真是糟糕！

[bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] ,
Before I was in Love ,
前 我 曾是 在 爱 ,

在我坠入爱河之前，

[əʊ] ! ['evri] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [meɪ] .
Oh ! every Month was May .
哦 ! 每一个 月 曾是 可能 .

哦！每个月都是五月。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ɪf] - [hɑːt] [ɪz] ; [ʃʊə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ,
If Peachum's Heart is harden'd ; sure you , Sir ,
如果 - 心 是 硬化 ; 当然 你 , 先生 ,

如果皮查姆的心已铁石心肠；当然，先生，

[wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] . — [ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][ɪn]
will have more Compassion on a Daughter . — I know the Evidence is in
将要 有 更多的 同情 在 一个 女儿 . — 我 知道 这 证据 是 在

对女儿会更有怜悯之心。——我知道证据就在那里。

[jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] . — [haʊ] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ]['taɪrənt][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
your Power . — How then can you be a Tyrant to me ?
你的 力量 . — 如何 然后 能 你 是 一个 暴君 到 我 ?

你的力量——那么，你怎能成为我的暴君呢？

[['niːlɪŋ] .
[**Kneeling** .
[跪着 .

[跪着。

[eə(r)] [lɪv] .
AIR LIV .
空气 生活 .

AIR LIV。

[ai'ænθi] [ðə; ði] ['lʌvli] , & [siː] .
Ianthe the lovely , & c .
伊安瑟 这 迷人的 , & c .

美丽的伊安瑟，等等。

[wen] [hiː; hi] [həʊldz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
When he holds up his Hand arraign'd for his Life ,
什么时候 他 持有 向上 他的 手 - 为了 他的 生活 ,

当他举起手，准备接受死刑审判时，

[əʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] !
O think of your Daughter , and think I'm his Wife !
哦 思考 的 你的 女儿 , 和 思考 我是 他的 妻子 !

想想你的女儿，想想我是他的妻子！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['kænənz] , [ɔː(r)] [bɒmz] , [ɔː(r)] ['klæʃɪŋ] [ɒv; əv] [sɔːrdz] ?
What are Canons , or Bombs , or clashing of Swords ?
什么 是 佳能 , 或者 炸弹 , 或者 冲突 的 剑 ?

什么是大炮、炸弹或刀剑交锋？

[fɔː(r); fə(r)] [deθ] [ɪz] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [baɪ] ['wɪtnəsiz] [wɜːdz] .
For Death is more certain by Witnesses Words .
为了 死亡 是 更多的 肯定 经过 证人 字 .

死神通过证人的证词更容易被证实。

[ðen] [neɪl] [ʌp] [ðeə(r)] [lɪps] ; [ðæt] [dred] ['θʌndə(r)] [ə'leɪ] ;
Then nail up their Lips ; that dread Thunder allay ;
然后 指甲 向上 他们的 嘴唇 ; 那 恐惧 雷 巷 ;

然后钉住他们的嘴唇；那可怕的雷霆消散；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [biː; bi] [meɪ] .
And each Month of my Life will hereafter be May .
和 每个 月 的 我的 生活 将要 此后 是 可能 .

从今以后，我生命中的每个月都将是五月。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[mətʃiːθs] [taɪm] [ɪz] [kʌm] , ['luːsi] . — [wiː; wi] [nəʊ] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'feəz] ,
Macheath's Time is come , Lucy . — We know our own Affairs ,
麦克希思的 时间 是 来 , 露西 . — 我们 知道 我们的 自己的 事务 ,

麦克希斯的末日到了，露西。——我们都知道我们自己的事。

['ðeəfɔː(r)] [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] ['wɪmpərɪŋ] [ɔː(r)] ['waɪnɪŋ] .
therefore let us have no more Whimpering or Whining .
所以 让 我们 有 不 更多的 呜咽 或者 抱怨 .

因此，我们不要再抱怨或发牢骚了。

[eə(r)] [ˌɛl'viː] .
AIR LV .
空气 LV .

AIR LV。

[ə; eɪ] [-] [ðeə(r)][wɒz; wəz] , & [siː] .
A Cobler there was , & c .
一个 鞋匠 那里 曾是 , & c .

那里有个鞋匠，等等。

[ɑː'selvz] , [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [rɪ'triːt] ,
Ourselves , like the Great , to secure a Retreat ,
我们自己 , 喜欢 这 伟大的 , 到 安全的 一个 撤退 ,

我们自己，就像伟人一样，为了确保撤退，

[wen] ['mætəz] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst] [gɪv] [ʌp]['aʊə(r)] [gæŋ] :
When Matters require it , must give up our Gang :
什么时候 事情 要求 它 , 必须 给 向上 我们的 帮派 :

当事情需要时，我们必须放弃我们的帮派：

[ænd; ənd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] ,
And good reason why ,
和 好的 原因 为什么 ,

而且理由很充分。

[ɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][fraɪ] ,
Or , instead of the Fry ,
或者 , 反而 的 这 炒 ,

或者，代替弗莱，

[ɛvn] ['piːtʃəm] [ænd; ənd][ai] .
Ev'n Peachum and I .
甚至 桃子 和 我 .

甚至还有 Ev'n Peachum 和我。

[laɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] ['peti] ['rɑːskəl, 'ræ-] , [mait] [hæŋ] , [hæŋ] ;
Like poor petty Rascals , might hang , hang ;
喜欢 贫穷的 小气 无赖 , 可能 悬挂 , 悬挂 ;

像可怜的小流氓一样，可能会被吊死，被吊死；

[laɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] ['peti] ['rɑːskəl, 'ræ-] , [mait] [hæŋ] .
Like poor petty Rascals , might hang .
喜欢 贫穷的 小气 无赖 , 可能 悬挂 .

像那些可怜的小流氓一样，可能会被绞死。

['piːtʃəm] . [set][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [æt; ət][rest] ,
Peachum . Set your Heart at rest ,
桃子 . 放 你的 心 在 休息 ,

桃子。请安心。

['pɒli] . — [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz][tuː; tə][daɪ][tuː; tə] - [deɪ] . — ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Polly . — Your Husband is to die to - day . — Therefore if you are not
波莉 . — 你的 丈夫 是 到 死 到 - 天 . — 所以 如果 你 是 不是
[ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] ,
already provided ,
已经 假如 ,

波莉——你丈夫今天就要去世了。——所以，如果你还没有得到安排，

- [tɪz] [haɪ] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] .
' tis high time to look about for another .
- 的 高的 时间 到 看 关于 为了 其他 .

是时候再找一个了。

[ðeəz; ðəz] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [slʌt] .
There's Comfort for you , you Slut .
有 舒适 为了 你 , 你 荡妇 .

你这贱货，有福了。

['lɑkɪt] .
Lockit .
锁 .

锁上。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [kən'dʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['beɪli] .
We are ready , Sir , to conduct you to the Old Baily .
我们 是 准备好 , 先生 , 到 执行 你 到 这 老的 贝利 .

先生，我们已准备好护送您前往老贝利法院。

[eə(r)][ˌɛl'viː'aɪ] . ['bɒni] [dʌn'diː] .
AIR LVI . Bonny Dundee .
空气 lvi . 邦妮 邓迪 .

AIR LVI。美丽的邓迪。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɪz] [priːpɑːrd] ; [ðə; ði] ['lɔɪərz] [ɑː(r); ə(r)] [met] ,
The Charge is prepar'd ; the Lawyers are met ,
这 收费 是 准备好了 ; 这 律师 是 遇见 ,

指控书已准备就绪；律师已到场。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɔːl] - ([ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃəʊ] !)
The Judges all rang'd (a terrible Show !)
这 法官 全部 - (一个 糟糕的 展示 !)

评委们都打电话来说（节目太糟糕了！）

[ai][gəʊ] , - . — [fɔː(r); fə(r)] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] [det] ,
I go , undismay'd . — For Death is a Debt ,
我 去 , - . — 为了 死亡 是 一个 债务 ,

我坦然离去。——因为死亡是一种债务。

[ə; eɪ] [det] [ɒn] [dɪ'mɑːnd] . — [səʊ] [teɪk] [wɒt] [ai] [əʊ] .
A Debt on Demand . — So take what I owe .
一个 债务 在 要求 . — 所以 拿 什么 我 欠 .

按需偿还债务——那就拿走我欠的吧。

[ðen] [ˌfeə'wel] , [maɪ] [lʌv] — [dɪə(r)] ['tʃɑːmə] , [ə'djuː] .
Then farewell , my Love — Dear Charmers , adieu .
然后 告别 , 我的 爱 — 亲爱的 魅力四射的人 , 再见 .

那么，再见了，我的爱人——亲爱的魅力四射的人们，再见了。

[kən'tentɪd] [ai][daɪ] — - [tɪz] [ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Contented I die — ' Tis the better for you .
满足 我 死 — - 的 这 更好的 为了 你 .

我死得其所——这对你们有好处。

[hɪə(r)] [endz] [ɔːl] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Here ends all Disputes the rest of our Lives ,
这里 结束 全部 争议 这 休息 的 我们的 生活 ,

至此，我们余生所有的争端都将终结。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wei] [æt; ət][wʌns][ai] [pliːz] [ɔːl][maɪ] [waɪvz] .
For this way at once I please all my Wives .
为了 这 方式 在 一次 我 请 全部 我的 妻子们 .

这样我就能立刻取悦我所有的妻子。

[naʊ] , ['dʒentlmən] , [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [ə'tend] [juː; jʊ] .
Now , Gentlemen , I am ready to attend you .
现在 , 先生们 , 我 是 准备好 到 出席 你 .

各位先生，我已准备好为您服务。

[['eksiʌnt] [mə'kiːθ] , ['lɑkɪt] , [ænd; ənd] ['piːtʃəm] .
[Exeunt Macheath , Lockit , and Peachum .
[退场 麦克希思 , 锁 , 和 桃子 .

[麦克西斯、洛基特和皮丘姆下。

['entə(r)] [fɪltʃ] .
Enter Filch .
进入 偷窃 .

菲尔奇登场。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , [fɪltʃ] , [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Follow them , Filch , to the Court .
跟随 他们 , 偷窃 , 到 这 法庭 .

费尔奇，跟着他们去法庭。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['traɪəl][ɪz]['əʊvə(r)] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
And when the Trial is over , bring me a particular Account of his Behaviour ,
和 什么时候 这 审判 是 超过 , 带来 我 一个 特别的 帐户 的 他的 行为 ,

审判结束后，请给我一份关于他行为的详细报告。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] — [jʊl] [faɪnd][ˌem 'iː][hɪə(r)] [wɪð] [mɪs] ['luːsi] .
and of every thing that happen'd — You'll find me here with Miss Lucy .
和 的 每一个 事物 那 发生了 — 你会 寻找 我 这里 和 错过 露西 .

发生的一切——你都会在这里找到我和露西小姐。

[['eksɪt] [fɪltʃ] .]
[Exit Filch .]
[出口 偷窃 .]

[菲尔奇退出。]

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ɔːl] [ðɪs] ['mjuːzɪk] ?
But why is all this Musick ?
但 为什么 是 全部 这 音乐 ?

但这一切为什么是音乐呢?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðə; ði] ['prɪznər] , [huːz] ['traɪəlz][ɑː(r); ə(r)][pʊt] [ɒf] - [tɪl] [nekst] ['seʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] .
The Prisoners , whose Trials are put off ' till next Session , are diverting themselves .
这 囚犯 , 谁 试验 是 放 离开 - 直到 下一个 会议 , 是 转移注意力 他们自己 .

囚犯们的审判被推迟到下个庭审期，他们正在找些事情消遣。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[ʃʊə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [æz; əz]['mjuːzɪk] !
Sure there is nothing so charming as Music !
当然 那里 是 没有什么 所以 迷人 作为 音乐 !

音乐的确魅力无穷！

[aɪm][fɒnd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪ'strækʃn] ! — [bʌt; bət][ə'læs] ! — [naʊ] ,
I'm fond of it to Distraction ! — But alas ! — now ,
我是 喜爱 的 它 到 分心 ! — 但 唉 ! — 现在 ,

我简直爱不释手！——但是唉！——现在，

[ɔːl] [mɜːθ] [siːm] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə'pɒn][maɪ] [ə'flɪkʃ(ə)n] . — [let] [ˌjuː 'es][rɪ'taɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ['luːsi] ,
all Mirth seems an Insult upon my Affliction . — Let us retire , my dear Lucy ,
全部 欢笑 似乎 一个 侮辱 之上 我的 痛苦 . — 让 我们 退休 , 我的 亲爱的 露西 ,

所有的欢笑都像是对我苦难的侮辱。——亲爱的露西，我们还是回去吧。

[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] ['aʊə(r)] ['sɒrəʊz] . — [ðə; ði] ['nɔɪzi] [kruː] , [juː; jʊ] [siː] , [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .
and indulge our Sorrows . — The noisy Crew , you see , are coming upon us .
和 放纵 我们的 悲伤 . — 这 嘈杂 全体人员 , 你 看 , 是 未来 之上 我们 .

请体谅我们的悲伤。——你看，吵闹的船员们正朝我们走来。

[['eksiʌnt] .
[Exeunt .
[退场 .

[退场。

[ə; eɪ] [dɑːns] [ɒv; əv] ['prɪznər] [ɪn] [tʃeɪnz] , & [siː] .
A Dance of Prisoners in Chains , & c .
一个 舞蹈 的 囚犯 在 链条 , & c .

囚徒之舞，等等。

[siːn] [viː] . [ðə; ði] [həʊld] .
SCENE V . The Condemn'd Hold .
场景 V . 这 被判有罪 抓住 .

第五幕：囚禁之所。

[mə'kiːθ] , [ɪn][ə; eɪ] ['melənkəli] ['pɒstʃə(r)] .
Macheath , in a melancholy Posture .
麦克希思 , 在 一个 忧郁 姿势 .

马赫斯，姿态忧郁。

[eə(r)][ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
AIR LVII .
空气 lvii .

AIR LVII。

['hæpi] [grəʊvz] .
Happy Groves .
快乐的 格罗夫斯 .

快乐树林。

[əʊ]['kruːəl] , ['kruːəl] , ['kruːəl] [keɪs] !
O cruel , cruel , cruel Case !
哦 残忍的 , 残忍的 , 残忍的 案件 !

哦，残酷无情的凯斯！

[mʌst; məst][ai]['sʌfə(r)] [ðɪs] [dɪs'greɪs] ?
Must I suffer this Disgrace ?
必须 我 遭受 这 耻辱 ?

我非得承受这种耻辱吗？

[eə(r)][ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
AIR LVIII .
空气 第五十八章 .

AIR LVIII。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][g'ɜːlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [smɑːt] .
Of all the Girls that are so smart .
的 全部 这 女孩们 那 是 所以 聪明的 .

这么多聪明的女孩。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ɪn][taɪm][ɒv; əv] [griːf] ,
Of all the Friends in time of Grief ,
的 全部 这 朋友们 在 时间 的 悲伤 ,

在悲痛之际，所有的朋友中，

[wen] ['θrɛtnɪŋ] [deθ] [lʊks] ['grɪmə(r)] ,
When threatning Death looks grimmer ,
什么时候 威胁 死亡 看起来 更糟糕 ,

当死亡的威胁看起来更加可怕时，

[nɒt] [wʌn][səʊ][ʃʊə(r)][kæn; kən] [brɪŋ] [rɪ'liːf] ,
Not one so sure can bring Relief ,
不是 一 所以 当然 能 带来 宽慰 ,

没有谁能如此肯定地带来解脱。

[æz; əz] [ðɪs] [best] [frend] , [ə; eɪ] ['brɪmə(r)] .
As this best Friend , a Brimmer .
作为 这 最好的 朋友 , 一个 布里默 .

作为这位最好的朋友，一个布里默。

[[drɪŋks] .
[Drinks .
[饮料 .

[饮料。

[eə(r)] [lɪks] .
AIR LIX .
空气 利克斯 .

AIR LIX。

['brɪt(ə)nz] [straɪk] [həʊm] .
Britons strike home .
英国人 罢工 家 .

英国人取得胜利。

[sɪns] [ai][mʌst; məst] [swɪŋ] , — [ai] [skɔːn] , [ai] [skɔːn] [tuː; tə] [wɪns] [ɔː(r)] [waɪn] .
Since I must swing , — I scorn , I scorn to wince or whine .
自从 我 必须 摇摆 , — 我 轻蔑 , 我 轻蔑 到 畏缩 或者 抱怨 .

既然我必须摇摆，——我鄙视，我鄙视畏缩或抱怨。

[['raɪzɪz] .
[Rises .
[上升 .

[上升。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks] . ['ʃevi; 'tʃevi] [tʃeɪs] .
AIR LX . Chevy Chase .
空气 LX . 雪佛兰 追赶 .

AIR LX。切维·蔡斯。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə'gen] [maɪ] ['spɪrɪt] [sɪŋk] ;
But now again my Spirits sink ;
但 现在 再次 我的 烈酒 下沉 ;

但现在我的情绪又低落了；

[aɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] [haɪ] [wɪð] [waɪn] .
I'll raise them high with Wine .
患病的 增加 他们 高的 和 葡萄酒 .

我要用美酒举杯庆祝。

[[drɪŋks] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] .
[Drinks a Glass of Wine .
[饮料 一个 玻璃 的 葡萄酒 .

[喝了一杯葡萄酒。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'aɪ] .
AIR LXI .
空气 lxi .

AIR LXI。

[tuː; tə][əʊld][sɜː(r)]['saɪmən][ðə; ði] [kɪŋ] .
To old Sir Simon the King .
到 老的 先生 西蒙 这 国王 .

致老西蒙爵士国王。

[bʌt; bət]['vælə(r)][ðə; ði][strɒŋgə(r)] [grəuz] ,
But Valour the stronger grows ,
但 勇气 这 更强 生长 ,

但勇气会随着力量的增强而增长。

[ðə; ði][strɒŋgə(r)] ['lɪkə(r)] [wɪr] ['drɪŋkɪŋ] ;
The stronger Liquor we'er drinking ;
这 更强 酒 我们 喝 ;

我们喝的酒越烈越好；

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fiːl] ['aʊə(r)] [wəu] ,
And how can we feel our Woes ,
和 如何 能 我们 感觉 我们的 烦恼 ,

我们如何才能感受到我们的痛苦？

[wen] [wɪv] [lɒst] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ?
When we've lost the Trouble of Thinking ?
什么时候 我们已经 丢失的 这 麻烦 的 思维 ?

当我们失去了思考的烦恼时？

[[drɪŋks] .
[Drinks .
[饮料 .

[饮料。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
AIR LXII .
空气 lxii .

AIR LXII。

[dʒɔɪ][tuː; tə] [greɪt] ['sizər] .
Joy to Great Cæsar .
喜悦 到 伟大的 凯撒 .

凯撒万岁！

[ɪf] [ðʌs] — [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][daɪ]
If thus — A Man can die
如果 因此 — 一个 男人 能 死

如果如此——人就会死

[mʌtʃ] ['bəʊldə(r)] [wɪð] ['brændi] .
Much bolder with Brandy .
很多 更大胆 和 白兰地 .

加入白兰地后味道更浓郁。

[[pɔːrz] [aʊt] [ə; eɪ]['bʌmpə(r)][ɒv; əv]['brændi] .
[Pours out a Bumper of Brandy .
[倾倒 出去 一个 保险杠 的 白兰地 .

倒出一大杯白兰地。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
AIR LXIII .
空气 六十三 .

AIR LXIII。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] .
There was an old Woman .
那里 曾是 一个 老的 女士 .

那里有一位老妇人。

[səʊ][ai] [drɪŋk] [ɒf] [ðɪs]
So I drink off this
所以 我 喝 离开 这

所以我喝掉了这个

['bʌmpə(r)] . — [ænd; ənd] [naʊ] [ai][kæn; kən][stænd][ðə; ði] [test] ,
Bumper . — And now I can stand the Test ,
保险杠 . — 和 现在 我 能 站立 这 测试 ,

保险杠——现在我可以经受住考验了。

[ænd; ənd][maɪ] ['kɒmreɪdz] [ʃæl; ʃəl] [siː] , [ðæt] [ai][daɪ][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ðə; ði] [best] .
And my Comrades shall see , that I die as brave as the Best .
和 我的 同志们 将 看 , 那 我 死 作为 勇敢的 作为 这 最好的 .

我的战友们将会看到，我死得像最英勇的战士一样。

[[drɪŋks] .
[Drinks .
[饮料 .

[饮料。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'aɪ'viː] .
AIR LXIV .
空气 lxiv .

AIR LXIV。

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gælənt] ['seɪlə(r)] .
Did you ever hear of a gallant Sailor .
做过 你 曾经 听到 的 一个 英勇 水手 .

你听说过英勇的水手吗?

[bʌt; bət][kæn; kən][ai] [liːv] [maɪ] ['prɪti] ['hʌsi] ,
But can I leave my pretty Hussies ,
但 能 我 离开 我的 漂亮的 荡妇 ,

但我能离开我那些漂亮的小荡妇们吗?

[wɪ'ðaʊt] [wʌn][teə(r); tɪə] , [ɔː(r)]['tendə(r)] [saɪ] ?
Without one Tear , or tender Sigh ?
没有 一 撕 , 或者 投标 叹 ?

没有一滴眼泪，也没有一声温柔的叹息?

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'viː] .
AIR LXV .
空气 六十五 .

AIR LXV。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪn] [aɪz] [stɪl] ['fləʊɪŋ] .
Why are mine Eyes still flowing .
为什么 是 矿 眼睛 仍然 流动 .

为什么我的眼睛还在流泪?

[ðeə(r)] [aɪz] , [ðeə(r)] [lɪps] , [ðeə(r)] ['bʌsɪz]
Their Eyes , their Lips , their Busses
他们的 眼睛 , 他们的 嘴唇 , 他们的 公交车

他们的眼睛，他们的嘴唇，他们的巴士

[rɪ'kɔːl] [maɪ] [lʌv] , — [ɑː] [mʌst; məst][ai][daɪ] !
Recall my Love , — Ah must I die !
记起 我的 爱 , — 啊 必须 我 死 !

请记住我的爱人，——啊，我必须死去吗！

[eə(r)][lks'vaɪ] .
AIR LXVI .
空气 六十六 .

AIR LXVI。

[griːn] [sliːvz] .
Green Sleeves .
绿色的 袖子 .

绿袖子。

[sɪns] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɛvɹi] [dɪ'griː] ,
Since Laws were made for ev'ry Degree ,
自从 法律 是 制成 为了 每一个 程度 ,

既然法律是为各个学位制定的，

[tuː; tə] [kɜːb] [vaɪs] [ɪn] ['ʌðə(r)z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌem 'iː] ,
To curb Vice in others , as well as me ,
到 抑制 副 在 其他的 , 作为 出色地 作为 我 ,

为了遏制他人（也包括我自己）身上的恶习，

[ai]['wʌndə(r)][wiː; wi] [heint] ['betə(r)] ['kʌmpəni] ,
I wonder we han't better Company ,
我 想知道 我们 汉特 更好的 公司 ,

我想知道我们是否拥有更好的公司，

[ə'pɒn] ['taibəːn] [triː] !
Upon Tyburn Tree !
之上 泰伯恩 树 !

在泰伯恩树上！

[bʌt; bət][gəʊld][frɒm; frəm] [lɔː] [kæn; kən] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [stɪŋ] ;
But Gold from Law can take out the Sting ;
但 金子 从 法律 能 拿 出去 这 蜇 ;

但法律中的黄金可以消除刺痛；

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪtʃ] [men] [laɪk] [ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [swɪŋ] ,
And if rich Men like us were to swing ,
和 如果 富有的 男人 喜欢 我们 是 到 摇摆 ,

如果像我们这样的有钱人要参与摇摆舞，

\- - [θɪn] [ðə; ði] [lænd] , [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [strɪŋ]
' Twou'd thin the Land , such Numbers to string
\- - 薄的 这 土地 , 这样的 数字 到 细绳

“你会使这片土地变得稀疏，这样的数字足以串联起来。”

[ə'pɒn] ['taibəːn] [triː] !
Upon Tyburn Tree !
之上 泰伯恩 树 !

在泰伯恩树上！

['dʒeɪlə(r)] .
Jailor .
狱卒 .

狱卒。

[sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv] [jɔ:z] , ['kæptɪn] , [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] — [ai] [li:v] [ju:; jʊ]
Some Friends of yours , Captain , desire to be admitted — I leave you
一些 朋友们 的 你的 , 队长 , 欲望 到 是 承认 — 我 离开 你
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

船长，你的一些朋友想要入场——我把你们留下。

['entə(r)] [ben] [bʌdʒ] , [mæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] .
Enter Ben Budge , Matt of the Mint .
进入 本 预算 , 马特 的 这 薄荷 .

隆重介绍本·巴奇，也就是薄荷糖马特。

[mə'ki:θ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['hævɪŋ] [brəʊk] ['prɪz(ə)n] , [ju:; jʊ] [si:] , ['dʒentlmən] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ɔrdɚd] [ɪ'mi:diət]
For my having broke Prison , you see , Gentlemen , I am order'd immediate
为了 我的 拥有 打破 监狱 , 你 看 , 先生们 , 我 是 已订购 即时
[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['ʃerɪfs] ['ɒfɪsəz] ,
Execution . — The Sheriff's Officers ,
执行 . — 这 警长的 警官 ,

诸位，我因越狱而被判立即处决。——警长官们

[ai] [bɪ'li:v] , [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] . — [ðæt] ['dʒemi] ['twɪtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [pi:tʃ] [ˌem 'i:] , [ai]
I believe , are now at the Door . — That Jemmy Twitcher should peach me , I
我 相信 , 是 现在 在 这 门 . — 那 杰米 Twitcher 应该 桃 我 , 我
[əʊn] [ˌem 'i:] !
own surpris'd me !
自己的 惊讶 我 !

我相信，他们现在就在门口。——杰米·特威彻竟然会教训我，这真是让我大吃一惊！

— - [tɪz] [ə; eɪ] [pleɪn] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ɔ:l] [ə'laɪk] ,
— ' Tis a plain Proof that the World is all alike ,
— - 的 一个 清楚的 证明 那 这 世界 是 全部 同样 ,

——这明明证明了全世界的人都是一样的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['aʊə(r)] [gæŋ] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔ:(r)] [trʌst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] .
and that even our Gang can no more trust one another than other People .
和 那 甚至 我们的 帮派 能 不 更多的 相信 一 其他 比 其他 人们 .

而且，即使是我们这个团伙内部，彼此之间也无法比其他人更信任。

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [beg] [ju:; jʊ] , ['dʒentlmən] , [lʊk] [wel] [tu:; tə] [jɔ:'selvz] ,
Therefore , I beg you , Gentlemen , look well to yourselves ,
所以 , 我 求 你 , 先生们 , 看 出色地 到 你们自己 ,

因此，先生们，我恳请你们注意自身安危。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] [ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪləti] [ju:; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [sʌm; səm] [mʌnθs] [lɒŋgə(r)] .
for in all probability you may live some Months longer .
为了 在 全部 可能性 你 可能 居住 一些 几个月 更长 .

你很可能还能再活几个月。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtɪli] ['sɒri] , ['kæptɪn] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] . — [bʌt; bət] - [tɪz] [wɒt]
We are heartily sorry , Captain , for your Misfortune . — But ' tis what
我们 是 衷心地 对不起 , 队长 , 为了 你的 不幸 . — 但 - 的 什么
[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] .
we must all come to .
我们 必须 全部 来 到 .

船长，我们对您的不幸深表遗憾。——但这是我们每个人都必须面对的结局。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['piːtʃəm] [ænd; ənd] ['lɑkɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfəməs] ['skaundrəl] .
Peachum and Lockit , you know , are infamous Scoundrels .
桃子 和 锁 , 你 知道 , 是 臭名昭著的 无赖 .

你知道，皮查姆和洛基特是臭名昭著的恶棍。

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] , [æz; əz] [jɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðeəz] . —
Their Lives are as much in your Power , as yours are in theirs . —
他们的 生活 是 作为 很多 在 你的 力量 , 作为 你的 是 在 他们的 . —
[rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['daɪɪŋ] [frend] !
Remember your dying Friend !
记住 你的 垂死 朋友 !

他们的生命掌握在你的手中，正如你的生命也掌握在他们的手中一样。——记住你即将离世的朋友！

— - [tɪz] [maɪ][lɑːst] [rɪ'kwest] . — [brɪŋ] [ðəʊz] ['vɪlənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd]
— ' Tis my last Request . — Bring those Villains to the Gallows before you , and
— - 的 我的 最后的 要求 . — 带来 那些 反派 到 这 绞刑架 前 你 , 和
[ai][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] .
I am satisfied .
我 是 使满意 .

这是我最后的请求。把那些恶棍带到你面前的绞刑架上，我就心满意足了。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[wiːl; wil][doʊnt] .
We'll do't .
出色地 点 .

我们不会这么做。

['dʒeɪlə(r)] .
Jailor .
狱卒 .

狱卒。

[mɪs] ['pɒli] [ænd; ənd] [mɪs] ['luːsi] [ɪn'triːt] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [juː; jʊ] .
Miss Polly and Miss Lucy intreat a Word with you .
错过 波莉 和 错过 露西 治疗 一个 单词 和 你 .

波莉小姐和露西小姐想和您谈谈。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['dʒentlmən] , [ə'djuː] .
Gentlemen , adieu .
先生们 , 再见 .

先生们，再见。

[['eksiʌnt] [ben] [bʌdʒ] [ænd; ənd] [mæt] .
[Exeunt Ben Budge and Matt .
[退场 本 预算 和 马特 .

[本·巴奇和马特下场。

['entə(r)] ['luːsi] [ænd; ənd] ['pɒli] .
Enter Lucy and Polly .
进入 露西 和 波莉 .

露西和波莉登场。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[maɪ][dɪə(r)] ['luːsi] — [maɪ][dɪə(r)] ['pɒli] — [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [hæθ] [pæst] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɪz] [naʊ] [æt; ət]
My dear Lucy — My dear Polly — Whatsoever hath pass'd between us is now at
我的 亲爱的 露西 — 我的 亲爱的 波莉 — 任何 有 通过 之间 我们 是 现在 在
[æn; ən][end] — [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [ə'gen] ,
an end — If you are fond of marrying again ,
一个 结尾 — 如果 你 是 喜爱 的 结婚 再次 ,

我亲爱的露西——我亲爱的波莉——我们之间过去的一切都已结束——如果你还想再婚，

[ðə; ði] [best] [əd'vaɪs] [ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] , [ɪz][tuː; tə] [ʃɪp] [jɔː'selvz] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] -
the best Advice I can give you , is to Ship yourselves off for the West -
这 最好的 建议 我 能 给 你 , 是 到 船 你们自己 离开 为了 这 西方 -
['ɪndiz] ,
Indies ,
印第斯 ,

我能给你们的最好建议就是，赶紧去西印度群岛。

[weə(r)] [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] - [piːs] , [ɔː(r)][baɪ] [gʊd]
where you'll have a fair Chance of getting a Husband a - piece , or by good
在哪里 你会 有 一个 公平的 机会 的 获得 一个 丈夫 一个 - 片 , 或者 经过 好的
[lʌk] ,
Luck ,
运气 ,

在那里，你将有相当大的机会找到丈夫，或者凭借好运。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [æz; əz][juː; jʊ][laɪk] [best] .
two or three , as you like best .
二 或者 三 , 作为 你 喜欢 最好的 .

两三个，随你喜欢。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [sə'pɔːt] [ðɪs] [saɪt] !
How can I support this Sight !
如何 能 我 支持 这 视线 !

我该如何支持这个网站?

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [muːvz] [wʌn][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn] [dɪ'stres] .
There is nothing moves one so much as a great Man in Distress .
那里 是 没有什么 移动 一 所以 很多 作为 一个 伟大的 男人 在 痛苦 .

没有什么比一位伟人在困境中更能打动人心了。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
AIR LXVII .
空气 六十七 .

AIR LXVII。

[ɔːl] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [liːp] , & [siː] .
All you that must take a Leap , & c .
全部 你 那 必须 拿 一个 飞跃 , & c .

所有那些必须勇敢迈出第一步的人，等等。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[wʊd] [ai] [mait] [biː; bi] !
Would I might be hang'd !
会 我 可能 是 绞刑 !

我真希望自己会被绞死！

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

— [ænd; ənd][ai] [wʊd] [səʊ] [tuː] !
— And I would so too !
— 和 我 会 所以 也 !

——我也会这么做！

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
To be hang'd with you .
到 是 绞刑 和 你 .

和你一起被绞死。

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

— [maɪ][dɪə(r)] , [wɪð] [juː; jʊ] .
— My Dear , with you .
— 我的 亲爱的 , 和 你 .

——亲爱的，和你在一起。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[əʊ] [liːv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɔːt] !
O leave me to Thought !
哦 离开 我 到 想法 !

哦，让我独自沉思吧！

[ai][fɪə(r)] !
I fear !
我 害怕 !

我害怕！

[ai] [daʊt] !
I doubt !
我 怀疑 !

我表示怀疑!

[ai]['tremb(ə)l] !
I tremble !
我 颤抖 !

我浑身颤抖!

[ai] [druːp] ! — [siː] , [maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [aʊt] .
I droop ! — See , my Courage is out .
我 下垂 ! — 看 , 我的 勇气 是 出去 .

我泄气了！——你看，我的勇气没了。

[[tɜːnz] [ʌp] [ðə; ði] ['empti] ['bɒt(ə)l] .
[Turns up the empty Bottle .
[转弯 向上 这 空的 瓶子 .

（举起空瓶子。）

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

[nəʊ]['təʊkən][ɒv; əv] [lʌv] ?
No Token of Love ?
不 令牌 的 爱 ?

没有爱情信物吗?

[mə'kiːθ] . — [siː] , [maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [aʊt] .
Macheath . — See , my Courage is out .
麦克希思 . — 看 , 我的 勇气 是 出去 .

麦克希斯：你看，我的勇气值耗尽了。

[[tɜːnz] [ʌp] [ðə; ði] ['empti] [pɒt] .
[Turns up the empty Pot .
[转弯 向上 这 空的 锅 .

翻开空锅。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

[nəʊ]['təʊkən][ɒv; əv] [lʌv] ?
No Token of Love ?
不 令牌 的 爱 ?

没有爱情信物吗?

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

— [ə'djuː] .
— Adieu .
— 再见 .

——再见。

['luːsi] .
Lucy .
露西 .

露西。

— [ˌfeə'wel] .
— Farewell .
— 告别 .

-告别。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[bʌt; bət] [hɑːk] !
But hark !
但 听着 !

但是，听！

[ai][hɪə(r)][ðə; ði][təʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] .
I hear the Toll of the Bell .
我 听到 这 收费 的 这 钟 .

我听见了丧钟的钟声。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[toʊl][diː][rɔːl][ˌel əʊ 'el] , & [siː] .
Tol de rol lol , & c .
托尔 德 滚动 哈哈 , & c .

Tol de rol lol，等等。

['dʒeɪlə(r)] .
Jailor .
狱卒 .

狱卒。

[fɔː(r)] ['wɪmɪn] [mɔː(r)] , ['kæptɪn] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ə'piːs] !
Four Women more , Captain , with a Child apiece !
四 女性 更多的 , 队长 , 和 一个 孩子 一块 !

船长，还有四名妇女，每人带着一个孩子！

[siː] , [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] .
See , here they come .
看 , 这里 他们 来 .

看，他们来了。

[['entə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
[Enter Women and Children .
[进入 女性 和 孩子们 .

[妇女和儿童进入。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[wɒt] — [fɔː(r)] [waɪvz] [mɔː(r)] ! — [ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] — [hɪə(r)] — [tel] [ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] ['ɒfɪsəz] [ai]
What — four Wives more ! — This is too much — Here — tell the Sheriff's Officers I
什么 — 四 妻子们 更多的 ! — 这 是 也 很多 — 这里 — 告诉 这 警长的 警官 我
[ˌeɪ 'em] ['redi] .
am ready .
是 准备好 .

什么？还要再娶四个老婆！——这也太多了吧——来，告诉警长们，我已经准备好了。

[['eksɪt] [mə'kiːθ] ['gɑːdɪd] .
[Exit Macheath guarded .
[出口 麦克希思 守卫 .

[麦克希斯出口有人守卫。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , ['entə(r)]['pleɪə(r)][ænd; ənd] ['begə(r)] .
To them , Enter Player and Beggar .
到 他们 , 进入 玩家 和 乞丐 .

对他们来说，玩家和乞丐登场。

['pleɪə(r)] .
Player .
玩家 .

玩家。

[bʌt; bət] , ['ɒnɪst] [frend] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ][doʊnt] [ɪn'tend] [ðæt] [mə'kiːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['riːəli] ['eksɪkjuːtɪd] .
But , honest Friend , I hope you don't intend that Macheath shall be really executed .
但 , 诚实的 朋友 , 我 希望 你 不 打算 那 麦克希思 将 是 真的 执行 .

但是，老实的朋友，我希望你并非真的打算处死马基思。

['begə(r)] .
Beggar .
乞丐 .

乞丐。

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] , [sɜː(r)] . — [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [piːs] ['pɜːfɪkt] ,
Most certainly , Sir . — To make the Piece perfect ,
最多 当然 , 先生 . — 到 制作 这 片 完美的 ,

当然可以，先生。——为了使作品完美，

[ai][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [strɪkt] [pəʊ'etɪkəl]['dʒʌstɪs] . — [mə'kiːθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ;
I was for doing strict poetical Justice . — Macheath is to be hang'd ;
我 曾是 为了 正在做 严格的 诗意的 正义 . — 麦克希思 是 到 是 绞刑 ;

我主张秉持严格的诗意正义——麦克希斯将被绞死；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑːmə] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [mʌst; məst] [hæv; həv]
and for the other Personages of the Drama , the Audience must have suppos'd
和 为了 这 其他 人物 的 这 戏剧 , 这 观众 必须 有 假设

至于剧中的其他人物，观众必然会假设……

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['aɪðə(r)] [ɔː(r)] [træns'pɔːtid] .
they were all either hang'd or transported .
他们 是 全部 任何一个 绞刑 或者 运输 .

他们要么被绞死，要么被流放。

['pleɪə(r)] .
Player .
玩家 .

玩家。

[waɪ] [ðen] , [frend] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [diːp] ['trædʒədi] .
Why then , Friend , this is a downright deep Tragedy .
为什么 然后 , 朋友 , 这 是 一个 彻头彻尾 深的 悲剧 .

那么，朋友，这的确是一场彻头彻尾的悲剧。

[ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ɪz] ['mænɪfestli] [rɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɒprə] [mʌst; məst] [end] ['hæpɪli] .
The Catastrophe is manifestly wrong , for an Opera must end happily .
这 灾难 是 显然 错误的 ， 为了 一个 歌剧 必须 结尾 快乐地 .

这场灾难显然是错误的，因为歌剧必须以圆满的结局收尾。

['begə(r)] .
Beggar .
乞丐 .

乞丐。

[jɔː(r); jə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [sɜː(r)] , [ɪz] ['veri] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [ɪz] ['iːzəli] .
Your Objection , Sir , is very just , and is easily remov'd .
你的 异议 ， 先生 ， 是 非常 只是 ， 和 是 容易地 已移除 .

先生，您的反对意见非常合理，而且很容易消除。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'laʊ] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['drɑːmə] ,
For you must allow , that in this kind of Drama ,
为了 你 必须 允许 ， 那 在 这 种类 的 戏剧 ，

因为你必须承认，在这种戏剧中，

- [tɪz] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [əb'sɜːdli] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ə'baʊt] —
' tis no matter how absurdly things are brought about —
- 的 不 事情 如何 荒谬地 事物 是 带来 关于 —

无论事情的发生方式多么荒谬——

[səʊ] — [juː; jʊ] ['ræbl] [ðeə(r)] — [rʌn] [ænd; ənd] [kraɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'priːv] !
So — you Rabble there — run and cry , A Reprieve !
所以 — 你 乌合之众 那里 — 跑步 和 哭 ， 一个 缓刑 !

所以——你们这些乌合之众——跑去哭喊吧，缓刑！

— [let] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ɪn] ['traɪʌmf] .
— let the Prisoner be brought back to his Wives in Triumph .
— 让 这 囚犯 是 带来 后退 到 他的 妻子们 在 胜利 .

—让囚犯凯旋回到妻子们身边。

['pleɪə(r)] .
Player .
玩家 .

玩家。

[ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː; də] , [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
All this we must do , to comply with the Taste of the Town .
全部 这 我们 必须 做 ， 到 遵守 和 这 品尝 的 这 镇 .

我们必须这样做，才能符合小镇的口味。

['begə(r)] .
Beggar .
乞丐 .

乞丐。

[θruː] [ðə; ði] [həʊl] [piːs] [juː; jʊ] [meɪ] [əb'zɜːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ɒv; əv] ['mænəz] [ɪn] [haɪ]
Through the whole Piece you may observe such a Similitude of Manners in high
通过 这 所有的 片 你 可能 观察 这样的 一个 相似性 的 礼仪 在 高的
[ænd; ənd] [ləʊ] [laɪf] ,
and low Life ,
和 低的 生活 ，

通篇来看，你会发现上流社会和下层社会在礼仪方面存在这种相似之处。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ˈweðə(r)] ([ɪn][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [vˈaɪsɪz]) [ðə; ði] [faɪn]
that it is difficult to determine whether (in the fashionable Vices) the fine
那 它 是 难的 到 决定 无论 (在 这 时髦 恶习) 这 美好的
[ˈdʒentlmən] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,
Gentlemen imitate the Gentlemen of the Road ,
先生们 模拟 这 先生们 的 这 路 ,

很难确定（在时髦的恶习方面）上流绅士是否模仿了街头绅士。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [ðə; ði] [faɪn] [ˈdʒentlmən] . — [hæd; həd][ðə; ði] [pleɪ] [rɪˈmeɪnd]
or the Gentlemen of the Road the fine Gentlemen . — Had the Play remained
或者 这 先生们 的 这 路 这 美好的 先生们 . — 有 这 玩 剩余
, [æz; əz][ai][æt; ət][fɜːst] [ɪnˈtendɪd] ,
, as I at first intended ,
, 作为 我 在 第一的 故意的 ,

或者说，是那些风度翩翩的绅士们。——如果这部剧能像我最初设想的那样继续下去，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ˈkærid] [ə; eɪ][məʊst] [ˈeksələnt] [ˈmɒrəl] .
it would have carried a most excellent Moral .
它 会 有 携带 一个 最多 出色的 道德 .

它本可以蕴含一个非常好的寓意。

- [twʊd] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv][ðeə(r)][vˈaɪsɪz][ɪn][ə; eɪ]
' Twould have shewn that the lower Sort of People have their Vices in a
- 特沃德 有 展示 那 这 降低 种类 的 人们 有 他们的 恶习 在 一个
[dɪˈgriː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪtʃ] :
degree as well as the Rich :
程度 作为 出色地 作为 这 富有的 :

“这表明，下层阶级的人和富人一样，也有一定程度的恶习：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
And that they are punish'd for them .
和 那 他们 是 - 为了 他们 .

他们会因此受到惩罚。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [məˈkiːθ] [wɪð] [ˈræbl] , & [siː] .
To them , Macheath with Rabble , & c .
到 他们 , 麦克希思 和 乌合之众 , & c .

对他们来说，马基思和乌合之众，等等。

[məˈkiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

[səʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [left] [tuː; tə][maɪ] [tʃɔɪs] ,
So , it seems , I am not left to my Choice ,
所以 , 它 似乎 , 我 是 不是 左边 到 我的 选择 ,

看来，我并没有自主选择的权利。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət][lɑːst] . — [lʊk] [jiː; ji] , [maɪ] [dɪəz] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]
but must have a Wife at last . — Look ye , my Dears , we will have
但 必须 有 一个 妻子 在 最后的 . — 看 是的 , 我的 亲爱的们 , 我们 将要 有
[nəʊ] [ˈkɒntrəvɜːsi] [naʊ] .
no Controversy now .
不 争议 现在 .

但他最终还是得娶个妻子。——听着，亲爱的们，我们现在不会有争论了。

[let] [ˌjuː ˈes] [gɪv] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [mɜːθ] ,
Let us give this Day to Mirth ,
让 我们 给 这 天 到 欢笑 ,

让我们把今天献给欢乐！

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi] [huː] [θɪŋks] [hɜː'self] [maɪ] [waɪf] [wɪl] ['testɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ][baɪ][ə; eɪ] [dɑːns] .
and I am sure she who thinks herself my Wife will testify her Joy by a Dance .
和 我 是 当然 她 WHO 思考 她自己 我的 妻子 将要 作证 她 喜悦 经过 一个 舞蹈 .

我相信，自认为是我的妻子的那个人，一定会用舞蹈来表达她的喜悦。

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[kʌm] , [ə; eɪ] [dɑːns] — [ə; eɪ] [dɑːns] .
Come , a Dance — a Dance .
来 , 一个 舞蹈 — 一个 舞蹈 .

来吧，跳支舞——跳支舞。

[mə'kiːθ] .
Macheath .
麦克希思 .

麦克希思。

['leɪdɪz] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Ladies , I hope you will give me leave to present a Partner to each of you .
女士们 , 我 希望 你 将要 给 我 离开 到 展示 一个 伙伴 到 每个 的 你 .

女士们，请允许我向你们每人介绍一位搭档。

[ænd; ənd] ([ɪf] [ai] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'fens]) [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪm] , [ai] [teɪk] ['pɒli] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] . — [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
And (if I may without Offence) for this time , I take Polly for mine . — And for Life ,
和 (如果 我 可能 没有 罪行) 为了 这 时间 , 我 拿 波莉 为了 矿 . — 和 为了 生活 ,

（如果我无意冒犯的话）这一次，我把波莉当作我的伴侣。——至死不渝。

[juː; jʊ] [slʌt] , — [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] - . — [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] . — [bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['siːkrət] .
you Slut , — for we were really marry'd . — As for the rest . — But at present keep your own Secret .
你 荡妇 , — 为了 我们 是 真的 - . — 作为 为了 这 休息 . — 但 在 展示 保持 你的 自己的 秘密 .

你这个贱人，——因为我们真的结过婚。——至于其他的。——但现在，你最好保守你自己的秘密。

[[tuː; tə] ['pɒli] .
[To Polly .
[到 波莉 .

[致波莉。

[ə; eɪ] [dɑːns] .
A DANCE .
一个 舞蹈 .

一支舞。

[eə(r)][ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
AIR LXVIII .
空气 六十八 .

AIR LXVIII。

[lʌmps] [ɒv; əv] ['pʊdɪŋ] , & [siː] .
Lumps of Pudding , & c .
肿块 的 布丁 , & c .

布丁块等等。

[ðʌs] [ai][stænd] [laɪk] [ðə; ði] [tɜːk] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔksi] [ə'raʊnd] ;
Thus I stand like the Turk , with his Doxies around ;
因此 我 站立 喜欢 这 土耳其人 , 和 他的 腊肠犬 大约 ;

于是我像个土耳其人一样站着，身边围着他的狗；

[frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ðeə(r)] ['glɑːnsɪz] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [kən'faʊnd] ;
From all Sides their Glances his Passion confound ;
从 全部 侧面 他们的 眼神 他的 热情 混杂 ;

众人目光交汇，他的激情令他们困惑不已；

[fɔː(r); fə(r)] [blæk] , [braʊn] , [ænd; ənd] [feə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪn'kɒnstənsi] [bɜːnz] ,
For Black , Brown , and Fair , his Inconstancy burns ,
为了 黑色的 , 棕色的 , 和 公平的 , 他的 反复无常 烧伤 ,

对于黑人、棕色人种和白人来说，他的反复无常令人痛心疾首。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [bj'uːtɪz] [səb'djuː] [hɪm] [baɪ] [tɜːnz] :
And the different Beauties subdue him by turns :
和 这 不同的 美女 征服 他 经过 转弯 :

而不同的美女们轮番征服了他：

[iːtʃ] [kɔːlz] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] :
Each calls forth her Charms to provoke his Desires :
每个 呼叫 前进 她 魅力 到 惹 他的 欲望 :

她们各自施展魅力，挑起他的欲望：

[ðəʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] , [wɪð] [bʌt; bət] [wʌn] [hiː; hi] [ri'taiə] .
Though willing to all , with but one he retires .
尽管 愿意的 到 全部 , 和 但 一 他 退休 .

虽然他愿意与所有人合作，但他只与其中一人合作后便退休了。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mæksɪm] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒrəʊ] ,
But think of this Maxim , and put off your Sorrow ,
但 思考 的 这 格言 , 和 放 离开 你的 悲哀 ,

但请记住这句格言，放下你的悲伤。

[ðə; ði] [retʃ] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] , [meɪ] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
The Wretch of To - day , may be happy To - morrow .
这 可怜虫 的 到 - 天 , 可能 是 快乐的 到 - 明天 .

今日的苦命人，明日或许会幸福快乐。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mæksɪm] , & [siː] .
But think of this Maxim , & c .
但 思考 的 这 格言 , & c .

但请记住这条格言，等等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神